

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 332 E



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. november 15.

Közleményszám

Tartalom

Oldal

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

ÁLLÁSFOGLALÁSOK

Európai Parlament

ÜLÉSSZAK: 2012–2013

2012. június 12–14-i ülések

Ezen ülések jegyzőkönyve a Hivatalos Lap következő számában jelent meg: HL C 284 E, 2012.9.20.

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

2012. június 12., kedd

2013/C 332 E/01

A Latin Amerikával történő új fejlesztési együttműködés meghatározása

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása a Latin-Amerikával való új fejlesztési együttműködés meghatározásáról (2011/2286(INI)) 1

2013/C 332 E/02

A határokon átnyúló önkéntes tevékenységek elismerése és ösztönzése az EU-ban

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Unión belüli határokon átnyúló önkéntes tevékenységek elismeréséről és támogatásáról (2011/2293(INI)) 14

2013/C 332 E/03

A kritikus informatikai infrastruktúrák védelme

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása „A kritikus informatikai infrastruktúrák védelme. Eredmények és következő lépések: a globális kiberbiztonság felé” című dokumentumról (2011/2284(INI)) 22

2013/C 332 E/04

Energiapolitikai együttműködés kezdeményezése a határainkon túli partnerekkel: a biztonságos, fenntartható és versenyképes energiaellátás stratégiai megközelítése

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása „Energiapolitikai együttműködés kezdeményezéséről a határainkon túli partnerekkel: a biztonságos, fenntartható és versenyképes energiaellátás stratégiai megközelítése” című dokumentumról (2012/2029(INI)) 28

HU

2012. június 13., szerda

2013/C 332 E/05	Többéves pénzügyi keret és saját források Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a többéves pénzügyi keretről és a saját forrásokról (2012/2678(RSP))	42
2013/C 332 E/06	Az EU kereskedelmi tárgyalásai Japánnal Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása az EU és Japán közötti kereskedelmi tárgyalásokról (2012/2651(RSP))	44
2013/C 332 E/07	Bissau-Guinea Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a bissau-guineai katonai puccsról (2012/2660(RSP))	45
2013/C 332 E/08	Szudán és Dél-Szudán Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a szudáni és dél-szudáni helyzetről (2012/2659(RSP))	49
2013/C 332 E/09	Az EU, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásról (2012/2628(RSP))	52
2013/C 332 E/10	A fegyverkereskedelmi szerződésről szóló tárgyalások Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása az ENSZ fegyverkereskedelmi szerződéséről (ATT) folyó tárgyalásokról (2012/2636(RSP))	58
2013/C 332 E/11	A választások nyomon követése a Kongói Demokratikus Köztársaságban Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a Kongói Demokratikus Köztársaságban rendezett választások megfigyeléséről (2012/2673(RSP))	63
2012. június 14., csütörtök		
2013/C 332 E/12	Nyilvános konzultációk és ezek elérhetősége az EU valamennyi hivatalos nyelvén Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a nyilvános konzultációkról és azoknak az EU összes hivatalos nyelvén való elérhetőségéről (2012/2676(RSP))	68
2013/C 332 E/13	A tibeti helyzet Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a tibeti emberi jogi helyzetről (2012/2685(RSP))	69
2013/C 332 E/14	Az egységes piaci intézkedéscsomag jövője Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása az egységes piaci intézkedéscsomagról: a növekedés érdekében teendő következő lépések (2012/2663(RSP))	72
2013/C 332 E/15	Az európai társasági jog jövője Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása az európai társasági jog jövőjéről (2012/2669(RSP))	78
2013/C 332 E/16	Út a munkahelyteremtő fellendülés felé Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a munkahelyteremtő fellendülés felé vezető útról (2012/2647(RSP))	81



2012. június 12., kedd

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

ÁLLÁSFOGLALÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

A Latin Amerikával történő új fejlesztési együttműködés meghatározása

P7_TA(2012)0235

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása a Latin-Amerikával való új fejlesztési együttműködés meghatározásáról (2011/2286(INI))

(2013/C 332 E/01)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió, Latin-Amerika és a Karib-térség állam- és kormányfői Rio de Janeiróban (1999. június 28–29.), Madridban (2002. május 17–18.), Guadalajarában (2004. május 28–29.), Bécsben (2006. május 12–13.), Limában (2008. május 16–17.) és Madridban (2010. május 17–18.) megtartott hat csúcstalálkozójának nyilatkozataira,
- tekintettel az ibér-amerikai állam- és kormányfők 2011. október 28-én és 29-én Asunciónban (Paraguay) megtartott 21. csúcstalálkozóján elfogadott nyilatkozatra,
- tekintettel az Egyesült Nemzetek Szervezete éghajlat-változási keretegyezményére (UNFCCC) és az ahhoz csatolt Kiotói Jegyzőkönyvre, valamint az UNFCCC-ben részes felek Koppenhágában tartott 15., Cancúnban tartott 16. és Durbanben megrendezett 17. konferenciájának eredményeire,
- tekintettel a Monterreyi Konszenzusra (2002), a dohai fejlesztésfinanszírozási konferenciára (2008), a Párizsi Nyilatkozatra (2005) és az accrai cselekvési programra (2008),
- tekintettel az ENSZ 2000. szeptember 8-i millenniumi nyilatkozatára, amely a millenniumi fejlesztési célokat (MFC) a nemzetközi közösség által a szegénység felszámolása érdekében közösen kialakított kritériumokként határozta meg,
- tekintettel a fejlesztési segélyezés hatékonyságáról 2011 decemberében Puszanban tartott magas szintű találkozáson elfogadott nyilatkozatra és cselekvési tervre,
- tekintettel a fenntartható fejlődésről szóló ENSZ-konferencia (Rio+20) előkészítő folyamatára,
- tekintettel a 2009. május 13–14-én a Riói Csoport és az Európai Unió között Prágában megtartott XIV. miniszteri találkozó közös közleményére,

2012. június 12., kedd

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 208. cikkére, amely kimondja, hogy „az Unió fejlesztési együttműködési politikája elsődleges célként a szegénység mérséklésére, idővel pedig annak felszámolására irányul. Az Unió azon politikáinak végrehajtásakor, amelyek hatással lehetnek a fejlődő országokra, figyelembe veszi a fejlesztési együttműködés célkitűzéseit”.
- tekintettel a fejlesztési politikára vonatkozó európai konszenzusra ⁽¹⁾, és különösen annak 61. pontjára, amely elismeri a közepes jövedelmű országok jelentőségét a millenniumi fejlesztési célok elérésében, és ismerteti azokat a nehézségeket, amelyekkel ezen országok – a közepesen magas jövedelmű országokkal egyetemben – szembesülnek,
- tekintettel a fejlesztési politika terén való komplementaritásról és munkamegosztásról szóló 2007-es magatartási kódexre,
- tekintettel az Európai Unió Tanácsának 2009. december 8-i következtetéseire az Európai Unió és Latin-Amerika kapcsolatairól,
- tekintettel a 2010 májusában megrendezett EU–LAC csúcstalálkozón elfogadott madridi cselekvési tervre és annak 6 témájára: 1. – Tudomány, kutatás, innováció és technológia; 2. – Fenntartható fejlődés; környezetvédelem; éghajlatváltozás, biológiai sokféleség és energia; 3. – Regionális integráció és kölcsönös összekapcsolhatóság a befogadás és a társadalmi kohézió előmozdítása érdekében; 4. – Migráció; 5. – Oktatás és foglalkoztatás; 6. – Kábítószeres;
- tekintettel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló 2006. december 18-i 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel a 2007–2013 közötti időszakra szóló latin-amerikai regionális programozásról szóló, 2007. július 12-i bizottsági dokumentumra (E/2007/1417) és annak félidős értékelésére,
- tekintettel a Bizottság „Az Európai Unió és Latin-Amerika: Globális szereplők partnersége” című 2009. szeptember 30-i közleményére (COM(2009)0495),
- tekintettel „A politikák fejlesztési célú koherenciája – az egész Unióra kiterjedő megközelítés szakpolitikai keretének kialakítása” című 2009. szeptember 15-i bizottsági közleményre (COM(2009)0458), valamint az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának 2009. november 17-i következtetéseire a politikák fejlesztési célú koherenciájáról és a segélyhatékonyság működési keretéről,
- tekintettel a Bizottságnak „Az EU fejlesztéspolitikája az inkluzív növekedés és a fenntartható fejlődés támogatására: Az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tétele” című, 2010. november 10-i zöld könyvére (COM(2010)0629),
- tekintettel a 2011. október 13-án elfogadott „Változtatási program: az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tétele” című bizottsági közleményre (COM(2011)0637),
- tekintettel „A GDP-n innen és túl: a haladás mérése változó világunkban” című, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett 2009. augusztus 20-i bizottsági közleményre (COM(2009)0433),
- tekintettel „A többéves pénzügyi keret előkészítése az EU afrikai, karibi és csendes-óceáni országokkal és a tengerentúli országokkal és területekkel folytatott együttműködésének finanszírozására vonatkozóan a 2014–2020 közötti időszakban” címmel az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett bizottsági közleményre (COM(2011)0837, SEC(2011)1459, SEC(2011)1460),
- tekintettel a harmadik országokkal folytatott együttműködésre irányuló Partnerségi Eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2011)0843, SEC(2011)1475, SEC(2011)1476),

⁽¹⁾ HL C 46., 2006.2.24., 1. o.

⁽²⁾ HL L 378., 2006.12.27., 41. o.

2012. június 12., kedd

- tekintettel „Az Európa 2020 stratégia költségvetése” című 2011. június 29-i bizottsági közleményre (COM(2011)0500) és „Az Európa 2020 stratégia költségvetése: a jelenlegi finanszírozási rendszer, az előttünk álló kihívások, az érdekeltekkel folytatott konzultáció eredményei, valamint a legfontosabb horizontális és ágazati kérdésekre vonatkozó különféle választási lehetőségek” című, ugyanezen a napon kiadott bizottsági munkadokumentumra (SEC(2011)0868),
 - tekintettel az EU külügyi- és biztonságpolitikai főképviselőjének és a Bizottságnak a „Globális Európa: az EU külső tevékenységei finanszírozásának megújítása” című, az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közös közleményre (COM(2011)0865),
 - tekintettel a harmadik országokkal folytatott együttműködésre irányuló Partnerségi Eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2011)0840, SEC(2011)1469, SEC(2011)1470),
 - tekintettel az EU–Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlés (EuroLat) állásfoglalásaira és különösen a 2011. május 18–19-én Montevideóban (Uruguay) megtartott ötödik rendes plenáris ülésen elfogadott, az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kereskedelmi kapcsolatok kilátásairól szóló és az elsősorban a nők és a fiatalok munkahelyeire vonatkozó munkahelyvédelmi és munkahely-teremtési stratégiákról, valamint az Európai Unió és Latin-Amerika között a biztonság és védelem terén fennálló kapcsolatokról szóló állásfoglalásaira,
 - tekintettel az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kapcsolatokat célzó globális partnerségről és közös stratégiáról szóló 2001. november 15-i állásfoglalására ⁽¹⁾, az Európai Unió és Latin-Amerika közötti megerősített partnerségről szóló 2006. április 27-i állásfoglalására ⁽²⁾ és az Európai Unió és a latin-amerikai és karibi országok Limában megtartott V. LAK–EU csúcstalálkozójáról szóló 2008. április 24-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a Latin-Amerikával ápoltt kapcsolatokra vonatkozó 2010. május 5-i uniós stratégiáról ⁽⁴⁾, a 2010. október 21-i azUnió Latin-Amerikával fenntartott kereskedelmi kapcsolatairól ⁽⁵⁾ és a 2011. július 5-i, az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tételéről ⁽⁶⁾ szóló állásfoglalásaira,
 - tekintettel a Latin-Amerikára vonatkozó új uniós fejlesztési együttműködési politikáról: a társadalmi kohézió, a regionális integráció és a dél-dél együttműködés fontosságának kiemeléséről szóló új tanulmányra (2011. december),
 - tekintettel eljárási szabályzata 48. cikkére,
 - tekintettel a Fejlesztési Bizottság jelentésére és a Külügyi Bizottság véleményére (A7-0159/2012),
- A. mivel a Lisszaboni Szerződés meghatározása szerint a fejlesztési együttműködés általános célkitűzése a szegénység felszámolása és a fenntartható gazdasági és társadalmi fejlődés előmozdítása, ideértve a millenniumi fejlesztési célok (MFC) 2015-ig történő megvalósítását is;
- B. mivel a térség a közepes jövedelmű országok csoportjába tartozik, amelyek a gazdasági növekedés és a hatékonyabb szociálpolitika révén jelentős sikereket értek el a szegénység mérséklése – egyetlen évtized alatt 44 %-ról 33 %-ra csökkentve azt –, valamint az egyenlőtlenség csökkentése terén, ennek ellenére minden harmadik latin-amerikai – 180 millió ember, akik közül 52 millió él napi 2 eurónál kevesebb összegből – még mindig a szegénységi küszöb alatt él, és a régió 10 országa a világ azon 15 országa közé tartozik, ahol a legnagyobb mértékű az egyenlőtlenség ⁽⁷⁾; mivel egyes országokban az alultáplált személyek aránya meghaladja a 20 %-ot, 28 millió polgár írástudatlan, és 44 millióan élnek a szociális védelmi rendszerek körén kívül;
- C. mivel az IMF 2011-re 4,5 %-os átlagos GDP-növekedést prognosztizált Latin-Amerikában, és egyes előrejelzések szerint a globális gazdasági növekedés lassulása várható 2012-ben, miközben továbbra is nagy bizonytalanság uralkodik a globális gazdasági és pénzügyi válság térségre gyakorolt hatásait illetően;

⁽¹⁾ HL C 140. E., 2002.3.16., 569. o.⁽²⁾ HL C 296. E., 2006.12.6., 123. o.⁽³⁾ HL C 259. E., 2009.10.29., 64. o.⁽⁴⁾ HL C 81. E., 2011.3.15., 54. o.⁽⁵⁾ HL C 70. E., 2012.3.8., 79. o.⁽⁶⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0320.⁽⁷⁾ Az ECLAC és az OECD adatai szerint.

2012. június 12., kedd

- D. mivel a közepes jövedelmű országok képezik a fejlődés és a regionális integráció motorját, és ezen országok válsága gátolja a térség alacsony jövedelmű országainak előrelépését;
- E. mivel a térség országaiban bekövetkezett lassulás eltérő lefolyású, és Bolívia, Honduras, Nicaragua és Suriname számára a kivándorlók készpénzátutalásai – amelyek ezen országok GDP-jének 6–25 %-át teszik ki – mellett továbbra is a külső támogatások jelentik a fejlesztési célú finanszírozás egyik legfontosabb forrását;
- F. mivel az új együttműködési politika meghatározásakor figyelembe kell venni az egyes országok sajátos prioritásait és szükségleteit, és mivel az Uniónak a dél-dél együttműködés, a szegénység elleni küzdelem és a regionális és globális fejlődés előmozdítása terén vállalt vezető szerepében együtt kell működnie az összes latin-amerikai országgal és különösen a közepesen fejlett országokkal;
- G. mivel amiatt, hogy a régió számára fontos a jövedelmek és a javak fenntartható fejlődést, valamint a nagyobb fokú társadalmi igazságosságot és társadalmi kohéziót ösztönző, megfelelő politikák alkalmazása révén történő jobb elosztása, a 2004-ben megrendezett guadalajarai fórumon életre hívott stratégiai partnerség egyik fő célkitűzése a társadalmi kohézió;
- H. mivel az emberi jogok, a demokrácia és a felelősségteljes kormányzás különös jelentőséggel bírnak a változtatási programban; mivel Latin-Amerika olyan kontinens, ahol a demokrácia általánosan megalapozott, amely Európával közös demokratikus értékekkel és elvekkel rendelkezik, és ahol az erőszak és a bizonytalanság által fenyegetett állami irányítás és intézményi struktúra támogatást igényel;
- I. mivel a közepes jövedelmű országokban kívánatosabb lenne a támogatás átirányítása az intézményi és szabályozási kapacitások, a közpolitikák kialakítása, a társadalmi szereplők támogatása, valamint a hivatalos fejlesztési segélyeket (ODA) kiegészítő források mozgósítása felé;
- J. mivel Latin-Amerika és az EU a közös értékeken, illetve az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásán alapuló biregionális stratégiai partnerséget alakított ki; mivel az EU kilenc globális stratégiai partnere közül kettő latin-amerikai ország (Brazília és Mexikó); mivel az EU az első számú befektető Latin-Amerikában és a térség második legfontosabb kereskedelmi partnere, valamint a Latin-Amerikának juttatott hivatalos fejlesztési segélyek (ODA) 53 %-ának biztosításával a fejlesztési segélyek legnagyobb adományozója a régióban;
- K. mivel a világ szegény lakosságának jelentős része ezekben a közepes jövedelmű országokban él; mivel ezen országokat gyakran súlyos egyenlőtlenségek és gyenge kormányzás jellemzi, ami veszélyezteti saját fejlődési folyamatuk fenntarthatóságát; mivel számos közepes jövedelmű ország fontos szerepet játszik a világ politikai, biztonsági és kereskedelmi kérdéseiben, a globális közjavak előállítása és védelme, regionális szinten pedig „horgonyországként” betöltött funkciójuk révén; mivel a gazdasági fellendülés időszakainak elmúltával továbbra is védtelenek a globális gazdasági, környezeti és biztonsági kockázatokkal szemben;
- L. mivel néhány latin-amerikai ország regionális együttműködési mechanizmusok és a dél-dél együttműködés keretében már bekapcsolódott a fejlesztési együttműködés erőfeszítéseibe;
- M. mivel Latin-Amerika nem szűnhet meg prioritás lenni az EU számára, amint azt az EU és Latin-Amerika közötti biregionális kapcsolatok is tükrözik, amelyek terén az utóbbi években jelentős előrelépések történtek, ezt példázzák a Közép-Amerikával, Chilével és Mexikóval kötött társulási megállapodások, a Kolumbiával és Peruval kötött többoldalú kereskedelmi megállapodás, a Mercosurral folytatott tárgyalások, a madridi cselekvési terv és az EU–LAC Alapítvány létrehozása;
- N. mivel a fejlesztési politikára vonatkozó európai konszenzus szerint a közepes jövedelmű országok számára nyújtott támogatás továbbra is szükséges a millenniumi fejlesztési célok eléréséhez;
- O. mivel a térségbeli partnerekkel kötött megállapodások, ezen belül a társulási megállapodások, valamint a fejlesztési segélyek révén az EU továbbra is jelentős mértékben támogatja a régió fejlődését és stabilizációs folyamatát; mivel komoly aggodalom forrása az a lehetőség, hogy e folyamat eredményeinek megszűnését követően az EU esetleg felhagyja a támogatással;

2012. június 12., kedd

- P. mivel a Bizottságnak a fejlesztési együttműködési eszközre (DCI) vonatkozó jelenlegi javaslata kilátásba helyezi a közepes jövedelmű latin-amerikai országoknak nyújtott uniós bilaterális támogatás csökkentését, az alapvető szolgáltatások pedig lekerültek a régió számára kijelölt prioritások listájáról;
- Q. mivel a Latin-Amerikára vonatkozó jelenlegi DCI költségvetési előirányzata azt tükrözi, hogy az európai támogatásban részesülő többi területhez viszonyítva erre a térségre jut a legszerényebb finanszírozás a közösségi költségvetés IV. fejezetének keretében;
- R. mivel a társadalmi kohézió tág dimenzióval rendelkezik, amely magában foglalja a szegénység elleni küzdelmet, az egyenlőtlenség csökkentését, az alapvető szolgáltatásokhoz, így az egészségügyi ellátáshoz, az oktatáshoz, a nyugdíjhoz vagy és a lakhatáshoz való egyetemes hozzáférést, valamint a társadalmi párbeszéd és a munkaügyi jogok elismerését és védelmét; mivel szükség van egy olyan költségvetési paktumra, amely garantálja a források lehető legjobb elosztását;
- S. mivel Kína Latin-Amerika harmadik legfontosabb befektetőjévé lépett elő, egyes termékek esetében pedig a legjelentősebb, sőt akár az egyetlen exportpiacot képezi; mivel emiatt az Uniónak aktívabb szerepet kell játszania annak érdekében, hogy a WTO rendszerén belül megerősítse kereskedelmi és befektetési kapcsolatait a latin-amerikai országokkal;
- T. mivel a társadalmi kohézió – függetlenül az e fogalomhoz európai és latin-amerikai viszonylatban társuló jelentéstartalmaktól – mindkét régióban a közpolitikák irányadó elvének tekinthető, amely lehetővé teszi, hogy a fejlesztési stratégiák a teljes lakosság jólétének elérésére irányuljanak, elkerülve a polarizációt, az elidegenedést és a demokratikus intézményekbe vetett bizalom elvesztését;
- U. mivel a régióban az adományozók előtt álló legnagyobb kihívások egyike a politikák közötti koherencia, valamint a jobb munkamegosztás keretében a hatékonyabb koordináció és komplementaritás megvalósítása a támogatás nagyobb fokú koncentrációjának és kiszámíthatóságának elérése érdekében;
- V. mivel a jólét megteremtése, a szegénység, az egyenlőtlenség, a kirekesztés és a hátrányos megkülönböztetés – ami különösen a nőket, a fiatalokat és az etnikai kisebbségeket érinti – elleni küzdelem, valamint a társadalmi kohézió és az emberi jogok előmozdítása ma is az EU és Latin-Amerika közötti stratégiai társulás központi prioritása;
- W. mivel a térségben aggasztóak a gyermekhalandóság és anyai mortalitás elleni küzdelemre vonatkozó mutatók, és mivel a nemek közötti egyenlőség, valamint a nők politikai és gazdasági szerepvállalásának erősítése a szegénység csökkentésének alapvető tényezői;
- X. mivel az EU általános preferenciarendszere (GSP) kulcsfontosságú eszköz, amely lehetővé teszi a fejlődő országok számára, hogy nagyobb szerepet vállaljanak a globális kereskedelemben, és ezáltal további exportbevételekre tegyenek szert, ami előmozdítja a gazdasági növekedést, valamint a fejlesztésre és a szegénység mérséklésére irányuló szakpolitikai stratégiák végrehajtását;
- Y. mivel a GDP önmagában nem megfelelő mutató az egyenlőtlenség mérésére, és nem megfelelő hivatkozási alap az elsődlegesen a szegénység felszámolására irányuló uniós fejlesztési támogatások odaítéléséről szóló döntésekhez;
- Z. mivel a latin-amerikai országok sokkal kevesebbet exportálnak a szomszédos országokba, mint más kontinenseken élő társaik; mivel a viszonylag alacsony mértékű kereskedelmi csere a nagy távolságoknak, a magas vámtarifáknak, a vámoknak, a külön kereskedelmi megállapodásoknak és a nem megfelelő infrastrukturális hálózatoknak tudható be;
- AA. mivel a szegénység elleni küzdelem és a társadalmi kohézió előmozdítása terén létfontosságú az oktatás és a képzés, valamint a közegészségügyi szolgáltatásokhoz való egyetemes hozzáférés;
- AB. mivel a környezet pusztulása közvetlenül kihat a szegénység kialakulására; mivel Latin-Amerika a Föld nagy természetvédelmi területe, Brazília, Mexikó, Peru és Kolumbia pedig a világ legnagyobb biológiai sokféleséggel rendelkező országai közé tartoznak, ugyanakkor a kontinens az éghajlatváltozással szemben különösen sebezhető;

2012. június 12., kedd

- AC. mivel az adóbeszedés javítása elengedhetetlen egy olyan kompetens állam kiépítéséhez, amely képes ellátni polgárait olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint az egészségügy, a közegészségügy és az oktatás;
- AD. mivel az éghajlatváltozás és a globális felmelegedés legpusztítóbb következményei nagymértékben érintik Latin-Amerikát és a karibi térséget, és a régió országai a világ legsebezhetőbb országai közé tartoznak; mivel a természeti katasztrófák a közép-amerikai térségben a regionális GDP 54 %-ának megfelelő veszteséget okoztak;
- AE. mivel a változtatási program kifejezetten hivatkozik a magánszektorra a fenntartható fejlődés megvalósításának alapvető szereplőjeként és a társadalmi kohézió elősegítőjeként;
- AF. mivel fontos, hogy az EU és Latin-Amerika strukturált és átfogó biregionális párbeszédet folytasson a migrációról, és hogy mindkét régió migrációs politikai és gyakorlatai valamennyi migráns számára biztosítsák az alapvető jogok tiszteletben tartását;
- AG. mivel Latin-Amerika egyes országai a világ legerőszakosabb országai közé tartoznak, és a drogkereskedelemmel, pénzmosással, fegyvercsempészettel és korrupcióval kapcsolatos bűnözés, illetve a szervezett bűnözés a régió fejlődését is fenyegető, igen komoly problémát jelent;
- AH. mivel a partnerségi eszközről szóló bizottsági javaslat az Európa 2020 stratégia térségbeli végrehajtását állítja középpontba; mivel ez a javaslat elsősorban az EU stratégiai partnereire és a feltörekvő gazdaságokra összpontosít, egyúttal pedig a globális kihívásokra és veszélyekre hangsúlyt helyező globális megközelítést is alkalmaz;
- AI. mivel Latin-Amerika demokratikus rendszereire és kollektív biztonságára nézve különös veszélyt jelent a bűnszövetkezetekhez kapcsolódó korrupció, különös tekintettel azokra, amelyek kábítószerelosztásával és kereskedelmével foglalkoznak, beszivárognak az intézményekbe, egymás között szétosztják a hatásköröket, és járulékos károkat okoznak, ezzel pedig súlyos problémákat generálnak az instabilitás és a politikai irányítás terén;
1. hangsúlyozza, hogy jóllehet a gazdasági és pénzügyi világválság kevésbé súlyos következményekkel járt Latin-Amerikában, mint a világ más régióiban, az egyenlőtlenségi mutatók és a szegénységi ráták még mindig nagyon magasak, és a térség hat milleniumi fejlesztési cél tekintetében nem ért el elégséges fejlődést;
2. hangsúlyozza, hogy erősíteni kell az Európai Unió és Latin-Amerika közötti koordinációt a millenniumi fejlesztési célok (MFC) elérése terén, különösen a szegénység leküzdésére, a munkahelyteremtésre és a perifériára szorult csoportok társadalmi befogadására irányuló intézkedések terén; hangsúlyozza, hogy a globális fejlesztési partnerség megvalósítására irányuló millenniumi fejlesztési célnak (8. MFC) központi helyen kell állnia a Latin-Amerikával megvalósított uniós együttműködési politikában, és ki kell választani azokat a területeket, ahol végrehajtják az „inkluzív növekedés” új stratégiáját ezekben az országokban; hangsúlyozza, hogy az EU–Latin-Amerika–Karib-térség Alapítvány jelentősen hozzájárulhat a célkitűzések eléréséhez;
3. úgy véli, hogy a néhány latin-amerikai országban végbement gazdasági és technológiai fejlődés szükségessé teszi az EU bilaterális fejlesztési együttműködése keretében meghatározott célkitűzések újragondolását; kéri, hogy az együttműködést irányítsák át azokra a területekre, ahol arra a szegénység csökkentése érdekében a leginkább szükség van; hangsúlyozza, hogy közös kihívásokkal nézünk szembe, amelyeket a többoldalúság erősítése révén együtt kell leküzdenünk; hangsúlyozza, hogy a növekedés, a kereskedelem, a fejlesztés és a szegénység csökkentése közötti összefüggések nem egyszerűek és nem is magától értetődőek; ennek fényében az EU jövőbeni fejlesztési együttműködési politikájáról folytatott vita összefüggésében arra ösztönzi a Bizottságot, hogy végezze el a szegénység hathatós mérséklése érdekében előmozdítani kívánt jelenlegi fejlesztési modell széles körű és mélyreható átgondolását, és vonja le a tanulságokat az elmúlt évtizedekből a szegénység és az egyenlőtlenség eredményes – a szakpolitikai mozgástér csökkenése vagy korlátozása nélküli – mérséklése érdekében;
4. úgy véli, hogy az uniós együttműködési és fejlesztési politikát a Latin-Amerikával folytatott szoros konzultáció keretében kellene kialakítani annak érdekében, hogy a régiókra vonatkozóan fenntartható, tisztességes és jól kiegyensúlyozott fejlesztési politika jöjjön létre;

2012. június 12., kedd

5. rámutat, hogy a támogatás – jóllehet lendületet adhat a latin-amerikai országoknak – nem elegendő a fenntartható és tartós fejlődés garantálásához; ezért felhívja a latin-amerikai országokat, hogy erősítsék meg és mozgósítsák belföldi erőforrásaikat, hozzanak létre átlátható adózási rendszereket, korrupciótól és csalástól mentes költségvetési irányítást, valamint elsősorban együttműködés, technikai segítségnyújtás és a helyi közigazgatási szervek melletti jogi és adóügyi képzés megteremtése révén vonják be hatékonyan a magánszektor, a helyi önkormányzatokat és a civil társadalmat az EU–Latin-Amerika napirendbe, hogy nagyobb felelősséggel viseltesenek a projektek iránt;

6. úgy véli, hogy a több latin-amerikai országba érkező, elsősorban azok nyersanyag- és szénhidrogén-lelőhelyeit és mezőgazdasági erőforrásait érintő, meghatározó ázsiai beruházásoknak meg kell győznie az Európai Uniót, hogy rövid időn belül hatékonyan megerősítse a térség fenntartható fejlődéséhez nyújtott támogatását;

7. úgy véli, mivel a fejlesztési politika terén egyensúlyt kell teremteni Latin-Amerika és az EU között, Latin-Amerikának külön erőfeszítést kell tennie regionális politikai, gazdasági és kereskedelmi integrációja előmozdítása érdekében;

8. hangsúlyozza, hogy a Latin-Amerikával ápoltságban elért előrelépést egységes fejlesztéspolitikával kell összehangolni úgy véli, hogy az egyes országokra szabott eszközöket és együttműködési célkitűzéseket kell kidolgozni, a forrásokat a legsérülékenyebb országokra kell összpontosítani, és javítani kell a politikák fejlesztési célú koherenciáját;

9. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a 2014–2020 közötti időszakban a DCI keretében Latin-Amerikával folytatott együttműködés volumenét tartsa a földrajzi alapú eszközök teljes összegének egyharmadán;

10. üdvözlzi a Bizottság arra irányuló javaslatát, hogy a segélyeknél alkalmazzák a differenciálás és a koncentráció elvét; hangsúlyozza, hogy a differenciálást a programozás szakaszában – mind a fogadó országokban, mind az együttműködési eszközök tekintetében – fokozatosan kell alkalmazni, és a közepes jövedelmű országoknak jobban megfelelő más együttműködési formákat kell kidolgozni; javasolja, hogy a differenciálás elvét objektív és valamennyi ország számára közös feltételekkel alkalmazzák;

11. emlékeztet arra, hogy mivel az Unió nem csupán a legjelentősebb nemzetközi adományozó, hanem a nemzetközi közösség aktív tagjaként globális szereplő is, sőt akként is kell fellépnie, így a differenciáláson alapuló megközelítés nem eredményezheti a térség jelentőségének drasztikus csökkenését az EU külső dimenziójában. úgy véli, hogy máskülönben az EU teljes régiókban ítélti önmagát jelentéktelenségre, szabad teret hagyva más globális szereplők beavatkozásának;

12. hangsúlyozza, hogy a források bármilyen esetleges átcsoportosítása esetén ugyanazon régió alacsony és közepesen alacsony jövedelmű országaiban jelen lévő szegénység felszámolását célzó földrajzi alapú programoknak kell kedvezni;

A közepes jövedelmű országok jelentősége – a differenciált megközelítés szükségessége

13. aggodalmának ad hangot a Bizottság DCI-re vonatkozó javaslatában – amely Latin-Amerika és a Karib-térség tizenegy közepes jövedelmű országától megvonja a kétoldalú programokhoz való hozzáférés lehetőségét – megállapított jogosultsági kritériumok végrehajtásával kapcsolatos szigor hiánya miatt; emlékeztet arra, hogy egyes latin-amerikai országok azok közé tartoznak, ahol a világon a legnagyobb az egyenlőtlenség az egy főre eső jövedelem tekintetében, és hogy ez a tartós egyenlőtlenség alacsony társadalmi-gazdasági mobilitással párosul; hangsúlyozza, hogy egy igen heterogén országcsoportról van szó, következésképpen fenn kell tartani a koordináción és a politikai párbeszédre alapuló differenciált együttműködést;

14. úgy véli, hogy az EU által a térség felé közvetített üzenet igen aggasztó, mivel az a gyakorlatban azt kommunikálja az EU részéről, hogy a nagyszámú politikai és kereskedelmi kötelezettségvállalás és a közös globális érdekek ellenére az EU nem adja meg a térségnek a számára kijáró odafigyelést;

15. hangsúlyozza – amint azt a fejlesztési együttműködésre vonatkozó európai konszenzus 66. cikke is megállapítja –, hogy kellő figyelmet kell fordítani a közepes jövedelmű, és különösen az alacsonyabb közepes jövedelmű országokra, amelyek közül sokan az alacsony jövedelmű országokéhoz hasonló problémákkal küzdenek;

2012. június 12., kedd

16. kéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a fejlettség értékelésére használt mutatók felülvizsgálata és bővítése céljából a differenciálás elve alapján készítsen egy objektív és átlátható elemzést, és a gazdasági kritériumok megállapításakor ne csak a jövedelemszintet vegye figyelembe, hanem az olyan tényezőket is, mint a szegénységi mutató, az ECHO sérülékenységi és válságindexe, a Gini-együttható és az egyenlőtlenségi együttható; figyelmeztet, hogy az országok jövedelemszint szerinti osztályozása olyan számításokon alapul, amelyek rejtve hagyják az egyenlőtlenséget és a szegénységet;

17. a fent említett mutatókat figyelembe véve szorgalmazza, hogy az EU a jövőbeni DCI keretében legalább Kolumbiával, Ecuadorral és Peruval folytassa a kétoldalú együttműködést;

18. kéri a Bizottságot, hogy a segélyek kiszámíthatóságának a fejlesztési segélyezés hatékonyságával foglalkozó puszta megfogalmazott elvét követve terjesszen elő a közepes jövedelmű országoknak nyújtott bilaterális segélyek fokozatos megszüntetésére vonatkozó egységes stratégiát, amely lehetővé teszi ezen országok számára, hogy a segélyprogramok „abszolvenseiként” helyzetüket konszolidálják;

19. kéri a Bizottságot, hogy a bilaterális segélyek fokozatos, az új DCI hatályba lépésekor kezdődő visszavonása során biztosítsa az alábbi kritériumok érvényesülését:

- a célkitűzések kifejezett összekapcsolása és a bilaterális segélyek ágazati koncentrációja a társadalmi kohézió megerősítése érdekében, nevezetesen a bevételek és a lehetőségek egyenlőtlenségének csökkentésére irányuló aktív politikák és programok társfinanszírozása révén, valamint a versenyképességet és a fenntartható fejlődést támogató egyéb, fejlettebb programok segítségével, amelyek többek között magukban foglalják a technológiai és tudományos együttműködés és innováció, illetve a műszaki segítségnyújtási programok előmozdítását, a regionális és szubregionális tematikus programokhoz, valamint a garantált minimumösszeget megállapító partnerségi eszközhöz való elsőbbségi hozzáférést; a visszafizethető támogatások és az ösztöndíjprogramok ösztönzése;
- a prioritások meghatározása a nemzeti hatóságokkal és a civil társadalommal folytatott kétoldalú és régióközi párbeszéd segítségével;
- a kétoldalú együttműködés fenntartása a támogatások kihelyezését szabályozó mutatók és az egyes országok helyzete alapján meghatározott, legfeljebb négy éves átmeneti időszak alatt;

20. hangsúlyozza, hogy a közepes jövedelmű országokkal és a magasabb közepes jövedelmű országokkal kialakítandó újfajta együttműködés támogatása érdekében több mint 1000 millió euróval bővíteni kell a partnerségi eszközt, biztosítva a források kiszámíthatóságát, számszerűsíthetőségét és ellenőrizhetőségét; hangsúlyozza, hogy gondoskodni kell arról, hogy ez az eszköz segítsen megerősíteni az EU globális kihívásokra – ilyen például az egyenlőtlenség és az éghajlatváltozás elleni küzdelem, a biztonsági kihívások, vagy a kábítószer-kereskedelem elleni harc – adott válaszait;

Társadalmi kohézió és a szegénység elleni küzdelem

21. úgy véli, hogy az egyenlőtlenség magas foka és a hatékony szociális védelmi rendszer hiánya a legfőbb akadálya a demokrácia megszilárdulásának és a régió igazságos és fenntartható gazdasági fejlődésének, ezért kéri a demokratikus kormányzóképeség és a társadalmi kohézió közötti kapcsolat nagyobb mértékű figyelembevételét;

22. úgy véli, hogy mindaddig nem teljesülhet az EU és Latin-Amerika közötti partnerség társadalmi kohézióra irányuló célkitűzése, amíg meg nem valósul a magas szintű fejlődés, valamint a jövedelmek és javak méltányos elosztása, e cél eléréséhez pedig biztosítani kell a szegénység felszámolását is igazságosabb és progresszívebb, az adózási képességet, valamint az adóelkerülés és az adócsalás elleni küzdelmet erősítő adóügyi politikák révén;

23. hangsúlyozza a kereskedelem révén megvalósuló fejlesztési támogatás fontosságát; megállapítja, hogy a Latin-Amerika és az EU közötti kereskedelmi cserék kulcsfontosságú tényezők a szegénység enyhítésében és a jólét megteremtésének biztosításában mindkét kontinensen; óva int a jelenlegi gazdasági és pénzügyi válságból eredő protekcionista tendenciáktól;

2012. június 12., kedd

24. hangsúlyozza az oktatási és egészségügyi programok számára meghatározott 20 %-os célkitűzés fenntartásának fontosságát, és kitart amellett, hogy a nemek közötti egyenlőséget a munkaerőpiacon és általában véve a társadalomban is figyelembe kell venni; ismételten rámutat arra, hogy az oktatás és a humán tőkébe történő befektetés képezi a társadalmi kohézió és a társadalmi-gazdasági fejlődés alapját; kéri, hogy hatékony szakpolitikák megvalósításával és megfelelő finanszírozással küzdjenek az írástudatlanság ellen, amely a térség egyes országaiban még mindig igen elterjedt, különösen a lánygyermek és a nők körében, és mozdítsák elő az ingyenes közoktatás elérhetőségét (alap- és középfokon egyaránt), ami az egyes állami költségvetésekben fennálló forráshiány miatt korlátozott; e tekintetben támogatja az Ibero-Amerikai Államok Szervezete (OEI) által kidolgozott, „Oktatási célok 2021-re: ilyen oktatást szeretnénk a bicentenáriumi generációja számára” elnevezésű projektet;

25. hangsúlyozza, hogy noha Latin-Amerikában az oktatási lefedettség és ráfordítás az utóbbi évtizedekben folyamatosan javult, azt továbbra is alacsony minőség és egyenlőtlen hozzáférés jellemzi; kiemeli az Európai Unió által az Erasmus, Alban és Alfa programok révén megvalósított munkát, és felkéri a Bizottságot, hogy továbbra is biztosítsa az eddigi költségvetési előirányzatokat;

26. hangsúlyozza, hogy az utóbbi években az iskolai teljesítmény terén a vidéki és városi térségek, az iskolatípusok – állami vagy magán –, illetve a nemek között, valamint a társadalmi-gazdasági háttér alapján mutakozó jelentős különbségek tovább nőttek Latin-Amerikában, ezáltal súlyosbítva a társadalmi kohézió hiányának problémáját;

27. hangsúlyozza, hogy a társadalmi kohézió szorosan összefügg más szakpolitikákkal, így például a kereskedelemmel, a beruházásokkal és a pénzügyekkel; úgy véli, hogy a DCI tematikus, nemzeti és regionális programozása során jobban figyelembe kell venni a társadalmi kohézióval kapcsolatos célkitűzéseket, és az igazságosabb, a méltányosságot, a közszolgáltatásokhoz való hozzáférést és a tisztességes munkát elősegítő költségvetési, adó- és szociálpolitikákat, valamint az egészségügyi rendszer reformját kell támogatni;

28. kiemeli az EuroSocial, az URB-AL, az AL-INVEST és a COPOLAD programok, valamint azon programok jelentőségét is, amelyek az EU és Latin-Amerika közötti párbeszéd és együttműködés erősítése céljából a migráció és a fejlesztési politikák irányítási modelljeinek kidolgozására összpontosítanak; úgy véli, hogy az új DCI keretében e programokat meg kell erősíteni oly módon, hogy kiaknázzák a háromoldalú együttműködés szempontjából bennük rejlő lehetőségeket;

29. rámutat arra, hogy az Európai Uniónak a DCI révén biztosítania kell a szükséges forrásokat annak érdekében, hogy a gyermekek életkörülményei javuljanak, valamint lehetőséget kapjanak képességeik és a bennük rejlő lehetőségek kibontakoztatására, különösen a családon belül;

30. ismételten hangsúlyozza a társadalmi kohézióról szóló EU–latin-amerikai fórum jelentőségét, és kéri, hogy azt nagyratörőbb és az e területen folytatott együttműködés összehangolását szolgáló mechanizmusok ösztönzésével tegyék a társadalmi kohézióról folytatott biregionális politikai párbeszéd színterévé, valamint mozdítsák elő a társadalmi kohézió kérdését a legfontosabb nemzetközi fórumok napirendjén;

31. rámutat arra, hogy az EU-LAC Alapítvány fontos szerepet tölthet be a civil társadalom azon fellépéseinek és vitáinak összehangolásában és támogatásában, amelyek a nemzetközi együttműködésnek a térségbeli társadalmi kohézió előmozdításában vállalt szerepével kapcsolatosak;

A fejlesztési politikák koherenciája

32. emlékeztet az EUMSZ 208. cikkében lefektetett fejlesztési együttműködési politika fontosságára a szegénység felszámolása, a gazdasági és szociális jogok előmozdítása, a környezetvédelem, a jó kormányzás, valamint a fenntartható és inkluzív fejlődés érdekében;

33. felhívja az Európai Bizottságot, hogy növelje a latin-amerikai országokban megvalósított projektjei láthatóságát, és az EU-val folytatott együttműködés hozzáadott értékének bemutatásával tegye azokat világosabban érthetővé a polgárok számára;

2012. június 12., kedd

34. rámutat arra, hogy az EU társulási/szabadkereskedelmi megállapodásai semmilyen körülmények között nem ütközhetnek a politikák fejlesztési célú koherenciájának célkitűzésével; ennek megfelelően sürgeti a Bizottságot annak biztosítására, hogy a kereskedelemmel foglalkozó fejezetek – mint például a pénzügyi szolgáltatások, a kormányzati beszerzések és a szellemi tulajdonjogok – megfelelően tükrözzék a fejlesztési szükségleteket és problémákat, és erős mechanizmussal biztosítsák a szociális, munkaügyi és környezetvédelmi jogokra vonatkozó közös normák teljesülését a folyamatban lévő tárgyalások során vagy a felülvizsgálat idején;

35. sajnálatának ad hangot, amiért az általános preferenciális kedvezmények rendszerére vonatkozó bizottsági javaslat figyelmen kívül hagyja a Latin-Amerikával fenntartott kapcsolatok stratégiai jellegét azáltal, hogy a régió meglehetősen sok országát megfosztja ettől az eszköztől, holott az szükséges a régió fejlődése szempontjából;

36. kéri az EKSZ-t és a Bizottságot, hogy egyesítsék erőfeszítéseiket az Andok Közösséggel megkötendő jövőbeni, teljes körű társulási megállapodás előmozdítása céljából az e közösséget alkotó tagországok gazdasági növekedése és társadalmi fejlődése érdekében, az EU értékeinek, elveinek és céljainak megfelelően, amelyek mindig támogatták a latin-amerikai integrációt;

37. felhívja az EU-t annak biztosítására, hogy a fejlesztésre elkülönített forrásokat ne irányítsák át más célokra;

38. úgy véli, hogy az EU és a MERCOSUR közötti társulási megállapodás megkötése elősegíthetné és erősíthetné az együttműködést és a fejlődést Latin-Amerika és az Európai Unió között, feltéve, hogy az a tisztességes kereskedelem elvén és a nemzetközi munkaügyi és környezetvédelmi normákon, valamint a befektetések számára biztosított jogbiztonság elvén alapul, és a felek is becsületes magatartást tanúsítanak;

39. hangsúlyozza, hogy az új DCI-nek elő kell segítenie a regionális integráció folyamatát; e tekintetben emlékeztet arra, hogy a társulási megállapodások és a többoldalú kereskedelmi megállapodások – amennyiben fő szempontjaik megfelelők, és figyelembe veszik az aszimmetriákat – a regionális integráció hatásos ösztönzői lehetnek, de fenntartja, hogy a politikák közötti koherencia hiánya veszélyezteti e folyamatot; sürgeti az Uniót annak biztosítására, hogy egyetlen megkötött kétoldalú megállapodás se veszélyeztesse Latin-Amerika integrációs folyamatát; megállapítja azt is, hogy miközben a régióközi kapcsolatok a kétoldalú kapcsolatok javára visszaszorultak, ez a kétoldalúság felé való elmozdulás jellemzően növeli a széttagoltságot és a rivalizálást Latin-Amerika regionális tömörüléseiben belül;

40. hangsúlyozza, hogy az EU küldöttségeinek keretében súlypontokat kell létrehozni a politikák fejlesztési célú koherenciája számára, valamint e területen nyomon követési mechanizmusokat kell kialakítani és bevezetni;

41. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az Európai Unió – különösen az emberi jogokkal összhangban álló szociális záradékoknak a partnerségi megállapodásokba történő beépítése révén – a fejlesztési politikákhoz jobban illeszkedő kereskedelempolitikát alakítson ki annak érdekében, hogy a kereskedelem előmozdítsa a méltányos és igazságos társadalmi normákat is;

42. hangsúlyozza a nagyobb koherencia fontosságát az ODA tekintetében, és úgy véli, hogy az EU és három latin-amerikai ország jelenlétének a G20 csoportban hozzá kell járulnia az álláspontok összehangolásához, ami lehetővé teszi a politikák fejlesztési célú koherenciájának közös megvalósítását;

43. emlékeztet a politikák fejlesztési célú koherenciája vonatkozásában az EUMSZ 208. cikkében foglalt elv tiszteletben tartásának kötelezettségére, valamint annak szükségességére, hogy elkerüljék azt a térségre gyakorolt negatív hatást, amit 11 országnak az EU-val folytatott kétoldalú együttműködésből való kizárása, valamint a GSP+ rendszerből származó kereskedelmi kedvezmények megszüntetése eredményezne;

44. emlékeztet arra, hogy Latin-Amerikában a civil társadalom fontos szerepet játszik a demokrácia megszilárdításában és a fejlesztési politikák alakításában, végrehajtásában és ellenőrzésében; sajnálattal állapítja meg, hogy a civil társadalom nem kap jelentős szerepet a jelenlegi együttműködési programokban, és kevés forráshoz jut;

45. hangsúlyozza, hogy összhangban a demokratikus felelősségvállalás elképzelésével, támogatni kell a parlamentek, a helyi és regionális hatóságok, illetve a civil társadalom arra irányuló törekvéseit, hogy megfelelő szerepet vállaljanak a fejlesztési stratégiák meghatározásában, a kormányok elszámoltatásában, valamint a múltbeli teljesítmények és az elért eredmények nyomon követésében és értékelésében; különösen hangsúlyozza annak fontosságát, hogy erősödjön a latin-amerikai parlamenti képviselők befolyása a döntéshozatali folyamatokban betöltött szerepük fokozása révén;

2012. június 12., kedd

46. ezért megdöbbenőnek tartja, hogy a latin-amerikai országokkal újonnan megtárgyalt társulási megállapodásokban és szabadkereskedelmi megállapodásokban a civil társadalommal folytatott konzultációt kifejezetten a fenntartható fejlődéssel foglalkozó fejezethez kapcsolódó kérdésekre korlátozták;

47. úgy véli, hogy a civil társadalom támogatásának továbbra is szerepelnie kell a következő DCI prioritásai között; hangsúlyozza, hogy e támogatást integrálni kell az országstratégiákba és a regionális programokba, ezáltal hangsúlyozva annak meghatározó szerepét az egyenlőtlenség és a korrupció elleni küzdelemben, valamint a pénzügyi források felhasználásának ellenőrzésében;

48. felhívja a Bizottságot, hogy a regionális stratégiai programok keretében nyújtson fokozott pénzügyi, technikai és szakértői támogatást a latin-amerikai országok nemzeti parlamentjeinek igazgatása számára annak érdekében, hogy erősítse hatékonyságukat, átláthatóságukat és elszámoltathatóságukat, ami elengedhetetlen ahhoz, hogy a parlamentek megfelelően betölthessék szerepüket a demokratikus döntéshozatali folyamatokban;

49. emlékeztet arra, hogy a fejlesztési politikára vonatkozó európai konszenzus 18. bekezdése kimondja, hogy „az EU további támogatást nyújt a nem állami szereplők kapacitásának megerősítéséhez annak érdekében, hogy nagyobb súllyal vehessenek részt a fejlesztési folyamatban, és előbbre vigyék a politikai, társadalmi és gazdasági párbeszédet”; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az EU fejlesztési politikájának hathatósabbá tételéről szóló zöld könyv egyáltalán nem részletezi a civil társadalom közreműködésének és szerepvállalásának megvalósítási formáit a fejlesztési együttműködésre vonatkozó jövőbeni uniós politikában;

50. felhívja az alelnököt/a külügyi és biztonságpolitikai főképviselőt és az Európai Külügyi Szolgálatot, hogy a Lisszaboni Szerződésben foglaltaknak megfelelően gondoskodjon az EU Latin-Amerikára irányuló külső fellépéseinek egységességéről, összhangjáról és hatékonyságáról;

Erőszak és bűnözés

51. aggodalmát fejezi ki a régióban tapasztalható nagymértékű bűnözés és erőszak – különösen a nők ellen elkövetett gyilkosságok – társadalmi hatásai miatt; szükségesnek tartja egy olyan új, hatékonyabb stratégia kidolgozását, amely felszámolja e jelenséget, valamint annak gazdasági, társadalmi és politikai okait;

52. kéri a Bizottságot, hogy határozottan támogassa a nyersanyag-kitermelő projektek által érintett helyi közösségekkel folytatott konzultációs folyamatokat, ezzel összefüggésben ismételten hangsúlyozza annak fontosságát, hogy biztosítsák a nyersanyag-kitermelő iparágakra vonatkozó országonkénti jelentéstételt – amint azt az elszámolásról és az átláthatóságról szóló irányelvre vonatkozó javaslat is kilátásba helyezi –, mégpedig a korrupcióval, a vesztegetéssel és az adókijátszással szembeni fellépés szigorításának eszközeként;

53. emlékeztet arra, hogy a bűnözés és a bizonytalanság súlyosan kihat a polgároknak a demokratikus közigazgatásba vetett bizalmára, valamint az emberi jogok védelmére;

54. hangsúlyozza, hogy az Unió külső fellépéseinek egyik kiemelt célja a demokratikus rendszerek megerősítésének előmozdítása és az emberi jogok védelme világszerte, így Latin-Amerikában is;

55. aggodalmának ad hangot a térségben elkövetett nemi alapú erőszak jelentős hatása miatt;

56. kéri a Bizottságot, hogy a büntetlenség elleni küzdelmet tegye prioritássá a Latin-Amerikát érintő fejlesztési politikájában, és 2012 végéig terjesszen elő közleményt e tárgyban, amely az igazságügyi együttműködésre, a pénzügyi együttműködésre és információcserére, valamint az áldozatok védelmére vonatkozó fejezeteket tartalmaz;

57. aggodalmának ad hangot a nőkkel szembeni fokozott erőszak miatt; kéri a Bizottságot, hogy hozzon létre világos felelősségi köröket az EKSZ-en belül, és hangolja össze az uniós küldöttségek vonatkozó intézkedéseit az érintett országok tagállami nagykövetségeinek intézkedéseivel annak érdekében, hogy a nők ellen elkövetett gyilkosságokról szóló, Catherine Ashton főképviselő által 2010 júniusában közzétett nyilatkozatot elegendő forrással támogatott, konkrét politikákká alakítsák;

58. kéri a Bizottságot, hogy nyújtson politikai és pénzügyi támogatást az Emberi Jogok Amerikaközi Rendszerének a nők ellen elkövetett gyilkosságok terén végzett munkájához, és járuljon hozzá ítéleteinek végrehajtásához;

2012. június 12., kedd

59. sürgeti az alelnököt/a külügyi és biztonságpolitikai főképviselőt, hogy konzultáljon az Európai Parlamenttel és tájékoztassa a létező emberi jogi párbeszégekről, valamint hogy a kétoldalú regionális partnerségek keretében működjön együtt a nőgyilkosságok és a nők elleni erőszak más formáinak felszámolására irányuló megoldások keresésében;

60. felkéri a Bizottságot, hogy aktívan működjön közre és vesse fel ezt a témát a politikai párbeszédekben, különös tekintettel a fennálló emberi jogi párbeszédre, és ajánljon fel együttműködést a két régió közötti partnerség keretében a nők ellen elkövetett erőszak és gyilkosságok felszámolására irányuló megoldások feltárása során;

Éghajlatváltozás

61. aggodalmát fejezi ki az éghajlatváltozásnak a fenntartható fejlődésre, a biológiai sokféleség védelmére, az erdőpusztulás megakadályozására és a mezőgazdasági termelésre gyakorolt hatása miatt Latin-Amerikában;

62. kitart amellett, hogy az EU a fejlesztési együttműködésen keresztül nem kellene előmozdítania vagy támogatnia az agroüzemanyagok nagy léptékű előállítását, annak az élelmiszer-biztonságra, az erdőirtásra, a földterületekhez való hozzáférésre és a környezetre gyakorolt kedvezőtlen hatásai miatt;

63. felhívja a latin-amerikai országok helyi hatóságait, hogy elsősorban az éghajlatváltozás negatív hatásának keretei között fordítsanak különös figyelmet azokra a szaporodó beruházásokra, amelyek akadályozhatják országuk fenntartható fejlődését és ökoszisztémáit;

64. emlékeztet arra, hogy az éghajlatváltozás többletterhet jelent Latin-Amerika számára, és hogy sürgető szükség van az éghajlatváltozás leküzdését, mérséklését és az ahhoz való alkalmazkodást szolgáló fellépések finanszírozására;

65. kéri az EU és Latin-Amerika között az EuroClima program és a dél-dél együttműködés keretében folytatott tapasztalat- és információcseré ösztönzését a madridi cselekvési tervben foglalt megállapodás szerint; emlékeztet a környezeti fenntarthatósággal kapcsolatos ismeretterjesztés fontosságára;

66. rámutat arra, hogy bár Latin-Amerika rendelkezik a Föld vízkészletének 30 %-ával, a víz eloszlása rendkívül rendszertelen és egyenlőtlen; sürgeti a Bizottságot, hogy továbbra is támogassa partnerországait a közműágazatok javításában és a vízkészletek kezelésében;

67. emlékeztet az EU arra irányuló kötelezettségvállalására, hogy hozzájárul a fenntartható energiaforrások – mint a fenntartható gazdaság katalizátorai – szerepének megerősítéséhez;

Magánszektor és infrastruktúra

68. megállapítja, hogy a Latin-amerikai Beruházási Eszközhöz (LAIF) hasonló mechanizmusok célja, hogy egyre fontosabbá váljanak az uniós fejlesztési együttműködésben, amelynek prioritásai az energiahatékonyság, a megújuló energiák, a szállítás, a biológiai sokféleség védelme és a kkv-k támogatása, és hangsúlyozza ezen eszköz potenciális jelentőségét a regionális integráció és a régió nemzetközi versenyképességére irányuló napirend előrevitele terén; kiemeli, hogy a civil társadalomnak központi és megfelelő szerepet kell betöltenie a fejlesztési politikák ellenőrzése terén, ugyanakkor megállapítja, hogy a LAIF struktúráján belül nem irányoztak elő semmilyen mechanizmust a civil társadalom képviseletének és részvételének biztosítására; ennek megfelelően felhívja a Bizottságot, hogy az uniós fejlesztési együttműködési források hatékony ellenőrzésének és nyomon követésének biztosítása érdekében gondoskodjon a parlamentek és a civil társadalom képviseletének és részvételének garantálásáról;

69. hangsúlyozza a LAIF keretében szerzett tapasztalatok további tanulmányozásának szükségességét, és kitart amellett, hogy a jövőbeni projekteket végrehajtásuk tekintetében világosan meghatározott és átlátható nyomon követési mechanizmusoknak, valamint társadalmi és környezeti hatásvizsgálatoknak kell alávetni;

70. különösen hangsúlyozza – a térség fejlődéséhez, gazdasági növekedéséhez, valamint a társadalmi és gazdasági konszolidációhoz történő hozzájárulásukból kifolyólag – a kis- és középvállalkozások támogatásának jelentőségét; kiemeli, hogy a kkv-k a munkahelyteremtés elsődleges forrásai; úgy véli, hogy az EU inkluzív növekedési politikája célkitűzéseinek előmozdítása érdekében szükség lesz arra is, hogy ösztönözzék az európai partnerek részéről a vállalatok társadalmi felelősségvállalása terén végzett tevékenységeket;

2012. június 12., kedd

71. a jelenlegi magas növekedési ráták fenntartása és a társadalmi befogadás ösztönzése érdekében hangsúlyozza, hogy sürgősen elő kell mozdítani az infrastruktúrák kiépítését Latin-Amerikában; a szállítási, energetikai és távközlési infrastrukturális projektek támogatására olyan eszközök használatát ajánlja, mint a (LAIF), mivel ezeken a területeken a latin-amerikai országok aktuális beruházása a szükségesnél jóval kisebb; emlékeztet arra, hogy az ODA-eszközök ilyen projektekre történő felhasználását a szegénység csökkentéséhez és a társadalmi kohézió előmozdításához való hozzájárulásukkal, valamint a lakosság számára nyújtott minőségi szolgáltatásaikkal kell alátámasztani;

72. kitart amellett, hogy a Bizottságnak világos iránymutatásokat kell kidolgoznia a projektek kiválasztására irányuló átlátható döntéshozatali folyamatra vonatkozóan, és biztosítania kell az összhangot a fejlesztési politikára vonatkozó európai konszenzussal, az ország felelősségvállalásának elvével és a támogatás függetlenítésére vonatkozó uniós kötelezettségvállalással;

73. kitart amellett, hogy a fejlődő országokban a támogatásokat és kölcsönöket vegyítő eszközöket a kisléptékű és helyi energiatermeléshez, valamint a mezőgazdasági termeléshez hasonló területekre kell összpontosítani, és a kkv-k és a mikrovállalkozások javára kell felhasználni;

Differenciált együttműködés: tudományos és technológiai kutatás;

74. kéri, hogy a Horizont 2020 keretprogramon belül mélyítsék el az egyes közepes jövedelmű országokkal a tudomány, a technológia és az innováció területén folytatott együttműködést;

75. bízik abban, hogy a tudomány, a felsőoktatás és képzés, a technológia és az innováció témakörében kezdődő beható párbeszéd lökést adhat az innováció és tudás euro-latin-amerikai térsége létrehozásának, és elősegítheti a versenyképesség növelését;

76. úgy véli, hogy elő kell segíteni a kutatók ideiglenes mobilitását, valamint az egyetemeknek és kutatóközpontoknak nyújtott támogatást a következő területeken: egészségügy, élelmiszer-biztonság, tengerkutatás és tengerhasznosítási célú kutatás, megújuló energiaforrások, éghajlatváltozás elleni küzdelem és az ahhoz történő alkalmazkodás;

77. emlékeztet arra, hogy az Európai Uniónak fokozottan figyelembe kell vennie és ki kell használnia a Latin-Amerika közelében fekvő egyes uniós legkülső régiók geopolitikai helyzetéből adódó jelentős előnyöket;

78. megállapítja, hogy a mezőgazdasági gyakorlatokkal foglalkozó kutatóintézetek jelenlegi munkájának megerősítése alapvető fontosságú a kontinens fejlődéséhez;

A regionális együttműködés, a dél-dél együttműködés és a háromoldalú együttműködés előmozdítása

79. kéri a Bizottságot, hogy alaposabban fontolja meg a dél-dél együttműködés beillesztését az együttműködési politikába;

80. emlékeztet arra, hogy mivel Latin-Amerika a dél-dél együttműködés vonatkozásában a világ legdinamikusabb régióinak egyike, egyértelmű a közepes jövedelmű országok fontos szerepe a regionális integráció és a nemzetközi fejlesztési célok támogatásában;

81. emlékeztet arra, hogy az EU a dél-dél együttműködésre vonatkozóan még nem rendelkezik olyan világos stratégiával⁽¹⁾, amely lehetővé tenné számára az aktívabb politika kialakítását e területen; hangsúlyozza, hogy ki kell dolgozni a dél-dél együttműködés és a háromoldalú együttműködés különböző formáinak társadalmi és gazdasági hatásait tükröző mutatókat;

82. ismételt felhívja a figyelmet a térségen belüli kereskedelmi kapcsolatok és a háromoldalú együttműködés jelentőségére és a millenniumi fejlesztési célok elérésében, a szegénység felszámolásában, a foglalkoztatás és a nemek közötti egyenlőség előmozdításában, az oktatásban, a társadalmi kohézió megvalósításában, a mezőgazdaságban és a fenntartható fejlődésben játszott kulcsszerepére;

83. úgy véli, hogy bővíteni kell a biregionális együttműködés, a dél-dél együttműködés és a háromoldalú együttműködés kezdeményezéseit olyan ágazatokban, mint például a tudomány és a kutatás, a fenntartható fejlődés, a környezetvédelem, az éghajlatváltozás, az energia, a társadalmi kohézió, az oktatás és a foglalkoztatás;

⁽¹⁾ Hangsúlyozza, hogy e tárgyban léteznek iránymutatások a feltörekvő országok vonatkozásában, ez a megközelítés azonban némileg széttagolt.

2012. június 12., kedd

84. hangsúlyozza, hogy ki kell bővíteni az EU és Latin-Amerika közötti politikai párbeszédet a különböző szinteken, például az államfői csúcstalálkozók és az EUROLAT Parlamenti Közgyűlés szintjén, mivel ezek a politikai konszenzus elérésének fontos eszközei; szorgalmazza olyan intézkedések meghozatalát, amelyek biztosítják, hogy az EU és Latin-Amerika közötti csúcstalálkozókra tett politikai kötelezettségvállalásokat a szükséges pénzügyi források kijelölése kövesse;

85. javasolja, hogy mind a dél-dél együttműködés, mind a háromoldalú együttműködés kapja meg a megfelelő stratégiai jelentőséget az EUROLAT Parlamenti Közgyűlés és az EU-LAC Alapítvány napirendjén;

86. úgy véli, hogy a madridi csúcás záró következtetéseinek egyértelmű folyományaképpen a dél-dél együttműködésnek és a háromoldalú együttműködésnek a Chilében megtartandó VII. EU–Latin-Amerika–Karib-térség csúcstalálkozó egyik központi témáját kell képeznie;

*

* *

87. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást az alelnöknek/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok, illetve Latin-Amerika és a karibi térség valamennyi országa kormányának és parlamentjének, az EU-LAC Alapítványnak, az Euro–Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlésnek, a Latin-Amerikai Parlamentnek, a Közép-Amerikai Parlamentnek, az Andok Parlamentnek és a Mercosur Parlamentnek.

A határokon átnyúló önkéntes tevékenységek elismerése és ösztönzése az EU-ban

P7_TA(2012)0236

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Unión belüli határokon átnyúló önkéntes tevékenységek elismeréséről és támogatásáról (2011/2293(INI))

(2013/C 332 E/02)

Az Európai Parlament,

— tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára,

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 165., 166. és 214. cikkére,

— tekintettel a 2007 és 2013 közötti időszakra a Cselekvő ifjúság program létrehozásáról szóló, 2006. november 15-i 1719/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

— tekintettel az egész életen át tartó tanulás terén egy cselekvési program létrehozásáról szóló, 2006. november 15-i 1720/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽²⁾,

— tekintettel a 2007–2013-as időszakra az aktív európai polgárságot támogató, az Európa a polgárokért című program létrehozásáról szóló 2006. december 12-i 1904/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽³⁾,

— tekintettel az aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek európai évről (2011) szóló, 2009. november 27-i 2010/37/EK tanácsi határozatra ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ HL L 327., 2006.11.24., 30. o.

⁽²⁾ HL L 327., 2006.11.24., 45. o.

⁽³⁾ HL L 378., 2006.12.27., 32. o.

⁽⁴⁾ HL L 17., 2010.1.22., 43. o.

2012. június 12., kedd

- tekintettel a Tanács és a tagállamok kormányát a Tanács ülésén képviselők 2006. április 24-i állásfoglalására az európai ifjúságpolitika terén a nem formális és az informális tanulás értékének elismeréséről ⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanács 2007. november 27-i állásfoglalására a fiatalok önkéntes tevékenységéről (14427/1/2007),
- tekintettel a Tanács és a tagállamok kormányát a Tanács ülésén képviselők 2007. május 16-i állásfoglalására a fiatalok önkéntes tevékenységeire vonatkozó közös célkitűzések végrehajtásáról ⁽²⁾,
- tekintettel a Tanács 2008. november 20-i ajánlásra a fiatal önkéntesek európai mobilitásáról ⁽³⁾,
- tekintettel a Közösségen belüli, oktatási és képzési célú transznacionális mobilitásról: Az Európai Mobilitásminőségi Alapokmányról szóló 2006. december 18-i 2006/961/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽⁴⁾;
- tekintettel a kölcsönös önszegélyező egyesületek, társaságok és alapítványok európai státútumának létrehozásáról szóló 2011. március 10-i nyilatkozatára ⁽⁵⁾,
- tekintettel az önkéntes tevékenységeknek a szociálpolitikában betöltött szerepéről szóló, 2011. október 3-i tanácsi következtetésekre (14552/2011),
- tekintettel a sportban vállalt önkéntes tevékenységeknek az aktív polgári szerepvállalás előmozdításában betöltött szerepéről szóló, 2011. november 29-i tanácsi következtetésekre ⁽⁶⁾,
- tekintettel a 2010. október 27-i, az uniós polgárságról szóló, „Az uniós polgárok jogainak érvényesítése előtt álló akadályok lebontása” című 2010. évi bizottsági jelentésre (COM(2010)0603),
- tekintettel a fiatalok oktatásban, foglalkoztatásban és társadalomban való teljes körű részvételének elősegítéséről szóló, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett, 2007. szeptember 5-i bizottsági közleményre (COM(2007)0498),
- tekintettel „Az EU ifjúsági stratégiája – Befektetés és az érvényesülés elősegítése – Megújított nyílt koordinációs módszer a fiatalok előtt álló kihívások és lehetőségek kezelésére” című, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett, 2009. április 27-i bizottsági közleményre (COM(2009)0200),
- tekintettel az „Európa 2020 – Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája” című, 2010. március 3-i bizottsági közleményre (COM(2010)0200),
- tekintettel a „Mozgásban az ifjúság – Kezdeményezés a fiatalokban rejlő potenciál felszabadítására az Európai Unióban megvalósítandó intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés érdekében” című, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett 2010. szeptember 15-i bizottsági közleményre (COM(2010) 0477),
- tekintettel az önkéntességnek az EU szakpolitikáiban betöltött szerepéről és a határokon átnyúló tevékenységeknek az EU-ban történő elismeréséről és ösztönzéséről szóló, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett, 2011. szeptember 20-i bizottsági közleményre (COM(2011) 0568),

⁽¹⁾ HL C 168., 2006.7.20., 1. o.

⁽²⁾ HL C 241., 2008.9.20., 1. o.

⁽³⁾ HL C 319., 2008.12.13., 8. o.

⁽⁴⁾ HL L 394., 2006.12.30., 5. o.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0101.

⁽⁶⁾ HL C 372., 2011.12.20., 24. o.

2012. június 12., kedd

- tekintettel „Az uniós polgárok szolidaritásának kifejezési lehetőségei az önkéntességen keresztül: az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtestre vonatkozó előzetes észrevételek” című, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett, 2010. november 23-i bizottsági közleményre (COM(2010) 0683),
 - tekintettel a gazdasági és társadalmi kohézió előmozdítása érdekében vállalt önkéntesség szerepéről szóló, 2008. április 22-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 48. cikkére,
 - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére, valamint a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság véleményére (A7-0166/2012),
- A. mivel az „önkéntes tevékenységek” kifejezés a személy szabad választásából és motivációja alapján, a nyereségszerzés szándéka nélkül és nonprofit célból önként vállalt, mind az önkéntesek, mind az önkéntes egyesületek, közösségek szolgáltatásait igénybe vevők és a társadalom egésze javára szolgáló formális, nem formális és informális vagy a szakképzés vagy tanulás szempontjából releváns tevékenységeket jelent;
- B. mivel az aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek európai éve (2011) sikerének nemzeti, regionális, helyi és európai szinten pozitív hatásai vannak a fokozott láthatóságot és a nyilvánosság figyelmének felkeltését illetően, és előrelépést kell hoznia a közpolitikák kidolgozásában;
- C. mivel az önkéntesség valamennyi korosztály számára megfelelő, informális tanulási tapasztalat; mivel előnyökkel jár a személyi fejlődés, a közösségi tér kezelése, a demokrácia és a polgári értékek megszilárdítása és a demokratikus életben való részvétel, az interkulturális tanulás és a szociális és szakmai készségek elsajátítása terén, valamint hozzájárul az Európai Unió társadalmi befogadással és megkülönböztetés elleni küzdelemmel, foglalkoztatottsággal, oktatással, kultúrával, készségfejlesztéssel és polgársággal kapcsolatos politikai célkitűzéseinek megvalósításához;
- D. mivel az önkéntesség fontos szerepet játszik a társadalmi tőke és a fejlődés megvalósításában, a gazdasági és társadalmi kohézió előmozdításában, tekintve az önkénteseket segítő nem formális tanulási lehetőségeket, amelyek révén az önkéntesek olyan készségeket sajátíthatnak el, amelyek javítják foglalkoztathatóságukat és hozzájárulnak az Európa 2020 növekedési stratégiához;
- E. mivel az EU-ban egyre több különböző korú polgár tevékenykedik önkéntesként az oktatás, a kultúra, az ifjúságpolitika, a sport, a környezetvédelem, a fenntartható fejlődés, az egészségügy, a bevándorlás, a jogérvényesítés, a vállalatok társadalmi felelősségvállalása, valamint az EU és a harmadik országok közötti kapcsolatok terén;
- F. mivel az önkéntesség kultúrája, hagyományai, szabályozási rendszerei és szervezési módjai rendkívül különbözőek a tagállamokban, azonban az önkéntesség gyakorlata tartós akadályokba ütközik, mivel azt számos tagállam nemzeti jogrendszerében nem vagy nem kellőképpen ismerik el, és mivel az önkéntes tevékenység nem helyettesíthet olyan feladatköröket, amelyek fizetett munkahelyek megteremtésének lehetőségét hordozzák magukban;
- G. mivel a gazdasági válság és a költségvetési konszolidáció veszélyezteti sok nem kormányzati szervezet és önkéntességi szolgáltató pénzügyi fenntarthatóságát, amelyek Európa-szerte nap mint nap az aktív polgári szerepvállalás, a szolidaritás és a társadalmi integráció fokozásán munkálkodnak;
- H. mivel a gazdasági válság, valamint a politikai és gazdasági tényezők hatással vannak az önkéntes tevékenységek fenntartható finanszírozására és az adományszervezésre;
- I. mivel a túlzott bürokrácia miatt sok önkéntesek vezetett projekt és szervezet nem rendelkezik a szükséges erőforrásokkal ahhoz, hogy a meglévő uniós programok keretében forrásokhoz férjen hozzá, és azokat a maga számára biztosítsa;
- J. mivel az EU tevékenysége – a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása mellett – hozzáadott értékkel rendelkezik a tagállamok közötti együttműködés, valamint az információcsere és a bevált gyakorlatok megosztásának előmozdításában;

⁽¹⁾ HL C 259. E, 2009.10.29., 9. o.

2012. június 12., kedd

1. felhívja azokat a tagállamokat, amelyek nem rendelkeznek az önkéntesekre vonatkozó egyértelmű és megfelelő jogi kerettel, hogy hozzanak létre ilyen keretet, és – az önkéntes tevékenységek fejlesztésének elősegítése érdekében – dolgozzanak ki nemzeti stratégiákat, ideértve az önkéntesek jogainak elismerését, továbbá megkülönböztetés nélkül mindenki számára biztosítsák a minőséget, a védelmet és az egyenlő hozzáférést, különösen az egészségvédelemhez és a szociális védelemhez való megfelelő hozzáférés szempontjából;
2. felszólítja azokat a tagállamokat, amelyek még semmilyen jelentősebb előrelépést nem értek el az önkéntesség terén, hogy politikáik, programjuk és a finanszírozás kidolgozásakor a jövőben megkülönböztetett figyelmet fordítsanak erre a területre;
3. felhívja a tagállamokat, hogy gondoskodjanak az önkéntesek jogainak és feladatköreinek elismeréséről és tiszteletben tartásáról, és arról is, hogy maguk az önkéntesek is tisztában legyenek ezekkel; javasolja e tekintetben a tagállamoknak, hogy a politika kialakítása és a nemzeti jogalkotás forrásaként használják fel e területen az önkéntességgel foglalkozó 2. ifjúsági egyezményben részes felek konferenciája által 2011-ben kidolgozott, az önkéntesek jogairól és feladatköreiről szóló európai chartát;
4. felkéri a nemzeti, regionális, helyi és uniós hatóságokat, hogy fordítsanak különös figyelmet a hátrányos helyzetű és kevesebb lehetőséggel rendelkező fiatalokra (különösen a fogyatékkal élőkre), elősegítve ezáltal az önkéntes tevékenységekben való részvételüket, valamint hogy e célból biztosítsanak számukra megfelelő pedagógiai és pénzügyi támogatást;
5. rámutat, hogy az önkéntesség csökkenti a társadalmi kirekesztés kockázatát, és hogy az ilyen tevékenységekbe minden társadalmi csoportot fontos bevonni, különös tekintettel a fogyatékkal élőkre; felhívja a figyelmet arra, hogy biztosítani kell az önkéntesség egyre szélesebb körű elismerését, és csökkenteni kell a különböző gátló tényezőket;
6. ismételten hangsúlyozza, hogy a bevándorlók és a kisebbségek számára is lehetővé kell tenni az önkéntes tevékenységekben való részvételt, amely a társadalmi integrációjuk és beilleszkedésük elősegítésének fontos tényezője;
7. megállapítja, hogy az Európai Unió országai és a harmadik országok önkéntesei közötti együttműködésnek kedvező hatása van, és hangsúlyozza, hogy az európai szomszédsági politika keretében ez az együttműködés különös fontossággal bír; megjegyzi továbbá, hogy az önkéntességből fakadó főbb előnyökön túl az önkéntesség a harmadik országokban a demokrácia és a jogállamiság előmozdításához is hozzájárulhat;
8. kéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy érjen el további előrelépést az önkéntesség céljából az EU-ba beutazni kívánó nem uniós polgárokat érintő vízumszabályokra irányuló tárgyalásokon, amennyiben azok teljesítik az önkéntes tevékenységek gyakorlásának kritériumait;
9. felszólítja a tagállamokat, hogy hajtsák végre a harmadik országok állampolgárai tanulmányok folytatása, diákcseré, javadalmazás nélküli gyakorlat, illetve önkéntes szolgálat céljából történő beutazásának feltételeiről szóló 2004/114/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ rendelkezéseit, és hogy tegyék még egyszerűbbé a vízumeljárásokat azon személyek esetében, akik önkéntes tevékenységeket kívánnak végezni, elsősorban az európai szomszédsági politika keretében;
10. megjegyzi, hogy az önkéntesség bevonja a polgárokat a gazdasági, társadalmi és ökológiai szempontból fenntartható, helyi és a határokon átnyúló fejlődés folyamatába, és katasztrófák esetén gyakran gyors segítséget jelenthet; rámutat, hogy szerepet játszik a szolidaritás, az aktív polgárság és az interkulturális tanulás előmozdításában is, mivel lehetővé teszi az önkéntesek számára a munkavállalás helye szerinti ország nyelvének elsajátítását és kultúrájának megismerését, megerősítve ezáltal a társadalmi kohéziót és a részvételen alapuló demokráciát;
11. ösztönzi a tagállamokat, hogy ismerjék el a határon átnyúló önkéntes tevékenységben való részvétel előnyeit, amely új készségeket biztosít a polgárok számára, és ezzel hozzájárul foglalkoztathatóságukhoz, mobilitásukhoz, és erősíti a társadalmi integráció fejlődését, továbbá hogy a különböző korú önkéntesek európai mobilitása érdekében támogassák az uniós országok önkéntes tevékenységeket végző szervezetei közötti együttműködést, azzal a céllal, hogy elősegítsék a kölcsönös kulturális gazdagodást;

⁽¹⁾ HL L 375., 2004.12.23., 12. o.

2012. június 12., kedd

12. felszólítja a Bizottságot, hogy erősítse az önkéntességgel foglalkozó szervezetek és központok infrastruktúráját a tájékoztatás és a képzés, valamint az önkéntesek tevékenységei és szervezetei közötti koordináció javítása érdekében;
13. felszólítja a Bizottságot, hogy tegyen közzé jelentést, amely meghatározza a határokon átnyúló önkéntesség akadályait, mint például a biztosítások esetében a korhatárok, és hogy adott esetben tegyen jogalkotási javaslatokat;
14. kiemeli, hogy a jelenlegi bevált gyakorlatokat magában foglaló teljes körű tájékoztatás, megfelelő képzés és a szolgáltatók és szervezetek fogadó kapacitásainak helyi és nemzeti szinten történő strukturált fejlesztése, valamint a szükséges infrastruktúrák minden szinten történő létrehozása révén kell biztosítani az önkéntesség minőségének fokozását mind nemzeti, mind pedig határokon átnyúló szinten, továbbá biztosítani kell az önkéntesek ahhoz való jogainak elismerését, hogy összeegyeztessék önkéntes munkájukat személyes életükkel;
15. kiemeli, hogy biztosítani kell olyan tevékenységek kialakítását, amelyek motiváló tényezőt jelentenek a potenciális önkéntesek számára, előtérbe helyezik az emberi értékeket, valamint fokozzák az önkéntesség minőségét az egyének és egyesületek vonatkozásában mind valamennyi tagállam, mind pedig a határokon átnyúló önkéntesség szintjén;
16. felhívja a tagállamokat, hogy segítsék elő az önkéntességre fordított idő kihasználását azzal, hogy megtalálják az európai uniós projektek, különösen a határokon átnyúló kezdeményezések finanszírozásának módját;
17. sürgeti a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki az önkéntességgel kapcsolatos, az Unió határain átnyúló nemzetközi kezdeményezéseket és programokat, és felhívja a figyelmet az ennek érdekében néhány tagállamban már végrehajtott sikeres példákra és gyakorlatokra;
18. kéri a tagállamokat, hogy mozgósítsák elő a képzési programokat, és dolgozzanak ki az önkéntesek irányítására vonatkozó útmutatókat és dokumentumokat, valamint olyan motivációs rendszereket, amelyek ösztönzik a határokon átnyúló önkéntes tevékenységek vállalását;
19. felhívja a Bizottságot, valamint a nemzeti, regionális és helyi hatóságokat, továbbá a különböző civil társadalmi szervezeteket, hogy javítsák az információs hálózatot annak érdekében, hogy az önkéntességgel kapcsolatos lehetőségekről mindenki tájékozódhasson, számolják fel a részvétel előtt álló akadályokat, valamint fokozzák az önkéntesség legjobb gyakorlataihoz való hozzáférést és a határokon átnyúló együttműködés népszerűsítését;
20. ennek érdekében javasolja, hogy együttműködve az e területen működő szervezetekkel és társulásokkal, és különösen azok európai hálózataival hozzanak létre uniós központi portált, amely tartalmaz egy legjobb gyakorlatnak megfelelő, önkéntesi erőforrásokra vonatkozó adatbankot, és a határokon átnyúló önkéntességgel kapcsolatban is tájékoztatást nyújt a rendelkezésre álló programokról, azok költségeiről, valamint feltételeiről, lehetővé téve ezáltal az adminisztratív terhekre, az önkéntesség jogi és adózási szempontjaira, a programokhoz való hozzáférés során tapasztalt akadályokra és ezek leküzdésének legjobb módjaira vonatkozó információcserét;
21. ösztönzi a tagállamokat, hogy az összehasonlító statisztikai adatok rendelkezésre bocsátása, az önkéntesség jelentős hozzájárulásának egyértelmű meghatározása, valamint az Európai Unió minden részén az önkéntesek és a szolgáltatók szükségletei érdekében vezessék be a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) önkéntes munka mérésére vonatkozó kézikönyvének és az ENSZ nonprofit szervezetekre vonatkozó kézikönyvének az alkalmazását;
22. felhívja a Bizottságot, hogy ösztönözze a tagállamokat a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) az önkéntes munka felméréséről szóló kézikönyvének elfogadására annak érdekében, hogy jelentős mennyiségű összehasonlítható adat álljon rendelkezésre, amelynek segítségével javítható lesz a nyomon követés és a szakpolitikai döntéshozatal;
23. megállapítja, hogy az önkéntes munkát végző idősebb személyek könnyebbnek találják a munka világából a nyugdíjas életbe való átmenetet, fokozatosan hagyva fel az aktív munkával;
24. kiemeli annak fontosságát, hogy tájékoztatást, megfelelő forrásokat és támogatást biztosítsanak azoknak az idősebb polgároknak, akik valamely másik uniós országban kívánnak önkéntesként tevékenykedni, támogatva ezáltal az aktív időskort, amely a bölcsesség és a tapasztalat gazdag tárházát jelenti a társadalom számára;

2012. június 12., kedd

25. megállapítja, hogy az önkéntesség hozzájárul a beilleszkedéshez, a társadalmi befogadáshoz és a szociális innovációhoz, és hozzájárulhat a szegénység csökkentéséhez is, segítve egyúttal a gazdasági és társadalmi kohézió megvalósítását; megállapítja, hogy az önkéntesség a fiatal és az idősebb polgárok közötti együttműködés ösztönzése révén előmozdítja a nemzedékek közötti szolidaritást is, hozzájárul az aktív időskorhoz és a társadalmi életben való részvételhez valamennyi életszakaszban, és segíti a környezetvédelem javítását;
26. megállapítja, hogy az önkéntesség növeli a toleranciát, humán- és társadalmi tőkét teremt, és létfontosságú szerepet játszik a kirekesztett társadalmi csoportok esélynövelése terén; hangsúlyozza, hogy az önkéntesség lehetőségeihez minél szélesebb körben kell hozzáférést biztosítani, és bátorítja a Bizottságot, hogy az európai programokat tegye inkluzívabbá és nyitottabbá valamennyi korcsoport számára;
27. ösztönzi a tagállamokat, hogy az önkéntesség terén tűzzenek ki nemzeti célokat, és készítsenek hivatalos jelentéseket az önkéntességi intézkedések összeírásáról, ellenőrzéséről és értékeléséről;
28. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a fokozzák az önkéntesség szerepét a sportban, különösen a tömegsport szintjén, ismerjék el az önkéntesek vezetete sportszervezetek által a kultúra erősítésében, a társadalmi integráció előmozdításában és a közösségek építésében betöltött fontos szerepet, valamint az EU egészében számolják fel a sport terén végzett önkéntességet akadályozó tényezőket;
29. ösztönzi a nemzeti, regionális, helyi és uniós hatóságokat, hogy ismerjék el az önkéntesség jelentős szerepét a környezetvédelemben is, valamint hogy támogassák az önkéntes tevékenységeket a környezetvédelmi oktatás, a veszélyhelyzetek megelőzése és kezelése, valamint a művészeti és kulturális örökség védelme terén;
30. ösztönzi az Európai Unióban tevékeny gazdasági szereplőket, hogy aktívan támogassák alkalmazottaik és nyugdíjasaik önkéntes tevékenységét;
31. támogatja a Bizottságnak az „európai kompetenciaútlel” azzal a céllal történő létrehozására irányuló javaslatát, hogy az önkéntesség keretében megszerzett képességeket mind szakmai, mind pedig tanulási célból hivatalosan elismerjék, ami alapvető fontosságú motíváló tényező a potenciális önkéntesek számára, valamint elengedhetetlen a nem formális tanulás és a formális oktatás közötti kapcsolat megteremtéséhez;
32. hangsúlyozza, hogy az európai kompetenciaútlelnek nem egy sor új, különálló bizonyítványnak kellene lennie, hanem egy teljes körű okmány, amely az önkéntes kérésére felsorol minden gyakorlati tapasztalatot, a képzéseket, az érzelmi és szociális készségeket, valamint az egész életen át tartó tanulási program keretében szerzett szakmai képesítéseket, beleértve a valamilyen önkéntes tevékenység során elsajátított készségeket is;
33. ezzel kapcsolatban javasolja, hogy a diákok esetében az önkéntes tevékenységek keretében szerzett készségeket vegyék fel az európai kreditátviteli és -gyűjtési rendszerbe;
34. felszólítja a Bizottságot, hogy vegye fontolóra egy hasonló számítási és az önkéntes tevékenységek keretében szerzett készségek elismerésére szolgáló rendszer kidolgozását a felsőoktatási rendszeren kívül eső felnőttek számára;
35. felhívja a Bizottságot, hogy minél hamarabb hozza létre az európai készségútlelet; hangsúlyozza, hogy az önkéntes munka folyamán megszerzett készségek nagy jelentőséggel bírnak a szakmai életút szempontjából, és a szakmai önéletrajzot hozzáadott értékkel gazdagítják, valamint megjegyzi, hogy az önkéntesség segíthet a fiataloknak pályafutásukkal kapcsolatos döntéseik meghozatalában;
36. hangsúlyozza, hogy elengedhetetlen az önkéntes tevékenység során szerzett képességek és készségek nem formális és informális tanulási és munkatapasztalként való elismerése;
37. megállapítja, hogy az önkéntes munka segítségével az önkéntesek bővíthetik látókörüket és kibontakoztathatják személyiségüket, és hangsúlyozza, hogy az önkéntesség gazdasági hasznot is hajt a tagállamok számára, mivel az önkéntes tevékenységet vállalók hozzájárulnak a bruttó hazai termék létrehozásához;
38. felszólítja a Bizottságot, hogy az európai készségútlelben foglalkozzon a gyermekekkel és/vagy a társadalom rászoruló tagjaival dolgozó önkéntesek szűrésével és ellenőrzésével kapcsolatos összefüggő és átvihető megközelítés szükségességével;

2012. június 12., kedd

39. ösztönzi a tagállamokat, hogy dolgozzák ki az informális és nem formális tanulási eredmények elismerésének mechanizmusát, amely fokozza a formális oktatás keretein kívül szerzett készségek értékét és másutt való hasznosíthatóságát, többek között annak lehetővé tételével, hogy az egyetemen az önkéntes tevékenységeknek köszönhetően plusz krediteket lehessen szerezni az európai kreditátviteli és -gyűjtési rendszerben, valamint azzal, hogy az önkéntes munkának köszönhetően megszerzett készségek elismerésére szolgáló, szabványosított mechanizmust építenek be az európai kreditátviteli és -gyűjtési rendszerbe, valamint hogy tárják fel azon adóakadályok megszüntetésének útjait, amelyekkel a határokon átnyúló tevékenységekben részt vevő önkéntesek szembesülnek;

40. javasolja, hogy hozzanak létre egy képzési és képesítési keretet az önkéntes edzők számára, és azt honosítsák meg és építsék be az európai képesítési keretrendszerbe, az önkéntes edzők mobilitásának elősegítése és az önkéntesség révén fejlesztett készségek és kompetenciák másutt való hasznosíthatóságának növelése érdekében;

41. felszólítja a tagállamokat, hogy támogassák a munkavállalók önkéntességét és a munkaadó által támogatott önkéntességet, a vállalatok társadalmi felelősségének keretében is;

42. támogatja a Bizottságnak az „Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest” létrehozására irányuló javaslatát, amely fokozni fogja az önkénteseknek az EU humanitárius segítségnyújtási politikájának keretében szervezett szolidaritási fellépéseiben való részvételét;

43. felhívja ugyanakkor a Bizottságot, hogy az önkéntes hadtest létrehozásakor már kezdettől fogva vegye figyelembe és aktívan vonja be a meglévő struktúrákat; hangsúlyozza ugyanakkor, hogy a polgári védelem területén nemkívánatos és elkerülendő a struktúrák kettőzése;

44. felkéri a nemzeti, regionális és helyi, valamint az uniós hatóságokat, hogy biztosítsanak megfelelő finanszírozást, többek között adózási ösztönzőket, és tegyék egyszerűbbé a vonatkozó közigazgatási eljárásokat az önkéntességgel foglalkozó szervezetek számára, köztük valamennyi társulás és hálózat, és különösen a kisméretű és a korlátozott anyagi eszközökkel rendelkező társulások számára, lehetővé téve ezáltal szerepük, valamint a társadalom érdekében kifejtett tevékenységeik és eredményeik érvényre juttatását;

45. ezért kéri, hogy tisztázzák a társulásoknak nyújtott támogatás fogalmát annak érdekében, hogy az egyesületi finanszírozást többé ne keverjék össze az állami támogatásokkal, ami gátolhatja a versenyt a gazdasági szektorban;

46. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot olyan mechanizmusra, amely lehetővé teszi a civil társadalmat megerősíteni kívánó tagállamok számára, hogy az önkéntes nonprofit szervezetek által végzett tevékenységek és műveletek lehetőleg teljes egészükben, de mindenképpen zömükben mentesüljenek a héa alól; hangsúlyozza, hogy e mechanizmusnak legalább a kisebb nonprofit szervezetekre ki kell terjednie;

47. kéri a tagállamokat, hogy gondoskodjanak az önkéntesek jogbiztonságáról – nem utolsósorban a biztosítási kérdésekben – annak érdekében, hogy a különböző tagállamok eltérő rendszerei ösztönözzék a határokon átnyúló önkéntességet, valamint hogy biztosított legyen az önkéntesek az őket megillető jogokkal és a különböző tagállamokban érvényes szabályozási és intézményi feltételekkel kapcsolatos eredményesebb tájékoztatása;

48. kéri a Bizottságot, hogy segítse elő a meglévő akadályok lebontásának folyamatát;

49. kéri a tagállamokat, hogy a határokon átnyúló önkéntes tevékenységgel kapcsolatban vizsgálják felül a határokon átnyúló adózási és társadalombiztosítási rendelkezéseiket, biztosítva, hogy azok nem gördítenek további akadályokat az ilyen tevékenységek elé, továbbá hogy a határokon átnyúló önkéntes tevékenységet végzők társadalombiztosítási ellátásban részesülhetnek, amelyekre a 883/2004/EK rendelet értelmében jogosultak;

50. hangsúlyozza, hogy az önkéntességet – habár gazdaságunkban és társadalmunkban fontos erőforrás képvisel – nem szabad a rendes, fizetett munka alternatívájának vagy helyettesítőjének tekinteni, és a kormányok – az önkéntességre hivatkozva – semmilyen körülmények között sem tekinthetnek el szociális kötelezettségeik teljesítésétől;

51. úgy véli, hogy ezt a szempontot különösen hangsúlyozni kell a gondozás területén, ahol az önkéntesek száma folyamatosan nő; rámutat továbbá, hogy a készségek megszerzését, fejlesztését és szinten tartását illetően az önkéntesség előmozdítása nem eredményezheti az önkéntesség kötelezővé válását, hiszen ez ellentétes annak alapvető természetével;

2012. június 12., kedd

52. külön kéri a nemzeti, regionális és helyi hatóságokat, valamint az EU-t, hogy az önkéntességgel foglalkozó szereplőkkel és partnerekkel ismertessék meg a meglévő európai programokat, különösen a kohéziós politikán belüli „európai területi együttműködés” célkitűzés programjait, és könnyítse meg számukra a hozzáférést, hogy határokon átnyúló projektjeikhez és tevékenységeikhez jobban kiaknázhassák azt;
53. kéri a tagállamokat, hogy mozgósítsák elő és hajtsák végre a határokon átnyúló önkéntes tevékenységekre irányuló nemzeti programokat annak érdekében, hogy az Unióban mindenütt hozzájáruljanak az önkéntesség fejlődéséhez;
54. különösen kéri a Bizottságot, hogy az új többéves programok kidolgozása keretében és az önkéntesség európai éve (2011) során nyert jelentős tapasztalatok figyelembevételével gondoskodjon arról, hogy az önkéntességi projektek számára biztosítsák a finanszírozást, valamint azokat a struktúrákat, amelyek az önkéntes tevékenységeket szervezik, illetve fejlesszen és ösztönözzön hatékony intézményközi koordinációt abból a célból, hogy az EU valamennyi szakpolitikájában előmozdítsák az önkéntesség szerepét;
55. felszólítja a Bizottságot, hogy gondoskodjon arról, hogy az önkéntesek által vezetett projektek számára ingyenesen hozzáférhetőek legyenek a rendelkezésre álló forrásokra és az érintett programokra vonatkozó információk, és hogy a pályázati eljárások a túlzott bürokrácia miatt ne váljanak elérhetetlenné;
56. kéri a Bizottságtól annak biztosítását, hogy különböző politikai területeken megfelelő finanszírozás álljon rendelkezésre a határokon átnyúló önkéntes tevékenységeket támogató programokhoz; kéri a tagállamokat, hogy aktívan hajtsák végre a nemzeti és a határokon átnyúló önkéntességet ösztönző rendszereket; kéri, hogy fordítsanak különös figyelmet az önkéntességgel kapcsolatos infrastruktúra pénzügyi támogatására; fenntartja, hogy az önkéntességhez nyújtott állami támogatások elosztásakor semmilyen szervezettel szemben sem szabad megkülönböztetést alkalmazni;
57. javasolja, hogy a különböző tagállamokban működő önkéntes szervezetek hozzanak létre határokon átnyúló hálózatot, összehangolva a már meglévő önkéntes szervezetek tevékenységét, és egyúttal megkönnyítve a bevált gyakorlatok és a tapasztalatok cseréjét, úgy véli továbbá, hogy csak azokban a tagállamokban kellene új kapcsolattartó pontokat nyitni, amelyek még nem rendelkeznek ilyen felépítéssel;
58. kéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a társulások európai statútumára, amely működésük szempontjából jogi keretet nyújtana számukra, lehetővé tenné a határokon átnyúló tevékenységekkel összefüggő adminisztrációs költségek csökkentését és olyan önkéntességi struktúrák európai szintű létrehozását, amelyek előmozdítják az önkéntesek mobilitását az EU-ban;
59. hangsúlyozza azt a szerepet, amelyet az önkéntes munkavállalás tölthet be az uniós politikák előmozdításában;
60. felhívja a Bizottságot, hogy a vonatkozó uniós politikákban adjon az önkéntességnek kellő elismerést és ösztönzést, figyelembe véve az ilyen tevékenységek határokon átnyúló jellegét, és gondoskodva arról, hogy maguk a politikák előmozdítsák az önkéntesség fejlődését és megerősítsék a társadalom valamennyi rétegének bevonását;
61. kéri a Bizottságot, hogy az uniós programokban és projektekben tulajdonítson kellő elismerést annak a valódi hozzájárulásnak, amelyet az önkéntesek által végzett munka jelent a közösség számára;
62. kéri a Bizottságot, hogy biztosítson elegendő forrást az önkéntességet segítő infrastruktúrák kiépítésére szolgáló európai önkéntességi központok fejlesztési alapjának létrehozására;
63. felszólítja a Bizottságot, hogy tegye lehetővé az önkéntesek által ráfordított idő, mint pénzügyi értéket képviselő természetbeni hozzájárulás társfinanszírozásként való figyelembevételét minden európai forrásból finanszírozott programban;
64. javasolja a Bizottságnak és a tagállamoknak, hogy tartsák fenn a folyamatosságot 2011 és az azt követő évek között azáltal, hogy mind az aktív időszak európai évébe (2012), mind pedig a polgárok európai évébe (2013) határozottan beillesztik az önkéntesség dimenzióját, amely az aktív polgári szerepvállalás kifejezési lehetőségeként segíti elő többek között az idős polgárok társadalmi integrációját;

2012. június 12., kedd

65. felhívja a figyelmet az önkéntesség előmozdításának szükségességére, különösen a polgárok európai éve (2013) során, és felhívja a Bizottságot, hogy a nemzetközi fejlesztési támogatási politikákat terjessze ki az önkéntesség támogatására is, nem utolsósorban a millenniumi fejlesztési célokban lefektetett valamennyi célkitűzés megvalósításának céljával;

66. támogatja a szolidaritásra vonatkozó javaslat alaki vizsgálatát az uniós intézmények intézményközi humánerőforrás-programja keretében, megkönnyítendő az intézményekben dolgozó személyzet és gyakor-nokok számára az önkéntességben, a humanitárius és szociális tevékenységekben való részvételt, nemcsak a személyzeti továbbképzés, hanem szabadidős tevékenységük részeként is;

67. kiemeli, hogy a javasolt program egyrészt költséget takarít meg és jelentős hozzáadott értéket teremt, másrészt hozzájárul az uniós szakpolitikák és programok végrehajtásához;

68. javasolja a Bizottságnak, hogy az önkéntességért felelős uniós szolgálatok széles körére figyelemmel továbbra is biztosítsa a lényeges kapcsolódási pontokat mind a számos önkéntes szervezetet és civil társadalmi hálózatot magában foglaló „EYV 2011 Alliance” csoporttal és utódjával, az önkéntes platformmal, mind pedig a nemzeti koordináló testületekkel, stratégiai partnerekkel és a nemzeti kormányok e területen tevékenykedő képviselőivel, és arra ösztönzi e kapcsolódási pontokat, hogy a további összehangolás és a fokozott határokon átnyúló tevékenység megkönnyítése érdekében kapcsolódjanak össze a javasolt központi uniós portállal, mint páneurópai platformmal;

69. hangsúlyozza a kapcsolattartó hálózatok és a bevált gyakorlatok cseréjének fontosságát a határokon átnyúló önkéntes tevékenységeket elősegítő és támogató meglévő uniós eljárásokkal kapcsolatos információk terjesztésében;

70. kéri a Bizottságot, hogy amennyiben helyénvalónak tűnik, lépjen fel az európai önkéntesség szak-politikai menetrendje (PAVE) alapján, amelyet az EYV 2011 Alliance csoportban részt vevő önkéntességi szervezetek készítettek el;

71. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányának és parlamentjének.

A kritikus informatikai infrastruktúrák védelme

P7_TA(2012)0237

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása „A kritikus informatikai infrastruktúrák védelme. Eredmények és következő lépések: a globális kiberbiztonság felé” című dokumentumról (2011/2284(INI))

(2013/C 332 E/03)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az „Új digitális menetrend kialakítása Európa számára: 2015.eu” című, 2010. május 5-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel „Az internet szabályozása: a következő lépések” című, 2010. június 15-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel a „Széles sávú hozzáférés Európában: beruházás a digitális technológia által vezérelt növekedésbe” című, 2011. július 6-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel eljárási szabályzatának 48. cikkére,
- tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A7-0167/2012),

⁽¹⁾ HL C 81. E, 2011.3.15., 45. o.

⁽²⁾ HL C 236. E, 2011.8.12., 33. o.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0322.

2012. június 12., kedd

- A. mivel az információs és kommunikációs technológiákban (ikt) rejlő lehetőségek csak akkor szolgáhatnak teljes mértékben a gazdaság és a társadalom fejlesztésére, ha a felhasználók hisznek és bíznak azok biztonságában és ellenálló képességében, valamint ha az internetes környezetben ténylegesen érvényesülnek az olyan témákkal kapcsolatos hatályos jogszabályok, mint a személyes adatok védelme és a szellemi tulajdon-jogok;
- B. mivel az internet, valamint az információs és kommunikációs technológiák (ikt) által a polgárok életének különféle vonatkozásaira gyakorolt hatás gyorsan nő, minthogy azok társadalmi kapcsolattartásunk, kulturális gazdagodásunk és gazdasági növekedésünk kulcsfontosságú hajtóerőivé váltak;
- C. mivel az ikt- és az internetbiztonság a gazdasági, társadalmi, technológiai és katonai vonatkozásoknak globálisan részét alkotó, átfogó koncepció, amely a feladatok egyértelmű megfogalmazását és differenciálását igényli, továbbá szilárd nemzetközi együttműködési mechanizmusokat követel meg;
- D. mivel az uniós digitális menetrend kiemelt kezdeményezés célja Európa versenyképességének megerősítése az ikt megerősítése révén, illetve az erős és biztos növekedés, valamint a technológia alapú munkahelyek feltételeinek megteremtése;
- E. mivel az információbiztonsági termékek, szolgáltatások, alkalmazások és infrastruktúra területén továbbra is a magánszektor az elsődleges beruházó, tulajdonos és irányító, amely az elmúlt évtized során eurómilliárdokat fektetett be; mivel ezt a részvételt a köz-, a magán vagy vegyesen köz- és magántulajdonban álló vagy ekként üzemeltetett infrastruktúrák ellenálló képességét előmozdító megfelelő politikai stratégiákkal kell erősíteni;
- F. mivel az ikt-hálózatok, -szolgáltatások és -technológiák magas szintű biztonságának és rugalmasságának kialakítása fokozza az uniós gazdaság versenyképességét, mind azáltal, hogy javítja a kiberkockázatok értékelését és kezelését, mind pedig azáltal, hogy az innovációt és a növekedést támogató, kikezdetlenebb informatikai infrastruktúrákkal látja el az uniós gazdaság egészét, új lehetőségeket teremtve ezzel a vállalatok számára, hogy még termelékenyebbé váljanak;
- G. mivel a – kibertámadásokat, de más típusú internetes bűncselekményeket is magukban foglaló – kiberbűncselekmények vonatkozásában elérhető bűnüldözési adatok a különböző európai országokban a bűncselekmények számának erőteljes növekedésére utalnak; mivel azonban mind a bűnüldöző szervek, mind a számítástechnikai szükségshelyzeteket kezelő csoportok (CERT) közössége továbbra is csak elvétve bocsát rendelkezésre a kibertámadásokra vonatkozó, statisztikailag reprezentatív adatokat, amelyeket a jövőben megfelelőbben kell összesíteni, ami Unió-szerte lehetővé fogja tenni a bűnüldöző szervek részéről a határozottabb válaszlépéseket, és több információt fog szolgáltatni az egyre növekvő kiberfenyegetésekre adott jogalkotási válaszlépésekhez;
- H. mivel az információbiztonság megfelelő szintje kulcsfontosságú az internetalapú szolgáltatások erőteljes elterjedéséhez;
- I. mivel a legutóbbi kiberbiztonsági események, hálózati zavarok, valamint az uniós intézmények, az ipar és a tagállamok információs infrastruktúrája elleni számítógépes támadások is azt igazolják, hogy teljes körű nemzetközi együttműködés és a tagállamokra érvényes rugalmassági minimumszabványok alapján kell létrehozni a kritikus informatikai infrastruktúrák védelmének szilárd, innovatív és hatékony rendszerét;
- J. mivel az ikt új fejlődési irányvonalai, mint például a számítási felhő formájában történő távoli adattárolás, az internetbiztonság erőteljes középpontba állítását igénylik annak érdekében, hogy teljes mértékben ki lehessen aknázni a technológiai fejlődés előnyeit;
- K. mivel az Európai Parlament ismételten megerősítette, hogy kitart a magánélet védelme és az adatvédelem, a hálózatszemlegesség és a szellemi tulajdon-jogok védelme magas szintű normáinak alkalmazása mellett;

A kritikus informatikai infrastruktúrák megerősítésére szolgáló nemzeti és uniós intézkedések

- örvendetesnek tartja, hogy a tagállamok végrehajtják a kritikus informatikai infrastruktúrák védelmére vonatkozó európai programot, beleértve a kritikus infrastruktúrák figyelmeztető információs hálózatának (CIWIN) létrehozását is;
- úgy véli, hogy a kritikus információs infrastruktúra védelme terén tett erőfeszítések nemcsak a polgárok általános biztonságát, hanem a polgárok biztonságérzetét is erősítik, továbbá fokozzák a polgároknak a védelmük érdekében tett kormányzati intézkedésekbe vetett bizalmát is;

2012. június 12., kedd

3. tudomásul veszi, hogy a Bizottság mérlegeli a 2008/114/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ felülvizsgálatát, és kéri, hogy mielőtt további lépéseket tennének, szolgáljanak bizonyítékokkal az irányelv eredményessége és hatása tekintetében; az irányelv hatályának különösen az ikt- és a pénzügyi szolgáltatási ágazat bevonásával történő kiterjesztésére hív fel; felhív továbbá olyan területek figyelembevételére, mint például az egészségügy, élelmiszer- és vízellátási rendszerek, nukleáris kutatás és ipar (amennyiben ezekre nem vonatkoznak egyedi rendelkezések); az a véleménye, hogy ezeknek az ágazatoknak a CIWIN által alkalmazott, horizontális megközelítés hozadékait (amely együttműködésből, egy riasztási rendszerből és a legjobb gyakorlatok cseréjéből áll) szintén élvezniük kellene;
4. a kritikus információs infrastruktúra védelme terén elért európai kiválóság fenntartása és erősítése érdekében hangsúlyozza az európai kutatás tartós integrációja kialakításának és fenntartásának fontosságát;
5. tekintettel arra, hogy a kritikus informatikai infrastruktúrák nemzeti és uniós védelme szorosan összekapcsolódik és nagymértékben függ egymástól, kényes, stratégiai és bizonytalan téma, a szolgáltatás megzavarásával, a biztonsági incidensekkel, a megsemmisítésre irányuló kísérletekkel vagy támadásokkal, például a nem kellően erős infrastruktúrából vagy nem kellően védett végterminálokból eredő eseményekkel szembeni készségszint és védelem érdekében az ellenállóképességre vonatkozó minimumszabványok rendszeres frissítésére szólít fel;
6. hangsúlyozza az információbiztonsági szabványok és protokollok fontosságát, és üdvözli, hogy 2011-ben a CEN, Cenelec és ETSI biztonsági szabványok meghatározására kapott megbízást;
7. elvárja, hogy a kritikus informatikai infrastruktúrák tulajdonosai és üzemeltetői tegyék lehetővé a felhasználók számára a rosszindulatú támadások és/vagy kiesések elleni védelemre szolgáló megfelelő eszközök felhasználását, és szükség esetén támogassák őket ebben, szükség szerint humán- vagy automatizált felügyelet révén;
8. támogatja az állami és magánérdekeltek közötti, uniós szintű együttműködést, és ösztönzi a nemzeti és európai polgári – állami, magán vagy állami-magán – kritikus informatikai infrastruktúrák biztonságára és rugalmasságára vonatkozó szabványok kidolgozására és elterjesztésére irányuló erőfeszítéseiket;
9. hangsúlyozza a hálózatbiztonságot veszélyeztető nagyszabású eseményekre felkészítő páneurópai gyakorlatok fontosságát, valamint a fenyegetésvértékelésre vonatkozó egységes normák meghatározásának jelentőségét;
10. felhívja a Bizottságot, hogy a tagállamokkal együttműködve értékelje a CIIP cselekvési terv végrehajtását; sürgeti a tagállamokat, hogy hozzanak létre jól működő nemzeti/kormányzati CERT-eket, alakítsanak ki nemzeti kiberbiztonsági stratégiákat, szervezzenek rendszeres, a kibereseményekkel kapcsolatos nemzeti és páneurópai gyakorlatokat, dolgozzanak ki nemzeti kiberincidens vészhelyzeti terveket, és járuljanak hozzá az európai kiberincidens vészhelyzeti terv 2012 végéig történő kidolgozásához;
11. javasolja, hogy minden európai kritikus informatikai infrastruktúrára vonatkozóan üzemeltetői biztonsági tervet vagy azzal egyenértékű intézkedést vezessenek be, és hogy biztonsági összekötő tisztviselőket nevezzenek ki;
12. üdvözli az információs rendszerek elleni támadásokról szóló 2005/222/IB tanácsi kerethatározat⁽²⁾ aktuális felülvizsgálatát; megállapítja, hogy szükség van a nagyléptékű kibertámadások leküzdésére szolgáló uniós erőfeszítések koordinálására, az ENISA, a tagállami CERT-ek és a jövőbeni európai CERT-kompetenciák bevonásával;
13. úgy véli, hogy az ENISA kulcsfontosságú szerepet tölthet be európai szinten a kritikus információs infrastruktúrák védelme terén azzal, hogy technikai szakértelmet nyújt a tagállamoknak és az Európai Unió intézményeinek, valamint jelentéseket és elemzéseket készít az információs rendszerek biztonságáról európai és globális szinten;

A szilárd internetbiztonságot szolgáló további uniós tevékenységek

14. szorgalmazza, hogy az ENISA évente koordináljon és valósítson meg uniós szinten internetbiztonsági figyelemfelkeltő hónapot, hogy a tagállamok és az uniós polgárok különösen figyeljenek oda a kiberbiztonsággal kapcsolatos kérdésekre;

⁽¹⁾ HL L 345., 2008.12.23., 75. o.

⁽²⁾ HL L 69., 2005.3.16., 67. o.

2012. június 12., kedd

15. támogatja az ENISA-t – a digitális menetrend célkitűzéseinek megfelelően – a hálózati információ-biztonsággal kapcsolatos feladatainak ellátásában, és különösen azáltal, hogy útmutatással és tanácssal látja el a tagállamokat azzal kapcsolatban, hogy miként érik el CERT-jeik tekintetében az alapvető képességeket, illetőleg hogyan támogassák a bevált gyakorlatok bizalmon alapuló környezet kialakítása révén történő cseréjét; felhívja az ügynökséget, hogy folytasson konzultációt az érdekeltekkel annak érdekében, hogy a magánhálózat- és infrastruktúra-tulajdonosok és üzemeltetők tekintetében hasonló kiberbiztonsági intézkedéseket határozzon meg, illetve a Bizottság és a tagállamok abban való támogatása érdekében, hogy hozzájárulhassanak az információbiztonsági tanúsítási rendszerek, magatartási normák, illetve a nemzeti és európai CERT-ek és infrastruktúra-tulajdonosok és üzemeltetők közötti együttműködési gyakorlat kialakításához és elterjesztéséhez, szükség szerint technológiasemleges közös minimumkövetelmények meghatározása révén;

16. üdvözlí az ENISA feladatmeghatározásának felülvizsgálatára irányuló aktuális javaslatot, különösen a feladatmeghatározás kibővítését és az ügynökség feladatainak kiterjesztését; meggyőződése, hogy az ENISA-t – amellet, hogy szakértelem és elemzések biztosításával segíti a tagállamot – fel kell jogosítani arra, hogy uniós szinten és a megfelelő USA-beli partnerekkel együttműködésben a hálózat- és információbiztonsági események megelőzéséhez és kimutatásához, valamint a tagállamok közötti együttműködés erősítéséhez kapcsolódó irányítási feladatokat lásson el; rámutat, hogy az ENISA rendelet értelmében az ügynökség megbízható további, az internetes támadásokra való reagálással kapcsolatos feladatokkal is, amennyiben ez egyértelmű hozzáadott értéket jelent a létező nemzeti válaszadási mechanizmusokhoz képest;

17. üdvözlí a 2010-es és 2011-es páneurópai kiberbiztonsági gyakorlatok eredményeit, amelyekre az Unió egészében, az ENISA felügyelete mellett került sor, és amelyek célja a tagállamok páneurópai vészhelyzeti terv kialakításában, karbantartásában és tesztelésében való támogatása volt; felhívja az ENISA-t, hogy tartsa napirenden ezeket a gyakorlatokat, és Európa átfogó internetbiztonsági kapacitásainak növelése érdekében szükség szerint fokozatosan vonja be az érintett magánszereplőket; várakozással tekint a hasonló felfogású partnerekkel való további nemzetközi bővítés elé;

18. felhívja a tagállamokat, hogy hozzanak létre kiberbiztonsági vészhelyzeti terveket, amelyeknek olyan kulcsfontosságú elemeket kell tartalmazniuk, mint például megfelelő kapcsolattartó pontok, valamint segítségnyújtásra, elszigetelésre és javításra vonatkozó rendelkezések a regionális, országos vagy határokon átnyúló jelentőségű hálózati zavarok vagy számítógépes támadások esetén; megjegyzi, hogy a tagállamoknak megfelelő nemzeti szintű koordinációs mechanizmusokat és struktúrákat is be kell vezetniük, amelyek elősegítik az illetékes nemzeti hatóságok közötti hatékonyabb koordináció biztosítását, és intézkedéseiket következetesebbé teszik;

19. az európai kiberincidens vészhelyzeti terv keretében javasolja, hogy a Bizottság tegyen javaslatot a nemzeti és kormányzati CERT-ek között a műszaki és irányítási funkciók jobb uniós szintű összehangolását szolgáló, kötelező erejű intézkedésekre;

20. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyék meg a szükséges intézkedéseket a kritikus infrastruktúrák kibertámadásoktól való védelme érdekében, és határozzanak meg eszközöket a kritikus infrastruktúrákhoz való hozzáférés hermetikus lezárására arra az esetre, ha egy súlyos kibertámadás azok megfelelő működését súlyosan veszélyezteti;

21. várakozással tekint a CERT-EU teljes körű végrehajtása elé, amely kulcsfontosságú tényező lesz az uniós intézményekre irányuló szándékos és rosszindulatú kibertámadások megelőzésében, észlelésében, az azokra való reagálásban és az azokat követő helyreállításban;

22. javasolja, hogy a Bizottság indítványozzon kötelező intézkedéseket a biztonságra és ellenálló képességre vonatkozó minimumszabványok előírására és a nemzeti számítógépes vészhelyzeteket elhárító csoportok (CERT-ek) közötti koordináció javítására;

23. felhívja a tagállamokat és az uniós intézményeket, hogy biztosítsák olyan jól működő CERT-ek létezését, amelyek rendelkeznek az egyeztetett bevált gyakorlatokon alapuló minimális biztonsági és ellenálló képességekkel; rámutat, hogy a nemzeti CERT-eknek egy hatékony hálózat részét kell alkotniuk, amelyben a lényeges információk cseréje a szükséges titoktartási előírásoknak megfelelően zajlik; minden tagállamban kéri a kritikus informatikai infrastruktúrák éjjel-nappal működő védelmi szolgáltatának létrehozását, illetve a nemzeti kapcsolattartó pontok között alkalmazandó közös európai vészhelyzeti protokoll meghatározását;

24. hangsúlyozza, hogy tagállamok közötti bizalom kiépítése és együttműködés előmozdítása kulcsfontosságú az adatok, a nemzeti hálózatok és infrastruktúrák védelmében; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a határokon átnyúló ikt-fenyegetések elleni küzdelem közös megközelítésének azonosítására és kijelölésére szolgáló közös eljárásra, és elvárja, hogy a tagállamok megadják a Bizottságnak a kritikus informatikai infrastruktúráik kockázataival, fenyegetéseivel és sérülékenységeivel kapcsolatos általános információkat;

2012. június 12., kedd

25. üdvözlí a Bizottságnak az európai információmegosztási és figyelmeztető rendszer 2013-ig történő kiépítésére vonatkozó kezdeményezését;

26. öröndetesnek tartja, hogy több, a Bizottság által kezdeményezett konzultációra került sor az érdekeltekkel az internetbiztonságról és a kritikus informatikai infrastruktúrák védelméről, úgymint az európai ellenálló képesség javításáért felelős állami-magán partnerség; elismeri az ikt-eladók ezen erőfeszítésekben való máris jelentős részvételét és azok iránti elkötelezettségét, és arra ösztönzi a Bizottságot, hogy tegyen további erőfeszítéseket az egyetemek és az ikt-felhasználók szervezetei vonatkozásában annak szorgalmazására, hogy vállaljanak aktívabb szerepet, valamint hogy segítse elő a kiberbiztonsági kérdésekkel kapcsolatos konstruktív, többoldalú párbeszédet; támogatja a digitális közgyűlés továbbfejlesztését a kritikus informatikai infrastruktúrák védelmének irányítási keretében;

27. üdvözlí a tagállamok európai fóruma által az európai kritikus infrastruktúra – középpontban a vezetékes és a mobiltávközléssel – meghatározására szolgáló ágazatspecifikus kritériumok meghatározása, valamint az internet ellenálló képességével és stabilitásával kapcsolatos uniós alapelvek és iránymutatások megvitatása kapcsán végzett munkát; várakozással tekint a tagállamok közötti konszenzus kiépítésének folytatása elé, és ezzel összefüggésben ösztönzi a fórumot, hogy egészítse ki a jelenlegi, fizikai eszközöket középpontba állító megközelítést a logikai infrastrukturális eszközök felölélésére tett erőfeszítésekkel, amelyek a virtualizáció és a számítási felhő technológiájának fejlődésével párhuzamosan egyre fontosabbá válnak a kritikus informatikai infrastruktúrák védelmének eredményessége szempontjából;

28. javasolja, hogy a Bizottság indítson el egy nyilvános páneurópai oktatási kezdeményezést, amely a magán és üzleti végfelhasználók oktatására és figyelmüknek az interneten és a vezetékes, illetve mobil ikt-eszközökön, minden használati szinten egyaránt fenyegető veszélyekre történő felhívására, valamint a biztonságosabb egyéni online viselkedés népszerűsítésére irányul; emlékeztet e tekintetben az idejélmúlt számítástechnikai berendezésekhez és szoftverekhez társuló kockázatokra;

29. felhívja a tagállamokat, hogy a Bizottság támogatásával erősítsék a nemzeti bűnüldöző és igazságügyi hatóságoknak és a megfelelő uniós ügynökségeknek szóló, információbiztonsági témájú képzési és oktatási programokat;

30. támogatja, hogy hozzanak létre a tudományos szakértők számára az információbiztonság terén európai tantervet, mivel ennek kedvező hatása lenne az EU egyre fejlődő kibertérrel és annak fenyegetéseivel kapcsolatos szakértelmére és felkészültségére;

31. javasolja a kiberbiztonsági oktatás támogatását (PhD-hallgatói gyakorlatok, egyetemi kurzusok, munkaértekezletek, hallgatói képzések stb.) és a szakképzési gyakorlatokat a kritikus információs infrastruktúrák védelmére;

32. felkéri a Bizottságot, hogy legkésőbb 2012 végéig javasoljon egyértelmű terminológián alapuló, átfogó internetbiztonsági uniós stratégiát; véleménye szerint az internetbiztonsági stratégiának egy olyan kibertér létrehozására kell törekednie, amely – egy biztonságos és ellenálló képességgel rendelkező infrastruktúrával és nyílt szabványokkal a háttérben – elősegíti az információ szabad áramlása révén az innovációt és a prosperitást, valamint biztosítja a magánélet és más polgári szabadságjogok kikezdetlen védelmét; fenntartja, hogy a stratégiának részletesen meg kell határoznia az alapelveket, célokat, módszereket, eszközöket és politikákat (belső és külső szinten is), amelyek szükségesek a biztonságos, folyamatos, szilárd és ellenállóképes – akár kritikus infrastruktúrával, akár általános internethasználattal kapcsolatos – szolgáltatás biztosítására irányuló nemzeti és uniós erőfeszítések ésszerűsítéséhez és a tagállamok körében a rugalmassági minimumszabványok létrehozásához;

33. hangsúlyozza, hogy a Bizottság készülő internetbiztonsági stratégiájának központi hivatkozási pontnak kell vennie a kritikus informatikai infrastruktúra védelmével kapcsolatos munkát, továbbá holisztikus és rendszerszemléletű megközelítést kell követnie a kiberbiztonság terén azzal, hogy lefedi mind a megelőző intézkedéseket – ilyen például a biztonsági intézkedések minimumszabványainak bevezetése vagy az egyéni felhasználók, a vállalkozások és az állami intézmények oktatása –, mind a válaszüntézkedéseket – ilyenek például a büntetőjogi, polgári jogi és közigazgatási szankciók;

34. sürgeti a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot az internetbiztonsági stratégia végrehajtásának és rendszeres frissítésének koordinálására szolgáló szilárd mechanizmusra; úgy véli, hogy ezt a mechanizmust megfelelő igazgatási, szakértői és pénzügyi erőforrásokkal kell támogatni, és hatáskörébe kell tartoznia annak, hogy elősegítse a belső és nemzetközi érdekeltekkel szemben az internetbiztonsággal kapcsolatban képviselt uniós álláspont kidolgozását;

2012. június 12., kedd

35. felkéri a Bizottságot, hogy javasoljon a kritikus ágazatokban, nevezetesen az ikt-ágazatban és a pénzügyi szolgáltatások, de egyben az energiaellátás, a közlekedés, a víz- és élelmiszer-ellátás ágazatában is a biztonsági visszaélések bejelentésére vonatkozó uniós keretet, a tagállamok és a felhasználók kiberbiztonsági eseményekről, számítógépes támadásokról és hálózati zavarokról történő értesítése céljából;

36. sürgeti a Bizottságot, hogy javítsa az Unióban, a tagállamokban és az iparban (különösen a pénzügyi szolgáltatásokban és az ikt-ágazatban) előforduló kibertámadások költségére vonatkozó, statisztikailag reprezentatív adatok elérhetőségét azáltal, hogy erősíti a 2013-ra létrehozni tervezett számítógépes bűnözés elleni küzdelem európai központjának, a CERT-eknek, továbbá a Bizottság más kezdeményezéseinek – így az európai információmegosztási és figyelmeztető rendszernek – az adatgyűjtési kapacitását, biztosítva az európai ipart és a tagállamokat érintő kibertámadásokra és a kiberbűnözés más formáira vonatkozó módszeres jelentéstételt és adatmegosztást, és ezáltal erősítve a bűnüldözést;

37. támogatja a nemzeti magánszektorok és az ENISA közötti szoros kapcsolatot és kölcsönhatást annak érdekében, hogy a nemzeti/kormányzati CERT-ek bekapcsolódjanak az európai információmegosztási és figyelmeztető rendszer (EISAS) fejlesztésébe;

38. rámutat arra, hogy az internetbiztonság növelésére szolgáló technológiák kifejlesztésének és alkalmazásának elsődleges hajtóereje az ikt-ágazat; emlékeztet arra, hogy az uniós szakpolitikáknak el kell kerülniük, hogy akadályozzák az európai internetes gazdaság növekedését, és be kell építeniük a szükséges ösztönzőket az üzleti, illetve a köz- és magánszféra közötti partnerségekben rejlő lehetőségek teljes mértékű kiaknázása érdekében; ajánlja annak megvizsgálását, hogy milyen további ösztönzőkkel lehetne az ipart a 2008/114/EK irányelv szerinti kikezdetlenebb üzemeltetői biztonsági tervek kidolgozására készíteni;

39. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő jogalkotási javaslatot a kibertámadások ((azaz a célzott adathalászat, az online csalás stb.) további kriminalizálására;

Nemzetközi együttműködés

40. emlékeztet arra, hogy a nemzetközi együttműködés a hatásos kiberbiztonsági intézkedések bevezetésének alapvető eszköze; elismeri, hogy jelenleg az EU nem vesz részt folyamatosan a kiberbiztonsággal kapcsolatos nemzetközi együttműködési folyamatokban és párbeszédekben; felkéri a Bizottságot és az Európai Külügyi Szolgálatot (EKSZ), hogy valamennyi hasonló gondolkodású országgal kezdjen konstruktív párbeszédet az internet és a kritikus infrastruktúra ellenálló képességének növelésére szolgáló, egységes értelmezés és politikák kialakítása céljából; fenntartja ugyanakkor, hogy az EU-nak állandó jelleggel bele kell foglalnia az internetbiztonsági kérdéseket külkapcsolatainak körébe, többek között a különböző finanszírozási eszközök tervezésekor vagy pedig olyan nemzetközi megállapodások megkötésekor, amelyek érzékeny adatok cseréjét és tárolását vonják maguk után;

41. tudomásul veszi az Európa Tanács 2001. évi, a kiberbűnözésről szóló budapesti egyezményének kedvező eredményeit; rámutat ugyanakkor hogy annak ösztönzése mellett, hogy még több ország írja alá és ratifikálja az egyezményt, az EKSZ-nek kétoldalú és többoldalú megállapodásokat is ki kell alakítania a hasonló felfogású nemzetközi partnerekkel az internetbiztonságról és ellenálló képességről;

42. rámutat arra, hogy a párhuzamos erőfeszítések elkerülése érdekében össze kell hangolni a különböző nemzetközi és uniós intézmények, szervek és hivatalok, valamint a tagállamok által jelenleg folytatott számos tevékenységet, és e célból érdemes megfontolni egy, a koordinációért felelős tisztviselő kijelölését, ami egy európai uniós kiberbiztonsági koordinátor kinevezését is jelentheti;

43. kiemeli az Unió és az Egyesült Államok CIIP-ben érintett legjelentősebb szereplői és jogalkotói közötti strukturált párbeszéd különös fontosságát a jogi és a kormányzati keretek egységes felfogása, értelmezése és közös álláspontja érdekében;

44. örömdetesnek tartja, hogy a 2010. novemberi EU–USA csúcstalálkozón létrejött az EU–USA kiberbiztonsági és kiberbűnözési munkacsoport, valamint támogatja a munkacsoport arra irányuló törekvéseit, hogy a transzatlanti politikai párbeszéd részévé tegye az internetbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket; üdvözlöi, hogy a Bizottság az Egyesült Államok kormányával közösen az EU–USA munkacsoport égíse alatt közös programot és útitervet dolgoz ki a 2012–2013-ban közösen/szinkronizáltan tartandó transzkontinentális kibergyakorlatokhoz;

2012. június 12., kedd

45. indítványozza az Unió és az Egyesült Államok jogalkotói közötti strukturált párbeszéd létrehozását az internettel kapcsolatos kérdéseknek az egységes felfogás, értelmezés és álláspontok kialakítása részeként történő megvitatása érdekében;

46. szorgalmazza az EKSZ-nél és a Bizottságnál, hogy a tagállamok európai fóruma által végzett munka alapján biztosítson magának aktív pozíciót a vonatkozó nemzetközi fórumokon, többek között a tagállami álláspontok összehangolásával az Unió alapvető értékeinek, céljainak és politikáinak az internet biztonsága és ellenálló képessége terén történő előmozdítása céljából; megjegyzi, hogy az említett fórumok körébe tartozik a NATO, az ENSZ (elsősorban a Nemzetközi Távközlési Egyesület és az Internetirányítási Fórum révén), a Bejegyzett Nevek és Számok Internetszervezete, az internetes számkiosztó hatóság, az EBESZ, az OECD és a Világbank;

47. ösztönzi a Bizottságot és az ENISA-t, hogy vegyenek részt a főbb érdekeltek azt célzó párbeszédében, hogy nemzetközi szinten meghatározzák a kibertér műszaki és jogi normáit;

*

* *

48. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

Energiapolitikai együttműködés kezdeményezése a határainkon túli partnerekkel: a biztonságos, fenntartható és versenyképes energiaellátás stratégiai megközelítése

P7_TA(2012)0238

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása „Energiapolitikai együttműködés kezdeményezéséről a határainkon túli partnerekkel: a biztonságos, fenntartható és versenyképes energiaellátás stratégiai megközelítése” című dokumentumról (2012/2029(INI))

(2013/C 332 E/04)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz, valamint a Régiók Bizottságához intézett, az energiaellátás-biztonságról és a nemzetközi együttműködésről – „Uniós energiapolitika: partnerkapcsolatok fenntartása határainkon túl” című bizottsági közleményre (COM(2011)0539),
- tekintettel a tagállamok és harmadik országok között az energiaellátás területén kötött kormányközi megállapodásokra vonatkozó információcsere-mechanizmus létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló bizottsági javaslatra (COM (2011)0540),
- tekintettel az energiaellátás-biztonságról és a nemzetközi együttműködésről – „Uniós energiapolitika: partnerkapcsolatok fenntartása határainkon túl” című dokumentumról szóló 2011. november 24-i tanácsi következtetésekre,
- tekintettel „A 2011–2020-as időszakra vonatkozó új európai energiastratégia felé” című, 2010. november 25-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 48. cikkére,
- tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére, valamint a Külügyi Bizottság, a Fejlesztési Bizottság és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A7-0168/2012),

⁽¹⁾ HL C 99. E., 2012.4.3., 64. o.

2012. június 12., kedd

- A. mivel a jelenlegi közös globális energetikai kihívások és a nagyra törő energetikai és éghajlat-változási célkitűzések végrehajtása szükségessé teszik, hogy az Európai Unió egységesen, hatékonyan és méltányosan lépjen fel a nemzetközi szintén, különösen azáltal, hogy megerősíti energiapolitikájának külső dimenzióját, és az energiaforrások és szállítási útvonalak diverzifikációjának fokozása érdekében egységes álláspontot képvisel, fokozza az energiaellátás biztonságát és előmozdítja a fenntartható termelést és fogyasztást;
- B. mivel a jelenlegi tendenciák mellett a világ népessége 2050-re várhatóan eléri a kilenc milliárd főt, a világ energiakereslete 2030-ra –főként a nem OECD-tagországokban – 40 %-kal növekszik, továbbá fokozódni fog a feltörekvő gazdaságokból származó fosszilis tüzelőanyag-forrásokért folyó globális verseny;
- C. mivel az EU energiaimporttól való függősége valószínűleg növekedni fog a következő évtizedben, mert fosszilis tüzelőanyag-forrásai kimerülőben vannak a megújuló energiaforrásokból bevitt energia növekedése, az energiahatékonyság és az energiatechnológiákkal kapcsolatos kutatás ellenére is;
- D. mivel az energiahatékonyság kulcsfontosságú az EU külföldi energiától való függőségének csökkentése és az EU geopolitikai függetlenségének és energiabiztonságának növelése szempontjából, minthogy az EU jelenleg évente több mint 400 milliárd eurót költ energia behozatalára; mivel az energiatakarékos ságra vonatkozó 20 %-os minimum-célkitűzés megvalósítása nem csak energiabiztonságunkat fogja javítani, hanem évente legalább 50 milliárd euróval fogja csökkenteni az uniós gazdaságokból az energiatermelő országokba áramló összegeket is;
- E. mivel fontos, hogy az EU prioritásként kezelje a belső fosszilis tüzelőanyag-források – különösen a Földközi-tengerben nemrégiben felfedezett jelentős tartalékok – biztosítását és kitermelését, ami csökkenti Európát energiabehozatalától való függőségét; mivel nagy lehetőségek vannak a fosszilis tüzelőanyag-forrásoknak az EU-val szomszédos országokkal közösen történő kitermelésére és hasznosítására;
- F. mivel napjainkban az EU – mint digitális gazdaság és társadalom – minden eddigénél jobban függ a folyamatos és megbízható villamosenergia-ellátástól;
- G. mivel az EU már a fosszilis tüzelőanyagok egyik legnagyobb importőre, importfüggősége egyre növekszik, a külső szállítókkal és a tranzitországokkal szemben pedig kiszolgáltatottá válik, másrészt viszont az EU fontos vásárlóként meghatározó erőt képvisel a világ energiapiacán;
- H. a népesség növekedése és az életszínvonal emelkedése következtében 2030-ra a világ energiaigénye akár 40 %-kal megnöhet; mivel az EU magas és növekvő importfüggősége olyan politikákat tesz szükségessé, amelyek tükrözik e lehetséges fejleményeket, illetve foglalkoznak ezekkel;
- I. mivel egy szolidaritáson, diverzifikáción, a főbb energiafogyasztó országokkal is folytatott stratégiai együttműködésen és a hazai megújuló energiaforrások hasznosításán alapuló közös külső energiapolitika az Európai Unió ellátásbiztonságának biztosítását segítő szinergiákat teremtené, valamint növelné az EU külpolitikai cselekvőképességét és az EU mint globális szereplő hitelességét, többek között az éghajlatváltozás területén is;
- J. mivel a harmadik országok vállalatai előnyre tesznek szert az EU energiapiacán megnyitásából, ám mivel az ilyen vállalatok által az EU energiapiacán végrehajtott nem átlátható kereskedelem és az ellenséges felvásárlásra irányuló lépések veszélyt jelentenek, ami szükségessé teszi az uniós versenyszabályok és egyéb vonatkozó jogszabályok szigorú alkalmazását a diverzifikált energiaellátással rendelkező belső piac megfelelő működésének biztosítása, valamint a jövőbeni nyerskőolaj- és földgázellátási zavarok és válságok megelőzése érdekében;
- K. mivel a tagállamok egyre inkább összekapcsolódnak egymással, és így az ellátás biztonságának kizárólag nemzeti szintű szavatolására irányuló törekvések nem bizonyultak elegendőnek, és nem garantálják az összes uniós tagállam hosszú távú érdekeit;
- L. mivel jóllehet az EU javarészt felismerte az energetikai infrastruktúra fejlesztésének szükségességét, a kellő beruházások továbbra is elmaradnak;
- M. mivel csak egy teljesen integrált európai energiapiac – amelynek működése a szolidaritás elvére alapul – képes az energiaellátás biztonságával kapcsolatos, az energiabehozatal egyes tagállamokon belüli eltérő összetételéből és részesedéséből adódó kihívások megfelelő kezelésére;

2012. június 12., kedd

- N. mivel elengedhetetlenül fontos a következetesség és egységesség biztosítása az EU lényeges energia-termelő, valamint tranzit- és fogyasztó országokkal fennálló külső energetikai kapcsolatain terén, és mivel a harmadik országbeli befolyásos energiaellátókkal folytatott tárgyalások során pedig alapvető fontosságú a tagállamok közötti stratégiai és politikai koordináció;
- O. mivel energetikai téren a kapcsolatok kiszámíthatóságot, stabilitást és hosszú távú befektetéseket tesznek szükségessé;
- P. mivel az energiabiztonság területén az országok között feszültséget gerjesztő bizonytalanságok mérséklése és a kereskedelmi előnyöket a szállítók és a fogyasztók számára egyaránt korlátozó piaci elégtelenségek csökkentése jelenti a kihívást;
- Q. mivel az északi-sarkvidéki térségben található a világ becsült átlagos feltáratlan gázkészletének vélhetően egyharmada és feltáratlan kőolajkészletének 13 %-a;

Belső energiapiac – fokozottabb uniós szintű koordináció

1. hangsúlyozza, hogy az Unión belül biztosítani kell a határokon átnyúló energetikai infrastruktúra teljes körű kiépítését, hangsúlyozza továbbá, hogy az átláthatóság és a belső energiapiac hosszú távú energetikai és éghajlatvédelmi célkitűzésekkel összhangban történő, teljes körű megvalósítása jelentőségének elismerése mellett a külső energiapolitika és az energiabiztonság terén a tagállamok szakpolitikáinak határozott összehangolására és együttes fellépésre van szükség;
2. úgy véli, hogy az energiapolitikának a közös külpolitika szerves és hangsúlyos részét kell képeznie, és azt a külső dimenzióval rendelkező egyéb politikákkal fennálló szinergia biztosításával kell kidolgozni és végrehajtani;
3. hangsúlyozza, hogy a jelenlegi gazdasági feltételeket és egy valóban egységes uniós energiapiac megvalósításának célját egyaránt figyelembe véve az EU-nak elsőbbséget kellene biztosítani azoknak az energetikai infrastruktúrával kapcsolatos beruházásoknak, amelyek csekély beruházási költségek mellett lehetővé teszik a kapacitások fokozatos növelését, valamint azt, hogy az egységes piac ki tudja használni az energetikai infrastruktúra optimális felhasználásából fakadó előnyöket, és amelyek egyúttal költséghatékony módon biztosítanak és előmozdítanak az ellátásbiztonságot, a versenyképességet és a fenntarthatóságot;
4. emlékeztet a Parlament arra irányuló kérésére, hogy készítsenek terveket az Európai Energiaközösségre vonatkozóan, amely magában foglalná az energiahálózatok erőteljes együttműködését és az új energetikai technológiák európai finanszírozását is annak érdekében, hogy leküzdjék az európai energiapolitika szét-töredezettségét, illetve azért, hogy energiaügyi külkapcsolataiban az Unió egységes hangon szólaljon meg;
5. sürgeti a Bizottságot, hogy terjesszen elő egy energiaellátási megfigyelőközpont létrehozására irányuló javaslatot, amelynek az energiabehozatali piacok tekintetében a jobb információszerezés, a kiviteli piacok tekintetében pedig a fokozott elemzés megteremtése lenne a célja;
6. úgy véli, hogy egy teljes körűen működő, összekapcsolt és integrált európai belső energiapiac akár rövid távon is jelentősen javíthatja az ellátásbiztonságot, valamint a sikeres európai külső energiapolitika elengedhetetlen alkotórésze; továbbá úgy véli, hogy az európai energetikai szabályozási keret kulcsfontosságú a belső energiapiac kiépítésének folyamatában, és azt a céljaival és előnyeivel kapcsolatos felvilágosítás révén népszerűsíteni kellene a partnerországokban; az általános cél annak biztosítása, hogy az EU külső energiapolitikája és a tagállamok kétoldalú megállapodásai teljes mértékben összhangban álljanak az uniós joggal;
7. hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak és az EKSZ-nek gondoskodnia kell arról, hogy az Unió minden két- és sokoldalú megállapodása – különösen a partnerségi és együttműködési megállapodások – tökéletesen megfeleljen az EU belső piaci szabályainak; hangsúlyozza, hogy az ilyen megállapodásoknak szavatolniuk kell a kölcsönösséget, az egyenlő feltételeket és átláthatóságot, hogy az energiatermelő és a tranzitországokban az uniós befektetők számára biztos jogi környezetet teremtsenek;
8. felszólítja az EU-t és a tagállamokat, hogy gondoskodjanak egy olyan összefüggő belső energiapiacról, amely képes ellenállni a külső nyomásnak és azon próbálkozásoknak, amelyek az energiaellátást és -árakat külpolitikai nyomásgyakorlási eszközként használják; ezért hangsúlyozza, hogy az EU-ban az energiapiacokat összekötő projektek forrásainak növelésére, valamint arra van szükség, hogy az európai gáz- és villamosenergia-infrastruktúra hálózatokat 2015 végéig megvalósítsák, különösen a balti összekapcsolási tervet, az EU harmadik energiacsomagjában meghatározottak szerint;

2012. június 12., kedd

9. kiemeli, hogy a belső piac megfelelő működése szükségessé teszi, hogy az Unióba importált energiára, miután az EU területére érkezett, teljes mértékben a belső energiapiaci szabályok legyenek irányadók; ezért hangsúlyozza, hogy az EU-nak szabályozási konvergenciára kell törekednie azokkal a szomszédos országokkal, amelyek hajlandók az EU belső energiapiaci szabályainak elfogadására; e tekintetben hangsúlyozza az Energiaközösség jelentőségét és szerepét;
10. felszólítja a Bizottságot, hogy támogassa a gázpiaci árakon alapuló átfogó uniós gázindexálási rendszer létrehozását annak érdekében, hogy valamennyi uniós gázkereskedelmi vállalat számára lehetővé váljon, hogy tisztességesebb és kiszámíthatóbb módon, az olajáraktól függetlenül kereskedjen a külső gázszállítókkal, illetve még inkább elősegítsék a versenyt az EU belső gázpiacán;
11. hangsúlyozza, hogy a tagállamok és az EU eszközeinek, szakértelmének és képességeinek egyesítése révén teljes mértékben ki kell aknázni a belső energiapiac és az infrastruktúra integrációjában rejlő erőt; ezért nagyobb átláthatóságot és az EU fokozottabb közreműködését kéri a tagállamok és harmadik országok közötti megállapodásokról szóló tárgyalások során, mivel e megállapodások az EU belső energiapiacának működésére is hatással lehetnek; támogatja a Bizottságot a nagyobb átláthatóság és a tagállamok közötti információmegosztás felé tett lépéseiben, továbbá az uniós jog megkerülésének megakadályozása érdekében a meglévő versenyjogi intézkedések fokozott alkalmazását szorgalmazza;
12. kiemeli a Parlamentnek az EUMSZ 194. cikke által biztosított további hatásköreit az energia területén, és hangsúlyozza a külső energiapolitikával kapcsolatos összes tájékoztatási és konzultációs folyamatban való megfelelő részvételének jelentőségét; e tekintetben hangsúlyozza, hogy az EU, az uniós pénzügyi intézetek és más uniós intézmények által végrehajtott közös intézkedésekkel, programokkal és projektekkel kapcsolatos adatmegosztásnak a Parlamentre is ki kell terjednie;
13. üdvözli a Moldovai Köztársaság és Ukrajna Energiaközösséghez való csatlakozását, valamint Örményország és Grúzia megfigyelői státuszát, ami az EU és a szóban forgó partnerországok közötti jövőbeni partnerségek jobb szabályozási kerete révén hozzá fog járulni a regionális energetikai együttműködés javításához;
14. megismétli a Parlament felhívását, miszerint a nemzetközi energiaprojekteket átlátható, tagállami vagy uniós szintű kormányközi megállapodásokban kellene szabályozni; hangsúlyozza, hogy az energiaprojektek kizárólag kereskedelmi megállapodásokra történő alapozása mind a befektetők védelmére, mind a belső piaci szabályok maradéktalan betartására nézve kockázatot jelent;
15. az EU-n kívüli partnerekkel az energiapolitika terén folytatott együttműködésre vonatkozó stratégiai határozatoknak megfelelően az EU kereskedelempolitikája és energiapolitikája között nagyobb szinergiák megteremtését kéri többek között az Energia 2020 stratégiával, valamint az energiaellátás biztonságáról, illetve az energia terén folytatott nemzetközi együttműködésről szóló bizottsági jelentéssel összhangban;
16. hangsúlyozza, hogy az energiapolitika külpolitikai dimenziójának erősítése az EU-ban kulcsfontosságú mind az EU energiaellátásának biztosítása, mind a harmadik országokhoz fűződő kereskedelmi kapcsolatai szempontjából; hangsúlyozza, hogy a stratégiai kereskedelmi partnereinkkel az energia és az erőforrások terén folytatott együttműködéshez meg kell teremteni a szükséges stabil keretfeltételeket, amelyek minden tekintetben megfelelnek a belső piac adottságainak is;
17. úgy véli, hogy maguk a tagállamok, valamint a tagállamok és a Bizottság közötti fokozott koordinációnak lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy teljes mértékben kihasználják az Unió politikai és gazdasági súlyából származó előnyöket; ezzel összefüggésben üdvözli a tagállamok és harmadik országok között az energiaellátás terén létrejött kormányközi megállapodásokhoz kapcsolódó információcsere-mechanizmus létrehozásáról szóló határozatra irányuló bizottsági javaslatot; hangsúlyozza a bizottsági vélemény és a tárgyalási folyamatok során a Bizottság által nyújtott segítség hozzáadott értékét annak biztosítása érdekében, hogy a kormányközi megállapodások összeegyeztethetők legyenek a belső energiapiaci szabályozással, összhangban a hosszú távú energetikai és éghajlatvédelmi célkitűzésekkel;
18. hangsúlyozza, hogy egy energetikai kérdésekben az EU tagállamai és harmadik országok közötti információcserét szolgáló mechanizmus kialakítása jelentős mértékben elősegítené az EU egészében a szakpolitika átláthatóságát, koordinálását és hatékonyságát;
19. szorosabb együttműködésre szólít fel a Tanács, a Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat között, hogy közösen szójalanak meg és lépjenek fel az energiával kapcsolatos közös külpolitikát illetően; hangsúlyozza, hogy az EKSZ-en belül energiapolitikai referatúra létrehozására van szükség, továbbá az uniós küldöttségeket be kell vonni az energiadiplomácia helyszíni folytatásába;

2012. június 12., kedd

20. támogatja az energiabeszállítókkal és tranzitországokkal kialakított kapcsolatokban az olyan eszközök alkalmazását, mint például a korai előrejelző rendszer; meggyőződése, hogy az erőforrásokért folytatott, erősödő versenyt és a meglévő termelői monopóliumokat figyelembe véve az energia-nyersanyagok tagállamok általi közös beszerzésére irányuló elképzelés erőteljesebb támogatására van szükség;

21. felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy az energia területén azonosítsák a kereskedelmi és beruházási akadályokat a harmadik országokkal fenntartott kapcsolataikban, és megfelelő esetben tegyenek lépéseket ezek kétoldalú és a Kereskedelmi Világszervezeten keresztül történő megszüntetésére;

22. támogatja az Energiaközösségről szóló szerződés működésének elemzésére, valamint az energiaágazatok gyorsabb korszerűsítését lehetővé tevő menetrend kidolgozására irányuló tanácsi javaslatot; kéri, hogy a megújuló energia integrálásának fokozása és az energiahatékonyság növelése érdekében helyezzenek nagyobb hangsúlyt a reformok és az intelligens hálózatokhoz hasonló technológiák megvalósítására; ezért támogatja azokat az elképzeléseket, amelyek szerint új lendületet kell adni az Energia Charta Egyezménynek, és e célból stratégiai partnerségek bevezetését javasolja; megismétli, hogy az energiaszegénységhez és a korrupcióhoz hasonló problémák hatékony kezelése érdekében fejleszteni kell az egyezmény társadalmi dimenzióját;

23. felszólítja a Bizottságot, hogy hívja fel a figyelmet az Energia Charta Konferencia jelentőségére és szükségességére az Energia Chartában rejlő lehetőségek jobb kihasználása érdekében, különösen az olyan központi területeken, mint a kereskedelem, a szállítás, a beruházások és a vitarendezés, többek között az Energia Charta Egyezmény olyan államokra való kiterjesztése révén, amelyek nem írták alá és/vagy nem ratifikálták azt;

24. úgy véli, hogy minden tagállamnak legalább negyedévente, legfeljebb két negyedéves időeltolódással közzé kell tennie és be kell nyújtania az Eurostat számára a földgázra vonatkozó átlagos kétoldalú importárát;

25. úgy gondolja, hogy egy következetes és egységes uniós külső energiapolitika végrehajtásához szükség van a tagállamok és a Bizottság közötti rendszeres koordinációra; felhívja a Bizottságot, hogy a külső energiastratégiával kapcsolatban politikai és szakértői szinten folytasson rendszeres eszmecserét a tagállamokkal – nevezetesen a javasolt, nemzetközi energetikai együttműködés stratégiai csoportján keresztül – az EU és a tagállamok prioritásairól és tevékenységeiről; kéri, hogy szakértőként vonjanak be független energiaszabályozókat a nemzetközi energetikai együttműködés stratégiai csoportjába, tekintettel ezeknek a határon átnyúló villamosenergia- és gázpiacok működésével kapcsolatos tapasztalatára és mélyreható ismereteire;

26. úgy véli, hogy a Bizottság által javasolt intézkedések hatékonyságát növelni lehetne, ha ezeket prioritási sorrendbe állítanák, valamint időkereteket állapítanának meg és cselekvési tervek dolgoznának ki, amelyekben feltüntetnék az elért előrehaladást és a határidőket;

27. úgy véli, hogy az EU külső energiapolitikája szempontjából döntő jelentőséggel bír a Lisszaboni Szerződésben meghatározott horizontális célkitűzések közötti összhang biztosítása; kéri, hogy a Parlament a prioritást élvező uniós projektekről időben kapjon tájékoztatást;

28. felszólítja a tagállamokat, hogy ne kössenek harmadik országokkal olyan energiára vagy energiával kapcsolatos technológiák szállítására vonatkozó szerződéseket, amelyek sértik valamely másik uniós tagállam érdekeit;

29. meglátása szerint rendszeres megbeszéléseket kell tartani az EU külső energiapolitikájához fűződő kihívásokról a Tanács keretében ülésező energiaügyi miniszterek formális és informális találkozóin, a főképviselő, a biztos és illetékes szolgálataik részvételével és hathatós támogatásával; az ilyen találkozókat továbbá arra is fel kell használni, hogy összehangolják a nemzetközi szervezetek – mint például az IEA, az ENSZ, az IRENA, az IPEEC és az IAEA – keretében tartott magas szintű ülések előtt az ott képviselendő egységes és következetes európai álláspontot, mivel fontos, hogy az Unió aktívabban és nagyobb befolyást gyakorolva szerepeljen; a Parlamentet az összes fontosabb kérdéssel kapcsolatban rendszeresen kell tájékoztatni, illetve ezekről egyeztetni kell vele;

30. úgy véli, hogy amennyiben egy stratégiai jelentőségű infrastrukturális projekt az EU egészében kihat az energiaellátás biztonságára, a Tanácsnak fontolóra kell vennie, hogy tárgyalási megbízást ad a Bizottságnak a tárgyalások lefolytatásához, ilyen mandátumot más kormányközi megállapodások esetén is mérlegelni kell, amelyekről úgy ítélik, hogy jelentős hatást gyakorolnak az EU hosszú távú energiapolitikai célkitűzéseire, különösen az energiától való függetlenségére; e tekintetben kéri, hogy megfelelően egyeztessenek és kommunikáljanak a Parlamenttel;

2012. június 12., kedd

31. felhívja a Bizottságot, hogy alakítson ki egy információmegosztási eszközt a tagállamok és az EU igazgatási és pénzügyi intézményeinek harmadik országokban indított energetikai programjaival és projektjeivel kapcsolatos lényeges adatok összegyűjtése és elérhetővé tétele érdekében; felhívja a tagállamokat, hogy ennek keretében biztosítsák a vonatkozó adatokat a Bizottság számára;

32. felhívja a Bizottságot, hogy kövesse figyelemmel a globális energiapiacokat és e tekintetben működjön együtt a tagállamokkal és a nemzetközi szervezetekkel, így például az IEA-val; felhívja a Bizottságot, hogy e célból 2012 végéig terjesszen elő jogi eszközt;

33. hangsúlyozza, hogy tekintettel az Unió behozott energiától való magas fokú függőségére, az ellátási források – köztük új energiaforrások – és szállítási útvonalak fokozottabb diverzifikálása és az uniós megújuló energiaforrások fejlesztése sürgős és elengedhetetlen elemek az Unió külső biztonságpolitikájának, stratégiai szerepének, külpolitikai függetlenségének, koherenciájának, hitelességének és hatékonyságának erősítésében;

34. szorgalmazza az energiaforrások új beszállítóiról szóló koordinált, egységes európai szakpolitikai stratégia kidolgozását is, különös tekintettel az európai versenyfeltételek javítására, lehetőségeket biztosítva az új beszállítók európai piacra való belépéséhez;

35. az Európa 2020 stratégiával összhangban fokozottabb szinergiát kér az EU kereskedelem- és energiapolitikái között; hangsúlyozza, hogy e területen a nemzetközi feszültségek csökkentése érdekében elő kell mozdítani a nyersanyagokkal foglalkozó globális irányítási struktúrákat, és e tekintetben elismeréssel említi a Nemzetközi Energiaforum (IEF) példáját; az egyik legfontosabb prioritásnak tartja, hogy tisztességes ár mellett hosszú távú energia- és nyersanyagellátási szerződéseket kössünk stratégiai kereskedelmi partnereinkkel; ezért felhívja az Európai Uniót, hogy az energiaellátási szerződések ezen partnerekkel való megkötésére vonatkozóan alakítson ki koherens stratégiát;

Diverzifikáció – az európai energiaellátás nagyobb biztonsága

36. hangsúlyozza, hogy az Európai Unióról szóló szerződés szolidaritásra szólít fel a tagállamok között, amelynek a belső és külső energiapolitikával kapcsolatos mindennapi munkában és válságkezelés során egyaránt meg kell mutatkoznia; kéri a Bizottságot, hogy egyértelműen határozza meg az „energiaszolidaritás” fogalmát, biztosítva ezzel, hogy azt valamennyi tagállam tiszteletben tartsa;

37. rámutat arra, hogy az EU importált fosszilis tüzelőanyagoktól való egyre növekvő függősége alá fogja ásni politikai befolyását és jelentős hatással lehet az egyéb szakpolitikai területeken megvalósuló döntéshozatalának függetlenségére, és csupán a környezetvédelmi szempontból átgondolt energiaellátásra és energiahatékonyságra való teljes áttérés, a tagállamok közötti összekapcsolódás, a kölcsönös függőség és szolidaritás ellensúlyozhatja ezt a kedvezőtlen jelenséget;

38. hangsúlyozza, hogy az EU közös energiapolitikájának és stratégiai céljainak megfelelően tükröződniük kell külső kapcsolataiban, valamint regionális politikáiban és az európai szomszédságpolitikában;

39. felszólítja a Bizottságot, hogy mind a saját energiaforrások területén, mind a nyersanyagok szállítóinak, ellátási forrásainak és az EU egyes régióiba irányuló szállítási útvonalainak biztosításához és diverzifikációjához való hozzájárulásként támogassa a kutatást és a fejlesztést, hogy az „Energiainfrastruktúra-prioritások 2020-ig és azt követően – Az integrált európai energiahálózat programterve” (COM(2010)0677) című bizottsági közleménynek megfelelően minden régió számára legalább két különböző szállítási forrás álljon rendelkezésére;

40. hangsúlyozza, hogy az EU külső energiapolitikájának hozzá kell járulnia a biztonságos, megbízható, fenntartható és megfizethető energia biztosításához az uniós energiapolitika általános – azaz a versenyképességgel, az ellátásbiztonsággal és a fenntarthatósággal kapcsolatos – célkitűzéseivel, valamint az EU 2050-re szóló energetikai és éghajlatvédelmi célkitűzéseivel összhangban;

41. hangsúlyozza, hogy fel kell gyorsítani az EU energiaellátását biztosító beszállítók, útvonalak és források diverzifikációjára irányuló intézkedéseket, különösen a valóban versenyszellemű gázpiac megteremtésére, az új közlekedési folyosók (déli folyosó és a Földközi-tenger medencéje) kialakítására, a meglévő folyosók (keleti folyosó) megerősítésére és a gázellátó források közötti versenynek az EU LNG-termelésben való nagyobb részesedése és új, távoli beszállítók (Ausztrália, Kanada, Egyesült Államok, Latin-Amerika, Szubszaharai Afrika, Közép-Ázsia stb.) elérése révén történő megteremtésére;

2012. június 12., kedd

42. hangsúlyozza továbbá, hogy fontos az energiahálózatok összekapcsolásának fejlesztése, valamint az euromediterrán villamos energia és gáz infrastrukturális gyűrűk létrehozása, a meglévő villamosenergia- és gáztermelő erőművek, illetve infrastruktúrák (összeköttetések, hálózatok, vezetékek, szállító hálózatok, feldolgozó- és LNG-terminálok) modernizációja és korszerűsítése; ezeknek az intézkedéseknek biztosítaniuk kell, hogy energetikai szempontból egyetlen tagállam se maradjon az elszigetelt, és az energia az Unión belül szabadon áramolhasson; e tekintetben üdvözlí az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz létrehozását;

43. felhívja a Bizottságot, hogy támogassa a termelő és tranzitországokkal létrejövő kereskedelmi, társulási, illetve partnerségi és együttműködési megállapodásokban szerepeltetendő, úgynevezett „energiabiztonsági záradékot”, amely magatartási kódexet állapítana meg és egyértelműen megfogalmazná a partnerek egyike által, egyoldalúan elvégzett feltétel módosítás esetén megteendő intézkedéseket;

44. örömmel fogadja a Bizottságnak „Az energiaellátás-biztonságról és a nemzetközi együttműködésről – Unió energiapolitika: partnerkapcsolatok fenntartása határainkon túl” című közleményét (COM(2011)0539); ugyanakkor úgy véli, hogy további, az uniós tagállamok közötti szolidaritáson alapuló eszközökre van szükség egyrészt azért, hogy az Európai Unió képes legyen saját energiabiztonsági érdekeinek megvédésére, másrészt a külső partnerekkel folytatott tárgyalások során, különösen válsághelyzetekben;

45. felhívja a Bizottságot, hogy szomszédait illetően határozza meg a rövid, közép- és hosszú távú energiapolitikai prioritások átfogó körét, a belső piac uniós vívmányokhoz kapcsolódó elvein és normáin alapuló, közös jogi térség létrehozása céljából; hangsúlyozza az Európai Energiaközösség további bővítésének, valamint az uniós vívmányok elégtelen végrehajtásának kezelésére szolgáló jogi ellenőrzési mechanizmusok létrehozásának fontosságát;

46. támogatja az EU szomszédos országaival az új energiaforrások kihasználásáról folytatott politikai és gazdasági párbeszédet;

47. a meglévő mechanizmusok végrehajtására és újak kialakítására szólít fel az európai szomszédságpolitika és a fekete-tengeri szinergia keretében, az ellátás és a tranzit nagyobb átláthatóságát és stabilitását célzó együttműködés erősítése érdekében;

48. támogatja a Norvégiával és Oroszországgal folytatott politikai párbeszédet a Barents-tengeri új energiaforrások feltárásáról – előfeltételként kikötve az Északi-sarkvidék sérülékeny környezetének védelmét –, valamint a vízenergiából nyert villamos energia – tenger alatti távolsági villamosenergia-vezetékek útján megvalósuló – behozatala terén Norvégiával folytatott együttműködést; az Északi-sarkvidékre irányuló uniós stratégia gyorsabb kialakítására szólít fel;

49. a külső politikai párbeszédet elengedhetetlennek tartja a globális gazdasági növekedés és az energiaforrások felhasználásának különválasztása, a kiszámíthatóbb energiapiacok előmozdítása és a politikai kapcsolatokra gyakorolt kedvező hatás szempontjából; hangsúlyozza a feltörekvő gazdaságokkal, így például Kínával, Indiával, Brazíliával, Indonéziával és Dél-Afrikával folytatott párbeszéd jelentőségét, olyan kulcsfontosságú energiafogyasztó országok mellett, mint például az Egyesült Államok és Japán;

50. álláspontja szerint az EU-nak előnyben kellene részesítenie az energiapolitikai együttműködésének fejlesztését és elmélyítését azokkal a harmadik országokkal, amelyek ugyanazokat az értékeket képviselik, és amelyek hajlandók demokratikus reformokra és az EU alapját képező értékek előmozdítására;

51. üdvözlí a Bizottság keleti szomszédokkal való megerősített politikai együttműködésre vonatkozó ajánlásait, és alapvetőnek tartja, hogy a legnagyobb sürgősséggel kezeljék Törökország Energiaközösségről szóló szerződéshez való csatlakozását és az uniós csatlakozási tárgyalások során az energiáról szóló fejezet megnyitását; üdvözlí továbbá az EU, Ukrajna és Oroszország közötti háromoldalú párbeszédre irányuló kezdeményezést, és hangsúlyozza, hogy mindkét partnerrel mélyreható politikai és igazgatási együttműködést kell biztosítani;

52. hangsúlyozza, hogy a megújuló energia belső termelésének növelésére irányuló intézkedések döntő jelentőséggel bírnak a szénhidrogének behozatalától való uniós függőség csökkentése szempontjából; megítélése szerint értékelni kellene, hogy az uniós energiatermelési és -elosztási szerkezet átalakítása megfelel-e a hosszú távú energetikai és éghajlatvédelmi célkitűzéseknek;

2012. június 12., kedd

53. emlékeztet az LNG uniós energiaellátáshoz való jelentős hozzájárulására, továbbá a fő beszállítókkal, valamint a jelenlegi és jövőbeni fogyasztókkal való együttműködés erősítését szorgalmazza;

54. hangsúlyozza, hogy a diverzifikációnak új, nem orosz olaj-, gáz- és villamosenergia-forrásokat kell jelentenie azon tagállamok esetében, amelyek túlzottan erre az egyetlen beszállítóra támaszkodnak; hangsúlyozza, hogy miközben az orosz gáz az uniós szintű gázfogyasztás csupán 24 %-át teszi ki, a 27 tagállam közül 12 esetében a fogyasztás 48–100 %-át adja, és ezért közvetlen hatással van az Unió energiabiztonságára;

55. meglátása szerint az új, nem hagyományos energiatechnológiák (a Kanadából, Egyesült Államokból, Ausztráliából, Katarból, Brazíliából és Argentínából származó olajhomok és palagáz, az Északi-sarkvidéken folytatott energiafeltárások, valamint további kitermelés Irakban, Venezuelában és Afrikában) kifejlesztésével új szereplők, partnerek és térségek lehetséges jövőbeni beszállítóként vehetők számításba, így az EU-nak arra is céltotán törekednie kell, hogy teljes mértékben kiaknázza az új helyzetből származó előnyöket és a beszállítók diverzifikációja érdekében új energetikai partnerségeket hozzon létre;

56. hangsúlyozza, hogy nagyon fontos az alacsony kibocsátású energiagazdaságra való áttérés; hangsúlyozza a versenyképesség és az innováció – többek között a kereskedelempolitika megfelelő eszközei révén történő – fenntartásának szükségességét; úgy véli, hogy az alacsony kibocsátású energiagazdaságra való áttérésnek olyan módon kell végbemennie, amely megfelel e földrajzi régió helyzetének, a tagállami energiarendszerek adottságainak, az egyes tagállamok energiaszerkezetének és geológiai szerkezetének; úgy véli, hogy ez az eljárás mód lehetővé teszi az energiaellátás legmagasabb szintű biztonságát és a gazdaság versenyképességét, az egyes tagállamoknak az energiaforrások felhasználásával és megválasztásával, valamint az energiaellátás általános szerkezetével kapcsolatban a Szerződésben meghatározott függetlenségének megőrzése mellett;

57. hangsúlyozza az EU közvetlen külföldi befektetéseinek jelentőségét a fejlődő országok energetikai infrastruktúrájának kiépítése és korszerűsítése során; egyúttal hangsúlyozza, hogy ezek számára megfelelő jogi védelmet kell teremteni, ami az EU harmadik országokkal kapcsolatos jogalapjának bővítését vonja maga után;

58. megállapítja, hogy a sarkvidéki régióban fontos a széles körű együttműködés, különösen az euroatlanti térségbe tartozó országok között;

Fenntarthatóság – megerősített partnerség a beszállító országokkal és a nemzetközi szervezetekkel

59. úgy véli, hogy mivel a világ növekvő energiakereslete és a fosszilis tüzelőanyag-tartalékok egyre inkább a jórészt labilis és nem demokratikus országokban koncentrálódnak, az EU kiszolgáltatottá válik, ami nagymértékben gyengíti egy hiteles, hatékony és következetes közös európai szakpolitikák kialakításának esélyeit;

60. úgy véli, hogy az EU energiapartnerségeinek és az EU globális fórumokon – például a G20-ban – való szerepvállalásának a harmadik országokban fenntarthatóbb energetikai koncepciókat kell előmozdítaniuk, valamint egyidejűleg javítaniuk kell a piaci átláthatóságot, csökkenteniük kell a nemzetközi piacok volatilitását, és egy olyan globális energiapiac kialakítására kell törekedniük, amely kevésbé érzékeny az ellátási helyzet hirtelen változásaira és az ellátási zavarokra;

61. hangsúlyozza, hogy bővíteni kell a kapcsolódásokat az európai energiahálózat és a szomszédos országok (Nyugat-Balkán, keleti szomszédok, a Kaszpi-tengeri, az észak-afrikai és a közel-keleti országok) közötti új rendszerösszekötők kiépítése, egy tágabb szabályozási terület kialakítása révén, valamint az uniós környezetvédelmi és biztonsági előírások lehető legszélesebb körű kiterjesztésével annak biztosítása érdekében, hogy az uniós határok közelében található bármely típusú atomerőmű megfelelően a legmagasabb szintű nukleáris biztonsági előírásoknak;

62. fontosnak tartja a transzeurópai energiainfrastruktúrára vonatkozó iránymutatásokról szóló rendeletre irányuló bizottsági javaslatban és az „Energiainfrastruktúra-prioritások 2020-ig és azt követően” című bizottsági közleményben meghatározott közös érdekű infrastrukturális projektek megvalósítását; tekintettel e projektek stratégiai jelentőségére, fontosnak tartja a külső partnerekkel ennek eredményeképpen kötendő megállapodások megfelelő prioritási sorrendbe állítását, fenntartható kialakítását és gyors megkötését egy szabályokon alapuló piaci rendszeren belül;

2012. június 12., kedd

63. hangsúlyozza, hogy az EU és Oroszország közötti energia-párbeszéd során – ahol az EU-nak egységes álláspontot kell képviselnie – figyelembe kell venni a közép- és kelet-európai tagállamok sajátos és függőségi helyzetét, mivel energiaellátásuk biztonsága csak az infrastruktúrák EU-szerte történő összekapcsolásával és a belső energiapiaci szabályok teljes körű végrehajtásával biztosítható; úgy véli, hogy a párbeszéd során az olyan fontos kérdéseket kell figyelembe venni, mint az energiaforrásokhoz, az energiahálózatokhoz és a kiviteli energiapiacokhoz való hozzáférés, a beruházások védelme, az átjárhatóság, a válságmegelőzés és az együttműködés, az egyenlő versenyfeltételek és az energiaárak kialakítása; hangsúlyozza, hogy külön figyelmet kell fordítani a Barátság kőolajvezeték kérdésére, és uniós szinten egyedi intézkedéseket kell bevezetni a lezárt ágon keresztüli kőolajszállítások újraindítása érdekében;

64. hangsúlyozza, hogy párhuzamosan azzal, hogy a tagállamok az infrastruktúrába történő beruházások és közös szabályok elfogadása révén megkezdik összekapcsolni és integrálni nemzeti piacaikat, az Oroszországgal való együttműködésre is törekedni kell a két energiapiac közötti eltérések mérséklését célzó kreatív és kölcsönösen elfogadható intézkedések meghatározása érdekében;

65. hangsúlyozza az Oroszországgal folytatott energetikai párbeszéd és az Energiaügyi Tanács által javasolt EU–Oroszország menetrend fontosságát; hangsúlyozza, hogy fontos a kölcsönösen előnyös területeken – például különösen az energiahatékonysággal és a megújuló energiával kapcsolatos közös kutatás és technológiaátadás terén – folytatott együttműködés;

66. kéri, hogy az Energia Charta Egyezményt terjesszék ki több országra is, és az Energia Charta Konferencia fórumának résztvevői törekedjenek a tárgyalásos rendezésre, amely az Energia Chartában és jegyzőkönyveiben foglalt elvek Oroszország általi maradéktalan elfogadásához vezet;

67. felszólít arra, hogy az Oroszországgal fennálló stratégiai partnerséget erősítsék meg egy új partnerségi és együttműködési megállapodás megkötésével; hangsúlyozza, hogy az új megállapodásnak teljes mértékben tiszteletben kell tartania a harmadik uniós energiacsomag szabályait és rendelkezéseit, és a kölcsönös tiszteleten és a viszonyosságon kell alapulnia; hangsúlyozza, hogy az európai Energia Charta Egyezmény (ECT) – annak 45. cikke értelmében – már kötelező Oroszországra nézve; meggyőződése, hogy az ECT Oroszország általi ratifikálása kölcsönösen jótékony hatással lenne a kétoldalú energiaügyi kapcsolatokra;

68. kiemeli az Euronest Parlamenti Közgyűlés szerepét, amely hozzá fog járulni a keleti partnerség céljainak eléréséhez, és így kedvező hatással lesz az energiabiztonsággal kapcsolatos kérdésekre;

69. emlékeztet arra, hogy az Európai Gazdasági Térség országai már részei az EU belső piacának, együttműködésük pedig kulcsfontosságú a 2020-as energetikai célkitűzések eléréséhez; üdvözlí a Svájjal folytatott együttműködés fokozására irányuló aktuális kezdeményezéseket, amelyeknek szintén az ország uniós belső energiapiacba történő teljes körű integrációjára kell törekedniük;

70. úgy véli, hogy az EU külső energiapolitikájának a szolidaritás, az átláthatóság, a szubszidiaritás, a fenntarthatóság és az együttműködés, valamint a viszonyosság elvén, a szabályalapú piaci megközelítésen és az EU, illetve annak tagállamai és partnerországai közötti koordináción kell alapulnia és ezen elvek érvényesülését kell előmozdítani; meggyőződése, hogy a Lisszaboni Szerződésben foglalt horizontális célkitűzések tiszteletben tartása döntő jelentőséggel bír Európa szerepének a változó regionális politikai környezetben történő megerősítése szempontjából; felszólítja a Tanácsot, hogy adjon a Bizottságnak megbízást arra, hogy tárgyalásokat kezdjen az energetikai kérdésekre vonatkozó, szomszédos államokkal aláírt jelenlegi egyetértési nyilatkozatok jogilag kötelező erejű szövegekké való átalakításáról;

71. hangsúlyozza a 2010-ben létrejött Afrika–EU energiapartnerség továbbfejlesztésének fontosságát;

72. meggyőződése, hogy a globális szinten hatékonyabb irányítás javítaná a termelő, tranzit- és fogyasztó országok közötti együttműködést; úgy véli, hogy az EU ezért komoly szerepet fog betölteni az energiapolitika nemzetközi irányításában, az átlátható és megkülönböztetéstől mentes elvek előmozdítása, a fenntarthatóság célkitűzésére való törekvés, a tranzakciók költségeinek csökkentése, valamint a piaci szereplőket ár- és minőségi versenyre sarkalló ösztönzők létrehozása céljából;

73. üdvözlí, hogy az energiához való egyetemes hozzáférés 2030-ig történő megvalósításának célja bekerült az „Uniós energiapolitika: partnerkapcsolatok fenntartása határainkon túl” című közleménybe, és úgy véli, hogy a fejlődő országok esetében ennek különösen a vidéki és a szegény lakosság decentralizált, fenntartható és megfizethető energiához való hozzáférést kell a középpontba állítania; ösztönzi az innovatív fizetési rendszereknek a magán- és közszféra részvételével történő támogatását, hogy az energiához való hozzáférés megfizethető legyen a végfelhasználók számára;

2012. június 12., kedd

74. hangsúlyozza, hogy a fenntartható energia a fejlődés egyik legfőbb mozgatóereje, és ismét felszólít egy konkrét, a megújuló, energiahatékony, kisléptékű és decentralizált energetikai megoldásokra összpontosító „energiaügyi és fejlesztési” program kidolgozására, valamint a kapacitásfejlesztés és a technológiaátadás elősegítésére a helyi felelősségvállalás biztosítása céljából; megjegyzi, hogy nagyléptékű, megújuló energiával kapcsolatos programokra lehet szükség a városközpontok és az ipar részéről – különösen a feltörekvő országokban – jelentkező egyre növekvő energiakereslet fenntartható kielégítése érdekében; felszólít arra, hogy az ilyen programok minden esetben tartsák tiszteletben a legmagasabb szintű társadalmi és környezetvédelmi kritériumokat;

75. felszólít az Európai Unió kiemelkedő fejlesztési célkitűzéseinek, valamint a demokráciának és az emberi jogoknak a fejlődő országokkal folytatott energiaügyletek során megvalósuló tiszteletben tartására a biztonságos, fenntartható és versenyképes energiaellátásra irányuló stratégiai megközelítés keretében, a fejlődő országokban élők érdekeit szem előtt tartva;

76. hangsúlyozza a harmadik országokhoz fűződő energiaügyi kapcsolatok terén az átláthatóság, a demokratikus felügyelet és a civil társadalom bevonásának fontosságát;

77. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy ezután is kövessék a kereskedelemre és a beruházásokra irányadó kulcsfontosságú alapelveket, ideértve a fenntartható energiába való beruházások számára egyenlő versenyfeltételek megteremtését támogató elveket mind a kétoldalú megállapodásokban, mind pedig a többoldalú jogi kereteken belül, így például az Energia Charta Egyezményben és a WTO-ban, továbbá hogy ezek érvényre jutását hathatós vitarendezési mechanizmusokkal biztosítsák;

78. meglátása szerint az energiatermékek kitermelésével, kereskedelmével és az EU-ba történő továbbításával kapcsolatos együttműködés mellett az energiával kapcsolatos más ügyekben is fokozni kell az együttműködést; kéri ezért stratégiai partnerségek kialakítását többek között az alábbi területeken az EU és a kulcsszerepet játszó harmadik országok, például a BRICS-országok és azon országok között, amelyek energiafogyasztása gyors növekedést mutat:

- K+F együttműködés az alacsony szén-dioxid-kibocsátású technológiák és az innováció terén,
- fenntartható energiatermelésbe való beruházások,
- energiatechnológiák biztonsága és védelme,
- a know-how átadásához fűződő adatmegosztás többek között a tiszta és megújuló energiaforrások terén,
- az energiahatékony és energiatakarékos előmozdítása,
- a rendszerek egyensúlyba hozása,
- intelligens hálózatok,
- energiatárolás,
- az atommagfúzió terén végzett kutatások,
- tiszta szénteknológia, szén-dioxid-leválasztás és -tárolás;

79. sürgeti a Bizottságot, hogy írja elő és hajtsa végre az Európai Unióval szomszédos országokban található atomerőművek esetében a legszigorúbb nemzetközi biztonsági előírásokat, kihasználva minden rendelkezésre álló eszközt és szerződést, mint például az országhatáron áttérjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló Espoo-i Egyezményt, illetve a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezményt; felszólítja az EU-val szomszédos országokat, hogy hajtsanak végre átfogó európai uniós nukleáris biztonsági és kockázatelemző vizsgálatokat, és kéri a Bizottságot, hogy ajánljon fel erre a célra uniós szakmai támogatást;

2012. június 12., kedd

80. sürgeti a Bizottságot, hogy valamennyi vonatkozó kereskedelmi megállapodásában, így a WTO keretében létrejöttekben is mozdítsa elő a nyersanyag-kitermelő iparágakra vonatkozó átláthatósági kezdeményezés elveinek – köztük a fosszilis tüzelőanyagok számára nyújtott támogatások kvantitatív célok szerinti kivezetésének – és az energiapiaci irányításra vonatkozó nemzetközi szabványoknak az elfogadását;

81. megállapítja, hogy a megújuló energiához, a villamos energia tárolásához és az energia területének további fejlett alkalmazásaihoz sokféle nyersanyag, többek között ritkaföldfémek szükségesek, amelyek beszerzése jelenleg nehéz; szükségesnek tartja, hogy az EU más technológiai vezetőkkel, köztük az Egyesült Államokkal és Japánnal összehangoltan lépjen fel az új nyersanyagok és a nyersanyagokat helyettesítő anyagok azonosítását, illetve az ellátásbiztonság, a toxicitás vagy a környezeti hatás tekintetében újabb kiszámíthatatlanságot jelentő nyersanyagok felhasználásának visszaszorítását célzó kutatási tevékenységek előmozdítása tekintetében;

82. a globálisan megbízható, biztonságos és környezettudatos energiatermelés előmozdítása érdekében támogatja a sugárvédelem és a radiológiai biztosítékok, a nukleáris biztonsági előírások, a tengeri olaj- és gázipari tevékenységekre vonatkozó szigorú követelmények, a nyersolaj és az olajtermékek, valamint az LNG biztonságos tengeri szállításának, valamint az új technológiákra, a kutatásra, fejlesztésre és innovációra (K+F+I) irányuló együttműködés, illetve a nemzetközi szabványokkal kapcsolatos tevékenység megerősítését és előmozdítását;

83. úgy véli, hogy az éghajlatváltozás jelentette globális kihívások nem mérsékelhetők a nagy kibocsátók bevonása nélkül, és biztatja a Bizottságot, hogy hozzon létre közös stratégiát annak érdekében, hogy globális megoldást érjen el ezekkel az országokkal; elismeri, hogy az EU-ban megszerzett, az ETS megtervezésével és megvalósításával kapcsolatos tapasztalatainkon alapuló szaktudás harmadik országok számára is hasznos lehet, ezért sürgeti a Bizottságot, hogy segítse és ösztönözze a harmadik országokat saját kibocsátáskereskedelmi rendszerük megtervezésében és kialakításában, az ilyen rendszerek uniós rendszerrel való összekapcsolása érdekében;

84. hangsúlyozza, hogy Európának hosszú távú politikai tervre van szüksége, amely új globális partnerségeket és kétoldalú együttműködési eszközöket foglal magában, amelyek lehetővé tennék az Európai Unió számára, hogy kulcsszerepet játsszon a globális energetikai menetrend meghatározásában annak révén, hogy vezető szerepet vállal az új piaci szabványok kialakításában és a technológiai kutatásra és innovációra irányuló nemzetközi erőfeszítések élére áll az energia területén;

85. hangsúlyozza, hogy a globális kihívásokkal való megbirkózás érdekében javítani kell a kutatás, fejlesztés és innováció területén a harmadik országokkal folytatott együttműködést; úgy véli, hogy az EU-nak szorosan együtt kell működnie a bioüzemanyagok jelentős harmadik országbeli exportőreivel annak biztosítása érdekében, hogy ezek az alternatív, tiszta energialehetőségek, amelyek hozzájárulhatnak az ellátás diverzifikációjához, valóban fenntarthatók legyenek, valamint hogy elkerülhetővé váljanak a földhasználat negatív következményekkel járó közvetett változásai; hangsúlyozza, hogy a külső bioüzemanyag-forrásokat ugyanazoknak az előírásoknak – különösen környezetvédelmi és éghajlati előírásoknak – kell szabályozniuk, mint az uniós forrásokat; úgy véli, hogy az Uniónak az EU-n belül és kívül egyaránt támogatnia kell a második és harmadik generációs bioüzemanyag-technológiák alkalmazását;

86. felhívja a figyelmet az energia- és élelmiszerellátás, valamint a biztonság közötti összetett kapcsolatra, különös tekintettel a bioüzemanyagokra, amelyek kedvezőtlen társadalmi és környezeti hatást gyakorolhatnak a fejlődő országokra; úgy véli, hogy az élelemhez való jogot mindenképpen előnyben kell részesíteni az Unió bioüzemanyagokra vonatkozó, megújuló energiával kapcsolatos célkitűzésével szemben;

87. megjegyzi, hogy az agroüzemanyagok elterjedése túlnyomórészt a nagyarányú ipari monokultúrák elterjedésén múlt, ezáltal pedig elterjedtek a környezetre, a biológiai sokféleségre, a talaj termelékenységére és a víz hozzáférhetőségére nézve káros mezőgazdasági gyakorlatok; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a földtulajdonlás koncentrációjának ösztönzése révén az agroüzemanyagok elterjedése drámai következményekkel járhat a földdel kapcsolatos jogok megsértése, a létfontosságú természeti erőforrásokhoz való hozzáférés megszűnése, valamint az erdőirtás és a környezetpusztulás szempontjából;

88. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a megújuló energiáról szóló irányelv keretében nem szerepel egyetlen kötelező fenntarthatósági kritérium sem a biomassza-előállításra vonatkozóan; úgy véli, hogy e körülmények között a bioenergia negatív szerepet játszhat az éghajlatváltozás elleni küzdelemben, továbbá a fejlődő országokban fokozhatja a földfoglalást, az élelmiszer-ellátás bizonytalanságát, az erdőirtást és az erdőpusztulást; ennek megfelelően sürgeti a Bizottságot, hogy dolgozzon ki olyan, jogilag kötelező erejű fenntarthatósági kritériumokat, amelyek célja, hogy megelőzzék a biomassza energetikai termeléséből és felhasználásából eredő, káros éghajlati, környezeti és társadalmi hatásokat;

89. felszólítja az Európai Uniót, hogy a biomassza fenntartható előállítása és energetikai célú felhasználása terén vezessen be olyan politikát, amely megfelel az éghajlatváltozással kapcsolatos követelményeknek, és egyúttal összhangban áll az uniós fejlesztési együttműködési politikával.

2012. június 12., kedd

90. úgy véli, hogy az EU-nak biztosítania kellene, hogy az energia külső segítségnyújtási programjainak kulcsfontosságú alkotóelemévé váljon, mivel a gazdasági fejlődéshez elengedhetetlen energiához való hozzáférés a fejlődő országokban továbbra is kihívást jelent;

91. úgy véli, hogy a jövőorientált energetikai technológiák fejlesztésére és elterjesztésére irányuló együttműködésnek kell az EU iparosodott partnerországokkal és feltörekvő gazdaságokkal folytatott együttműködésének középpontjában állnia;

92. meglátása szerint az EU-nak az energetikai kérdéseket az európai kezdeményezések – például a keleti partnerség, az Unió a Mediterrán Térséget és az európai szomszédságpolitika – középpontjába kell állítania;

93. felkéri a Bizottságot, hogy dolgozzon ki közös energetikai ütemterveket az összes legjelentősebb energiabeszállítóval, a stratégiai szempontból fontos tranzitországokkal, és alakítson ki partnerségeket olyan országokkal, amelyek hasonló energetikai kihívásokkal szembesülnek és hasonló értékeket vallanak, különösen a technológiai, kutatási és ipari együttműködés előmozdítása céljából, valamint állapítson meg közös előírásokat a megújuló energiákat hasznosító technológiákra, az energiahatékonyságra, az elektromos járművekre, az új és nem hagyományos energiatechnológiákra, a tengeri fúrótevékenységek biztonságára, illetve a nukleáris biztonságra és az atomsorompóra vonatkozóan;

94. az energiához való hozzáférés mindenki számára történő biztosítását kitűző millenniumi fejlesztési céllal összhangban ismételten megerősíti az uniós közvetlen külföldi befektetések növelésének fontosságát a fejlődő országokbeli energainfrastruktúra kiépítése és korszerűsítése és az energiahatékonyság területén, a megújulóenergia-termelő kapacitás és a megfelelő jogszabályi keretek megteremtésének támogatása révén energiaszerkezetük diverzifikálásának elősegítése érdekében, az erre irányuló európai befektetések védelmének megfelelő jogi eszközökkel történő növelése mellett;

95. összehangolt fellépést szorgalmaz más technológiai vezetőkkel (például az USA-val és Japánnal) az olyan újonnan felmerülő kihívásokkal való megbirkózás érdekében, mint például a kimerülőben lévő nyersanyagok, többek között a ritka fémek, amelyek hatással vannak a megújuló energiával kapcsolatos technológiák, az energiatárolás és a fejlett energetikai alkalmazások bevezetésére;

96. felszólít uniós energiaügyi együttműködési programok fejlődő országokkal történő megvalósítására a vonatkozó piaci szerkezet és a szabályozás beállításának megkönnyítéséhez annak érdekében, hogy a belföldi fogyasztók számára megfelelő költségek mellett biztosítsák a megújuló energiából származó előnyöket;

97. úgy véli, hogy az EU-ban érvényes szigorú nukleáris biztonsági szabályoknak tükröződniük kell az EU külső államokkal, különösen azon szomszédos országokkal szembeni stratégiájában, amelyekben olyan atomerőművet üzemeltetnek vagy terveznek, amely jelentős kihatással lehet az EU biztonságára;

98. ezzel összefüggésben üdvözli a Transzatlanti Gazdasági Tanács és az EU–USA Energiaügyi Tanács legutóbbi, arra vonatkozó kötelezettségvállalását, hogy előmozdítják az energiabiztonsággal, az intelligens energiahálózatokra vonatkozó előírásokkal, a hidrogén- és üzemanyagcella-technológiával, a megújuló energiaforrásokat hasznosító, illetve más tiszta energiatechnológiákkal és az energiahatékonysággal kapcsolatos együttműködést, valamint a kereskedelem megkönnyítésére és a tiszta energiatechnológiák piaci bevezetésére irányuló hatékony politikákat; kéri, hogy az EU–USA Energiaügyi Tanács következtetéseit jobban közvetítsék a döntéshozatali struktúrák felé;

99. hangsúlyozza, hogy a kölcsönös érdekű, stratégiai energetikai kérdésekről folytatott párbeszéd elmélyítésére, az energiapolitikákat érintő együttműködés előmozdítására, valamint az Egyesült Államokkal fennálló kutatási együttműködés megerősítésére van szükség, különösen az energiahatékony termelési és szállítási technológiák terén; az USA-val energiabiztonsági partnerség létrehozására szólít fel, az USA–EU Energiatanács keretében jelenleg zajló együttműködés alapján;

100. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a Transzatlanti Gazdasági Tanács mozgítsa elő az egyebek mellett a szabályozási rendszerekkel, a fenntartható energia kutatásával és az energiahatékonysággal, a fúziós kutatással és a nukleáris biztonsággal kapcsolatos együttműködést, és rendszeres energiaügyi párbeszédet kér Oroszországgal és más partnerekkel a biztonságos, megbízható és hatékony energiatermelésre, -szállításra, -továbbításra és -feldolgozásra vonatkozó nemzetközi szabályok kidolgozása és jobb végrehajtása érdekében, valamint szorgalmazza az új energetikai technológiákkal és termékekkel, többek között a bioüzemanyagokkal folytatott kétoldalú kereskedelmet;

101. felszólítja a Bizottságot, hogy fokozza együttműködését a Nemzetközi Energiaügynökséggel, amely létfontosságú információkkal és adatokkal szolgál az energetikai tervezés számára; meggyőződése, hogy az EU-nak és minden tagállamnak, amely nem tagja az IEA-nak, csatlakoznia kell az IEA-hoz;

2012. június 12., kedd

102. üdvözlí az EU részvételét a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorral (ITER) kapcsolatos projektben és a IV. generációs technológiákkal foglalkozó nemzetközi fórumban (GIF);

103. felszólítja az EU-t és a tagállamokat, hogy továbbra is működjenek együtt az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezettel az energiabiztonsági kérdések és a kritikus energetikai infrastruktúra védelmének tárgyában;

104. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy dolgozzon együtt az Egyesült Államokkal és más szövetségekkel az energetikai infrastruktúra kibertámadásokkal szembeni védelmében; hangsúlyozza, hogy az „intelligens” hálózat felé haladva ez a kockázat, amely a hagyományos biztonsági intézkedésekkel nem küszöbölhető ki, még fontosabb szerepet kap majd a kritikus infrastruktúrák védelmében;

105. üdvözlí az Európai Unió és a dél-mediterrán térség közötti javasolt energiaügyi partnerséget; úgy véli, hogy e partnerségnek a térség megújuló (nap)energiaforrásaiban rejlő komoly lehetőségre kell összpontosítania, és úgy véli, hogy egy ilyen partnerségnek be kell vezetnie a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy segítsen fenntartható megoldásokkal biztosítani a dél-mediterrán országok jelentős energiaszükségletét;

106. hangsúlyozza, hogy a külső energiapolitikai együttműködésnek az Unió alapvető értékei – mint például az emberi jogok tiszteletben tartása, a demokrácia, a jó kormányzás, a jogállamiság, a társadalmi párbeszéd, a kölcsönös tisztelet, a természeti források felelősségteljes használása, az éghajlatváltozás elleni küzdelem és a mindenre kiterjedő környezetvédelem – előmozdításához kell hozzájárulnia, nem pedig ezek gyengítéséhez, illetve a béke ügyét kell szolgálnia, és koherensnek kell lennie az Unió külügyi politikáival;

107. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az Európai Külügyi Szolgálattal együttműködve 2013 végéig a Bizottság „Az energiaellátás-biztonságról és a nemzetközi együttműködésről – Uniós energiapolitika: partnerkapcsolatok fenntartása határainkon túl” című közleménye (COM(2011)0539) alapján készítsen pontos munkatervet, amely elvezet a rövid, közép- és hosszú távú célkitűzésekkel bíró hatékony külső energiapolitika, célok, lépések és a végrehajtásukhoz szükséges konkrét időbeosztás kialakulásához;

108. hangsúlyozza a fekete-tengeri régió jelentőségét az erőforrások és útvonalak diverzifikációja, a megújuló energiapotenciál, valamint a Kaszpi-tengerhez, a Közel-Kelethez és Közép-Ázsiához vezető geostratégiai elhelyezkedése tekintetében; úgy véli, hogy a Bizottságnak és a tagállamoknak támogatniuk kell a piacok, a szabályozási keretek és az infrastruktúra integrációja terén megvalósuló többoldalú energetikai együttműködést; hangsúlyozza e tekintetben a déli gázfolyosó, a Nabucco projekt és a transzkaspi gázvezeték, valamint más, kisebb projektek jelentőségét;

109. elismeri a GMES hozzájárulását a földi napenergia-források világúrból történő feltárásához; tekintettel arra, hogy a GMES megállapította, hogy a sivatagi övezetek egy nap alatt több napenergiához jutnak, mint amennyit az egész emberiség egy év alatt elfogyaszt, felszólítja a Bizottságot, hogy lépjen partnerségre a nagy sivatagi területekkel rendelkező országokkal, különösen Afrikában, és fejlesszen ki stratégiákat és technológiákat ezen energiaforrás hatékony kiaknázásához, többek között az éghajlatváltozással foglalkozó energiacsomagban meghatározott együttműködési és fejlesztési eljárások igénybevételével;

110. kéri az Energiaközösségről szóló szerződés tagságának az EU-val szomszédos még több országra, nevezetesen a keleti partnerség országaira és a közép-ázsiai köztársaságokra való kiterjesztését; hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak biztosítania kellene és érvényre kellene juttatnia az uniós energetikai szabályoknak az Energiaközösségről szóló szerződés tagjai általi kellő időben történő és szigorú végrehajtását, különösen azáltal, hogy az uniós források rendelkezésre állását a szerződés szerinti kötelezettségeknek való megfelelés feltételéhez köti;

111. úgy véli, hogy a fenntartható energiához való hozzáférés a fejlődés fő mozgatóereje, és szorgalmazza, hogy az EU fejlesztési tevékenységeit a fejlődő országok fenntartható energiapolitikák, a reformintézkedések, az infrastruktúrafejlesztés, a kedvező beruházási feltételek és az energiahatékonyság előmozdításában való támogatására összpontosítsa;

112. külön az energia témájában folytatandó párbeszédre hív fel a kaszpi-térségbeli országokkal, és üdvözlí a kaszpi-tengeri fejlesztési együttműködéssel kapcsolatos előrelépéseket; kéri a Bizottságot, hogy továbbra is munkálkodjon az EU Azerbajdzsánhoz és Türkmenisztánhoz fűződő kapcsolatainak erősítésén;

2012. június 12., kedd

113. úgy véli, hogy az EU külső energiapolitikai prioritásainak megfelelően tükröződniük kellene a 2013 utáni külső pénzügyi eszközökben;

114. hangsúlyozza a keleti partnerség energiabiztonsági platformja keretében folytatott együttműködés fontosságát az európai szabványok energiapolitikába és szabályrendszerbe való átültetése, valamint az infrastruktúra és az összekapcsolás fejlesztésének, az energiahatékonyságnak és a megújuló energiaforrások felhasználásának támogatása érdekében; üdvözli a kelet-európai energiahatékonysági és környezetvédelmi partnerség kezdeményezést (E5P), és reméli, hogy ehhez a kezdeményezéshez Ukrajna mellett hamarosan a keleti partnerség más országai is csatlakozni fognak;

115. emlékeztet a kelet-mediterrán térség szénhidrogének előfordulásával kapcsolatos közelmúltbeli feszültségeire; hangsúlyozza, hogy az energiát a térségben a békét, az együttműködést és a stabilitást elősegítő eszközként kell felhasználni;

*

* *

116. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2012. június 13., szerda

Többéves pénzügyi keret és saját források

P7_TA(2012)0245

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a többéves pénzügyi keretről és a saját forrásokról (2012/2678(RSP))

(2013/C 332 E/05)

Az Európai Parlament,

— tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 311. és 312. cikkére,

— tekintettel a „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című 2011. június 8-i állásfoglalására ⁽²⁾,

— tekintettel az Európa 2020 stratégia költségvetéséről szóló, 2011. június 29-i bizottsági javaslatokra,

— tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,

A. mivel az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 312. cikke (2) bekezdése értelmében a Tanácsnak a Parlament egyetértésének megszerzése után egyhangú szavazással el kell fogadnia a többéves pénzügyi keretet megállapító rendeletet;

B. mivel az EUMSZ 311. cikke értelmében az Uniónak gondoskodnia kell a céljai eléréséhez és politikái megvalósításához szükséges eszközökről, és azt teljes egészében saját forrásokból kell finanszírozni;

C. mivel a soros dán elnökség célja, hogy a júniusi Európai Tanács elé terjesszen egy tárgyalási keretdokumentumot, amely választási lehetőségeket ajánl a tárgyalás minden szempontja tekintetében, beleértve a bevételi oldalt, kizárva azonban e szakaszban mindenfajta számadatot;

D. mivel a fent említett, 2011. június 8-i állásfoglalásában meghatározta a következő többéves pénzügyi keretre vonatkozó politikai prioritásait mind jogalkotási, mind pedig költségvetési szempontból, szilárd alapot biztosítva az arról szóló tárgyalásokhoz;

E. mivel a következő többéves pénzügyi kerethez kapcsolódó többéves programokat az Európai Parlament és a Tanács a rendes jogalkotási eljárás keretében fogadják el;

F. mivel több alkalommal felszólított az új és valódi saját források kialakítására;

1. hangsúlyozza, hogy az uniós költségvetés erős tőkeáttételi hatással bíró beruházási költségvetés, mivel az előirányzatok 94 %-át a gazdasági növekedés és a munkahelyteremtés ösztönzésére, valamint az Unió globális szerepének erősítésére fordítják; kiemeli, hogy korlátozott összege ellenére – az Unió közkiadásának csupán 2 %-a – az uniós költségvetés összegyűjti a forrásokat, katalizátorként működik, valamint méretgazdaságosságot és határokon átnyúló hatásokat biztosít az Unió közösen elfogadott politikai céljainak elérése érdekében; határozott meggyőződése, hogy az uniós költségvetés az európai hozzáadott értékkel bíró

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0266.

2012. június 13., szerda

stratégiai beruházások növelésének és az európai gazdaság helyrebillentésének nagyon erős eszköze, amely növekedést és munkahelyeket generál, míg a gazdasági és társadalmi kohézió erősítését célozza Unió-szerte; hangsúlyozza ezért, hogy az uniós költségvetésnek stratégiai szerepet kell betöltenie, a jelenleg a nemzeti költségvetések konszolidálására tett intézkedésekkel együtt;

2. emlékeztet arra, hogy 2011. június 8-i állásfoglalásában elsőprő többséggel elfogadta a fenntartható Európai Unió 2013 utáni politikai kihívásaival és költségvetési eszközeivel foglalkozó különbizottság (SURE) jelentését, amelynek tartalma továbbra is érvényben van, s amelyre úgy kell tekinteni, mint a következő, a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos tárgyalásokban képviselendő álláspontjára; megerősíti, hogy nem lehet teljesíteni az Unió szakpolitikai céljait egy szilárd EU költségvetés révén történő megfelelő finanszírozás nélkül; hangsúlyozza, hogy a 27 tagállam által jóváhagyott Európa 2020 stratégia minden bizonnyal segíteni fog abban, hogy az Unió kilábaljon a válságból, illetve a munkahelyteremtés, illetve intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés révén megerősödve kerüljön ki belőle; megerősíti álláspontját, miszerint ellenez minden olyan javaslatot, amely nem engedné, hogy az Unió betöltse szerepét, illetve megfeleljen a már meglévő vagy az új feladatokra adott válaszként felmerülő politikai kötelezettségvállalásainak;

3. kitart amellett, hogy az uniós költségvetésnek a Szerződés előírásai szerint megfelelően kiegyensúlyozottnak kell lennie a valódi saját forrásokból származó bevételek és a kiadások tekintetében; kijelenti, hogy nem kész jóváhagyni a következő többéves pénzügyi keretre vonatkozó rendeletet, ha nem születik olyan politikai megállapodás a saját források rendszerének reformjáról, amely megszünteti az engedményeket és más kiigazítási mechanizmusokat, és nagyobb átláthatósághoz, tisztességességhez és fenntarthatósághoz vezet; üdvözlí a Bizottság 2011. június 29-én tett, a saját források rendszerére vonatkozó jogalkotási javaslatait, többek között a pénzügyi tranzakciós adóra (FTT) és az új európai uniós héára mint saját forrásokra tett javaslatokat, amelyek célja, hogy 2020-ra 40 %-ra csökkentsék a tagállamok GNI-alapú hozzájárulását az uniós költségvetéshez, ily módon járulva hozzá a tagállamok konszolidációs törekvéseihez;

4. a makrogazdasági környezetre és a változó világban jelentkező kihívásokra tekintettel, valamint az uniós alapok hatékonyabb felhasználása érdekében, hangsúlyozza hogy a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret nagyobb költségvetési rugalmasságot kell lehetővé tegyen mind az egyes fejezeteken belül, illetve azok között, mind pedig a pénzügyi évek között annak biztosítása érdekében, hogy a költségvetési forrásokat a változó körülményeknek és prioritásoknak megfelelően lehessen alakítani; ragaszkodik az európai uniós költségvetés egységességének elvéhez, és hangsúlyozza, hogy az európai uniós politikákat és programokat a megfelelő finanszírozással együtt bele kell foglalni a többéves pénzügyi keretbe, hozzájárulva ezáltal az átláthatósághoz, a kiszámíthatósághoz és az elszámoltathatósághoz;

5. követeli, hogy az Európai Tanács által elfogadott politikai álláspontokat tárgyalja meg a Parlament és az Általános Ügyek Tanácsa (a Tanács képviselőjében), mielőtt a Tanács az EUMSZ 312. cikkének megfelelően hivatalosan benyújtaná javaslatait a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletre vonatkozó parlamenti jóváhagyás elnyerése céljából; hangsúlyozza, hogy a többéves programokhoz kapcsolódó jogalkotási javaslatokról szóló tárgyalásokat rendes jogalkotási eljárás keretében fogják lefolytatni, és azok akkor fognak lezárulni, ha megállapodás születik a pénzügyi keretösszegekről; eltökélt szándéka, hogy a Szerződésben foglaltaknak megfelelően adott esetben teljes mértékben kihasználja az egyetértési és a rendes jogalkotási eljáráshoz kapcsolódó hatásköreit;

6. hangsúlyozza, hogy a többéves pénzügyi keret céljairól és stratégiáiról még az előtt kell megállapodni, hogy azokhoz számadatokat rendelnének, és hangsúlyozza, hogy a Parlamentnek és a Tanácsnak teljes körű tárgyalásokat kell folytatnia a többéves pénzügyi keret minden egyes kapcsolódó aspektusáról a számadatok hozzárendelését és a többéves pénzügyi keret teljes csomagjának végső kiigazítását megelőzően; azt az elvet találja a megfelelő munkamódszer alapjának, hogy „mindaddig semmiről nincs megállapodás, amíg mindenről nincs megállapodás”;

7. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok nemzeti parlamentjének és kormányának, valamint az érintett egyéb intézményeknek és szervezeteknek.

2012. június 13., szerda

Az EU kereskedelmi tárgyalásai Japánnal

P7_TA(2012)0246

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása az EU és Japán közötti kereskedelmi tárgyalásokról (2012/2651(RSP))

(2013/C 332 E/06)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 3. cikke (1) bekezdésének e) pontjára,
- tekintettel az EUMSZ 218. cikkének (2) és (10) bekezdésére,
- tekintettel a Copenhagen Economics gazdasági tanácsadó központ „Az EU és Japán közötti kereskedelmi és beruházási akadályok értékelése” című, 2009. november 30-án közzétett jelentésére,
- tekintettel a 2010. április 28-án Tokióban megrendezett 19. EU–Japán csúcstalálkozón elfogadott közös nyilatkozatra,
- tekintettel az EU és Japán közötti kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó nyilvános bizottsági konzultáció 2011. február 21-én közzétett eredményeire,
- tekintettel az Európai Tanács 2011. március 24-i és 25-i következtetéseire,
- tekintettel az EU és Japán közötti kereskedelmi kapcsolatokról szóló, 2011. május 11-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a 2011. május 28-án Brüsszelben megrendezett 20. EU–Japán csúcstalálkozón elfogadott közös nyilatkozatra,
- tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a Tanács és a Bizottság egyaránt megjegyezte, hogy az EU–Japán szabadkereskedelmi megállapodásról szóló tárgyalások megkezdésének, így a két stratégiai kereskedelmi partner közötti szorosabb gazdasági integráció előmozdításának előfeltétele, hogy Japán képes-e eltávolítani a kereskedelem előtti szabályozási akadályokat,
- B. mivel a 2011. május 28-án Brüsszelben megrendezett 20. EU–Japán csúcstalálkozón a csúcstalálkozó vezetői úgy határoztak, hogy e tárgyalások hatályának és a célkitűzések szintjének meghatározása céljából a két fél eszmecserét kezd,
- C. mivel a Japán és az EU közötti lehetséges kereskedelmi tárgyalások hatályára és a célkitűzések szintjére vonatkozó közös egyetértés megítélése céljából létrehoztak egy, a témakörök meghatározásával foglalkozó csoportot,
- 1. felkéri a Tanácsot, hogy ne adjon felhatalmazást a kereskedelmi tárgyalások megkezdésére mindaddig, amíg a Parlament ki nem fejtette az illetékes bizottság jelentésén alapuló álláspontját a javasolt tárgyalási megbízást illetően,
- 2. utasítja elnökét, hogy tájékoztatás céljából továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0225.

2012. június 13., szerda

Bissau-Guinea

P7_TA(2012)0247

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a bissau-guineai katonai puccsról (2012/2660(RSP))

(2013/C 332 E/07)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a bissau-guineai elnökválasztások 2012. március 18-i első fordulójára és a 2012. április 29-ére tervezett második fordulóra,
- tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2012. március 31-i, április 13-i és 21-i és május 8-i nyilatkozatára, valamint 2012. május 18-i 2048. számú határozatára,
- tekintettel a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közössége (ECOWAS) bizottságának elnöke 2012. április 6-i, 12-i és 19-i nyilatkozatára,
- tekintettel az alelnök/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője 2012. április 12-i és 14-i nyilatkozatára,
- tekintettel az ENSZ főtitkárának 2012. április 13-i és 16-i nyilatkozatára,
- tekintettel az Európai Bizottság elnökének 2012. április 13-i nyilatkozatára,
- tekintettel a Portugál Nyelvű Országok Közössége (CPLP) elnökségének 2012. április 13-i nyilatkozatára,
- tekintettel a CPLP Miniszterek Tanácsa 2012. április 14-i és május 5-i nyolcadik és kilencedik rendkívüli ülésén elfogadott állásfoglalásokra,
- tekintettel a Frankofónia Nemzetközi Szervezete főtitkárának 2012. április 16-i nyilatkozatára,
- tekintettel az Afrikai Unió (AU) Béke és Biztonsági Tanácsának 2012. április 17-i és 24-i határozatára,
- tekintettel a Frankofónia Nemzetközi Szervezete Állandó Tanácsának 2012. április 18-i határozatára,
- tekintettel az Afrikai Fejlesztési Bank Csoport és a Világbank-csoport 2012. április 19-i együttes nyilatkozatára,
- tekintettel az Európai Unió Tanácsa 2012. április 23-i és május 3-ai következtetéseire,
- tekintettel az ECOWAS állam-, illetve kormányfőinek rendkívüli csúcsértekezletén 2012. április 26-án és május 3-án kiadott záróközleményre,
- tekintettel az ECOWAS által 2012. április 29-én és május 31-én Bissau-Guineára kirótt diplomáciai, gazdasági és pénzügyi szankciókra,
- tekintettel az ENSZ főtitkárának 2012. április 30-i különjelentésére,

2012. június 13., szerda

- tekintettel a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. május 3-i 377/2012/EU tanácsi rendeletre és a 377/2012/EU rendelet 11. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 2012. május 31-i 458/2012/EU tanácsi végrehajtási rendeletre,
- tekintettel az Elnökség által az Európai Unió nevében 2012. május 18-án kiadott nyilatkozatra,
- tekintettel Bissau-Guineáról szóló 2009. március 12-i ⁽¹⁾, az európai biztonsági stratégia és a közös biztonság- és védelempolitika végrehajtásáról szóló 2010. március 10-i ⁽²⁾, valamint a közös kül- és biztonságpolitika fő szempontjairól és alapvető választási lehetőségeiről szóló, az Európai Parlamenthez intézett 2009-es éves tanácsi jelentésről szóló 2011. május 11-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel a Cotonoui Megállapodásra és különösen annak 1., 8., 9., 10., 11., 20. és 33. cikkére,
- tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) és (4) bekezdésére,
- A. mivel 2012. április 12-én a fegyveres erők tagjai erőszakkal magukhoz ragadták a hatalmat Bissau-Guineában, és foglyul ejtették Raimundo Pereira ideiglenes elnököt és Carlos Gomes Júnior miniszterelnököt;
- B. mivel ez a törvénytelen cselekedet egy nappal a bissau-guineai elnökválasztások második fordulójára előtti választási kampány kezdete előtt történt;
- C. mivel a bissau-guineai választási folyamat átláthatóságát – amely választások első fordulójában Gomes Júnior miniszterelnök 48,7 %-os eredményét ért el – országosan és nemzetközileg is elismerték;
- D. mivel a katonai puccsot a nemzetközi közösség széles körben elítélte;
- E. mivel a katonai vezetők és bizonyos ellenzéki pártok az ECOWAS égisze alatt, az ország legitim politikai intézményeinek szabad akaratból tett hozzájárulása nélkül megállapodtak egy Nemzeti Átmeneti Tanács és egy átmeneti kormány létrehozásában;
- F. mivel Bissau-Guinea több évtizede tartó politikai instabilitása mély politikai, kormányzati és humanitárius válságba vezette az országot;
- G. mivel a bissau-guineai katonai vezetés ismétlődően és megengedhetetlen módon beleavatkozott az ország politikai életébe, és ezek a beavatkozások rendkívül negatívan hatottak a demokrácia intézményesítésének és a jogállamiság megteremtésének folyamatára, valamint a lakosság biztonságára és a gazdaság fejlődésére;
- H. mivel a bissau-guineai instabilitás amellet, hogy megakadályozza a kábítószer-csempészzel szembeni hatékony fellépést, veszélyezteti az ország békéjének megszilárdítását és a nyugat-afrikai régió stabilitását is;
- I. mivel az Európai Unió által a tizedik Európai Fejlesztési Alap (2008–2013) keretében Bissau-Guinea számára előírtanyszott teljes összeg 102,8 millió euró;
- J. mivel a bissau-guineai gazdaság az egész nyugat-afrikai régió egyik legszegényebb és leginkább függésben lévő gazdasága, és az állami költségvetés mintegy 80 %-át a nemzetközi segélyek teszik ki;
- K. mivel az ország jelenlegi politikai helyzete eltereli a figyelmet a lakosság szükségleteiről és a humanitárius válság súlyosbodásáról;

⁽¹⁾ HL C 87 E., 2010.4.1., 178. o.

⁽²⁾ HL C 349 E., 2010.12.22., 63. o.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0227.

2012. június 13., szerda

- L. mivel a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató, 2008 júniusában indított és a közös kül- és biztonságpolitika keretében végrehajtott uniós misszió (SSR) 2010. szeptember 30-án befejezettnek tekintette mandátumát, és elhagyta az országot;
1. a leghatározottabban elítéli a bissau-guineai fegyveres erők általi, 2012. április 12-i alkotmányellenes hatalomátvételt;
 2. tudomásul veszi az ideiglenes elnök és a miniszterelnök 2012. április 27-i szabadon bocsátását és az ország elhagyására való kényszerítését, és követeli, hogy mindkettőjük számára tegyék lehetővé, hogy ismét szabadon éljenek valamennyi állampolgári és politikai jogukkal;
 3. követeli a katonai lázadók fogságában lévő összes köztisztviselő és más polgár testi épségének teljes körű tiszteletben tartását, és felszólít ezen személyek feltétel nélküli szabadon bocsátására és az erőszak, a fosztogatás és a megfélemlítés beszüntetésére;
 4. elítéli a jogállamiság visszaállítását követelő békés tüntetések, különösen a 2012. május 25-i bissau-i tüntetés erőszakos leverését;
 5. sürgeti az összes érintettet, hogy azonnal hagyjanak fel erőszakos és törvénytelen cselekedeteikkel, és emlékeztet a hadsereg azon ígéretére, hogy aláveti magát Bissau-Guinea alkotmányának;
 6. felhívja a nemzetközi közösséget, hogy legyen kellő befolyással, és adjon meg minden szükséges támogatást annak biztosítása érdekében, hogy ezeket a törvénytelen cselekedeteket alaposan kivizsgálják és a felelősöket bíróság elé állítsák;
 7. elutasítja az önjelölt „katonai parancsnokság”, a „Nemzeti Átmeneti Tanács” és az „átmeneti kormány” létrehozását; hangsúlyozza, hogy nem ismer el önjelölt katonai és átmeneti intézményeket, és sürgeti a nemzetközi közösséget, hogy járjon el hasonlóképpen;
 8. emlékeztet az ECOWAS azon támogatandó elvére, amely szerint zéró toleranciát kell alkalmazni az alkotmányellenes és antidemokratikus eszközökkel megszerzett, illetve fenntartott hatalommal szemben, és úgy véli, hogy a bissau-guineai átmenetről szóló megállapodás nyilvánvalóan ellentmond ennek az elvnek, sérti az ország alkotmányát és legitimizálja a puccsot;
 9. követeli az alkotmányos rend és a jogállamiság azonnali helyreállítását és a választási folyamat – és azon belül a parlamenti választások – lezárását annak lehetővé tétele érdekében, hogy a bissau-guineai lakosság szabad és tisztességes választásokon dönthessen a jövőjéről;
 10. elutasítja a jelenlegi helyzet kihasználására irányuló külső kísérleteket, amelyek megkérdőjeleznék Bissau-Guinea népének szuverenitását és az ország területi integritását és függetlenségét;
 11. követeli, hogy állítsák vissza teljes körűen és garantálják az alapvető szabadságokat, ideértve a szólás- és sajtószabadságot, a gyülekezési és egyesülési szabadságot, valamint a szabad mozgást;
 12. felszólít a viták Bissau-Guinea legitim intézményeinek keretei közötti, politikai úton és békés eszközökkel való rendezésére;
 13. felszólítja a politikai pártokat, hogy a politikai stabilitás irányába tett első lépésként jussanak konszenzusra egy, a hadsereget, a rendőrséget, a biztonsági ágazatot és az igazságügyi rendszert érintő átfogó reformfolyamattal kapcsolatban;
 14. támogatja a politikai szereplők, a katonai és biztonsági erők, valamint a civil társadalom közötti bizalom helyreállítását célzó, az ország alkotmányos rendhez való visszatérésére irányuló nemzeti és nemzetközi erőfeszítéseket;
 15. ismételten hangot ad azzal kapcsolatos határozott meggyőződésének, hogy fennáll annak veszélye, hogy Bissau-Guinea továbbra is katonailag instabil marad, és mindaddig, amíg intézményei strukturálisan gyengék, képtelen lesz megküzdeni a burjánzó korrupcióval, illetve változtatni azon a helyzeten, hogy a kábítószer-csempészet egyik legfontosabb tranzitországaiként tartják számon;

2012. június 13., szerda

16. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az Afrikai Unió, az ECOWAS és a CPLP képviselőivel és az ENSZ koordinációja mellett létrejöjjön egy „válsággal foglalkozó kapcsolattartó csoport” Bissau-Guineára vonatkozóan, amint azt az ENSZ főtitkáranak a bissau-guineai helyzetről szóló 2012. április 30-i különjelentése is megemlíttette, és kéri az Európai Uniónak a csoportba való bevonását;
17. támogatja az EU nyugat-afrikai államokkal és regionális, illetve nemzetközi partnereivel – köztük az ENSZ-szel, az Afrikai Unióval, a CPLP-vel és a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közösségével – való szoros együttműködés iránti készségét egy olyan eredményes partnerség kialakítása érdekében, amely hozzájárulhat a béketeremtéshez és Bissau-Guinea hosszú távú stabilizálásához;
18. üdvözli az ECOWAS által Bissau-Guineával szemben kirótt sajnálatos, de szükséges diplomáciai, gazdasági és pénzügyi szankciókat, a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben az Európai Unió Tanácsa által elfogadott korlátozó intézkedéseket, valamint a bizonyos személyekre az ENSZ Biztonsági Tanácsa által kirótt utazási tilalmat;
19. felszólít arra, hogy az összes nemzetközi partner kövesse nyomon folyamatosan és szorosan a bissau-guineai helyzetet, és legyenek készek az elfogadott intézkedések megfelelőségének felülvizsgálatára, ideértve azok szigorítását is, ugyanakkor tegyenek meg minden tőlük telhetőt a lakosságot érintő negatív hatások megelőzése érdekében;
20. tudomásul veszi az ECOWAS határozatát, amely szerint az angolai katonai technikai támogató misszió (MISSANG) kivonásának biztosítására beveti tartalékhaderejét, és nyugtázza az első kontingens Bissau-Guineába érkezését;
21. üdvözli a CPLP arra irányuló javaslatát, hogy az ENSZ keretén belül és az ENSZ Biztonsági Tanácsa által – a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közösségével, az Afrikai Unióval és az Európai Unióval együttműködve, a MISSANG tapasztalatainak figyelembevételével – meghatározott mandátummal létrejöjjön egy Bissau-Guineára irányuló stabilizációs erő;
22. felhívja a Tanácsot, hogy biztosítson tanácsadást és segítséget a bissau-guineai védelmi és biztonsági ágazat sürgető reformjának támogatása érdekében, és mérlegelje egy nemzetközi stabilizációs művelet elindításának a KKBK keretén belüli tényleges támogatását;
23. kéri az Európai Uniót, az ENSZ-t, az Afrikai Uniót, az ECOWAS-t és a CPLP-t, hogy koordinálják közösen a szomszédos országok – nevezetesen Angola, Nigéria, Szenegál és Burkina Faso – már jelen lévő különféle katonai erőit;
24. felhívja az Uniót, hogy kérje fel ezen katonai és biztonsági erőket küldő országok hatóságait – amelyek mindegyike AKCS-partner – annak biztosítására, hogy az említett erőket használják fel a puccsisták és az önjelölt átmeneti hatóságok által szorgalmazott illegitim rend támogatására, illetve a bissau-guineai lakossággal szembeni emberi jogi jogsértések elkövetésére;
25. sajnálja, hogy 2010-ben befejeződött a bissau-guineai biztonsági ágazat reformját támogató (SSR) misszió;
26. felkéri az alelnököt/főképviselet és a Tanácsot, hogy mérlegelje annak lehetőségét, hogy egy új, megerősített mandátummal rendelkező SSR-misszió induljon Bissau-Guineába a biztonsági és a védelmi ágazat reformjának segítése, a kapacitásépítés előmozdítása, a közigazgatás megreformálása és a jogállamiság támogatása érdekében, amint a legitim hatóságok teljes körűen visszavették a közhatalom gyakorlását Bissau-Guineában, és kérték egy ilyen misszió indítását;
27. ismételten sürgeti a Tanácsot és az alelnököt/főképviselet, hogy vegye fontolóra, milyen újabb módszerekkel lehetne segíteni a legitim bissau-guineai kormányt a kábítószer-csempészet és a szervezett bűnözéssel szembeni harcban, megakadályozva, hogy az ország újabb összeomlott „kábitószerállammá” váljon;
28. emlékeztet rá, hogy a bissau-guineai kábítószer-csempészek az európai piac irányában működnek, és kapcsolatban állnak a régióban működő más bűnözői hálózatokkal, így például a Száhel-övezetben és különösen Nigériában működő terroristákkal;
29. felhív a demokratikus és stabil Bissau-Guinea megteremtésére irányuló uniós és nemzetközi kötelezettségvállalás megerősítésére;

2012. június 13., szerda

30. felhívja a figyelmet a bissau-guineai humanitárius helyzetre, különösen az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerülő személyek és a menekültek helyzetére, a járványveszélyre, valamint az élelmezésbiztonságot és az egészségügyi ellátást fenyegető veszélyre, és kéri az Európai Uniót és a nemzetközi közösséget, hogy haladéktalanul hozzanak konkrét és megfelelő támogatási intézkedéseket;

31. kéri a Bizottságot, hogy folytassa a humanitárius segély és a lakosságnak nyújtott közvetlen támogatás folyósítását;

32. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak, az ENSZ és az ECOWAS főtitkárának, az Afrikai Unió intézményeinek, az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlésének, a CPLP titkárságának, valamint Bissau-Guinea kormányának és parlament-jének.

Szudán és Dél-Szudán

P7_TA(2012)0248

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a szudáni és dél-szudáni helyzetről (2012/2659(RSP))

(2013/C 332 E/08)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Szudánról szóló korábbi állásfoglalásaira,
- tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2012. május 2-i, Szudánról és Dél-Szudánról szóló 2046 (2012) számú határozatára,
- tekintettel Catherine Ashtonnak, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének/a Bizottság alelnökének nyilatkozatára, amelyben üdvözli az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2012. május 2-i 2046 (2012) számú határozatát,
- tekintettel a Szudánról szóló, 2011. január 31-i tanácsi következtetésekre és a 2011. május 23-i tanácsi határozatra ⁽¹⁾,
- tekintettel a Szudán és Dél-Szudán között 2012. február 10-én aláírt, az agresszió elvetéséről és az együttműködésről szóló egyetértési megállapodásra,
- tekintettel Cathrine Ashton, az EU főképviselője szóvivőjének 2012. március 28-i és 2012. április 11-i nyilatkozataira a Szudán és Dél-Szudán közötti határ menti fegyveres összecsapásokról,
- tekintettel az Afrikai Unió 2012. április 17-i nyilatkozatára, melyben felszólítja Szudánt és Dél-Szudánt, hogy cselekedjenek felelősségteljesen és vegyék figyelembe az AU-nak és a nemzetközi közösségnek a két ország közötti jelenlegi konfliktus azonnali befejezésre vonatkozó felhívásait,
- tekintettel az ENSZ-főtitkár szóvivőjének a szudáni és dél-szudáni helyzetről szóló 2012. április 16-i nyilatkozatára, melyben mély aggodalmát fejezi ki a két ország közötti folyamatos ellenségeskedések, és azok ártatlan civilekre gyakorolt hatásai miatt,
- tekintettel Ban Ki Mun ENSZ-főtitkár 2012. április 19-i nyilatkozatára, amelyben sürgette Szudánt és Dél-Szudánt, hogy vessenek véget az ellenségeskedésnek, megelőzendő a két évtized alatt már több millió életet követelő konfliktus kiújulását,

⁽¹⁾ HL L 142., 2011.5.28., 61. o.

2012. június 13., szerda

- tekintettel a Tanács Szudánról és Dél-Szudánról szóló, 2012. április 23-i következtetéseire (a Külügyek Tanácsa 3159. ülése), amelyekben az Unió mélyszégy aggodalmának ad hangot a Szudán és Dél-Szudán közötti konfliktus súlyosbodása miatt,
 - tekintettel az AU Béke és Biztonsági Tanácsa által 2012. április 24-én kiadott közleményben felvázolt, Szudánra és Dél-Szudánra vonatkozó ütemtervre, amelyet az Unió teljes mértékben támogat,
 - tekintettel a 2005. évi átfogó szudáni békemegállapodásra,
 - tekintettel az ENSZ dél-szudáni missziójára (UNMISS) és az Abjei Ideiglenes Biztonsági Haderejére (UNISFA),
 - tekintettel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés társelnökeinek Szudánról és Dél-Szudánról szóló, a Közös Parlamenti Közgyűlés által 2012. május 30-án elfogadott nyilatkozatára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) és (4) bekezdésére,
- A. mivel a Szudán és Dél-Szudán közötti ismételt erőszakos határvillongások nyomán – beleértve a csapatmozgásokat, Heglig város elfoglalását és megszállását, megbízott erők támogatását, egymás lázadóinak támogatását, valamint a szudáni fegyveres erők (SAF) és a Szudáni Népi Felszabadítási Hadsereg (SPLA) közötti harcokat – a konfliktus totális összeütközéssé fajult;
- B. mivel a Szudán és Dél-Szudán közötti harcok, valamint a Dél-Kordofán és Kék-Nílus államokbeli folyamatos összecsapások súlyos humanitárius helyzetet idéztek elő Szudánban;
- C. mivel a két ország közötti átmeneti gazdasági intézkedésekről – többek között az olaj felhasználásáról – szóló megállapodás hiánya következtében Szudán elfoglalta a déli olajmezőket, Dél-Szudán pedig úgy döntött, hogy beszünteti az olajtermelést, ami jelentős mértékben hozzájárult a jelenlegi helyzet kialakulásához;
- D. mivel 2011. június 29-én megállapodás született a szudáni kormány és a dél-szudáni kormány között a határvédelemről és a közös politikai és biztonsági mechanizmusról, beleértve egy biztonságos demilitarizált határvézet létrehozására irányuló kötelezettségvállalást, 2011. július 30-án pedig megállapodás jött létre a szudáni kormány és a dél-szudáni kormány között a határellenőrzési támogatási misszióról;
- E. mivel Dél-Szudán bejelentette, hogy a Szudán és Dél-Szudán közötti 2011. június 20-i megállapodásnak megfelelően haladéktalanul kivonul Abjei térségéből;
- F. mivel az Afrikai Unió magas szintű végrehajtó bizottsága által a feleknek 2012. április 4-én javasolt közös politikai és biztonsági mechanizmus szilárd alapot biztosít a kölcsönös biztonság kialakítására a Szudán és Dél-Szudán közötti közös határszakaszon;
- G. mivel az ENSZ Biztonsági Tanács által 2012. május 2-án egyhangúlag elfogadott határozat támogatta a Szudánra és Dél-Szudánra vonatkozó, az ellenségeskedések lezárását és az elszakadás után fennálló kérdések három hónapon belüli megoldását célzó ütemtervet;
- H. mivel mind Szudán, mind Dél-Szudán üdvözölte az ütemtervet, és megerősítették az ellenségeskedések azonnali beszüntetése iránti elkötelezettségüket; mivel azonban a feszültség továbbra is jelentős;
- I. mivel 2012. június 4-én Szudán és Dél-Szudán is megkezdte a határbiztonságról szóló első magas szintű megbeszélését, mivel egy sor határ menti összecsapás azzal fenyegetett, hogy a befejeződött polgárháború ismét teljes körű konfliktusba csap át;

2012. június 13., szerda

- J. mivel az Unió különösen fontosnak tartja a közös határőrizeti és -ellenőrzési mechanizmus azonnali életbeléptetését nemzetközi megfigyelők és egyéb személyzet helyszínre vezénylésével az események felügyelete és betartásának szavatolása érdekében;
- K. mivel Szudánt és Dél-Szudánt igen súlyos aszály sújtja, és a lakosság élelmiszer reményében elkezdett vándorolni, és mivel az ENSZ tisztviselői szerint körülbelül 1 millió embert fenyegethet éhezés, ha az elkövetkező hónapokban az élelmiszersegélyek nem jutnak el hozzájuk;
1. üdvözlí, hogy mind Szudán, mind Dél-Szudán elfogadta az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2012. május 2-i 2046 (2012) számú határozatában jóváhagyott ütemtervet és megerősítette elkötelezettségét az erőszakos cselekmények azonnali beszüntetése iránt; üdvözlí a közvetlen tárgyalások addisz-abebai újraindulását, valamint az Afrikai Unió szerepét és Thabo Mbeki közvetítését a folyamatban;
 2. sürgeti Szudánt és Dél-Szudánt, hogy tanúsítsanak politikai és gyakorlati hajlandóságot arra, hogy a béke útját járják azáltal, hogy a közös politikai és biztonsági mechanizmus keretében folytatott érdemi tárgyalások révén rendezik a mindkét fél esetében megoldandó biztonsági kérdéseket, aminek első lépését egy biztonságos, demilitarizált határárnyék létrehozása és a felek valamennyi fegyveres erőinek határaikon belülre történő feltétel nélküli visszavonása jelenti a korábban elfogadott megállapodásoknak megfelelően, beleértve a határőrzési támogatási misszióról szóló 2011. július 30-i megállapodást;
 3. sürgeti a közös határőrizeti és -ellenőrzési mechanizmus azonnali életbeléptetését nemzetközi megfigyelők és egyéb személyzet helyszínre vezénylésével a mechanizmus felügyelete és betartásának szavatolása érdekében;
 4. sürgeti Szudánt és Dél-Szudánt, hogy hajtsák végre az Abjei térségére vonatkozó, az ideiglenes biztonsági és igazgatási intézkedésekről szóló, 2011. június 20-i megállapodás még nem teljesített rendelkezéseit, különös tekintettel valamennyi szudáni és dél-szudáni erő Abjei térségéből történő kivonására; üdvözlí a dél-szudáni hadsereg Hegligből történt kivonását, és sürgeti a szudáni kormányt, hogy járjon el hasonlóképpen; sürgeti a szudáni fegyveres erők által Dél-Szudán ellen folytatott légi bombázások azonnali beszüntetését;
 5. sürgeti Szudánt és Dél-Szudánt, hogy szüntessék be a másik ország ellen lázadó csoportok befogadását és támogatását;
 6. sürgeti mindkét felet, hogy tartsák magukat az Afrikai Unió Béke és Biztonsági Tanácsa 2012. április 24-i határozatához, és különösen a (7) és (16) bekezdésekhez, melyek megismétlik, hogy az államok területi határait nem lehet erővel megváltoztatni, a területi vitákat kizárólag kölcsönösen megállapított, békés és politikai eszközökkel lehet megoldani, és hogy nem lehetséges katonai megoldás a Dél-Kordofán és a Kék-Nílus államokbeli konfliktusra;
 7. sürgeti az EU-t, hogy továbbra is működjön szorosan együtt nemzetközi partnereivel, különösen az Afrikai Unióval és az ENSZ-szel annak biztosítása érdekében, hogy Szudán és Dél-Szudán végrehajtsa az ENSZ Biztonsági Tanácsa Szudánra és Dél-Szudánra vonatkozó ütemtervről szóló, 2012. május 2-i határozatát;
 8. mély aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a Szudán és Dél-Szudán közötti harcok, valamint a Dél-Kordofán és Kék-Nílus államokbeli folyamatos összecsapások súlyos humanitárius helyzetet eredményeztek Szudánban; határozottan elítél a polgári lakossággal szemben elkövetett, a nemzetközi humanitárius jogot és az emberi jogokat sértő valamennyi erőszakos cselekedetet;
 9. felszólítja valamennyi felet, hogy mozdítsák elő és védjék az emberi jogokat – beleértve a nők és a kiszolgáltatott csoportokhoz tartozók jogait –, tegyenek eleget a nemzetközi jogból eredő kötelezettségeiknek, beleértve a nemzetközi humanitárius jogot és a nemzetközi emberi jogokra vonatkozó jogot, valamint felszólít az e jogi előírások megsértőinek, köztük a szexuális alapú erőszakos cselekmények elkövetőinek felelősségre vonására;
 10. határozottan sürgeti Szudánt és Dél-Szudánt, hogy engedélyezzék a konfliktus által sújtott övezetekben, különösen a Dél-Kordofán és Kék-Nílus államokban élő lakossághoz történő humanitárius hozzáférést, a nemzetközi jognak és a nemzetközi humanitárius jognak megfelelően akadálytalan és azonnali hozzáférést biztosítva az ENSZ és egyéb humanitárius személyzet számára, valamint szállítmányok és felszerelések helyszínre juttatását annak érdekében, hogy a személyzet hatékonyan legyen képes ellátni a konfliktus sújtotta polgári lakosságnak történő segítségnyújtással kapcsolatos feladatait;

2012. június 13., szerda

11. sürgeti mindkét felet, hogy hagyjon fel a szóbeli lázítással és az ellenséges propagandával, amelyek kölcsönös démonizálást, idegengyűlöletet és az erőszak veszélyét eredményezik; sürgeti mindkét kormányt, hogy vállaljon teljes körű felelősséget egymás állampolgárainak védelméért a nemzetközi elveknek megfelelően és a másik állam állampolgárainak jogállásáról és egyéb kérdésekről szóló, 2012 márciusában parafált keretmegállapodással összhangban;

12. üdvözlí az ENSZ-főtitkár döntését az UNMIS megbízatásának meghosszabbításáról és további békefenntartó erők Szudánba küldéséről; úgy véli, hogy a folyamatos ENSZ-jelenlét rendkívül hasznos a két életképes állam békés fejlődéséhez; felkéri Szudánt és Dél-Szudánt, hogy üdvözlőjk az ENSZ-jelenlétet és gondoskodjanak az ENSZ személyzetének biztonságáról;

13. határozottan sürgeti Szudánt és Dél-Szudánt, hogy állapodjanak meg a két ország közötti rendezetlen átmeneti politikai és gazdasági intézkedésekről, beleértve az olaj felhasználását; megismétli, hogy a régió békéjének és stabilitásának előfeltétele a határdemarkációval kapcsolatos kérdések rendezése;

14. felhívja Szudánt és Dél-Szudánt, hogy vegyék igénybe az Afrikai Unió határokkal kapcsolatos programja szolgáltatásait, melyek – az afrikai bevált gyakorlatok és nemzetközi elvek alapján – segítséget nyújthatnak a feleknek a vitatott területek kijelölésében, azok határainak megállapításában és rendezésben;

15. meggyőződése, hogy a térség hosszú távú stabilitása olyan új, egységes, átfogó nemzetközi stratégiát tesz szükségessé, amelyben az Unió a többi globális és regionális szereplővel együtt szerepet vállalna, és amely nemcsak az észak–dél kérdésekre és a Dél-Kordofán és Kék-Nílus államokban fennálló helyzetre, hanem a régóta esedékes szudáni reformfolyamatra és a demokratikus reformok dél-szudáni elmélyítésére is összpontosítana; sürgeti a főképviselőt/alelnököt és a Bizottságot, hogy álljanak készen a szükséges segítségnyújtás megadására, ha a kormányzó Szudáni Nemzeti Kongresszus Párt (NPC) egyrészt elfogadja a szabad és akadálymentes nemzeti párbeszédet, amelynek célja a mindenki által elfogadott, befogadó alkotmányos keretek megteremtése, másrészt valódi lépéseket tesz a Dárfúrban és a Dél-Kordofán és Kék-Nílus államokban fennálló büntetlenség megszüntetésére;

16. felhívja a Bizottságot, az EU tagállamait és a nemzetközi közösséget, hogy tartsák tiszteletben a régió támogatására tett kötelezettségvállalásaikat, és különösen arra, hogy foglalkozzanak az élelmiszersegélyek, a vészhelyzeti szálláshelyek és a védelem tekintetében felmerülő súlyos hiányokkal; felszólít az élelmezés-biztonsági helyzet szoros nyomon követésére, valamint arra, hogy hozzanak intézkedéseket, amennyiben a helyzet rosszabbodik;

17. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást az Európai Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az ENSZ Biztonsági Tanácsának és főtitkárának, az EU dél-szudáni különmegbízottjának, Szudán kormányának, Dél-Szudán kormányának, az Afrikai Unió intézményeinek, az Afrikai Unió Szudánnal foglalkozó magas szintű végrehajtó bizottsága elnökének, valamint az uniós tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

Az EU, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás

P7_TA(2012)0249

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásról (2012/2628(RSP))

(2013/C 332 E/09)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodással kapcsolatos tárgyalások 2010. március 1-jei befejeződésére és a kereskedelmi tárgyalások befejezésének 2010. május 19-i bejelentésére,
- tekintettel az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 2011. március 23-i parafálására,

2012. június 13., szerda

- tekintettel a kereskedelmi megállapodás 2011. április 13-i, mindhárom fél általi hivatalos megerősítésére,
 - tekintettel az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló bizottsági javaslatra (COM(2011)0570),
 - tekintettel a Latin-Amerikával ápolт kapcsolatokra vonatkozó uniós stratégiáról szóló, 2010. május 5-i ⁽¹⁾, és az Európai Unió Latin-Amerikával való kereskedelmi kapcsolatairól szóló, 2010. október 21-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az Euro–Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlés állásfoglalásaira, és különösen az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kereskedelmi kapcsolatok kilátásairól szóló, 2011. május 19-i állásfoglalásra,
 - tekintettel az egyrészt az Európai Unió, másrészt Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásról szóló, 2012. április 26-án a Bizottsághoz intézett kérdésre (O-000107/2012 – B7-0114/2012),
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére, valamint 110.cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás célja – tekintettel a történelmi és kulturális kapcsolatok fontosságára – a piacok megnyitása többek között termékek, szolgáltatások, kormányzati közbeszerzés és beruházások számára, továbbá a felek közötti gazdasági integráció és az átfogó gazdasági fejlődés előmozdítása a szegénység csökkentése, új foglalkoztatási lehetőségek teremtése, a munkakörülmények javítása, valamint az életszínvonalnak a területek közötti kereskedelem és beruházások liberalizációja és kiterjesztése által történő növelése céljából, továbbá a kereskedelmi megállapodásnak a fenntartható fejlődés célkitűzésével összhangban történő végrehajtása iránti elkötelezettség ösztönzése, beleértve a gazdasági fejlődés előmozdítását, a munkajogok tiszteletben tartását és a környezet védelmét, a felek által elfogadott nemzetközi kötelezettségvállalásoknak megfelelően;
- B. mivel az Európai Unió Kolumbia és Peru második legnagyobb kereskedelmi partnere, és mivel a tervezett kereskedelmi megállapodás az ipari és halászati termékek kereskedelmének teljes körű liberalizálását írja elő, mely egy független fenntarthatósági hatásvizsgálat szerint hosszú távon a kolumbiai GDP-t akár 1,3 %-kal, a perui GDP-t pedig 0,7 %-kal növelheti, környezeti és társadalmi szinten azonban jelentős kedvezőtlen hatásokkal is járna;
- C. mivel a kereskedelmi megállapodás hatálybalépésével Kolumbia és Peru elhagyja az általános preferenciarendszer különleges ösztönző előírásainak rendszerét (GSP+), mely jelenleg felülvizsgálat alatt áll;
- D. mivel jelenleg a GSP+ rendszer keretében mind Kolumbia, mind Peru kereskedelmi kedvezményeket kap cserébe a 27 alapvető emberi jogi és környezetvédelmi egyezmény hatékony érvényesítéséért, beleértve az ILO négy alapvető munkaügyi normáját;
- E. mivel az Európai Unióról szóló szerződés szerint az Unió nemzetközi szintű fellépése azon elvekre épül, amelyek létrehozását, fejlődését és bővítését vezérelték, és arra irányul, hogy ezek érvényesülését a világ többi részén is előbbre vigye; ezek az alapelvek a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemes és oszthatatlan volta, az emberi méltóság tiszteletben tartása, az egyenlőség és a szolidaritás elvei, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt elvek és a nemzetközi jog tiszteletben tartása; mivel az Unió arra törekszik, hogy kapcsolatokat alakítson ki és partnerségre lépjen azokkal a harmadik országokkal, valamint nemzetközi, regionális vagy univerzális szervezetekkel, amelyek osztoznak vele a korábban említett elvekben;

⁽¹⁾ HL C 81. E, 2011.3.15., 54. o.⁽²⁾ HL C 70. E, 2012.3.8., 79. o.

2012. június 13., szerda

- F. mivel a kereskedelmi megállapodás első cikke átfogó és kötelező rendelkezéseket foglal magában az emberi jogok védelmének biztosítására, kijelentve, hogy „az Egyesült Nemzetek Szervezetének Egyetemes Emberi Jogi Nyilatkozatában megállapított demokratikus elvek és alapvető emberi jogok, valamint a jogállamiság elvének tiszteletben tartása a Felek belső és nemzetközi politikáinak alapjául szolgál, és ennek a megállapodásnak lényeges elemét alkotja”; mivel az emberi jogok és demokratikus elvek megsértése a kereskedelmi megállapodás „súlyos megsértését” jelentené, ami a nemzetközi közjog alapján megfelelő intézkedések foganatosításához vezetne, beleértve a megállapodás megszüntetésének, vagy részleges, illetve teljes felfüggesztésének lehetőségét; mivel biztosítani kell, hogy valamennyi aláíró fél megfelelően ellenőrizze az emberi jogok tiszteletben tartását, valamint azt, hogy az emberi jogi záradék a gyakorlatban végrehajtható legyen;
- G. mivel a kereskedelmi megállapodás garanciákat nyújt, hogy az Európai Unió kereskedelmének és befektetési kapcsolatainak új szerkezete a széles körű szociális védelem és környezetvédelem, illetve a fenntartható fejlődés érdekében működjön azáltal, hogy minden oldalon elősegíti és megőrzi a magas szintű munkaügyi és környezetvédelmi normákat, mivel tartalmaz egy kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezetet;
- H. mivel mind Kolumbia, mind Peru az elmúlt években hatalmas erőfeszítéseket tett, hogy javítson az állampolgárok általános életkörülményein, beleértve az emberi és munkajogokat;
- I. mivel az egyes állampolgárok, a civil társadalmi szervezetek, az ellenzéki pártok és a kormány által felállított és megkövetelt magas szintű előírásoknak való megfelelésért tett hatalmas erőfeszítések ellenére még mindig jelentős munka vár Kolumbiára és Perura, különösen az új jogi keret végrehajtása tekintetében, amely olyan, nem teljesen megoldott, régi keletű problémákat hivatott kezelni, amelyek a szegénységgel, az erőszakkal, a korrupcióval, a belső fegyveres konfliktusokkal (melyek Kolumbia esetében több mint 50 évre nyúlnak vissza), az illegális fegyveres csoportokkal, a kábítószer-kereskedelemmel, a büntetlenséggel, valamint a földterületek kisajátításával kapcsolatosak;
- J. mivel e hatalmas erőfeszítések ellenére még mindig Kolumbiában a világon a legmagasabb a szakszervezeti tagok ellen elkövetett gyilkosságok aránya, és mivel a bűnüldözést alapjaiban megváltoztatató legújabb fejlesztések ellenére a bűncselekmények elkövetőinek több mint 90 %-a továbbra is büntetlenül marad; mivel közel 4 millió személy vált belső menekültté; mivel az őslakosok jogaival foglalkozó ENSZ különmegbízott, tudomásul véve az őslakosok jogainak a kolumbiai állam általi elismerését, sürgette az országot, hogy kérje fel az Egyesült Nemzetek népirtás megelőzésével foglalkozó különmegbízottját arra, hogy kísérelje figyelemmel azon őslakos közösségek helyzetét, amelyeket az országban régóta fennálló belső fegyveres konfliktus miatt kulturális, illetve fizikai megsemmisülés veszélye fenyeget;
1. sajnálja, hogy bár a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó fejezet tartalmaz kötelező rendelkezéseket, a kereskedelmi megállapodásban e fejezetre vonatkozóan nincs kötelező erejű vitarendezési mechanizmus, és hogy a kereskedelmi megállapodás kötelező erejű általános vitarendezési mechanizmusában szereplő intézkedések és szankciók használata ki van zárva a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezetben meghatározott előírások megsértése esetén, ami ezáltal tovább gyengíti az uniós általános preferenciarendszer szerinti, jelenlegi kötelező feltételeket;
 2. határozottan üdvözli, hogy mindegyik fél hangot adott az emberi jogok, a demokratikus elvek és a jogállamiság előmozdítása iránti elkötelezettségének, amit azáltal is megerősítettek, hogy a kereskedelmi megállapodás első cikkébe ezen alapvető jogokról szóló, kiterjedt és kötelező erejű rendelkezéseket foglaltak bele;
 3. fontosnak tartja, hogy partnerországainkkal konstruktív párbeszédet tartsunk fent az emberi jogi normák magasabb színvonalának hatékony biztosításáról; határozottan üdvözli az emberi jogokról szóló kölcsönös párbeszéd mechanizmusát (EU-Kolumbia emberi jogi párbeszéd), amely önkéntes alapon jött létre Kolumbia és az Európai Unió között 2009-ben, és amelyre azóta évente kétszer kerül sor, és amely világos bizonyítéka annak, hogy a kolumbiai kormány kész emberi jogokról szóló párbeszédet folytatni az EU-val, valamint egyéb nemzetközi partnerekkel; sajnálatosnak tartja azonban, hogy az Európai Parlamentet nem tájékoztatják, illetve nem számoltatják be rendszeresen és átfogóan annak menetrendjéről és kimeneteléről;
 4. határozottan támogatja egy kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezetnek a kereskedelmi megállapodásba történő beillesztését, valamint hazai mechanizmusok létrehozását és a civil társadalommal folytatott párbeszéd elindítását, amely – akár egyéni, akár szervezett, kollektív formában – bevonja az állampolgárokat;

2012. június 13., szerda

5. felhívja a civil társadalmi szervezeteket az andoki országokban és az Európai Unióban, hogy vegyenek részt a kereskedelmi megállapodásban a kereskedelem és fenntartható fejlődés néven létrehozott megfigyelési mechanizmusokban; kéri az érintett kormányokat, hogy ha még nem léteznek, minél hamarabb hozzanak létre egy jogi keretet a hazai mechanizmusok és a civil társadalommal folytatott párbeszéd számára, beleértve az intenzív tájékoztató és reklámkampányokat az érdekelt csoportok vagy személyek a Civil Társadalmi Mechanizmus ellenőrzési keretében való lehető legnagyobb mértékű részvétele érdekében; azt javasolja, hogy ezeket az eljárásokat a kereskedelmi megállapodásban meghatározott egy év helyett a megállapodás hatályba lépését követő hat hónapon belül hozzák létre ⁽¹⁾;

6. emlékeztet a belföldi képvisleti tanácsadói mechanizmusok kialakításának fontosságára, ahogy azt a kereskedelmi megállapodás 281. cikke rögzíti, a szakszervezetek, a munkaadók képviselőinek, valamint egyéb érdekelt felek – mint a nem kormányzati szervezetek – részvételével, melyeknek feltétlenül szerepet kell játszaniuk a kereskedelmi megállapodás végrehajtásának megfigyelésében, különösen a munkaügyi és a fenntartható fejlődés területén, és rendszeres konzultációs joggal kell rendelkezniük annak érdekében, hogy egy kötelező és intézményesített panasztételi mechanizmus keretében terjeszthessék elő a panaszokat, valamint az ajánlásokat és a javaslatokat, beleértve azt a javaslatot is, hogy a megfelelő uniós intézményekkel független eszmecserét folytathassanak;

7. a kereskedelmi megállapodás által előterjesztett emberi jogok magas szintű előírásainak való teljes megfelelés érdekében, mely iránt mind az andoki országok kormányai, mind az Európai Unió elkötelezett, azt javasolja, hogy az érintett felek sürgősen állítsanak fel egy emberi jogokkal és demokratikus alapelvekkel foglalkozó belföldi tanácsadó csoportot, amelynek az a feladata, hogy segítse és nyomon kövesse a jelen megállapodás, vagy más egyéb kereskedelmi megállapodások végrehajtását, valamint az, hogy hatékony belső konzultációs testületként működjön azon nemzeti hivatalok számára, amelyek részt vesznek a kereskedelmi megállapodás kereskedelmi bizottságában, és működéséhez modellként a kereskedelmi megállapodásban előírányzott, a civil társadalom kereskedelemmel és fenntartható fejlesztéssel foglalkozó albizottságban való részvételét szolgáló jogi keretet használja; felszólítja a kereskedelmi megállapodásban részes feleket annak garantálására, hogy a belföldi tanácsadó csoportok számára ugyanolyan szinten biztosítsák a civil társadalom kötelező bevonását, mint a Dél-Koreával kötött szabadkereskedelmi megállapodás esetében, beleértve egy formális és intézményesített panasztételi mechanizmust; felszólítja továbbá a feleket, hogy biztosítsák a belföldi tanácsadó csoportok teljes függetlenségét, tagjaik önálló megválasztásának tekintetében is;

8. támogatja mindkét andoki ország minden jogi és nem jogi intézkedését, mely a szegénység, az erőszak, a büntetlenség, a korrupció, a kábítószer-kereskedelem minden formájának felszámolására, a gyermekek és a nők jogainak biztosítására – különös tekintettel a gyermekmunkára –, és a fenntartható fejlődés, mint bolygónk egyetlen, élhető jövőt biztosító útjának követésére, az őslakosság jogainak és a szélesebb körű párbeszéd, valamint az állampolgárok jogalkotási eljárásban való részvételének elősegítésére és az igazságügy helyreállítására irányul;

9. határozottan elítéli a szakszervezeti aktivisták, emberi jogvédők, polgári személyek, őslakosok, a belső fegyveres konfliktus áldozatai, rendőrök és katonák meggyilkolását, ami különösen Kolumbiában jellemző; ugyanakkor megjegyzi, hogy a jelentések szerint az elmúlt két évben csökkent a szakszervezeti aktivisták ellen elkövetett gyilkosságok száma;

10. támogatja a kolumbiai kormány erőfeszítéseit a szakszervezeti aktivisták és emberi jogvédők elleni gyilkosságok és a büntetlenség elleni harcban, ami például a főügyészi hivatal nyomozói számának kimondottan a szakszervezeti aktivisták ellen elkövetett bűncselekmények tárgyában folytatott nyomozások érdekében való növelését (a 2010-es 100 főről 2011-ben 243 főre) jelenti; továbbá az ILO adatai szerint 2010 és 2011 júniusa között 355 letartóztatásra került sor, 88 ítélet született, és 483 embert ítélték el szakszervezeti aktivisták ellen elkövetett bűncselekmények miatt; e tekintetben kiemeli a Speciális Védelmi Program (SPP) jelentőségét, amely jelenleg több mint 8 500 állampolgárnak nyújt állami védelmet, beleértve a szakszervezeti aktivistákat (13 %), önkormányzati képviselőket (30 %) és emberi jogi jogvédőket (15 %); megjegyzi, hogy a programra szánt költségvetés a 2002-re előírányzott 10,5 millió euróról 2011-ben 120 millió euróra nőtt;

11. üdvözlí a „kereskedelem a fenntartható fejlődésért” és a „tisztességes és méltányos kereskedelem előmozdítása” fogalmak jelentőségére tett utalásokat a kereskedelmi megállapodás 271. és 324. cikkében; arra kéri a feleket, hogy olyan áruk kereskedelmét mozdítsák elő, amelyek hozzájárulnak a fenntartható fejlődéshez, beleértve azokat az árukat, amelyek a tisztességes és etikus kereskedelembe illeszkednek, és azokat, amelyek tekintetében szerepet játszik a vállalati társadalmi felelősségvállalás és elszámoltathatóság, mint a „tisztességes kereskedelem”, az „Esőerdő Szövetség”, az „UTZ Certified”, a „BSCI” és egyéb hasonló szabályozások;

⁽¹⁾ 282. cikk (1) bekezdés.

2012. június 13., szerda

12. felszólítja a feleket, hogy gondoskodjanak a megfelelő technikai és pénzügyi kapacitásról a kereskedelmi megállapodásban meghatározott fenntarthatósági előírások tiszteletben tartásának teljes körű biztosítása érdekében, valamint gondoskodjanak a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezet végrehajtásának a szabadkereskedelmi megállapodás hatálybalépését követően legkésőbb három évvel történő teljes felülvizsgálatáról, ellenőrzéséről és értékeléséről;

13. különösen kiemeli a vállalati társadalmi felelősségvállalás (CSR) elősegítésének fontosságát, valamint üdvözlí annak a kereskedelmi megállapodásba történő belefoglalását; felkéri az összes felet, hogy az üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányadó ENSZ-alapelvekkel, az OECD vállalati társadalmi felelősségvállalásra vonatkozó iránymutatásaival és „a vállalati társadalmi felelősségvállalásra vonatkozó megújult uniós stratégia (2011–2014)” című, 2011. október 25-i közelmúltbeli bizottsági közleménnyel (COM(2011)0681) összhangban támogassák a vállalati társadalmi felelősségvállaláshoz kapcsolódó bevált üzleti gyakorlatokat; szilárd meggyőződése, hogy a magasabb életszínvonal csak a vállalkozók, az alkalmazottak, a nem kormányzati szervezetek és az állami szervek közötti, akár központi, akár regionális vagy közösségi szinten megvalósuló aktív partnerség révén érhető el; ennél fogva újfent megerősíti az összes érdekelt fél bevonásának fontosságát, különös tekintettel a kormányokra, amelyeknek saját országukban alapvető szerepet kell játszaniuk a vállalati társadalmi felelősségvállalás végrehajtásában; felhívja az Európai Uniót és az andoki országokat, hogy működjenek együtt a vállalati társadalmi felelősségvállalásról szóló, kötelező érvényű irányadó ENSZ-alapelvek világszerte való végrehajtásában;

14. üdvözlí a kolumbiai hatóságok által a törvénykönyvbe foglalt hathatós kereskedelmi jogszabályokat, hangsúlyozza azonban, hogy e jogszabályokat maradéktalanul és pontosan végre is kell hajtani; rávilágít azon potenciális környezeti problémákra, beleértve a fokozott erdőirtást, valamint az ipar, a mezőgazdaság és a bányászat által okozott szennyezést, amelyek negatív hatásokat idézhetnek elő a biztonságos vízellátás és a biológiai sokféleség védelme tekintetében;

15. felhívja az andoki országot, hogy biztosítsák egy átlátható és kötelező érvényű emberi-, környezeti és munkajogi ütemterv létrehozását, amelynek elsősorban az emberi jogok védelmezésére, a szakszervezeti aktivisták jogainak megerősítésére és bővítésére, valamint a környezet védelmére kell irányulnia; javasolja, hogy vegyék figyelembe a Kolumbia és az Egyesült Államok közötti, munkajogokkal kapcsolatos cselekvési tervet, különös tekintettel az alábbiakra:

- olyan jogszabályok és politikai intézkedések hatályba léptetése és végrehajtása, amelyek joghézag nélkül biztosítják az egyesülés szabadságát, a kollektív tárgyalási jogot, különösen az informális szektorban dolgozók számára azáltal, hogy eltörlik olyan szövetkezetek, kollektív szerződések és egyéb intézkedések alkalmazását, melyek célja vagy hatása, hogy megtagadják a dolgozók szakszervezeti jogait vagy a közvetlen munkaviszonyból adódó juttatásait;
- szigorú munkaügyi ellenőrzések végrehajtása, mely a dolgozókkal szembeni hátrányos megkülönböztetés, indokolatlan elbocsátás, megfélemlítés és fenyegetés esetén szankciót von maga után;
- a regionális és helyi szintű, valamint vállalati oldalról kiinduló társadalmi párbeszéd megerősítése érdekében tett világos és igazolható lépések;
- a környezet és a biológiai sokféleség – különösen az erdőirtás és a nyersanyag-kitermelés negatív hatásaival szembeni – védelmére vonatkozó jogszabályok hatékony végrehajtásának garantálására irányuló intézkedések bevezetése;
- a büntetlenség felszámolásához szükséges lépések megtétele, és a kolumbiai bűncselekmények megtervezéséért és tényleges végrehajtásáért leginkább felelős személyekkel kapcsolatos nyomozás, polgári bírósági eljárás indítása és büntetés kiszabása;
- a fenti területek mindegyikén világos, időhöz kötött és eredményalapú célkitűzések megvalósítása;
- felhívja az Európai Bizottságot, hogy haladéktalanul kezdje meg Kolumbia és Peru segítségét a fenti folyamat létrehozásában és végrehajtásában, és sürgeti a Bizottságot, hogy készítsen rendszeres jelentést, és nyújtsa be azt az Európai Parlamentnek értékelésre;
- kiemeli, hogy az ütemterv bizonyos célkitűzéseinek a szabadkereskedelmi megállapodás hatálybalépését megelőzően érvénybe kell lépniük;

2012. június 13., szerda

16. felhívja a Bizottságot, hogy oktatási, képzési és szabályozási együttműködési programokkal segítse elő ezen intézkedéseket, különösen az andoki hatóságok környezetvédelmi jogszabályok hatékony előterjesztésére, végrehajtására és értékelésére irányuló kapacitásának fokozása révén; e tekintetben arra ösztönzi a Bizottságot, hogy teljes mértékben hasznosítsa a fejlesztési együttműködési eszközöket, valamint a demokrácia és az emberi jogok európai eszközét;

17. határozottan üdvözli az áldozatok kárpótlásáról és a földterületek visszaszolgáltatásáról szóló új törvényt (más néven 1448-as törvény), mely 2012. január 1-jén lépett hatályba Kolumbiában, és az elmúlt ötven évben zajló fegyveres konfliktus és erőszak majdnem 4 millió áldozatának biztosítja a pénzügyi kártérítést, valamint a földterületek visszaszolgáltatását; hangsúlyozza a kolumbiai kormány jelentős pénzügyi erőfeszítését, melyet a következő tíz évre több mint 25 milliárd USA dollárba becsülnék, ami havonta csaknem 160 millió eurót jelent; kiemeli annak szükségességét, hogy e törvény végrehajtásának alapos nyomon követése és értékelése során szoros konzultációt folytassanak a polgári társadalommal, különösen a visszatelepülők védelmének tekintetében;

18. üdvözli a rendkívül ellentmondásos hírszerző ügynökség (DAS) felosztatását, valamint azt, hogy volt igazgatóját 25 év börtönbüntetésre ítélték, ami fontos jelzés a kolumbiai közigazgatás szemléletében beállt változás, illetve annak nyitottsága és a bíróság függetlensége tekintetében;

19. hangsúlyozza, hogy a tulajdonhoz való jog is az alapvető emberi jogok közé tartozik, amelyet a kereskedelmi megállapodás valamennyi részes felének biztosítania kell; ezért óva inti a kereskedelmi megállapodás valamennyi részes felét az olyan egyoldalú intézkedésektől, amelyek veszélyeztetnék a befektetések védelmét; ezzel kapcsolatban kiemeli a megfelelő vitarendezés hatékony érvényesítésének szükségességét;

20. üdvözli, hogy Kolumbia és Peru ratifikálta mind a nyolc alapvető ILO-egyezményt, továbbá hármat a négy, kormányzásról szóló egyezményből, ahogy azt az ILO képviselője a 2012. február 29-én Brüsszelben, az Európai Parlamentben az INTA a kereskedelmi megállapodásról szóló nyilvános meghallgatásán elmondta; hangsúlyozza valamennyi, e tárgyban létrejött ILO-egyezmény gyors ratifikálásának és hatékony végrehajtásának fontosságát, különös tekintettel Kolumbia esetében a 122-es számú, illetve Peru esetében a 129-es számú egyezményre; mindegyik fél számára hangsúlyozza a munkavállalók képviselőiről szóló 135. számú ILO-egyezmény ratifikálásának fontosságát; ezzel összefüggésben megjegyzi, hogy 24 uniós tagállam még mindig nem ratifikálta az őslakos és törzsi népekről szóló 169. számú ILO-egyezményt;

21. hangsúlyozza a tisztességes, igazságos és átlátható közigazgatási és jogi eljárások alapelveinek fontosságát a nemzeti munkajogi törvények végrehajtása érdekében, beleértve a szigorú munkaügyi ellenőrzéseket, valamint a nemzetközi emberi jogi normákat, a nemzetközi kötelezettségeikkel összhangban; úgy gondolja, hogy tisztességes, igazságos és átlátható közigazgatási és jogi eljárásokra is szükség van annak biztosításához, hogy indokolatlanul ne korlátozzák a kommunikációt, illetve véleménynyilvánítás szabadságát, amelyek rendkívül fontosak a polgárok önszerveződésének lehetővé tétele szempontjából;

22. úgy véli, hogy az Európai Parlament nemzetközi megállapodásokra vonatkozó, a Lisszaboni Szerződésben rögzített új hatáskörei további feladatokkal bővülnek; ezért azt javasolja, hogy 2013 utolsó negyedében rendezzenek nyilvános meghallgatást az Európai Parlamentben, továbbá valamelyik Andok térségbeli fővárosban; kéri, hogy a meghallgatásokat követően nyújtsanak be írásbeli jelentést a kereskedelmi megállapodás alkalmazásának eddigi eredményeiről a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságnak, valamint az Emberi Jogi Albizottságnak;

23. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a kolumbiai és perui kormánynak.

2012. június 13., szerda

A fegyverkereskedelmi szerződésről szóló tárgyalások

P7_TA(2012)0251

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása az ENSZ fegyverkereskedelmi szerződéséről (ATT) folyó tárgyalásokról (2012/2636(RSP))

(2013/C 332 E/10)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a fegyverkereskedelmi szerződéssel (ATT) foglalkozó, 2012. július 2. és 27. között New Yorkban tartandó ENSZ-konferenciára,
- tekintettel az ENSZ Közgyűlésének az „Egy fegyverkereskedelmi szerződés felé: a hagyományos fegyverek behozatalára, kivitelére és továbbadására vonatkozó közös nemzetközi normák megállapítása” című, 2006. december 6-i 61/89 sz. határozatára ⁽¹⁾, melyet az ENSZ 153 tagállama támogatott, és amely a fegyverkereskedelmi szerződés felé vezető folyamat hivatalos kezdetét jelenti, valamint a szintén 153 ENSZ-tagállam által támogatott, a fegyverkereskedelmi szerződésről szóló 2009. december 2-i 64/48 sz. határozatára ⁽²⁾, melynek értelmében úgy határoztak, hogy 2012-ben négy egymást követő héten összehívják a fegyverkereskedelmi szerződéssel foglalkozó ENSZ-konferenciát annak érdekében, hogy kidolgozzanak egy, a lehető legmagasabb szintű közös nemzetközi standardokon nyugvó, jogilag kötelező eszközt a hagyományos fegyverek továbbadására,
- tekintettel a Tanács 2010. június 14-i 2010/336/KKBP határozatára ⁽³⁾, illetve a fegyverkereskedelmi szerződés támogatásának céljából végzett uniós tevékenységekről szóló korábbi tanácsi határozatokra,
- tekintettel a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról szóló, 2008. december 8-i 2008/944/KKBP közös tanácsi álláspontra ⁽⁴⁾,
- tekintettel az Európai Unió Tanácsának következtetéseire, különösen a fegyverkereskedelmi szerződésről szóló 2007. december 10-i és 2010. július 12-i következtetéseire,
- tekintettel a fegyverkereskedelmi szerződésről és a hagyományos fegyverek exportjára, importjára és értékesítésére vonatkozó közös nemzetközi szabályok létrehozásáról szóló 2007. június 21-i ⁽⁵⁾, valamint a fegyverexportra vonatkozó uniós magatartási kódexről szóló 2008. március 13-i ⁽⁶⁾ és 2008. december 4-i ⁽⁷⁾ állásfoglalásaira, melyek hangsúlyozzák a fegyverkereskedelmi szerződés sürgős szükségességét,
- tekintettel az ENSZ főtitkárának a fegyverkereskedelmi szerződés elemeiről szóló álláspont kifejtésére irányuló kérelmére adott uniós válaszokra,
- tekintettel a világ számos civil társadalma által az erős és szilárd fegyverkereskedelmi szerződés érdekében folytatott kampányra – többek között a fegyverzetellenőrzési kampányra – és a Nobel-békedíjasok felhívására,
- tekintettel a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló 2009. május 6-i, 2009/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/499/77/PDF/N0649977.pdf?OpenElement>

⁽²⁾ <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N09/464/71/PDF/N0946471.pdf?OpenElement>

⁽³⁾ HL L 152., 2010.6.18., 14. o.

⁽⁴⁾ HL L 335., 2008.12.13., 99. o.

⁽⁵⁾ HL C 146. E, 2008.6.12., 342. o.

⁽⁶⁾ HL C 66. E, 2009.3.20., 48. o.

⁽⁷⁾ HL C 21. E, 2010.1.28., 2. o.

⁽⁸⁾ HL L 146., 2009.6.10., 1. o.

2012. június 13., szerda

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikkére,
- tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel nem létezik a hagyományos fegyverek átadásának szabályozására vonatkozó, jogilag kötelező érvényű globális szerződés;
- B. mivel több mint 40 ENSZ-tagállam nem rendelkezik fegyverkereskedelmet ellenőrző nemzeti szabályozási kerettel, illetve nem tesz eleget semmilyen regionális vagy nemzetközi normának;
- C. mivel az Egyesült Államok kongresszusi kutatószolgálatja szerint 2010-ben a fejlődő országokba irányuló fegyverkereskedelemre vonatkozó szerződések globális becslült értéke 40 355 millió amerikai dollár, a szállítások értéke pedig 34 989 millió amerikai dollár volt ⁽¹⁾;
- D. mivel az ENSZ Közgyűlésének 64/48 sz. határozata sürgeti a tagállamokat, hogy a hagyományos fegyverek átadására a lehető legmagasabb szintű közös nemzetközi standardokon nyugvó, hatékony és kiegyensúlyozott, jogilag kötelező eszközt hozzanak létre, valamint erős és szilárd szerződést valósítsanak meg;
- E. mivel az ENSZ Közgyűlésének meghatározása szerint a fegyverkereskedelmi szerződés (ATT) célja, hogy az „a hagyományos fegyverek behozatalára, kivitelére és továbbadására vonatkozó közös normákat megállapító, jogilag kötelező szerződés” ⁽²⁾ legyen, és az államoknak „biztosítaniuk kell, hogy nemzeti rendszereik és belső ellenőrzésük a lehető legmagasabb színvonalúak legyenek annak megelőzése érdekében, hogy a hagyományos fegyverek a legálisról az illegális piacra kerüljenek, ahol terrorista cselekményekre, szervezett bűnözésre és egyéb bűncselekményekre használhatók fel” ⁽³⁾;
- F. mivel az ellenőrizetlen és szabályozatlan fegyverkereskedelem súlyos veszélyt jelent a helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi békére, biztonságra és stabilitásra, valamint a demokráciára, a jogállamiságra és a fenntartható társadalmi és gazdasági fejlődésre is; mivel a szabályozatlan fegyverkereskedelem hozzájárul a fegyveres konfliktusokhoz, az emberek kitelepítéséhez, a szervezett bűnözéshez és a terrorizmus-hoz;
- G. mivel a 2012-ben tárgyalandó fegyverkereskedelmi szerződésnek egyértelmű és kötelező érvényű, a legmagasabb szintű nemzetközi standardoknak megfelelő, a nemzetközi emberi jogi törvényekkel és a nemzetközi humanitárius joggal teljes mértékben összhangban álló rendelkezéseket kell tartalmaznia;
- H. mivel az egységes, koherens és következetes uniós megközelítés kulcsfontosságú egy ilyen szerződés elfogadásához és tényleges, globális szintű végrehajtásához;
- I. mivel a fegyverkereskedelem terén nem léteznek kötelező kötelezettségvállalások a nemzetközi emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jogok egyértelmű védelmezésére;
- J. mivel a Tanács hangsúlyozza, hogy mindent meg kell tenni annak biztosítására, hogy az előkészítő bizottság ülései a lehető legtöbb szereplőt bevonják; mivel e célból a Tanács 2010. június 14-én elfogadta a fegyverkereskedelmi szerződés támogatásának céljából végzett uniós tevékenységekről szóló 2010/336/KKBP határozatot, hogy előmozdítsa a fegyverkereskedelmi szerződést az ENSZ-tagállamokban, a civil társadalomban és az iparban;
- K. mivel elfogadása óta a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról szóló uniós közös álláspont hozzájárult az uniós tagállamok nemzeti fegyverkivitel-ellenőrzési politikáinak harmonizálásához, és annak elveit és kritériumait számos harmadik ország hivatalosan elfogadta;
- L. mivel a fegyverkereskedelmi szerződésnek meg kell erősítenie az elszámoltathatóságot, végrehajtásának pedig nyitottnak és átláthatónak kell lennie;
- M. mivel az ENSZ Alapokmánya jogokat és felelősségeket ruház az ENSZ-tagállamokra, például többek között az 51. cikk értelmében valamennyi államnak természetes joga az egyéni vagy kollektív önvédelem;

⁽¹⁾ http://www.sipri.org:9090/research/armaments/transfers/transparency/national_reports/united_states/CRS_Report_DN_03-10.pdf/view

⁽²⁾ Az ENSZ Közgyűlésének 61/89. sz. határozata.

⁽³⁾ Az ENSZ Közgyűlésének 63/240. sz. határozata.

2012. június 13., szerda

Átláthatóság és elszámoltathatóság – a szilárd fegyverkereskedelmi szerződés kulcsa

1. megjegyzi, hogy a gazdasági és pénzügyi válság ellenére a globális export értéke tovább nőtt, és hogy az uniós tagállamok változatlanul az összes export hozzávetőleg 30 %-át képviselik, és a világ vezető fegyvergyártói és -exportőrei között vannak ⁽¹⁾; ezért hangsúlyozza, hogy az EU-nak felelőssége és érdeke a szabályozott és átláthatóbb, globális szintű fegyverkereskedelem kialakítása és az ahhoz való hozzájárulás;
2. **megjegyzi**, hogy a rosszul szabályozott, ellenőrizetlen és átláthatatlan fegyverkereskedelem a fegyverekkel való felelőtlen kereskedelemhez vezet, szükségtelen emberi szenvedést okozott, táplálta a fegyveres konfliktusokat, az instabilitást, a terrortámadásokat és a korrupciót, aláásta a béketeremtő folyamatokat, a jó kormányzást és a társadalmi-gazdasági fejlődést, demokratikusan választott kormányok megdöntéséhez vezetett, továbbá a jogállamiság, az emberi jogok, illetve a nemzetközi humanitárius jog megsértését eredményezte;
3. ezért szorgalmazza, hogy a jogilag kötelező érvényű nemzetközi fegyverkereskedelmi szerződésről szóló 2012. júliusi tárgyalások – a nagyobb átláthatóságon és elszámoltathatóságon keresztül – jelentsenek történelmi előrelépést, mégpedig a hagyományos fegyverek átadásáról, importjáról és exportjáról szóló határozatokra vonatkozó értékelésekhez a legmagasabb nemzetközi normák és kritériumok kialakítása révén;
4. felhívja a nemzetközi közösséget, hogy demonstrálja a nemzetközi fegyverkereskedelem szabályozása iránti elkötelezettségét oly módon, hogy a 2012. júliusi konferencián az eljárási szabályzat teljes körű alkalmazásával egy olyan átfogó szövegről állapodik meg, amely egy szilárd szerződés elfogadásához szükséges valamennyi főbb kérdésre kiterjed;
5. felszólít az ENSZ globális és átfogó fegyverkereskedelmi szerződésének gyors megtárgyalására, sürgős elfogadására és hatálybaléptetésére;

Hatály

6. hangsúlyozza, hogy egy hatékony szerződésnek a hagyományos fegyverek kereskedelme terén folyó tevékenységek lehető legszélesebb skálájára ki kell terjednie, többek között az importra, az exportra, az átadásra (beleértve az árutovábbítást és átrakodást, valamint az ideiglenes importot és exportot és az újrakivitelt), a külföldi licenc alapján történő gyártásra, a készletgazdálkodásra és valamennyi kapcsolódó szolgáltatásra, beleértve a közvetítést, a szállítást és a finanszírozást is;
7. úgy véli, hogy egy hatékony szerződésnek a hagyományos fegyverek kereskedelmének valamennyi aspektusára ki kell terjednie, például az államok közötti átadásra, az államok és a magánfelhasználók közötti átadásra, a kereskedelmi értékesítésekre és bérbeadásokra, valamint a kölcsönökre, az ajándékozásokra, a segélyekre vagy az átadás bármilyen más formájára;
8. úgy véli, hogy egy hatékony szerződésnek ki kell terjednie továbbá a hagyományos fegyverek lehető legszélesebb skálájára, például a kézi lőfegyverekre, a könnyű fegyverekre és ezek lőszerreire, az immateriális átadásokra, a kettős felhasználású termékekre, az ezek használatával kapcsolatos összetevőkre és technológiákra, valamint az előállításra vagy a karbantartásra, akár katonai, akár egyéb biztonsági és bűnüldözési célokra való felhasználásról van szó;
9. úgy véli, hogy az elszámoltathatóság megerősítése és a fegyverek tiltott felhasználókhoz történő kerülésének megelőzése érdekében megfelelő figyelmet kell fordítani a hagyományos fegyverek és lőszeres jelölésére és nyomon követhetőségére;

Kritériumok és nemzetközi normák

10. úgy véli, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés hosszú távú sikere a lehető legmagasabb szintű, legerőteljesebb és legegységesebb normák elfogadásától függ;
11. szorgalmazza, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés emlékeztesse a részes államokat arra, hogy a fegyverek átadására vonatkozó valamennyi határozatnak teljes mértékben tiszteletben kell tartania nemzetközi kötelezettségvállalásait – különösen a nemzetközi emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jog tekintetében –, valamint meg kell felelnie az ENSZ Alapokmányának, ideértve a regionális szervezetek és az

⁽¹⁾ A SIPRI (Stockholmi Nemzetközi Békakutató Intézet) trendjelző értékeiből származó adatok (US dollárban és 1990-es árakon kifejezve), amelyek az alábbi címen hozzáférhetők: http://www.sipri.org/databases/armstransfers/background/explanations2_default

2012. június 13., szerda

ENSZ Biztonsági Tanácsa által kivetett szankciókat és fegyverembargókat; úgy véli, hogy a részes államoknak nem lenne szabad fegyvereket átadniuk olyan országok számára, amelyekben fennáll a jelentős kockázata annak, hogy e fegyvereket a nemzetközi emberi jogok, valamint a nemzetközi humanitárius jogok súlyos megsértésére – például népirtásra, emberiség elleni bűncselekményekre és háborús bűnökre – használják fel;

12. sürgeti az ENSZ tagállamait, hogy a döntéshozóknak a fegyverexportra vonatkozóan nyújtott útmutatás érdekében fogadjanak el (nemzetközi standardokként kidolgozandó) további, kötelező erejű kritériumokat; úgy véli, hogy e kritériumoknak ki kell térniük különösen a célszágnak a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok, a nonprolifерáció és a korrupció elleni harc terén tett előrelépéseire, az eltérítés kockázatára, az ország társadalmi-gazdasági fejlődésére gyakorolt hatásra, valamint a regionális béke és biztonság megőrzésére; úgy véli, hogy a szerződésben külön korrupcióellenes kritériumot kell kidolgozni;

13. felszólítja az alelnököt/főképviselőt és az uniós tagállamokat annak előmozdítására, hogy a jövőbeli szerződésben erős korrupció elleni mechanizmusok is szerepeljenek, ahogyan az az EU 2011. július 12-i nyilatkozatának (3) bekezdésében is szerepel; emlékeztet arra, hogy be kell illeszteni egy olyan, a korrupcióra történő utalást, amely összhangban van az erre vonatkozó nemzetközi eszközökkel, és megfelelő intézkedéseket kell hozni az ilyen bűncselekmények megelőzésére;

14. felszólít e kritériumoknak a – fegyverek kereskedelméről szóló határozatok alapját képező – kockázatértékelések végrehajtását szolgáló, közös operatív iránymutatások formájában történő kidolgozására;

15. felszólítja az Európai Uniót, hogy az ENSZ fegyverkereskedelmi szerződéséről folyó tárgyalások eredményétől függetlenül a fegyverkivitelről szóló 2008/944/KKBP közös európai uniós álláspont, valamint annak nyolc követelménye tekintetében továbbra is a legmagasabb szintű értelmezést kövesse, különös tekintettel a nemzetközi emberi jogokra és a nemzetközi humanitárius jogokra;

Végrehajtás és jelentéstételi intézkedések

16. hangsúlyozza a fegyverkereskedelmi szerződés hatékony és hiteles végrehajtásának fontosságát, kiemelve az elszámoltathatóságot, az átláthatóságot és a részes államok felelősségét, valamint az illetékes hatóságok közötti fokozott koordinációt;

17. hangsúlyozza, hogy egy szilárd fegyverkereskedelmi szerződésnek olyan rendelkezéseket és referencia-értékeket kell tartalmaznia, amelyek arra kötelezik a részes államokat, hogy fogadjanak el nemzeti jogszabályokat, és állítsanak fel egy nemzeti hatóságot a szerződés hatálya alá tartozó valamennyi tétel átadásának ellenőrzésére és a jelentéstételi és végrehajtási követelmények teljesítésére; úgy véli, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés végrehajtásának ki kell terjednie a végfelhasználók ellenőrzésére és a közvetítési tevékenységekre – ideértve az üzemeltetők nyilvántartásba vételét és tevékenységeik engedélyeztetését –, a kiviteli engedély kérelmezői részéről a szükséges információknak és az alátámasztó dokumentumoknak még az engedély megadását megelőző rendelkezésre bocsátására, valamint a hagyományos fegyverek és lőszernek valamennyi, a nemzeti hatóság által vagy a szerződésnek megfelelően nem engedélyezett átadásának bűncselekménnyé minősítésére irányuló jogszabályi intézkedésekre;

18. úgy véli, hogy a szerződés hatékony végrehajtása egyrészt az átláthatóság, másrészt a fegyverek exportjáról, importjáról és értékesítéséről szóló határozatokkal kapcsolatos információk és bevált gyakorlatok részes államok közötti cseréjének előmozdításától függ;

19. úgy véli, hogy az ENSZ hagyományos fegyverekről szóló, kialakulóban lévő nyilvántartása megkönnyíti majd ezen átláthatóság és információcsere létrejöttét, és felszólít a nyilvántartás további fegyverkategóriákra – mint a kézi lőfegyverekre, könnyű fegyverekre és lőszerre – történő kiterjesztésére;

20. ezért szorgalmazza, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés foglaljon magába szigorú és egyértelmű rendelkezéseket a részes államok rendszeres, éves szintű jelentéstételét illetően a fegyverátadásokról szóló határozatokról – többek között az átadásra engedélyezett felszerelések típusáról, összegéről és átvevőiről szóló információkról –, valamint a szerződés teljes és valamennyi rendelkezésére kiterjedő végrehajtásáról; szorgalmazza, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés ezen kívül kötelezze a részes államokat egy részletes nyilvántartásra szolgáló rendszer létrehozására, amely legalább 20 éven keresztül megőrzi minden, a nemzeti ellenőrzési rendszereik által feldolgozott nemzetközi kereskedelmi és tranzakciós ügyletet;

21. szorgalmazza egy külön erre a célra létrehozott, a fegyverkereskedelmi szerződés végrehajtásáért és támogatásáért felelős egység létrehozását, melynek feladatköre magában foglalná a részes államok jelentéseinek összegyűjtését és elemzését, illetve felszólítja az ENSZ főtitkárát, hogy tegyen közzé éves jelentést a szerződés operatív rendelkezéseinek megerősítésére vonatkozó további javaslatokkal; szorgalmazza, hogy adják meg azt a jogot is a fegyverkereskedelmi szerződés végrehajtásáért és támogatásáért felelős egység számára, hogy fegyverkereskedelmre vonatkozó adatokat elemezhesen, azonosíthassa az eltéréseket és a szerződés potenciális megsértését, valamint jelentést tegyen a részes államok közgyűlésének;

2012. június 13., szerda

22. felszólít valamennyi ilyen jelentés nyilvánosságra hozatalára;
23. szorgalmazza, hogy a részes államok évente közgyűlést szervezzenek, ötévente pedig felülvizsgálati konferenciát, amelyen ösztönöznék a civil társadalmi szervezetek részvételét;
24. úgy véli, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés hosszú távú sikere az exportáló és importáló országokban a teljes átláthatóságtól és az illetékes nemzeti hatóságok (beleértve a parlamenti ellenőrző testületeket) felé történő elszámoltathatóságtól függ; ezért felszólít szilárd átláthatósági mechanizmusok felállítására, amelyek magukban foglalják az éves jelentéstételt a parlamentek szerepének erősítése érdekében, hogy elszámoltathassák kormányaikat a fegyverek exportjáról, importjáról és átadásáról hozott határozataikért;
25. úgy véli, hogy a fegyverkereskedelmi szerződés szerinti kötelezettségvállalásaik végrehajtásához támogatást kérő részes államok részére biztosítani kell a szükséges támogatást és technikai segítségnyújtást; felhívja az Európai Uniót, hogy folytassa tevékenységeit a segítségnyújtás terén, és fokozza támogatását többek között a jogalkotási segítségnyújtás, az intézményfejlesztés, az adminisztratív támogatás terén, valamint a szállítás-ellenőrzési rendszerben részt vevő valamennyi testületben – például a civil társadalmi szervezetekben és a parlamentekben – a nemzeti szakértelem megerősítésének támogatása terén;

Az Unió és az Európai Parlament szerepe

26. elismeri az Unió és tagállamai koherens és következetes szerepét a fegyverkereskedelmi szerződés kialakítását célzó nemzetközi folyamat támogatásában; felszólít az elkötelezettség és a támogatás folytatására a konferenciát megelőzően, többek között a júliusi konferenciához vezető legmagasabb politikai szinten tett lépésekkel és csúcstalálkozókkal, valamint a ratifikálás és a végrehajtási folyamat során;
27. úgy véli, hogy az ENSZ főtitkárának a fegyverkereskedelmi szerződés elemeiről szóló álláspont kifejtésére irányuló kérelmére adott uniós válasz megfelelő alapot képvisel az uniós tagállamok összehangolt fellépésére a fegyverkereskedelmi szerződésről szóló nemzetközi konferencián;
28. sürgeti az EU külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét/alelnököt az összes uniós tagállammal folytatandó intenzív konzultációra és koordinálásra annak biztosítása érdekében, hogy az Unió egységesen szólaljon fel, és határozott álláspontot támogasson;
29. felszólítja a tagállamokat, hogy a Lisszaboni Szerződésben vállalt kötelezettségvállalásukkal összhangban a konferencián tartsák fenn az ENSZ főtitkárának szóló válaszban ismertetett uniós álláspontot egy ambiciózus eredmény és egy szilárd fegyverkereskedelmi szerződés biztosítása érdekében; ezért felhívja az uniós tagállamokat, hogy nyíltan és egyértelműen vállalják a tárgyalásokban részt vevő uniós delegáció teljes támogatását;
30. sürgeti az alelnököt/főképviselőt és a tagállamokat, hogy a jövőbeni szerződés tartalmát és tagságát illetően törekedjenek a határozottságra; sürgeti az Egyesült Államokat, hogy mondjon le arról az álláspontjáról, mely szerint a fegyverkereskedelmi szerződést konszenzus alapján szükséges tárgyalni;
31. üdvözlí a főképviselő/alelnök az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikke (1) bekezdésének megfelelően tett nyilatkozatát, mely szerint a Parlamenttel a konferencia előtt ismerteti az uniós álláspontot;

*

* *

32. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Egyesült Nemzetek Szervezetének, valamint az uniós tagállamok nemzeti parlamentjeinek.

2012. június 13., szerda

A választások nyomon követése a Kongói Demokratikus Köztársaságban

P7_TA(2012)0252

Az Európai Parlament 2012. június 13-i állásfoglalása a Kongói Demokratikus Köztársaságban rendezett választások megfigyeléséről (2012/2673(RSP))

(2013/C 332 E/11)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a választási megfigyelő missziókra vonatkozó, az ENSZ-ben 2005 októberében ünnepélyesen kinyilvánított nemzetközi alapelvekről szóló nyilatkozatra,
- tekintettel az ENSZ Emberi Jogok Chartájára,
- tekintettel az Emberek és Népek Jogainak Afrikai Chartájára, amelyet a Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK) 1982-ben ratifikált,
- tekintettel a választások uniós támogatásáról és megfigyeléséről szóló bizottsági közleményre,
- tekintettel a Kongói Demokratikus Köztársaságról szóló korábbi állásfoglalásaira,
- tekintettel a 2000 júniusában Cotonouban aláírt partnerségi megállapodásra,
- tekintettel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés 2007. november 22-i, a Kongói Demokratikus Köztársaságban, különösen az ország keleti részén kialakult helyzetről, és a régióra gyakorolt hatásairól szóló állásfoglalására,
- tekintettel a Tanács 2009. október 19-i 2009/769/KKBP együttes fellépésére az Európai Uniónak a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében folytatott rendfenntartó missziójáról (EUPOL RD Kongó) és annak a kongói igazságszolgáltatással való viszonyáról szóló 2007/405/KKBP együttes fellépés módosításáról,
- tekintettel a biztonsági ágazat reformja céljából 2005 júniusában felállított EUSEC RD Kongó misszióra (a Tanács 2005. május 2-i 2005/355/KKBP együttes fellépése a Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK) biztonsági ágazatának reformja keretében az Európai Unió tanácsadói és segítségnyújtási missziójáról),
- tekintettel a 2011. november 28-i elnök- és parlamenti választásokat megfigyelő európai uniós küldöttség (EU EOM) megbízatására, mely szerint a küldöttség részletes, pártatlan és független értékelést készít a választási folyamatról, a nemzeti és regionális jogi kereteken belül, ugyanakkor összhangban a nemzetközi normákkal és a Kongói Demokratikus Köztársaság által aláírt nemzetközi szerződésekkel,
- tekintettel a választásokat megfigyelő európai uniós küldöttséghez csatlakozó és annak megállapításaival egyetértő európai parlamenti küldöttség megbízatására,
- tekintettel Ashton bárónő, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője/az Európai Bizottság alelnöke által a Kongói Demokratikus Köztársaságban zajló választási folyamatról 2011. december 9-én tett nyilatkozatra,
- tekintettel az Ashton bárónő, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője/az Európai Bizottság alelnöke és Piebalgs biztos által a választásokról tett 2011. december 2-i közös nyilatkozatra és a 2012. június 7-i nyilatkozatra,
- tekintettel az Ashton bárónő, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője/az Európai Bizottság alelnöke által a Kongói Demokratikus Köztársaságban zajló választási folyamatról 2011. december 20-án tett nyilatkozatra,

2012. június 13., szerda

- tekintettel a KDK-beli választásokat megfigyelő európai uniós küldöttség végleges jelentésére és ajánlásaira,
 - tekintettel a Független Nemzeti Választási Bizottság (INEC) 2012. áprilisban közzétett ajánlásaira,
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) és (4) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 122. cikkére,
- A. mivel az Európai Unió Kongói Demokratikus Köztársaságba küldött választási megfigyelő küldöttsége végleges jelentését azzal összegezte, hogy a választási folyamatot a számos szabálytalanság és a megállapított csalások következtében az átláthatóság és a hitelesség hiánya jellemezte;
- B. mivel a KDK-beli választásokat megfigyelő európai uniós küldöttség 22 olyan ajánlást fogalmazott meg a kongói hatóságok számára, amelyek a választások átláthatóságának és hitelességének javítását szolgálják, és amelyek technikailag megoldhatók még a soron következő tartományi és helyi választások előtt;
- C. mivel Catherine Ashton, az Unió alelnöke/főképviselője az Unió nevében ismételten hangot adott azon aggodalmának, hogy súlyos hiányosságok tapasztalhatók a választási eredmények összeszámolása és közzététele terén, amiről többek között az EU választási megfigyelő missziója is beszámolt;
- D. mivel a kongói hatóságok és a KDK Független Nemzeti Választási Bizottsága (INEC) által is észlelt hiányosságok ellenére a KDK Legfelsőbb Bírósága mindkét választás végeredményét megerősítette, és 2011. december 16-án Joseph Kabilát hirdette ki újraválasztott elnöknek;
- E. mivel a tartományi és helyi választások megtartására kitűzött dátumot – 2012. március 25. – nem tartották tiszteletben, és mivel 2012. június 6-án az INEC elnöke közzétette a tartományi, városi, települési és helyhatósági választások felülvizsgált ütemtervét, melynek értelmében a választási folyamat 2014-ig tart;
- F. mivel az Audiovizuális és Kommunikációs Főtanács (CSAC) képtelen volt biztosítani annak az elvnek a betartását, hogy a jelöltek a médiában egyenlő megjelenési lehetőséghez jussanak;
- G. mivel az emberi jogok súlyos megsértései büntetlenül maradnak és ez a biztonságérzet hiányát okozza, és mivel a KDK demokratikus folyamatai tekintetében a helyzet továbbra is aggodalomra ad okot, lévén hogy az elnökválasztás közeledtével egyre több esetben került sor az emberi jogok politikai indokból elkövetett megsértésére;
- H. mivel Kongóban súlyosbodott az emberi jogi aktivisták és az újságírók elleni erőszak, akik ki vannak téve az önkényes letartóztatásoknak és a megfélemlítésnek;
- I. mivel Floribert Chebeya Bahizire vezető emberi jogi aktivista meggyilkolása és az ügygel kapcsolatban tanúsított hatósági magatartás nem csak súlyos bűncselekményt jelentenek már önmagukban is, hanem a lehető legrosszabb jelzést is az emberi jogok kongói védelmezői számára;
- J. mivel a választásokat megelőző időszakban számos probléma gyülemlett fel: áttérés az egyfordulós elnökválasztási szisztémára, bizonytalan választói névjegyzék, az INEC legitimitásának hiánya, nem megfelelő és rosszul alkalmazott jogi szabályozás és a Legfelső Bíróság bírának kinevezése;
- K. mivel az EU a 10. EFA A-keretéből támogatja a jó kormányzással kapcsolatos projekteket, így a demokratikus és tisztességes választások végrehajtását;
- L. tudomásul véve, hogy az Unió e választásokhoz mintegy 47,5 millió euróval járult hozzá, illetve további 2 millió eurót költött a biztonságra; nagyra értékeli a 147 megfigyelő személyes részvételét a választások felügyeletében, akik a 2011-es kongói választásokra delegált uniós választási megfigyelő küldöttség munkájában vettek részt;

2012. június 13., szerda

- M. mivel az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1991. számú, 2011. június 28-án elfogadott határozatában 2012. június 30-ig kiterjesztette az ENSZ KDK-beli Stabilizációs Missziójának (Monusco) megbízatását;
- N. mivel a megnövekedett munkanélküliség, a szociális állapotok romlása és a lakosság elszegényedése szintén meghatározó mértékben hozzájárulnak a politikai stabilitás megbomlásához a Kongói Demokratikus Köztársaságban;
- O. mivel az országban 1,7 millióan kényszerültek lakóhelyük elhagyására, illetve 426 000 kongói a környező országokba menekült;
1. úgy véli, hogy egy demokratikus társadalom létrehozásához elsősorban erős politikai akaratra és a politikai vezetők, a kormányok és az ellenzék ambiciózus elképzeléseire van szükség, amelyek céljai között a lakosság emberi, társadalmi, gazdasági és környezeti jogait szavatoló politikai intézmények kiépítése szerepel;
 2. úgy véli, hogy a KDK-beli politikai vezetőknek, civil társadalmi szervezeteknek, vallási vezetőknek és női egyesületeknek nemzeti konszenzust kellene kialakítaniuk azon megfelelő és alkalmas intézményekről, illetve meghatározott és jóváhagyott eljárásokról, amelyek révén kialakíthatóvá válik a demokratikus gyakorlat;
 3. úgy véli, hogy a független igazságszolgáltatás és média elengedhetetlen a demokratikus folyamat kialakításában és szabályozásában, amelynek célja a jogállamiság megerősítése, a demokratikus intézmények létrehozása – ideértve egy működő, és a politikai pluralizmust képviselő parlamentet – és a civil társadalom megerősítése;
 4. úgy véli, hogy a választások szükségesek, de nem elégségesek ahhoz, hogy kedvező feltételeket teremtsenek a demokratizálódási folyamathoz, amely nem merül ki a választások megszervezésében; véleménye szerint a sikeres demokratizálódás folyamathoz elengedhetetlen az ország gazdasági-társadalmi fejlődése iránti elkötelezettség a lakosság alapvető jogai – többek között a munkahelyhez, az egészséghez és az oktatáshoz való jog – melletti kiállás;
 5. üdvözlí, hogy a kongói nép nagy számban vett részt a 2011. novemberi parlamenti és elnökválasztáson, ezzel is kimutatva, hogy erőteljesen ragaszkodik az igazi demokrácia kialakításához a KDK-ban;
 6. ösztönzi a kormányt, hogy kezdjen politikai párbeszédet valamennyi érdekelttel, beleértve az ellenzéki erőket és a civil társadalmat is, ezzel kövezve ki az igazi demokráciához és a politikai reformokhoz vezető utat az országban;
 7. hangsúlyozza az alkotmánybíróság felállításának jelentőségét, amely a választási folyamat nagyobb átláthatóságát fogja biztosítani, különösen a választás körüli viták kezelése tekintetében;
 8. újra hangsúlyozza megállapítását a Független Nemzeti Választási Bizottság (INEC) sikertelenségével kapcsolatban, és annak érdekében, hogy valódi paritás jöjjön létre és a bizottság – összetételének felülvizsgálata után – jobban képviselje a kongói civil társadalmat, továbbá számos területen alapvető reformokat javasol;
 9. üdvözlí az INEC készségét arra, hogy visszaállítsa a különböző szereplők közötti bizalmat és végrehajtsa az EU választásokat megfigyelő küldöttségének javaslatait, és felszólítja az INEC-et, hogy ezzel összefüggésben tegyen konkrét javaslatokat a megfelelő eljárásra vonatkozóan;
 10. hangsúlyozza, hogy a kongói civil társadalom kulcsfontosságú szerepet játszik a választási folyamatban az állampolgári nevelés és a nemzeti megfigyelők tevékenységének előmozdítása szempontjából; ezért felhívja az Európai Uniót és a nemzetközi közösséget, hogy támogassák a KDK-t a demokrácia és a béke előmozdítása érdekében tett erőfeszítéseiben, segítsék a kongói NGO-kat a választói tudatosság növelésében és a választások hazai nyomon követésében, továbbá támogassák a kongói népet az előtte álló – a demokrácia és a társadalmi igazságosság kiépítésére irányuló – kihívás leküzdésében;
 11. sürgeti, hogy az Audiovizuális és Kommunikációs Főtanács (CSAC) számára tegyék lehetővé a hatékony és tényleges cselekvést annak érdekében, hogy az egyenlő médiajelenlét elvének tiszteletben tartása valamennyi jelölt esetében biztosítható legyen;
 12. erőteljesen elítéli, hogy a 2011. november 28-i választások idején sajnálatos módon erőszakra került sor és megsértették az alapvető jogokat, és felszólítja a kongói hatóságokat, hogy mindent tegyenek meg a szükséges vizsgálatok eredményessége, azaz az elkövetők kézre kerítése érdekében; üdvözlí és ösztönzi a biztonsági erők és a rendfenntartó szervek által az emberi jogok bármiféle megsértésének megakadályozása érdekében tett erőfeszítéseket;

2012. június 13., szerda

13. hangsúlyozza, hogy eddig nem történt jelentős előrelépés az emberi jogok megsértéseit – különösen a tömeges erőszaktevételeket – vizsgáló bünyügyi nyomozások tekintetében; megállapítja, hogy az igazságügyi rendszer általában továbbra is képtelennek bizonyul az igazságszolgáltatásra és az áldozatok kárpótlására;
14. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy Floribert Chebeya emberi jogi aktivista gyilkosai a bírósági ítélet ellenére sem kerültek még kézre; sürgeti a kongói igazságügyi szervezetet, hogy az említett ítéletre tekintettel vegye figyelembe Floribert Chebeya özvegyének fellebbezését és tűzze ki a fellebbezés tárgyalásának időpontját;
15. felhívja a kongói hatóságokat, hogy a véleménynyilvánítás szabadságának nevében sem közvetlenül, sem közvetetten ne akadályozzák a filmes Thierry Michel – az esettel foglalkozó – filmjének terjesztését a KDK-ban;
16. felhívja a kongói kormányt, hogy határozottan kötelezze el magát az olyan politikai gyakorlat mellett, amely valóban tiszteletben tartja az emberi jogok összességét, beleértve a véleménynyilvánításhoz és véleményszabadsághoz való jogot, a büntetési és a vallásszabadságot, és vessen véget a nemi irányultságon alapuló megkülönböztetésnek; hangsúlyozza a jogállam, a jó kormányzás, a korrupció elleni küzdelem és a biztonsági szolgálatok fölötti ellenőrzés megerősítésének fontosságát;
17. kéri a KDK jelenlegi kormányát, hogy a KDK egész területén lépjen fel a jogállamiság és a kongói nép biztonságának szavatolása érdekében; felkéri a miniszterelnököt – mint a kormány államháztartásért felelős tisztviselőjét – annak biztosítására, hogy a kongói kormány politikájának kialakítása során a legszigorúbb pénzgazdálkodási szabályok és rendezett költségvetési eljárások váljanak normává;
18. megállapítja, hogy továbbra is él a nők számára hátrányos megkülönböztetés gyakorlata, amely megakadályozza, hogy a nők teljes körűen részt vegyenek a politikai életben, annak ellenére is, hogy az alkotmányban szerepel a férfiak és nők közti egyenlőség, a különböző döntéshozatali szervek tekintetében pedig a nemi paritás elve; javasolja, hogy tegyenek meg minden szükséges intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy a nők kivehessék részüket a politikai tevékenységekből, a választójogi törvényt pedig módosítsák a nemek közti egyenlőség elvének érvényesítése érdekében;
19. üdvözlí, hogy az INEC irodája – 2012. június 6-án kiadott sajtóközleményében – közzétette 019/CEN/BUR/12 számú határozatát, amelyben ismerteti a tartományi, városi, települési és helyhatósági választások felülvizsgált ütemtervét, mely szerint a választási folyamat 2014-ig fog tartani;
20. felszólítja az INEC-et, hogy terjesszen elő szervezési és költségvetési tervet, amelyek világosan szabályozzák az elkövetkező választások megszervezésének módját; felszólít rá, hogy e terveket jóváhagyás céljából ismertessék meg valamennyi politikai párttal és a civil társadalommal;
21. felhívja az elnöki többség tagjait, az ellenzéket, a közigazgatás szerveit, a civil társadalmat és általában a kongói népet az elkövetkező – a felülvizsgált választási ütemterv alapján a 2012–2014-es időszakban sorra kerülő – választások átláthatóságának, hitelességének és megbízhatóságának, valamint annak biztosítására, hogy az emberi jogokat és az alapvető szabadságokat tiszteletben tartják;
22. ösztönzi a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a KDK-beli választási folyamathoz való pénzügyi hozzájárulásukat tegyék függővé attól, hogy ténylegesen végrehajtják-e a választásokat megfigyelő uniós küldöttség ajánlásait;
23. hangsúlyozza, hogy az ország biztonsági és humanitárius helyzete továbbra is fenyegetést jelent a régió stabilitására, továbbá hangsúlyozza, hogy a béke, a biztonság, a demokrácia és a jó kormányzás előfeltételei a KDK hosszú távú fejlődésének;
24. felhívja a kongói parlamentet, hogy vegyen részt a bányaipari ágazat működésének felügyeletében, továbbá fontolja meg független vizsgálat indítását annak biztosítására, hogy az ágazat átlátható módon működjék;
25. támogatja az Emberi Jogi Tanácsban különmegbízott kinevezését a KDK emberi jogi helyzetének megfigyelésére, valamint a Monusco megbízatásának megújítását a polgári lakosság védelme érdekében;

2012. június 13., szerda

26. felszólítja a kongói hatóságokat a demokráciáról, a választásokról és a kormányzásról szóló afrikai charta mielőbbi ratifikálására;

27. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/ az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Afrikai Unió intézményeinek, a Nagy-tavak környéki országok parlamentjeinek, az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsának és a Kongói Demokratikus Köztársaság hatóságainak.

2012. június 14., csütörtök

Nyilvános konzultációk és ezek elérhetősége az EU valamennyi hivatalos nyelvén

P7_TA(2012)0256

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a nyilvános konzultációkról és azoknak az EU összes hivatalos nyelvén való elérhetőségéről (2012/2676(RSP))

(2013/C 332 E/12)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az „Intelligens szabályozás az Európai Unióban” című 2010. október 8-i bizottsági közleményére (COM(2010)0543), amely közzétette, hogy a Bizottság 2011-ben felülvizsgálja konzultációs politikáját,
 - tekintettel az Egységes piaci intézkedéscsomag – Tizenkét mozgatórugó a növekedés serkentéséhez és a bizalom növeléséhez – „Együtt egy újfajta növekedésért” című 2011. április 13-i bizottsági közleményre (COM(2011)0206),
 - tekintettel a 2011. október 3–4-én tartott egységes piaci fórumon elfogadott krakkói nyilatkozatra,
 - tekintettel „A Bizottság kommunikációs stratégiája/a nyilvános konzultáció során használt nyelvek” című, a Bizottsághoz intézett, 2011. március 14-i írásbeli választ igénylő kérdésre (E-002327/2011),
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a Bizottság javaslatot tett arra, hogy a 2013-as évet nevezzék ki a polgárok európai évének, és ezáltal hívják fel a nyilvánosság figyelmét az uniós polgárságból származó előnyökre és jogokra, valamint ösztönözzenek az uniós politikai döntéshozatalban való aktív részvételre,
- B. mivel a fogyatékos emberek e téren több nehézséggel szembesülnek, hiszen a kommunikáció megkönnyítéséhez hozzáférhető formátumokra van szükségük,
- C. mivel a nyilvánosság bevonása a demokratikus kormányzás alapvető alkotóeleme, mivel a jól megtervezett és kommunikált nyilvános konzultáció az EU átláthatósági politikájának lényegét alkotó fő eszközök egyike, és mivel az EU és polgárai között meglévő kommunikációs és információs szakadék áthidalására vonatkozóan benne rejlő lehetőségeket egyelőre nem használták ki teljes mértékben,
1. felhívja a Bizottságot, hogy keresse aktívan a párbeszéd-lehetőségeket az átlagpolgárokkal a meglévő kommunikációs csatornáknak a konzultációk nyilvánosság számára történő terjesztésére való teljes körű kihasználása révén, illetve, hogy a konzultációkat a nem kormányzati szervezetekkel és egyéb érdekelt felekkel közösen, célzott módon hajtsa végre,
 2. sürgeti a Bizottságot annak biztosítására, hogy teljes körűen tiszteletben tartsák minden uniós polgár azon jogát, hogy az EU bármely hivatalos nyelvén az EU intézményeihez folyamodhasson, amit azáltal biztosítanak, hogy a nyilvános konzultációkat az EU valamennyi hivatalos nyelvén hozzáférhetővé teszik, illetve annak biztosítására, hogy minden konzultációt egyenlő bánásmódban részesítsenek és a konzultációk között ne legyen nyelvi alapú hátrányos megkülönböztetés,
 3. felkéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy a konzultációk valamennyi átlagpolgár számára érthetőek legyenek, és a konzultációk elég hosszú időtartamúak legyenek a fokozott részvétel lehetővé tételéhez,
 4. sürgeti a Bizottságot, hogy garantálja a fogyatékos emberek azon jogát, hogy hozzáférhető formátumok révén részt vehessenek a konzultációkban,
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak.

2012. június 14., csütörtök

A tibeti helyzet

P7_TA(2012)0257

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a tibeti emberi jogi helyzetről (2012/2685(RSP))

(2013/C 332 E/13)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Kínáról és Tibetről szóló korábbi állásfoglalásaira, és különösen a 2011. október 27-i ⁽¹⁾ és 2010. november 25-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel a nepáli száműzetésben levő tibeti kormánynak a választásokból történő kizárásáról szóló korábbi, 2011. április 7-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára, amelyet 1948-ban fogadtak el,
- tekintettel a Kínai Népköztársaság alkotmányának 36. cikkére, amely garantálja valamennyi állampolgár számára a vallási meggyőződés szabadságához való jogot,
- tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) és(4) bekezdésére,
- A. mivel az emberi jogok tiszteletben tartása, az identitás, a kultúra és a vallás, valamint az egyesülés szabadsága az EU és az uniós külpolitika alapelvei;
- B. mivel az EU–Kína emberi jogi párbeszéd 2012. május 29-én, Brüsszelben tartott 31. fordulóján az EU felvetette a tibeti kisebbség jogainak kérdését; mivel az EU–Kína emberi jogi párbeszéd nem hozott számottevő javulást a tibeti emberek emberi jogi helyzete tekintetében;
- C. mivel Őszentsége, a Dalai Láma küldöttei felvették a kapcsolatot a Kínai Népköztársasággal annak érdekében, hogy békés és mindkét fél számára kedvező megoldás szülessen a tibeti kérdésben; mivel a két fél közötti megbeszélések nem hoztak konkrét eredményeket, és jelenleg be is fagyasztották őket;
- D. mivel a 2008-as tibeti tiltakozások során a Kínai Népköztársaság hatóságai aránytalan mértékű erőszakot alkalmaztak, és azóta számos olyan megszorító biztonsági intézkedést vezettek be, amelyek korlátozzák a véleménynyilvánítás szabadságát, az egyesülés szabadságát és a vallási meggyőződés szabadságát;
- E. mivel a 2008-as tiltakozások áldozatainak száma elérheti a 200-at, és a fogva tartottak száma pedig legalább 4 434 volt, de 6 500 felé is emelkedett, és 2010 végére 831 ismert politikai fogoly volt Tibetben, akik közül 360-at bíróság elítélt, 12 pedig életfogytiglani szabadságvesztését tölti;
- F. mivel jelentések szerint tibeti börtönökben a Kínai Köztársaság hatóságai kínzást, többek között tettesleges bántalmazást, elektrosokkot, hosszú időre magánzárkában való elzárást, éheztetést és más hasonló módszereket alkalmaztak beismerő vallomások kikényszerítése céljából;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0474.⁽²⁾ HL C 99. E, 2012.4.3., 118. o.⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0158.

2012. június 14., csütörtök

- G. mivel jelentések szerint 2009 óta 38 tibeti ember – többségükben szerzetesnők és szerzetesek – gyűjtötte fel magát, tiltakozásul a Tibetben alkalmazott elnyomó kínai politikával szemben, valamint támogatva a Dalai Láma visszatérését és a vallás szabadságához való jog érvényesítését a Szecsuan tartományban található Aba/Ngaba autonóm prefektúrában és a Tibeti-fennsík más részein;
- H. mivel a magát tiltakozásul felgyűjtő számos ember – név szerint Csimej Palden, Tenpa Dardzsi, Dzsamjand Palden, Lobszang Gjatszó, Szona Rabjang, Dava Tszering, Kelszang Vangcsuk, Lobszang Kelszang, Lonszang Kuncsok és Tape – jelenlegi egészségi állapota és holléte továbbra is ismeretlen vagy bizonytalan;
- I. mivel Gedün Csöki Nyimát, a 11. pancsen lámát a Kínai Népköztársaság hatóságai letartóztatták, és 1995. május 14-e óta nem látta őt senki;
- J. mivel a tibeti azonosságtudat, nyelv, kultúra és vallás, egy gazdag történelmi civilizáció öröksége veszélyben forog a han népcsoport tagjainak Tibet történelmi területére történő betelepítése és a tibeti emberek hagyományos nomád életmódjának felszámolása következtében;
- K. mivel az EU-ban jelenleg folyamatban van az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének kinevezése és megbízatásának meghatározása;
- L. mivel az Európai Parlamentnek az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselethez /a Bizottság alelnökéhez intézett, a tibeti helyzetnek a kínai féllel közösen történő rendezésére irányuló korábbi felhívásai nem hozták meg a várt eredményeket;
- ismételten hangsúlyozza, hogy az EU és a Kínai Népköztársaság közötti stratégiai partnerségnek közös elveken és értékeken kell alapulnia;
 - felhívja az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletét/a Bizottság alelnökét, hogy az EU-Kína emberi jogi párbeszéd keretében fokozza erőfeszítéseit a tibeti emberi jogi helyzet megoldása érdekében;
 - sajnálatait fejezi ki ezzel összefüggésben amiatt, hogy a kínai hatóságok nem hajlandók évente kétszer üléseket tartani, továbbá az ülések módoszataival és gyakoriságával kapcsolatban elfoglalt álláspontjuk miatt, különösen a civil társadalom megerősítése és a párbeszédbe történő bevonása tekintetében; nyomatékosan kéri az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletét/a Bizottság alelnökét, hogy tegyen meg minden erőfeszítést annak biztosítása érdekében, hogy az emberi jogi párbeszéd hatékonyabb és eredményorientáltabb legyen;
 - üdvözli az Őszentsége, a Dalai Láma által az emigráns tibeti kormányzaton belül megvalósított rendkívül fontos és sikeres demokratizálódási folyamatot, és hogy a közelmúltban átadta politikai hatalmát és jogköreit a demokratikusan megválasztott Kalon Tripának, a Központi Tibeti Adminisztráció első emberének, aki a tibeti nép elvárásait képviseli;
 - elismerését fejezi ki amiatt, hogy a demokratikusan megválasztott új tibeti politikai vezetés továbbra is kitart Őszentsége, a Dalai Láma középutas politikája mellett, amelynek célja a tibetiek tényleges autonómiájának megvalósítása a Kínai Népköztársaságon belül és a kínai alkotmány keretei között;
 - egyetért a „Tényleges autonómiát a tibeti népnek!” című memorandumban megfogalmazott – Őszentsége, a Dalai Láma küldöttei által 2008-ban kínai tárgyalópartnerei számára javasolt – elvekkel, amelyek megerősítik az alapot a tibeti kérdés reális és fenntartható megoldásához;
 - elutasítja a Kínai Népköztársaság kormányának érvelését, amely szerint a kormányok megbeszélései Őszentségével, a Dalai Lámával és a megválasztott tibeti vezetőikkel, valamint a kormányok által tett, a tibeti kérdés párbeszédre és tárgyalások útján történő, békés megoldásának támogatására vonatkozó nyilatkozatok sértik „az egy Kína” politikáját;
 - felhívja a Kínai Népköztársaság hatóságait, hogy biztosítsanak érdemleges autonómiát Tibet történelmi területe számára;

2012. június 14., csütörtök

9. csalogódását fejezi ki amiatt, hogy a Kínai Népköztársaság kormánya nem kívánja folytatni Őszentsége, a Dalai Láma küldötteivel 2010 januárjában megkezdett párbeszédet, és szorgalmazza, hogy a kínai hatóságok kezdjenek érdemi vitát a Központi Tibeti Adminisztráció képviselőivel Tibet jövőjéről;
10. ragaszkodik ahhoz, hogy a Kínai Népköztársaság hatóságai tiszteletben tartsák a tibeti emberek véleménynyilvánításának szabadságát, egyesülésének szabadságát és vallási meggyőződésének szabadságát;
11. nyomatékosan kéri a Kínai Népköztársaság hatóságait, hogy tegyék lehetővé nemzetközi vizsgálat lefolytatását a 2008-as tiltakozásokkal és azok következményeivel kapcsolatban, és felszólít a politikai foglyok szabadon bocsátására;
12. elítéli a fogva tartott személyek kínzásának minden formáját, valamint felhívja a Kínai Népköztársaság hatóságait, hogy engedjék meg független nemzetközi vizsgálat lefolytatását a tibeti börtönökben és büntetés-végrehajtási intézetekben;
13. ismételten elítéli, hogy a kínai hatóságok újból és újból lerohanják a tibeti kolostorokat, és felszólítja a Kínai Népköztársaság kormányát, hogy garantálja a vallási meggyőződés szabadságát mind a tibeti nép, mind valamennyi állampolgára számára;
14. ragaszkodik ahhoz, hogy a kínai hatóságok feltárják az önmagát Tibetben felgyújtása révén önfeláldozó valamennyi ember sorsának alakulását és hollétét;
15. ismételten felszólít arra, hogy a kínai hatóságok tárják fel Gedün Csöki Nyima, a 11. pancsen láma sorsának alakulását és hollétét;
16. felszólítja a kínai hatóságokat, hogy tartsák tiszteletben a tibeti emberek nyelvi, kulturális, vallási és egyéb alapvető szabadságait, tartózkodjanak Tibet történelmi területének a han népcsoport tagjainak kedvező és a tibetiek számára kedvezőtlen betelepítésére irányuló politikáktól, valamint ne kényszerítsék a tibeti nomádokat hagyományos életmódjuk elhagyására;
17. felszólítja a kínai hatóságokat, hogy szüntessenek meg minden korlátozó intézkedést, és tegyék lehetővé a független média, az újságírók és emberi jogi megfigyelők akadálytalan bejutását Tibetbe és szabad mozgását Tibet egész területén;
18. elvárja, hogy az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselője kinevezésétől kezdve tegyen rendszeres jelentéseket az emberi jogok helyzetéről a Kínai Népköztársaságban, különös tekintettel Tibetre;
19. nyomatékosan felkéri az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletét/a Bizottság alelnökét arra, hogy nevezzen ki különleges koordinátort és bízza meg rendszeres jelentések készítésével Tibetről annak érdekében, hogy előmozdítsa a tibeti nép emberi jogainak tiszteletben tartását, ideértve a tibeti emberek azon jogát is, hogy megőrizzék egyedi azonosságtudatukat és vallási meggyőződésüket, valamint kulturális és nyelvi megnyilvánulásait, továbbá hogy támogassa a Kínai Népköztársaság kormánya és Őszentsége, a Dalai Láma küldöttei közötti építő párbeszédet és tárgyalásokat, és hogy nyújtson segítséget a tibeti menekültek számára, különösen Nepálban és Indiában;
20. felhívja az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletét/a Bizottság alelnökét, hogy a Kínai Népköztársaság képviselőivel tartandó valamennyi találkozáján vesse fel a tibeti emberi jogi helyzet kérdését;
21. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletének, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, a Kínai Népköztársaság kormányának és parlamentjének, az Egyesült Nemzetek Szervezete főtábornak, az emigráns tibeti kormánynak, az emigráns tibeti parlamentnek és Őszentségének, a Dalai Lámának.

2012. június 14., csütörtök

Az egységes piaci intézkedéscsomag jövője

P7_TA(2012)0258

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása az egységes piaci intézkedéscsomagról: a növekedés érdekében teendő következő lépések (2012/2663(RSP))

(2013/C 332 E/14)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az „Egységes piaci intézkedéscsomag – Tizenkét mozgatórugó a növekedés serkentéséhez és a bizalom növeléséhez »Együtt egy újfajta növekedésért« ” című, 2011. április 13-i bizottsági közleményre (COM(2011)0206),
 - tekintettel „Az egységes piaci intézkedéscsomag felé – A magas szinten versenyképes szociális piacgazdaságért – 50 javaslat az együttes munka, vállalkozás és a cserekapcsolatok javítása érdekében” című, 2010. október 27-i bizottsági közleményre (COM(2010)0608),
 - tekintettel „Az egységes piac megvalósítása – Éves irányítási felülvizsgálat 2011” című, 2012. február 24-i bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SWD(2012)0025),
 - tekintettel „Az egységes piac az emberek szemével: A polgárok és vállalkozások 20 fő aggálya” című, 2011. augusztus 16-i bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SEC(2011)1003),
 - tekintettel a Versenyképességi Tanács 2010. december 10-i következtetéseire,
 - tekintettel „Az egységes piac megvalósítása a fogyasztók és a polgárok számára” című, 2010. május 20-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a vállalkozásokat és a növekedést szolgáló egységes piacról szóló, 2011. április 6-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az európaiakat szolgáló egységes piacról szóló, 2011. április 6-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel az egységes piacon belüli irányításról és partnerségről szóló, 2011. április 6-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a 2011. október 3–4-én Krakkóban (Lengyelországban) rendezett egységes piaci fórum eredményéről szóló 2011. december 1-i állásfoglalására és a 2011. október 23-i Európai Tanács következtetéseire ⁽⁵⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az európai egységes piac óriási előnyöket teremtett az európai polgárok számára, miközben új lehetőségeket nyitott meg az európai vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások (kkv-k) előtt;

⁽¹⁾ HL C 161. E, 2011.5.31., 84. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0146.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0145.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0144.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0543.

2012. június 14., csütörtök

- B. mivel az egységes piac a gazdasági növekedés és foglalkoztatás fő mozgatóereje az Európai Unióban; mivel az európai polgárok sok területen még nem részesülnek az egységes piac nyújtotta lehetőségekből, és mivel új ösztönzők bevezetésére van szükség, különösen – a megfelelő társadalmi kohézióval párosuló – hatékony munkaerő-mobilitás egész Európára kiterjedő biztosítása és a határokon átnyúló vásárlás és értékesítés elősegítése érdekében;
- C. mivel az egységes piacot nem szabad más horizontális politikai területektől, különösen az egészségügytől, a szociális és fogyasztóvédelemtől, a munkajogtól, a környezetvédelemtől, a fenntartható fejlődéstől és a külpolitikától elszigetelten vizsgálni; mivel az Európa 2020 stratégia konkrét megvalósításához az egységes piac kiteljesítésének kielégített megközelítésére van szükség;
- D. mivel a jelenlegi gazdasági recesszió és a tagállamokban újjáéledő protekcionista gazdasági magatartás veszélybe sodorta az európai integrációs folyamat legláthatóbb eredményei némelyikét, ami azt jelenti, hogy meg kell valósítani az eredetileg a szolgáltatási irányelvben rögzített célkitűzéseket, ugyanakkor el kell kerülni a hagyományos gazdasági ágazatok károsítását; mivel az egységes piacra – amely kézzelfogható megoldást nyújt a jelenlegi elhúzódó válságra – minden eddiginél inkább szükség van az európai gazdaság fellendítéséhez, valamint az európai projekt hosszú távú életképességének biztosításához;
- E. mivel a tagállamoknak és az uniós intézményeknek meg kellene állapodniuk egy kötelező menetrendről valamint az egységes piacra vonatkozó jogszabályok végrehajtásához és az áruk, szolgáltatások és munkavállalók szabad mozgása előtt álló indokolatlan akadályok felszámolásához szükséges konkrét intézkedésekről;
- F. mivel a tagállamoknak és az uniós intézményeknek a növekedést szolgáló jogszabályok elfogadására és azonnali végrehajtására kellene összpontosítaniuk, elsődleges figyelmet szentelve a fiatalokat érintő munkanélküliség és a bürokrácia elleni fellépésnek;

I. Bevezetés

- hangsúlyozza, hogy az egységes piac megerősítését és megfelelő gazdasági irányítással való támogatását kell az Unió növekedési programjának középpontjába helyezni, és felszólít az egységes piac lehető leghatározottabb és leggyorsabb megvalósítására, a gazdasági, társadalmi és környezeti szempontok kellő figyelembevételével;
- kiemeli az egységes piaci intézkedéscsomag és a fenntartható, intelligens és inkluzív növekedést szolgáló „tizenkét mozgatórugó” megállapításának stratégiai fontosságát mint az egységes piac átfogó és kiegyensúlyozott megerősítéséhez való hozzájárulást; hangsúlyozza, hogy az egységes piaci intézkedéscsomag az érdekeltekkel és intézményközi szinten folytatott, széles körű konzultációs folyamat eredménye;
- véleménye szerint legelsősorban az egységes piaci intézkedéscsomag 12 kiemelt intézkedésének elfogadásával kell foglalkozni, különösen azokéval, amelyek elősegítik a digitális egységes piac megvalósítását, lehetőség szerint 2012 végéig; felhívja a Bizottságot, hogy nyújtson segítséget a tagállamoknak a kiemelt intézkedések mihamarabbi, a határidőt jóval megelőző végrehajtásához;
- meggyőződése, hogy szükség van az egységes piaci intézkedéscsomaggal elért lendület fenntartására, ezért azt javasolja, hogy az egységes piaci intézkedéscsomag legyen évente frissítendő és felülvizsgálandó gördülő program; örömmel veszi tudomásul a Bizottság arra irányuló tervét, hogy tovább mélyíti az egységes piacot, számba véve az egységes piaci intézkedéscsomaggal elért előrelépést 2012 vége előtt azzal a céllal, hogy elősegítse a növekedést, és javítsa az egységes piac irányítását; ismételten hangsúlyozza, hogy az egységes piaci intézkedéscsomagnak az Unió társadalmi-gazdasági problémáival is foglalkoznia kell, és a polgárokat szolgáló piac kialakításán kell munkálkodnia;
- nézete szerint a kiemelt intézkedésekre irányuló következő lépéseket legfőképpen az egységes piaci intézkedéscsomag növekedést serkentő „12 mozgatórugójára” kell alapozni a politikai figyelem összpontosítása, a kiegyensúlyozott előrevivő útról szóló konszenzus, valamint az egységes piac kiteljesítése és korszerűsítése érdekében, különös figyelmet szentelve az általa fogyasztók és vállalkozások számára nyújtott előnyök előmozdításának; nézete szerint az egységes piacnak meg kell őriznie a szociális jólétet, és biztosítania kell a méltányos munkakörülményeket;
- kéri a Bizottságot, hogy 2013 tavaszáig terjessze elő a megfelelő részletes javaslatokat;

2012. június 14., csütörtök**II. Az egységes piac irányítása**

7. ismételten hangsúlyozza, hogy az európai intézmények részéről erőteljes irányításra, a tagállamok részéről pedig politikai szerepvállalásra van szükség az egységes piac hitelességének és a belé vetett bizalomnak a helyreállításához;

8. hangsúlyozza, hogy a hiányos és késői átültetés és a szabályok nem megfelelő végrehajtása és érvényesítése megakadályozza, hogy a polgárok és vállalkozások teljes mértékben kiaknázhassák az egységes piac előnyeit;

9. ismételten hangsúlyozza, hogy az egységes piaci irányelvek átültetésében mutatkozó elmaradást 2012-re 0,5 %-ra kell csökkenteni az eddig elmaradt és a helytelen átültetések tekintetében egyaránt;

10. hangsúlyozza, hogy jobb és kevesebb uniós szabályozásra van szükség; ezért felhívja a Bizottságot, hogy - adott esetben és főként akkor, ha az uniós jogszabályok végrehajtása során további mérlegelésre nincs szükség - az egységes piac szabályozásának jogi eszközeül inkább a rendeleteket mintsem az irányelveket válassza, mivel az előbbieknek nyilvánvaló előnyei vannak a hatékonyság és eredményesség terén, és egyenlő versenyfeltételeket teremtenek a polgárok és vállalkozások számára, több lehetőséget biztosítva a magánjogi érvényesítésre;

11. felhívja a Bizottságot, hogy erőfeszítéseit összpontosítsa az egységes piacra vonatkozó jogszabályok végrehajtásának javítására, különösen az áruk és szolgáltatások ágazatában, mivel várhatóan ezekben rejlik a legtöbb lehetőség az európai gazdasági növekedés serkentésére; ezért felhívja a Bizottságot, hogy azonnal és határozottan lépjen fel az egységes piacra vonatkozó jogszabályok megsértése esetén;

12. kéri a Bizottságot, hogy az uniós jog hatékonyabb alkalmazásának biztosítása érdekében vegye fontolóra az olyan innovatív mechanizmusok, mint például a szolgáltatási irányelvben felvetett kölcsönös értékelési eljárás új területekre való kiterjesztését;

13. úgy véli, hogy a megfelelési táblázatok növelik az átláthatóságot az uniós jogszabályok végrehajtását biztosító eljárásban;

14. felhívja az Uniót és a tagállamokat, hogy vállaljanak kötelezettséget az adminisztratív terhek 2015-ig további 25 %-kal való csökkentésére és közigazgatásuk korszerűsítésére;

15. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki „arányossági tesztet” az aránytalan uniós jogszabályok azonosítására, valamint helyezze hatályon kívül e jogszabályokat;

16. örömmel veszi tudomásul a Bizottság 2011-es irányítási felülvizsgálatát, amely először tartalmaz közös áttekintést az egységes piac irányítási ciklusában alkalmazott különböző eszközökről, beleértve a belső piaci eredménytáblát, a Solvit éves jelentését és az „Európa Önökért” internetes oldalt is; határozottan fenntartja az egyablakos rendszer fontosságával kapcsolatos álláspontját; elismeréssel szól a Bizottság „Európa Önökért” internetes oldallal kapcsolatban végzett munkájáról, és ösztönzi ezen innovatív eszköz fejlesztésének végigvitelét, amely alapvetően fontos kiegészítője az „egyablakos ügyintézési pontok” hálózatának azáltal, hogy egyetlen portálon keresztül teszi hozzáférhetővé az összes információt és segítő szolgáltatást, amelyre a polgároknak és vállalkozásoknak szüksége van ahhoz, hogy éljenek az egységes piac biztosította jogaikkal;

17. ösztönzi a Bizottságot, hogy haladéktalanul fogadjon el cselekvési tervet sok egyéb tanácsadási szolgálat mellett a SOLVIT, az Európa Önökért Tanácsadó Szolgálat és az Európai Fogyasztói Központok szerepének további megerősítése céljából, hogy azokat láthatóbbá tegye a polgárok és a vállalkozások számára;

18. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az érdekelteket nagyobb mértékben és korábban vonják be az egységes piac növekedésébe és a polgárok jogainak e piacon belüli megerősítését szolgáló intézkedések kidolgozásába, jóváhagyásába, végrehajtásába és nyomon követésébe; hangsúlyozza továbbá, hogy a szociális partnerekkel, nemzeti parlamentekkel és a civil társadalommal folytatott párbeszéd alapvető szerepet játszik az egységes piacba vetett bizalom helyreállításában, ezért a megújított egységes piac középpontjában kell állnia;

2012. június 14., csütörtök

19. felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy szorosabban vonják be a polgárokat az egységes piac fejlesztésébe, különösen egyértelműbb tájékoztatás nyújtása révén, amivel lehetővé teszik a polgárok számára az egységes piaci szabályok végrehajtásának nyomon követését, továbbá az elvárásaik jobb megértése érdekében a polgárokkal folytatott párbeszéd és kommunikáció révén, valamint annak biztosítása révén, hogy a polgárok és vállalkozások képesek legyenek élni jogaikkal és teljesíteni kötelességeiket;

20. ismételten felszólít az egységes piaci intézkedéscsomag végrehajtásának a legmagasabb politikai szintű, folyamatos nyomon követésére; örömmel fogadja, hogy az Európai Tanács kötelezettséget vállalt az egységes piaci intézkedéscsomag végrehajtásának nyomon követésére; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az egyenlő versenyfeltételek uniós szintű biztosítása érdekében rendszeresebb, független ellenőrzéssel biztosítsák az egységes piacra vonatkozó jogszabályok megfelelő végrehajtását és átültetését; javasolja, hogy az átültetést javítsák oly módon, hogy szorosan együttműködnek a tagállamokkal a jogszabályok átültetésekor tapasztalt problémák, többek között a nemzeti jogszabályokkal való ellentétek feltárása céljából, hogy a Bizottság segítséget nyújthasson ezeknek a tagállamoknak;

21. felhívja a Bizottságot, hogy az európai szemeszter éves gyakorlatának keretében kövesse nyomon az egységes piac megvalósítását, figyelembe véve az egységes piac éves irányítási felülvizsgálatát és az eredménytábla jelentéstételi mechanizmusait; nézete szerint az éves nyomon követésnek értékelnie kell, hogy a fogyasztók és a vállalkozások milyen mértékben részesülnek az egységes piac nyújtotta előnyökből, és be kell számolnia az egységes piac működése útjában álló akadályokról;

22. kéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a versenyképes európai szociális piacgazdaság gondolatán alapuló külön növekedési kezdeményezésre, mely az európai szemeszterre, az egységes piaci intézkedéscsomagra, az Európa 2020 stratégiára és az idevágó meglévő határozatokra épül, és finanszírozása többek között a strukturális alapokból, projektkötvényekből és a kutatási keretprogramból történik; javasolja, hogy az Európai Tanács és az Európai Parlament politikailag támogassa a növekedési kezdeményezést, a nemzeti parlamentekkel folytatott konzultációt követően, amely folyamatnak az egységes piac megvalósításának állapotát tekintetbe vevő országspecifikus ajánlások kidolgozását kell szolgálnia;

III. *A növekedés érdekében teendő következő lépések*

23. fontosnak tartja, hogy az egységes piacra vonatkozó politikák és jogalkotás középpontjában a polgárok mindennapi életére és a fogyasztók igényeire közvetlen hatást gyakorló ágazatok álljanak;

24. emlékeztet a hatékony jogorvoslati mechanizmus fontosságára, amely a fogyasztók jogainak érvényre juttatását hivatott biztosítani; hangsúlyozza, hogy a polgárokat jobban kell tájékoztatni ezekről a jogorvoslati mechanizmusokról és problémamegoldó eszközökről, az áruk és szolgáltatások határokon átnyúló vásárlásaival kapcsolatos fogyasztói jogorvoslat elősegítése céljából;

25. felhívja az uniós tagállamokat, hogy gondoskodjanak a szolgáltatási irányelv maradéktalan átültetéséről, többek között átfogó és felhasználóbarát egyablakos ügyintézési pontok létrehozása révén, és kövessék a kölcsönös értékelési eljárást és a teljesítményvizsgálatokat; úgy véli, hogy a tagállamoknak fontolóra kell venniük az előbbieket beillesztését az egyablakos ügyintézési pontokba, melyeket az áruksomag ír elő;

26. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló irányelv 59. cikkében rögzített átláthatósági mechanizmusra vonatkozóan azon területek azonosítása érdekében, amelyeken a tagállamok aránytalan mértékben akadályozzák a szabályozott szakmákhoz való hozzáférést;

27. kiemeli, hogy a közbeszerzések alapvetően fontos szerepet játszanak az innováció és a versenyképesség növelésében, ezért felszólít az e területen meglévő lendület fenntartására; felhívja a Bizottságot, a tagállamokat és a helyi hatóságokat, hogy stratégiai módon hajtsák végre a közbeszerzésekről szóló új jogszabályokat, biztosítva, hogy az építési beruházásokra, szolgáltatásnyújtásokra és árubeszerzésekre fordított közpénzek fenntartható növekedést, foglalkoztatást és társadalmi kohéziót eredményezzenek;

28. hangsúlyozza, hogy az eddig elköltetlen uniós forrásokat a lehető leghamarabb a fiatalok körében magas munkanélküliségi arány hatékony csökkentésére irányuló intézkedésekre kell fordítani; felhívja a tagállamokat és az uniós intézményeket, hogy minél hamarabb állapotodjanak meg kötelező célkitűzésekről a fiatalok mobilitása terén („Mozgásban az ifjúság”), valamint késedelem nélkül hajtsák végre a „Több lehetőséget a fiataloknak” kezdeményezést;

2012. június 14., csütörtök

29. hangsúlyozza, hogy a digitális korban az Uniónak teljes mértékben ki kell használnia az internet, az elektronikus kereskedelem, valamint az IKT kkv-k körében és az államigazgatásban való terjesztése által nyújtott lehetőségeket az egységes piac továbbfejlesztéséhez annak érdekében, hogy az az EU valamennyi polgára számára elérhető legyen; hangsúlyozza, hogy új technológiák fejlesztésénél figyelembe kell venni a polgárok, a fogyasztók és a kkv-k védelmének szükségességét;

30. felhívja a Bizottságot, hogy tekintse prioritásnak az egységes digitális piac fejlesztését, azért, hogy a fogyasztók teljes mértékben hozzáférhessenek az áruk és szolgáltatások versenyképesebb kínálatához; követeli, hogy a tagállamok a Bizottsággal együttműködve tegyenek további lépéseket azon akadályok felszámolása érdekében, amelyek gátolják a polgárok internetes szolgáltatásokhoz való hozzáférését;

31. Kéri, hogy készüljön ambiciózus fogyasztóügyi stratégia, mely jogalkotási és politikai fellépésekre is kiterjed, és erősíti mind az átlagos, mind a kiszolgáltatott helyzetben lévő fogyasztók pozícióját;

32. kiemeli a kiskereskedelem szerepét, amely a növekedés és a munkahelyteremtés mozgatóereje és az egységes piac egyik építőköve; örömmel veszi tudomásul, hogy a Bizottság kiskereskedelmi cselekvési terv elfogadását tervezi, amely meghatározza az európai kiskereskedelmi piac hatékonyabbá és méltányosabbá tételére irányuló stratégiát, a kedvező eredményekre építve és a még leküzdendő kihívásokra összpontosítva, valamint a szerződéses jogviszonyra vonatkozó létező nemzeti intézkedések értékelését tartalmazó közleményt; emlékeztet arra, hogy a cselekvési terv és a vállalkozások közötti gyakorlatokról szóló, az érdekelttek közötti többoldalú párbeszéd eredményei az első, 2012 végéig összehívandó kiskereskedelmi piaci kerekasztalon kerülnek majd bemutatásra;

33. meggyőződése, hogy az egységes piac külső dimenzióját meg kell erősíteni, különösen a nemzetközi szabványosítás terén folytatott együttműködés fokozása révén, és keresni kell az Unió külső és belső gazdaságpolitikái – nevezetesen az egységes piac és a kereskedelem – között létrehozható szinergiákat;

34. felhívja a Bizottságot és ösztönzi a tagállamokat, hogy mozdítsák elő az egységes európai égbolt II. végrehajtását, amelyben a SESAR üzemeltetése fontos szerepet fog játszani, és felszólítja a Bizottságot, hogy 2013-ig terjesszen elő javaslatot az egységes európai légtér létrehozására a funkcionális légtérblokkok számának csökkentésén keresztül;

35. hangsúlyozza, hogy ki kell alakítani a nagy hálózati iparágak és a közszolgáltatások – többek között az energetikai és közlekedési szolgáltatások, mint például az Európát átszelő vasúti hálózatok, és az elektronikus kommunikáció, mint például az egész EU-ra kiterjedő széles sávú hozzáférés – infrastruktúráját, ami a versenyképesség, a növekedés és a foglalkoztatás fellendítését szolgálja; hangsúlyozza, hogy létre kell hozni az egységes európai energiapiacot a külső energiától való függés felszámolása érdekében, javítani kell az Unió energiahatékonyságát, és megfizethetőbbé kell tenni az árakat;

36. kéri a Bizottságot, hogy legkésőbb 2012. december 31-ig terjesszen elő irányelv-javaslatot, mely rendelkezéseket tartalmaz a pályahálózat-üzemeltetés és a szállítási szolgáltatások működtetése közötti viszonytal kapcsolatosan, valamint javaslatot fogalmaz meg a belföldi vasúti személyszállítási szolgáltatások piacának oly módon történő megnyitására, amely nem jár a vasúti szállítási szolgáltatások minőségének romlásával, és garantálja a közszolgáltatásból eredő kötelezettségek érvényesítését;

37. hangsúlyozza, hogy növelni kell a kkv-k szerepét az egységes piacon, a hitelhez és finanszírozáshoz való hozzáférésük biztosítása, valamint az európai kisvállalkozói intézkedéscsomag maradéktalan végrehajtása révén;

38. kéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot az ipar és a kkv-k keretfeltételeinek javítását célzó intézkedésekre, különösen az Európai Beruházási Bank fellépéseinek javítása révén, a finanszírozáshoz való hozzáférés támogatása érdekében, és a kutatást és innováció elősegítését célzó intézkedésekre a kulcsfontosságú uniós K+F és innovációs programok jelentős növelése és az elköltetlen uniós források jobb, a növekedést serkentő projektekre való felhasználása révén;

39. emlékeztet a vállalatok székhelyének határokon átnyúló áthelyezéséről szóló tizennegyedik társasági jogi irányelv elfogadására vonatkozó kérésére, hangsúlyozva, hogy egy ilyen irányelv jelentősen megkönnyítené a vállalatok Európán belüli mobilitását; kéri továbbá a Bizottságot, hogy a vállalatirányításról szóló zöld könyv nyomán terjesszen elő jogalkotási javaslatokat, és illessze be őket a 2013. évi munkaprogramba;

2012. június 14., csütörtök

40. Sajnálattal veszi tudomásul az európai biztosító egyesületek statútumára vonatkozó rendeletjavaslat visszavonását, és kéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő új javaslatot; kéri, hogy a Bizottság kezdjen újra dolgozni a vállalatcsoportokról szóló, kilencedik társasági jogi irányelven annak érdekében, hogy létrejöjjön az üzleti szövetség e gyakori formájára vonatkozó szabályozási keret, és ezáltal közös szabályok legyenek érvényesek többek között a leányvállalatok és érdekelt felek védelmére, és javuljon a jogi és tulajdonosi struktúra átláthatósága;

41. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatokat a fenntartható növekedés támogatását szolgáló, rendelkezésre álló pénzügyi eszközök – például a hosszú távú beruházásokra kibocsátott projektkötvények – javítására, és adjon ki közleményt arról, hogy hogyan járul hozzá a versenypolitika az innovációhoz és a növekedéshez, szükség esetén felülvizsgálva a meglévő szabályokat;

42. kéri, hogy a Bizottság sürgősen terjesszen elő javaslatot a befektetők és egyéb lakossági ügyfelek védelmére a pénzügyi szolgáltatások – különösen a csomagban kínált lakossági befektetési termékek (PRIPS), az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozások (ÁÉKBV), a biztosítási közvetítés és a biztosítási garanciarendszerek – tekintetében;

43. hangsúlyozza, hogy szilárd pénzügyi piaci infrastruktúrára van szükség az egységes piac támogatásához, és ezért felhívja a Bizottságot, hogy idejekorán terjesszen elő javaslatokat az ilyen infrastruktúra tekintetében alkalmazandó válságkezelő mechanizmusokra; hangsúlyozza továbbá, hogy a héa jövőjéről szóló stratégiai bizottsági dokumentum nyomon követését minél hamarabb meg kell kezdeni;

44. hangsúlyozza az adócsalás és adókikerülés elleni tagállami és európai szintű küzdelem fontosságát, és felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy megfelelően hangolják össze adópolitikájukat a vállalkozások és polgárok számára egyenlő versenyfeltételek és a rendezett államháztartás biztosítása érdekében;

45. ismételten felkéri a Bizottságot, hogy készítsen eredménytáblát, amely a szabad mozgáshoz való jogokkal élni kívánó uniós munkavállalók előtt álló akadályokat és ezek tagállami kezelését ismerteti, annak felmérése érdekében, hogy az ilyen akadályokkal alaposan és hatékonyan foglalkoznak-e, kitérve nem utolsósorban a „szociális dömping” jelenségének vizsgálatára is; felkéri a Bizottságot, hogy készítsen cselekvési tervet a más tagállamban való szabad mozgáshoz és munkavállaláshoz való jogokkal élni kívánó uniós munkavállalók előtt álló akadályok felszámolására;

46. nézete szerint az európai polgárok sok téren még nem aknázták ki maradéktalanul az egységes piacban rejlő lehetőségeket, többek között a személyek és munkavállalók szabad mozgása terén, és jelentős ösztönzőkre van szükség, különösen – a társadalombiztosítás és a nyugdíjak hordozhatóságának biztosítása révén – a hatékony munkaerő-mobilitás egész Európára kiterjedő biztosítása érdekében;

47. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy – a 883/2004/EK rendeletnek és az EUMSZ 153. cikkének való megfelelés biztosítása mellett – végezzenek vizsgálatokat a mozgás szabadságát az EU-ban gyakorló polgárok folyamatos társadalombiztosítási védelmének és az őket illető, az adott ország polgáraival egyenlő bánásmód biztosítása érdekében, valamint vegyék fontolóra egy európai szintű, választható, az általános rendszert kiegészítő, önkéntes és átvihető társadalombiztosítási rendszer kialakítását a szorosabb szociálpolitikai együttműködés megvalósítása érdekében;

*

* *

48. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2012. június 14., csütörtök

Az európai társasági jog jövője

P7_TA(2012)0259

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása az európai társasági jog jövőjéről (2012/2669(RSP))

(2013/C 332 E/15)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság által kezdeményezett, az európai társasági jog jövőjéről szóló 2012. február 20-i nyilvános konzultációra ⁽¹⁾,
- tekintettel „Az európai társasági jog: a követendő út” címmel a Bizottság által 2011. május 16–17-én megrendezett konferenciára ⁽²⁾,
- tekintettel a vitacsoportnak az Európai Unió társasági jog jövőjéről szóló 2011. április 5-i jelentésére ⁽³⁾,
- tekintettel az „Egységes piaci intézkedéscsomag – Tizenkét mozgatórugó a növekedés serkentéséhez és a bizalom növeléséhez »Együtt egy újfajta növekedésért«” című, 2011. április 13-i bizottsági közleményre (COM(2011)0206),
- tekintettel a „Kezdeményezés a szociális vállalkozásért – A szociális vállalkozásokat mint a szociális gazdaság és innováció kulcsszereplőit előmozdító szabályozási légkör kialakítása” című, 2011. október 25-i bizottsági közleményre (COM(2011)0682),
- tekintettel a társasági jog, a számvitel és a könyvvizsgálat területén a társaságok számára biztosított egyszerűsített üzleti környezetről szóló 2007. július 10-i bizottsági közleményre (COM(2007)0394),
- tekintettel „A társasági jog korszerűsítése és a vállalatirányítás erősítése az Európai Unióban” című 2003. május 21-i bizottsági közleményre (COM(2003)0284),
- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett, „A társasági jog korszerűsítése és a vállalatirányítás erősítése az Európai Unióban” című közleményéről szóló 2004. április 21-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel a társasági joggal kapcsolatos új fejleményekről és kilátásokról szóló 2006. július 4-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel az európai magánvállalatról és a társasági jogról szóló tizennegyedik irányelvről (a társaság székhelyének áthelyezése) szóló 2007. október 25-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel a társaságok létesítő okirat szerinti székhelyének határokon átnyúló áthelyezéséről szóló, a Bizottsághoz intézett ajánlásokkal kiegészített 2009. március 10-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/2012/company_law_en.htm

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/internal_market/company/modern/index_en.htm#conference

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/internal_market/company/modern/index_en.htm

⁽⁴⁾ HL C 104. E, 2004.4.30., 714. o.

⁽⁵⁾ HL C 303. E, 2006.12.13., 114. o.

⁽⁶⁾ HL C 263. E, 2008.10.16., 671. o.

⁽⁷⁾ HL C 87. E, 2010.4.1., 5. o.

2012. június 14., csütörtök

- tekintettel a stockholmi program végrehajtásáról szóló cselekvési terv polgári jogi, kereskedelmi jogi, családjogi és nemzetközi magánjogi aspektusairól szóló 2010. november 23-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a vállalatok székhelyének határokon átnyúló áthelyezéséről szóló tizennegyedik társasági jogi irányelvről szóló, a Bizottsághoz intézett ajánlásokkal kiegészített 2012. február 2-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az európai társasági jog jövőjével kapcsolatosan a Bizottsághoz intézett 2012. május 7-i kérdésre (O-000110/2012 – B7-0117/2012),
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére és 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az EU társasági joggal és vállalatirányítással kapcsolatos szabályozási keretét át kell alakítani tekintettel arra, hogy egyre több európai vállalat tevékenysége határokon átnyúló jellegű, az európai piacok integrációja pedig folyamatosan mélyül;
- B. mivel az általános cél az, hogy az európai üzleti szféra hatékonyabban tudjon versenyezni és nagyobb sikereket tudjon elérni az erős versenynek kitett globális környezetben, egyben megfelelő védelmet biztosítani a hitelezők, a részvényesek, a tagok és a munkavállalók érdekeinek;
- C. mivel egy felhasználóbarát szabályozói keret arra ösztönözné az üzleti szférát, különösen pedig a kkv-kat, hogy megragadják az egységes piac kínálta lehetőségeket;
- D. mivel minden jövőbeli kezdeményezésnek összeegyeztethetőnek kell lennie a nemzeti vállalatirányítási rendszerekkel és a munkavállalói részvételre irányuló nemzeti jogszabályokkal, miközben nagyobb rugalmasságra és választási szabadságra kell törekedni a társasági formák, a hatáskörök belső felosztása és a fenntartható vállalati stratégiák tekintetében;
- E. mivel európai szinten a társasági jogi formákban kiaknázatlan lehetőségek vannak, amelyeket fel kellene tárni, tovább kellene fejleszteni és elő kellene mozdítani;
- F. mivel a határokon átnyúló mobilitást a társaságok számára meg kell könnyíteni;
- G. mivel a pénzügyi válság rávilágított egy átláthatóbb vállalatirányítási keret szükségességére, amely jobban középpontba állítja az érdekelt felek részvételét;
1. üdvözlö a Bizottság által az európai társasági jog jövőjéről nemrég tartott nyilvános konzultációt, amely hozzájárul a társaságok üzleti környezetének egyszerűsítésére, a felesleges adminisztratív terhek csökkentésére és a társaságok egységes piacon belüli hatékony működésének lehetővé tételére irányuló jövőbeli kezdeményezések kialakításához, egyben megfelelő védelmet biztosít a hitelezők, a részvényesek, a tagok és a munkavállalók érdekeinek;
2. véleménye szerint a nemzeti jogszabályok értelmében meglévő társasági formákat kiegészítő uniós társasági formák jelentős potenciállal rendelkeznek, amelyet tovább kell fejleszteni és elő kell mozdítani; sürgeti a Bizottságot, hogy – a kkv-k sajátos igényeinek kielégítése érdekében – tegyen további erőfeszítéseket az európai zártkörű társaság (Societas Privata Europaea, SPE) státútumának ⁽³⁾ elfogadására, amely teljes mértékben figyelembe venné valamennyi szereplő érdekeit, hogy a tanácsi egyeztetés kimozduljon a holtpontról;
3. üdvözlö, hogy a Bizottság tanulmányt készít a kölcsönösségen alapuló európai társaságokról, ahogyan azt a fent említett „Kezdeményezés a szociális vállalkozásért” című közleményében ⁽⁴⁾ bejelentette, és sürgeti, hogy a közeljövőben terjesszen elő új javaslatot egy státútumra;

⁽¹⁾ HL C 99. E, 2012.4.3., 19. o.⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0019.⁽³⁾ COM(2008)0396.⁽⁴⁾ COM(2011)0682., 10. o.

2012. június 14., csütörtök

4. reméli, hogy a társasági jogról szóló második irányelv ⁽¹⁾ lehetséges reformja inkább a további egyszerűsítésre fog összpontosítani, nem pedig a tőkefelhalmozás és a tőkemegőrzés egy alternatív rendszerének bevezetésére;
5. üdvözli a számviteli irányelvek felülvizsgálatát, és javasolja, hogy a Bizottság tárjon fel újabb lehetőségeket az európai számviteli szabványok kifejlesztésére, különös tekintettel a kkv-k sajátos igényeire, figyelembe véve a fenntarthatóságra, a hosszú távú tervezésre és a családi tulajdonra vonatkozó hagyományos elgondolásokat, valamint a kkv-k más hagyományos aspektusait;
6. úgy véli, hogy különös figyelmet kell szentelni a társasági jogról szóló ötödik irányelvre vonatkozó munka újrakezdésére, tekintettel a részvénytársaságok felépítésére és működésére;
7. megismétli a Bizottság felé azon kérését, hogy nyújtson be egy olyan intézkedések megállapítására irányuló jogszabályjavaslatot, amelyek megkönnyítik társaságok számára a határokon átnyúló mobilitást az EU-ban (a vállalatok székhelyének határokon átnyúló áthelyezéséről szóló tizennegyedik társasági jogi irányelv);
8. emlékeztet, hogy a Parlament és a Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodásban az szerepel, hogy a Bizottság kötelezettséget vállal arra, hogy jelentést tesz bármilyen, az EUMSZ 225. cikkének megfelelő javaslat benyújtására vonatkozó kérelem konkrét nyomon követéséről a vonatkozó állásfoglalás plenáris ülésen történő elfogadását követő három hónapon belül; sajnálja, hogy ez a kötelezettségvállalás nem teljesült a tizennegyedik társasági jogi irányelvről szóló, ajánlásokkal kiegészített parlamenti állásfoglalás tekintetében; felszólítja a Bizottságot, hogy a keretmegállapodási irányelvnek való megfelelés érdekében a jövőben részletesebb nyomon követési jelentést nyújtson be;
9. javasolja, hogy a Bizottság folytassa a vállalkozáscsoportokról szóló kilencedik társasági jogi irányelvvel kapcsolatos munkáját annak érdekében, hogy a vállalkozói szövetség ezen általános formája számára szabályozási keretet dolgozzon ki; úgy véli, hogy nincs szükség a vállalatcsoportokra irányuló, teljes mértékben összehangolt európai vállalati jogra, hanem inkább közös szabályok felállítására, többek között a leányvállalatok és az érdekelt felek védelmére, valamint a jogi és tulajdonosi struktúra nagyobb átláthatóságára vonatkozóan;
10. emlékeztet, hogy a Bizottság intelligens szabályozással kapcsolatos menetrendje szerint a jogszabályoknak világosabbaknak és hozzáférhetőbbeknek kell lenniük; véleménye szerint a Bizottságnak kodifikálnia kell a társasági jogra irányuló uniós jogszabályokat annak érdekében, hogy felhasználóbarát szabályok álljanak rendelkezésre, és hogy biztosítsa az uniós jogszabályok koherenciáját; felismeri egy egységes uniós társasági jogi eszköz érdemeit, azonban úgy véli, hogy első lépésként csoportosítani kell a társasági jogról szóló irányelveket; javasolja ezen irányelvek alábbi kategóriák szerinti csoportosítását: kialakulás és működés (pl. az első és második irányelv, valamint számviteli és könyvvizsgálati irányelvek), mobilitás (pl. a harmadik ⁽²⁾, a hatodik ⁽³⁾, a tizedik ⁽⁴⁾, a tizenegyedik ⁽⁵⁾ és a tizenharmadik ⁽⁶⁾ irányelv, valamint a következő tizennegyedik irányelv) és uniós társasági jogi formák (pl. SE, európai szövetkezet, EGE); kiemeli, hogy ez a kodifikációs projekt természetesen nem vezethet a szükséges reformtevékenységek leállításához;
11. véleménye szerint a társasági jog területén a jogszabályok kollíziójával is foglalkozni kell, és egy ezzel kapcsolatos szakértői javaslat ⁽⁷⁾ a társaságok határokon átnyúló műveleteiről szóló jogszabályok kollíziójára irányuló szabályokkal kapcsolatos további munka kiindulópontjaként szolgálhat;
12. sürgeti a Bizottságot, hogy nyújtson be cselekvési tervet, amelyben megjelöli a konzultáció után követendő utat, illetve az uniós társasági jogra vonatkozó szabályozási keret javítására irányuló rövid, közép- és hosszú távú uniós kezdeményezéseket vázol fel; reméli, hogy a rövid távú kezdeményezések magukban foglalják a tizennegyedik társasági jogi irányelvet és a vállalatirányításra vonatkozó uniós keret javító intézkedéseket, míg a középtávú intézkedések foglalkoznak például a kilencedik társasági jogi irányelvvel, a hosszú távúak pedig a társasági jogról szóló uniós jogszabályok kodifikációjával;

⁽¹⁾ HL L 26, 1977.1.31., 1. o.

⁽²⁾ HL L 295., 1978.10.20., 36. o.

⁽³⁾ HL L 378., 1982.12.31., 47. o.

⁽⁴⁾ HL L 310., 2005.11.25., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 395., 1989.12.30., 36. o.

⁽⁶⁾ HL L 142., 2004.4.30., 12. o.

⁽⁷⁾ H.-J. Sonnenberger (ed.), *Vorschläge und Berichte zur Reform des europäischen und deutschen internationalen Gesellschaftsrechts – Vorgelegt im Auftrag der zweiten Kommission des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, Spezialkommission Internationales Gesellschaftsrecht*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2007

2012. június 14., csütörtök

13. hangsúlyozza azon elvárását, hogy a rövid távú kezdeményezéseket hivatalosan foglalják bele a 2013. évi jogalkotási munkaprogramba, illetve határozzák meg a közép- és hosszú távú kezdeményezések célkitűzéseit;
14. megismétli a Bizottsághoz intézett korábbi kérését, hogy elemezze a meglévő jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos problémákat oly módon, hogy megállapításait figyelembe lehessen venni az új jogalkotási javaslatok elkészítésekor;
15. emlékeztet, hogy a Bizottság által benyújtott jogszabályjavaslatoknak hatásvizsgálaton kell alapulniuk, amely figyelembe veszi valamennyi szereplő, többek között a befektetők, a tulajdonosok, a hitelezők és a munkavállalók érdekeit, teljes mértékben megfelelve a szubszidiaritás és az arányosság elvének;
16. felszólítja a Bizottságot, hogy nyújtson a Parlamentnek átfogó tájékoztatást az európai társasági jog jövőjéről szóló konzultáció eredményeiről, és adjon részletes magyarázatot a konzultáció eredményeképpen hozni kívánt döntéseiről;
17. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok parlamentjeinek és kormányainak.

Út a munkahelyteremtő fellendülés felé

P7_TA(2012)0260

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a munkahelyteremtő fellendülés felé vezető útról (2012/2647(RSP))

(2013/C 332 E/16)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az „Út a munkahelyteremtő fellendülés felé” című 2012. április 18-i bizottsági közleményére (COM(2012)0173),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak „A szakmai gyakorlatok európai minőségi kerete” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0099),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak „A személyi és háztartási szolgáltatások foglalkoztatási potenciáljának kiaknázása” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0095),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak „Az EURES reformja az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósítása jegyében” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0100),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak „A »Több lehetőséget a fiataloknak« kezdeményezés végrehajtása: első lépések” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0098),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak a „Munkaerő-piaci tendenciák és kihívások” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0090),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak a „Nyitott, dinamikus és befogadó munkaerőpiacok” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0097),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak „Az információs és kommunikációs technológiákban rejlő foglalkoztatási lehetőségek kiaknázása” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0096),
- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak a „Cselekvési terv az uniós egészségügyi dolgozók tekintetében” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0093),

2012. június 14., csütörtök

- tekintettel a bizottsági szolgálatoknak „A zöld gazdaság növekedésében rejlő foglalkoztatási lehetőségek kiaknázása” című 2012. április 18-i munkadokumentumára (SWD(2012)0092),
 - tekintettel az „Új készségek és munkahelyek menetrendje: Európa hozzájárulása a teljes foglalkoztatottsághoz” című 2010. november 23-i bizottsági közleményre (COM(2010)0682) és az arról szóló 2011. október 26-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a fiatalság munkaerőpiacra való bejutásának, valamint a gyakornoki, szakmai gyakorlati és gyakorlati képzési lehetőségek előmozdításáról szóló 2010. július 6-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az atipikus szerződésekről, a foglalkoztatási pályák megóvásáról, a rugalmas biztonságról és a szociális párbeszéd új formáiról szóló 2010. július 6-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel az új fenntartható gazdaságban rejlő foglalkoztatási potenciál feltárásáról szóló 2010. szeptember 7-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a versenyképes, alacsony szén-dioxid-kibocsátású, erőforrás-hatékony és zöld gazdaságot szolgáló foglalkoztatáspolitikákról szóló 2010. december 6-i tanácsi következtetésekre,
 - tekintettel az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP) zöld munkahelyekhez szükséges készségekről szóló 2010-es tanulmányára,
 - tekintettel a munkavállalók Európai Unión belüli mobilitásának előmozdításáról szóló 2011. október 25-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
 - tekintettel az „Európa 2020 – Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája” című 2010. március 3-i bizottsági közleményre (COM(2010)2020),
 - tekintettel az „Éves növekedési jelentés: az EU válságra adott átfogó válaszlépéseinek előmozdítása” című 2011. január 12-i bizottsági közleményre (COM(2011)0011), és a közös foglalkoztatási jelentés ahhoz csatolt tervezetére,
 - tekintettel a 2011. április 18-i „Előrelépés a közös európai célkitűzések felé az oktatásban és a képzésben” című bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SEC(2011)0526),
 - tekintettel „Az Európai szakoktatási és szakképzési együttműködés az Európa 2020 stratégia támogatására” című 2011. június 8-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
 - tekintettel a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem európai platformjáról szóló 2011. november 15-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a továbbra is fennálló szerkezeti gyengeségek és a gazdasági válság miatt a munkanélküliség aránya 2010 és 2012 között 9,5 %-ról 10,2 %-ra nőtt, ami 2008 óta összesen hatmillió munkahely elvesztését jelenti,
- B. mivel a tagállamok és régiók közötti különbségek növekedése mellett a foglalkoztatással, a társadalmi integrációval és a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos kihívások is fokozódnak,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0466.

⁽²⁾ HL C 351. E, 2011.12.2., 29. o.

⁽³⁾ HL C 351. E, 2011.12.2., 39. o.

⁽⁴⁾ HL C 308. E, 2011.10.20., 6. o.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0455.

⁽⁶⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0263.

⁽⁷⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0495.

2012. június 14., csütörtök

- C. mivel a 2012. évi kilátások a Bizottság előrejelzései szerint még kedvezőtlenebbek: az uniós GDP előreláthatóan stagnálni fog, és több tagállamban recesszió várható 2012-ben,
- D. mivel 17,6 millió új munkahelyet kell betölteni ahhoz, hogy megvalósuljon az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre irányuló EU 2020 stratégia foglalkoztatási célkitűzése, amely 2020-ra a 20–64 éves korosztályra vetítve 75 %-os foglalkoztatást jelöl meg,
- E. mivel a munkahelyi bizonytalanság mindennek előtt a munkavállalók és családjaik számára jelent emberi tragédiát, emellett a termelési kapacitás pazarlásával is jár, hiszen a túlzott munkahely-változtatások és a hosszú munkanélküli vagy inaktív időszakok eredményeképpen a készségek gyakran elveszhetnek,
- F. mivel a munkanélküliség különösen a fiatalok körében magas, részben a szakemberkínálat és -kereslet közötti eltérések miatt, de sokszor a képzettségi szinttől függetlenül is,
- G. mivel a költségvetési konszolidáció érdekében számos tagállamban meghozott megszorító intézkedések hozzájárultak a munkanélküliség jelentős emelkedéséhez,
- H. mivel a pénzügyi válság a munkanélküliség jelentős emelkedéséhez vezetett, és számos tagállam gazdagsága nem képes megfelelő növekedést elérni e probléma orvoslásához,
- I. mivel a magas foglalkoztatottsági szintre a költségvetési konszolidáció végrehajtásához és a gazdaság fellendüléséhez is szükség van, egyrészt a belső fogyasztás szintjének fenntartása, másrészt pedig annak előmozdítása révén, hogy többen járuljanak hozzá a jóléti állam finanszírozásához,
- J. mivel a számos tagállamban bevezetett munkajogi reformok ahelyett, hogy a minőségi munkalehetőségek növekedéséhez vezettek volna, egy olyan kétébességű munkaerőpiac kialakulását ösztönözték, ahol egyre több munkavállaló – és gyakran a munkavállalók legkiszolgáltatottabb csoportja, például nők, fiatalok és migránsok – dolgozik állandó bizonytalanságban és alacsony fizetések mellett,
- K. mivel a tagállamok nemzeti reformprogramjai gyakran nem elegendők az EU 2020 stratégiában kitűzött uniós szintű célok többségének eléréséhez,
- L. mivel az EU 2012-es éves növekedési jelentése határozott fellépésre szólít fel a munkahelyteremtés felgyorsítása és a munkaintenzív fellendülés biztosítása érdekében, és mivel ezt az üzenetet a 2012. márciusi Európai Tanács is nyomatékosan megerősítette,
- M. mivel nemzeti és uniós szinten egyaránt a politikai döntéshozók feladata, hogy biztosítsák a munkavállalók számára a megfelelő oktatási és képzési lehetőségeket a készségeik változó gazdasági kerekéhez és foglalkoztatási formákhoz való igazítása érdekében,
- N. mivel a szociális, erőforrás-hatékony, fenntartható és versenyképes gazdaság előmozdítása egyike az EU 2020 stratégia célkitűzéseinek,
- O. mivel a képzettséget igénylő, munkakör-specifikus készségekben már most is hiány tapasztalható az innováció számára létfontosságú területeken, és 2020-ra a nagyobb szaktudású szellemi alkalmazottakat igénylő munkahelyek aránya várhatóan több mint 40 % lesz,
- P. mivel a legfrissebb statisztikák szerint minden negyedik európai munkaadónak nehézségeket okoz a munkahelyek betöltése, és képzett kereskedelmi alkalmazottakat, technikusokat és mérnököket találni a legnehezebb,
- Q. mivel a kutatásra, innovációra, oktatásra és képzésre irányuló – a gazdasági növekedés és a munkahelyteremtés szempontjából létfontosságú – beruházás mértéke a nemzetközi gazdasági partnerekhez és versenytársakhoz képest még mindig alacsonyabb az EU-ban,

2012. június 14., csütörtök

1. üdvözlí a Bizottság arra irányuló javaslatát, hogy az éves növekedési jelentésben megfogalmazott foglalkoztatási prioritásokat kiegészítve az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósítását célzó középtávú szakpolitikai iránymutatást nyújtson; üdvözlí a foglalkoztatási csomagban tárgyalt kérdések széles körét, és gratulál a munkahelyteremtéssel kapcsolatos szakpolitika régóta sürgetett módosításához; felszólít a zöld gazdaságban, az egészségügyi és szociális szolgáltató ágazatban, valamint az információs és kommunikációs technológiákban rejlő foglalkoztatási és növekedési potenciál kihasználásához szükséges beruházásokra, ideértve a szakismeretekre, képzésre és magasabb fizetésekre irányuló befektetéseket;
2. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a 2012-es tavaszi Európai Tanács során megfogalmazott politikai kötelezettségvállalások és a közleményben adott bizottsági útmutatás ellenére a legtöbb tagállam a 2012-es nemzeti reformprogram részeként nem nyújtott be egy olyan nemzeti munkahely-teremtési tervet, amely átfogó intézkedéseket határoz meg a munkahelyteremtés, a zöld foglalkoztatás, a foglalkoztatási politikák és a pénzügyi eszközök közötti kapcsolat, a munkaerő-piaci reform, valamint a többéves reformterv elkövetkező 12 hónapban sorra kerülő végrehajtásának ütemezését pontosító egyértelmű menetrend kialakítása céljából;
3. rámutat, hogy a munkaerő-piaci politika nem kompenzálhatja az elhibázott makrogazdasági politikákat, és felszólítja a Bizottságot, hogy a munkahelyteremtésre irányuló összes javaslatába építse bele az ILO méltányos munka programjában meghatározott alábbi négy célkitűzést: munkahelyteremtés, munkahelyi jogok garantálása, szociális védelem kiterjesztése és a szociális párbeszéd előmozdítása;
4. üdvözlí a Bizottság kezdeményezését egy munkaerő-piaci nyomon követési rendszer, valamint egy olyan rendszer kialakítására vonatkozóan, amely az országspecifikus ajánlásokat nem teljesítő országokat kíséri figyelemmel; sürgeti a Bizottságot, hogy képezze e rendszer részét az EU 2020 stratégia szegénységre és társadalmi integrációra vonatkozó célkitűzései felé tett előrelépés nyomon követése is;
5. sürgeti az EU állam- vagy kormányfőit, hogy 2012 végéig kötelezzék el magukat egy európai beruházási csomag mellett; hiszi, hogy egy ilyen csomag új lendületet is adna Európának a válságból való kilábalásához, amennyiben konkrét nemzeti és európai szintű kötelezettségvállalásokat is tartalmaz a kulcsfontosságú ágazatokban – amilyen például az erőforrás-hatékonyság és irányítás, megújuló energiaforrások, energiahatékonyság vagy újrafeldolgozás/újrahasznosítás – a fenntartható növekedésre és munkahelyteremtésre irányuló beruházás tekintetében; példaként megemlíti az energiahatékonysági irányelvet mint egy olyan európai jogszabályt, amely akár 2 millió új munkahelyet is tudna teremteni
6. üdvözlí a munkát terhelő adóéknak a költségvetésre nézve semleges módon történő csökkentésére irányuló javaslatot; emlékeztet arra, hogy a munkáltató által egy munkavállaló alkalmazása után fizetett összeg, illetve a munkavállaló tényleges bére közötti átlagos adóék gyakran 40 % felett van; hiszi, hogy az adóterhek enyhítése az adómentességben/-csökkentésben részesülő vállalatok számára új munkahelyek teremtését vagy a bérek növelését tenné lehetővé;
7. 6a. egyetért a Bizottsággal abban, hogy az ambiciózusabb megújulóenergia-célkitűzések ösztönzik a befektetéseket és ezáltal a foglalkoztatást a tudásintenzív termelő technológiák terén; sürgeti a tagállamokat, hogy a erőforrás-hatékonyság elvén alapuló gazdasági modell felé mozduljanak el; rámutat a Bizottság megállapítására, hogy az erőforrások felhasználásának minden egyes százalékpontos csökkentése akár 100 000–200 000 új munkahely létrehozásához vezethet;
8. támogatja az ötletet, mely szerint még több munkahely teremtésének az eszközöként elő kell mozdítani a vállalkozói készséget, a vállalkozások indítását és az önfoglalkoztatást, különösen azért, mert a kkv-k és mikrovállalkozások az uniós magánszektor munkahelyeinek több mint kétharmadát biztosítják, és felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy – különösen a közbeszerzéseken és a finanszírozáshoz való hozzáféréseken keresztül – fokozzák e területen a beruházásokat;
9. üdvözlí a társadalomtudatos vállalkozást és a társadalmi vállalkozói kedvet célzó beruházásokat, amelyek jó megoldást nyújthatnak a közjavak és a közszolgáltatások által ki nem elégített szociális szükségletek teljesítéséhez;
10. felszólítja a Bizottságot, hogy alkalmazza a „gondolkozz először kicsiben” elvet, és gondosan kövesse nyomon a megfelelő csökkentések végrehajtását ahhoz, hogy a kkv-kat ne terheljék aránytalan adminisztrációs terhek vagy az egységes piacon belüli szabad kereskedelem előtti akadályok, annak biztosítása mellett, hogy a munkajogi törvényeket és a szociális előírásokat minden szinten megfelelően betartsák;
11. sürgeti a tagállamokat, hogy haladéktalanul számoljanak fel minden korlátozást a bulgáriai és romániai munkavállalók munkaerőpiachoz való szabad hozzáférése előtt; rámutat, hogy e korlátozások kedvezőtlen hatást fejtenek ki a be nem jelentett, szabálytalan munkavállalásra, és hogy az ilyen munkavállalás visszaélésekre ad alkalmat;

2012. június 14., csütörtök

12. felszólítja a tagállamokat, hogy az alábbi eszközökkel fokozzák erőfeszítéseiket az informális vagy be nem jelentett munka, illetve a kényszerített önfoglalkoztatás elleni küzdelemben: a munkaügyi ellenőrzésekhez megfelelő feltételek biztosítása, az illegális munkavállalás kockázatairól és hátrányairól szóló tájékoztatási kampányok indítása, a meglévő munkajog és a munkaügyi normák fokozott és jobb végrehajtásának összekapcsolása a be nem jelentett munka elleni küzdelem érdekében, az egyenlő bánásmód elvének általános alkalmazása, a nemzeti munkaügyi és szociális felügyelőségek közötti fokozottabb és jobb együttműködés és koordináció előmozdítása terén az EU – ellenőrzésekkel és megfelelő szankciókkal járó megelőző intézkedésekre is kiterjedő – szerepének megerősítése, valamint az e területen elért eredmények szoros nyomon követése;

13. üdvözli az egészségügyi és szociális ellátási ágazaton belüli foglalkoztatásról folyó nyilvános konzultáció megindítását; úgy véli, hogy ezen ágazatok fontos szerepet játszhatnak az EU 2020 stratégia foglalkoztatásra és társadalmi integrációra irányuló célkitűzéseinek elérésében; felszólítja a Bizottságot, hogy az ezen ágazatokban jelenleg tapasztalt munkafeltételek javítása érdekében minden jövőbeli szakpolitikai javaslatában vegye figyelembe a háztartási alkalmazottokról szóló ajánlással kiegészített ILO-egyezményt;

14. egyetért a Bizottsággal abban, hogy a kohéziós politika, az EMVA és az ETHA keretében nyújtott támogatások fontos forrást biztosítanak a fenntartható növekedést és munkahelyteremtést ösztönző befektetésekhez; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák e pénzeszközök és a mikrofinanszírozási eszköz hatékony, a lehetőségeket maradéktalanul kiaknázó felhasználását az oktatásra, képzésre, önfoglalkoztatásra, munkavállalói mobilitásra és termelékenységre irányuló beruházások céljaira;

15. felszólít a növekedésre és innovációra irányuló uniós finanszírozási programok jelentkezési és jóváhagyási eljárásainak gyorsabb és egyszerűbb feldolgozására;

16. üdvözli a minimálbérek tagállami szinten történő meghatározásának előnyeit hangsúlyozó bizottsági javaslatot a munkaviszonyban állók szegénysége és a szociális dömping leküzdése, valamint az összkereslet fokozása érdekében; úgy véli, hogy minden ilyen jellegű javaslatnak tudomásul kell vennie és tiszteletben kell tartania a kollektív tárgyalásra vonatkozó nemzeti gyakorlatokat;

17. meggyőződése, hogy egy olyan munkavédelmi jogszabályt kell elfogadni, amely ösztönzést ad a vállalatoknak új munkahelyek teremtéséhez, a mobilitás és a munkaerőpiac alkalmazkodási képessége növelésének elősegítéséhez, s egyúttal hozzájárul a szegmentáció uniós szintű orvoslásához;

18. felszólítja a Bizottságot, hogy foglalkozzon a munkaerő-piaci szegmentáció valós okaival, például a nemek közötti egyenlőtlenségekkel, illetve a munka és a magánélet összeegyeztethetőségét támogató politikák hiányával;

19. egyetért azzal, hogy a gazdasági visszaesés idején a munkaidő megszervezésének belső rugalmassága elősegítheti a foglalkoztatottság és az alacsonyabb alkalmazkodási költségek fenntartását, de ez a növekedési politikát nem helyettesítheti; hangsúlyozza ugyanakkor, hogy az intézkedéseket a társadalmi körülményekhez kell igazítani, meg kell vitatni a szociális partnerekkel, valamint a munkáltatók és a munkavállalók érkeivel egyaránt össze kell egyeztetni;

20. osztja a Bizottság ama véleményét, hogy a szerződéses megállapodások valamennyi formájának biztosítása kell néhány alapvető jogot a munkavállalók számára, beleértve a nyugdíjjogosultságot, a szociális védelemhez való jogot és az egész életen át tartó tanuláshoz való hozzáférést;

21. üdvözli az uniós „képességekörkép” bevezetésére irányuló bizottsági kezdeményezést, amely javítani fogja az álláskeresők számára az átláthatóságot és a hozzáférést, illetve növelni fogja a munkavállalók mobilitását;

22. üdvözli a szakmai képzésekre vonatkozóan a Bizottság által a közelmúltban tett jogalkotási javaslatot; kulcsfontosságúnak tartja az oklevelek és szakmai képzések kölcsönös elismerésének megerősítését, illetve a kompetenciák és készségek fokozott kölcsönös elismerésére szolgáló mechanizmus kidolgozását;

23. felszólítja a Bizottságot, hogy 2012 végéig hozza létre az európai készségútlevelet a készségek elsajátításának módja és helyszíne tekintetében az egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség biztosítása érdekében, amely lehetővé tenné a szakemberkínálat és -kereslet egymáshoz igazításának nagyobb hatékonyságát és a munkavállalók határokon átnyúló mobilitásának előmozdítását;

2012. június 14., csütörtök

24. üdvözlí a bizottsági szolgálatoknak „A szakmai gyakorlatok európai minőségi kerete” című munkadokumentumát, és várakozással tekint a szakmai gyakorlatokra vonatkozó megállapodások tagállamonkénti áttekintéséről szóló tanulmány eredményei elé, illetve felszólítja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot arra, hogy a szakmai gyakorlatokat mindig kapcsolják össze a képzési eljárással; felkéri a Bizottságot, hogy a lehető leghamarabb nyújtson be egy, a szakmai gyakorlat minőségi keretrendszeréről, valamint egy, az ifjúsági garanciákról szóló tanácsi ajánlásra irányuló javaslatot, illetve határozzon meg minimumszabályokat a minőségi szakmai gyakorlatok biztosítására és az abban való részvételre vonatkozóan;

25. hangsúlyozza, hogy a fiatalok foglalkoztatási helyzete nagymértékben függ az általános gazdasági helyzettől; hangsúlyozza a fiataloknak az oktatásból a szakmai életbe történő átmenet során nyújtott támogatás, útmutatás és figyelemmel kísérés jelentőségét; felszólítja a Bizottságot, hogy az e területet érintő minden jövőbeli szakpolitikai javaslatot hangolja össze a „Mozgásban az ifjúság” és a „Több lehetőséget a fiataloknak” kezdeményezésekkel; felszólítja a tagállamokat, hogy osszák meg egymással a fiatalok munkanélkülisége elleni küzdelemben bevált gyakorlataikat;

26. felszólítja a tagállamokat, a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a szociális partnerekkel szoros együttműködésben ragadjanak meg minden lehetőséget annak biztosításához, hogy maximálisan négy hónapos munkanélküli időszakot követően az Európai Ifjúsági Garancia érvényesítésével minden fiatal uniós polgár munkába állhasson vagy képzést kezdhessen; úgy véli, hogy a tagállamoknak jogilag kötelezővé kell tenniük ezen Ifjúsági Garanciát ahhoz, hogy az ténylegesen javítsa azon fiatalok helyzetét, akik nem rendelkeznek munkahellyel, és oktatásban vagy képzésben sem vesznek részt, illetve fokozatosan megoldja az uniós fiatalok munkanélküliségének problémáját; hangsúlyozza, hogy az Ifjúsági Garanciát egyedi pénzügyi támogatással kell ellátni, különösen azon tagállamokban, ahol a legmagasabb a fiatalok munkanélküliségi aránya;

27. felszólítja a Bizottságot, hogy a strukturális alapok felhasználatlan kiutalásaival támogassa a tagállamokat a munkanélküliség és a fiatalok munkanélküliség leküzdésében;

28. csatlakozik a Bizottság tagállamokhoz intézett felszólításához, hogy fokozottabban használják az EURES-rendszert; hangsúlyozza az EURES fontos szerepét, amelyet a belső piac működésében játszik azzal, hogy tanácsadást nyújt a munkavállalóknak és az álláskeresőknak egy másik tagállamban az őket megillető jogokról; felszólít az Európai Parlament teljes bevonására az EURES-hálózat szerkezetére és irányítására vonatkozó reformba;

29. üdvözlí a nők érő hátrányok csökkentését és munkaerő-piaci integrációjukat célzó bizottsági kezdeményezéseket, amelyek az egyenlő bérezésre, a megfelelő gyermekgondozási lehetőségek biztosítására, illetve a nők munkaerő-piaci részvételét akadályozó valamennyi megkülönböztetés és adókedvezményeket gátló tényező felszámolására irányulnak; felszólítja a tagállamokat, hogy tegyenek további intézkedéseket ezeken a területeken;

30. sürgeti a Bizottságot, hogy gyorsítsa fel a nyugdíjak hordozhatóságáról szóló irányelvvel kapcsolatos munkát, tekintve, hogy a szociális biztonsági rendelkezéseket és a nyugdíjjogosultságokat érintő jogbizonytalanság egyike a munkavállalók szabad mozgása előtti legnagyobb akadálynak;

31. felszólítja a tagállamokat, hogy – annak ellenére hogy a gazdasági válság miatt megszorító intézkedések váltak szükségessé, és különösen az euróövezetben az államadósság jelentette terhetet a minimálisra kell csökkenteni – fogadjanak el növekedésbarát politikákat, többek között az oktatás, az egész életen át tartó tanulás, a kutatás és innováció területére irányuló kiadások előtérbe helyezésével;

32. sürgeti a Bizottságot, hogy erősítse meg a méltányos mobilitást és a kiküldött munkavállalókkal kapcsolatos visszaélések felszámolását a fogadó és küldő országokban egyaránt;

33. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak és a Tanácsnak.

2012. június 14., csütörtök

A női nemi szervek megcsonkítása

P7_TA(2012)0261

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a női nemi szervek megcsonkításának felszámolásáról (2012/2684(RSP))

(2013/C 332 E/17)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a nőkkel szembeni hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló ENSZ-egyezmény (CEDAW) és annak fakultatív jegyzőkönyve, valamint a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmódok elleni egyezmény alapján benyújtott jelentésekre,
 - tekintettel 2009. március 24-i állásfoglalására a női nemi szervi csonkítás elleni küzdelemről az EU-ban ⁽¹⁾,
 - tekintettel az ENSZ-főtitkár 2011. december 5-i „A női nemi szervek megcsonkításának felszámolása” című jelentésére,
 - tekintettel a nők elleni erőszak Európai Unióban való felszámolásáról szóló, az EPSCO-Tanács által 2010. március 8-án elfogadott következtetésekre, melyek nemzetközi megközelítésre szólítanak fel a női nemi szervek megcsonkítása elleni küzdelemben,
 - tekintettel az Európa Tanács a nők elleni és a családon belüli erőszak megelőzéséről és felszámolásáról szóló, 2011. április 12-i egyezményére,
 - tekintettel a nők elleni erőszakra, valamint a nőkkel szembeni megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemre vonatkozó, az Általános Ügyek Tanácsa által 2008. december 8-án elfogadott uniós iránymutatásokra,
 - tekintettel a nők elleni erőszakkal szembeni fellépést célzó, új uniós politikai keret prioritásairól és körvonalairól szóló, 2011. április 5-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel „Az emberi jogok helyzete a világban és az Európai Unió ezzel kapcsolatos politikája, ideértve az Unió emberi jogokkal kapcsolatos stratégiai politikájára gyakorolt hatásait is” című, 2012. április 18-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) és (4) bekezdésére,
- A. mivel a női nemi szervek megcsonkítása jórészt elkerülhetetlen bántalmazás, melynek során egészségügyi indok nélkül szándékosan változtatnak vagy okoznak sérülést a női nemi szerveken, és amely a világban jelenleg 140 millió nőt és leányt érintve visszafordíthatatlan következményekkel jár, és mivel minden évben további 3 millió leányt fenyeget annak veszélye, hogy elszennvedik ezt a beavatkozást;
- B. mivel a WHO szerint Európában legalább 500 000 nő és lánygyermek él megcsonkított női nemi szervvel, és mintegy 180 000 lánygyermek van kitéve ugyanennek a veszélynek; mivel szakemberek szerint e számadatok elmaradnak a valóságtól, és nem terjednek ki a másodgenerációs vagy iratokkal nem rendelkező bevándorlókra;
- C. mivel a női nemi szervek megcsonkításának bármely formája a vallás részének nem tekinthető káros hagyomány, amely a nők és lánygyermek ellen elkövetett erőszakos cselekedet lévén alapvető jogaik – elsősorban a személyes biztonsághoz, a személyi sérthetlenséghez, a testi és lelki egészséghez, illetve a szexuális és reprodukciós egészségükhöz való jog – megsértésének minősül, ugyanakkor gyermekbántalmazásnak is a kiskorú lányok esetében; mivel az ilyen erőszakos cselekedetek semmilyen esetben sem indokolhatóak a különböző jellegű kulturális hagyományok vagy beavatási szertartások tiszteletben tartásával;

⁽¹⁾ HL C 117. E, 2010.5.6., 52. o.⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0127.⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0126.

2012. június 14., csütörtök

- D. mivel a női nemi szervek megcsonkítása önmagában is az emberi jogok megsértésének minősül, rövid és hosszú távon is súlyosan és visszafordíthatatlanul károsítja az annak kitett nők és gyermekek testi és lelki egészségét, kimerítve a személyi és a testi sérthetlenséget veszélyeztető súlyos erőszak fogalmát, és egyes esetekben akár halálos kimenetelű is lehet, mivel a kezdetleges eszközök alkalmazása és a fertőtlenítést célzó óvintézkedések hiánya további káros hatásokkal, így a szexuális érintkezés vagy szülés alkalmával fellépő fájdalommal, az érintett nemi szervek visszafordíthatatlan károsodásával, komplikációk – vérzés, sokkos állapot, fertőzés, AIDS-vírus átadása, tetanusz, jóindulatú tumorok – kialakulásával és a terhesség vagy szülés ideje alatt jelentkező súlyos komplikációkkal jár;
- E. mivel a női nemi szervek megcsonkítása az egyenlőtlen erőviszonyok kifejeződése, és – a nemi alapú erőszak súlyos egyéb formái mellett – a nők elleni erőszak egyik megnyilvánulási formája, és mivel a női nemi szervek megcsonkítása elleni küzdelmet mindenképpen általános és koherens megközelítésbe kell ágyazni a nemi alapú erőszak és a nők elleni erőszak leküzdése érdekében;
1. üdvözli a Nők Helyzetével Foglalkozó Bizottság 2012. március 8-i 56. ülésének arra vonatkozó határozatát, hogy a női nemi szervek megcsonkításának kérdésével az ENSZ-közyűlés soron következő, 67. ülésén is foglalkozni kell;
 2. felhívja az ENSZ-közyűlést, hogy 67. ülésén – az Afrikai Unió 2011. július 1-jei csúcsértekezlete kérésének megfelelően – fogadjon el egy határozatot a női nemi szervek megcsonkításának egész világon való felszámolása céljából a tagállamok fellépéseinek összehangolása, valamint a regionális és nemzetközi jogi eszközök, illetve a nemzeti jogszabályok kidolgozására és megerősítésére vonatkozó ajánlások és iránymutatások kiadása révén;
 3. kijelenti, hogy a női nemi szervek megcsonkítását főként a fiatal – a csecsemőkor és a 15 éves kor közötti – lánygyermeken végzik el, ami a gyermekek jogainak megsértését jelenti; megismétli, hogy az Unió 27 tagállama a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezmény révén elkötelezték magukat a gyermekek jogainak védelme mellett;
 4. felhívja a tagállamokat, hogy folytassák a nemzetközi eszközök ratifikálását és olyan átfogó jogszabályok útján hajtsák azokat végre, amelyek tiltják a női nemi szervek megcsonkításának valamennyi formáját és hatékony szankciókkal sújtják e beavatkozás elvégzőit; megjegyzi, hogy a jogszabályoknak teljes körű megelőzési és védőintézkedésekről – például a jogalkalmazást koordináló, nyomon követő és értékelő mechanizmusokról – is rendelkezniük kell, és javítaniuk azon feltételeken, melyek lehetővé teszik a nők és lánygyermek számára, hogy a női nemi szervi megcsonkítás eseteiről bejelentést tegyenek;
 5. felhívja az ENSZ illetékes szerveit és a civil társadalmat, hogy megfelelő pénzügyi források biztosításával aktívan támogassák a célzott, innovatív programokat, valamint terjesszék a – például a női nemi szervek megcsonkítása által – veszélyeztetett, és a szolgáltatásokhoz és programokhoz nehezen hozzáférő lányok szükségleteihez és prioritásaihoz igazodó legjobb gyakorlatokat;
 6. kéri, hogy az ENSZ főtitkára biztosítsa, hogy az ENSZ valamennyi illetékes szervezete és szerve – elsősorban az ENSZ Gyermekalapja, az ENSZ Népesedési Alapja, az Egészségügyi Világszervezet, az ENSZ Oktatási, Tudományos és Kulturális Szervezete (UNESCO), a nemek közötti egyenlőségnek és a nők szerephez juttatásának kérdésével foglalkozó ENSZ-szervezet, az ENSZ nőket célzó fejlesztési alapja, az ENSZ Fejlesztési Programja, valamint az ENSZ emberi jogi főbiztosának hivatala – országos programjaikban egyénileg és együttesen is vegyék figyelembe a női nemi szervek megcsonkításával szemben a lányok jogainak – megfelelő módon és a nemzeti prioritásokkal összhangban történő – védelmét és támogatását erre irányuló erőfeszítéseik további fokozása érdekében;
 7. hangsúlyozza, hogy támogatni kell a civil társadalom tagjait, elsősorban az ilyen közösségekben tevékenykedő női szervezeteket abban, hogy felszámolják a nők elleni erőszakot, köztük a női nemi szervek megcsonkítását;
 8. sürgeti a Bizottságot annak biztosítására, hogy – a nemek közötti egyenlőségről szóló 2010-es cselekvési terve révén – a nemi alapú erőszak elleni küzdelmet és a nők szerepének erősítését célzó intézkedések legyenek általános prioritások valamennyi uniós fejlesztési politikában és programban; hangsúlyozza a figyelemfelkeltés, a közösség mozgósítása, az oktatás és a képzés, valamint a partnerországokban a regionális és a helyi hatóságok és a civil társadalom bevonásának fontosságát; kiemeli, hogy a lánygyermeket hátrányosan érintő magatartásformák és ártalmas gyakorlatok felszámolására tett erőfeszítések csak valamennyi kulcsszereplő – többek között a vallási és közösségi vezetők – és a lánygyermekkel közvetlenül foglalkozók – a szülők, a családok és a közösségek – teljes körű bevonásával járhatnak sikerrel;

2012. június 14., csütörtök

9. sürgeti a Bizottságot, hogy a nők elleni erőszak leküzdésével kapcsolatos átfogó stratégiája keretében fordítson különös figyelmet a női nemi szervek megcsonkításának, többek között közös fellépéssel a női nemi szervek megcsonkítása ellen;
10. sürgeti a Bizottságot, hogy tegye prioritássá a nők és lánygyermek elleni erőszak felszámolását, és megfelelő pénzügyi források biztosításával támogassa a célzott és innovatív programokat az EU-ban és harmadik országokban;
11. sürgeti a tagállamokat, hogy tegyenek határozott lépéseket ezen illegális gyakorlat felszámolására;
12. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az ENSZ főtitkárnak, valamint a tagállamoknak.

A francia PIP vállalat által gyártott rossz minőségű szilikon mellimplantátumok

P7_TA(2012)0262

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a francia PIP vállalat által gyártott rossz minőségű szilikon mellimplantátumokról (2012/2621(RSP))

(2013/C 332 E/18)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 184. cikkére,
- tekintettel az orvostechnikai eszközök ágazatában megvalósuló innovációról szóló tanácsi következtetésekre ⁽¹⁾,
- tekintettel az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾,
- tekintettel az aktív beültethető orvostechnikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1990. június 20-i 90/385/EGK tanácsi irányelvre ⁽³⁾,
- tekintettel az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló, 1998. október 27-i 98/79/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a 93/42/EGK tanácsi irányelv stabil emberi vér- vagy plazmakészítményeket tartalmazó orvostechnikai eszközök tekintetében történő módosításáról szóló, 2000. november 16-i 2000/70/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁵⁾,
- tekintettel az új és újonnan azonosított egészségügyi kockázatok tudományos bizottságának (ÚÚAKTB) a Poly Implant Prothèse vállalat által gyártott szilikontermékek biztonságáról szóló, 2012. február 1-jén közzétett véleményére ⁽⁶⁾,
- tekintettel az orvostechnológiai innovációról 2011. március 22-én Brüsszelben rendezett magas szintű egészségügyi konferencia következtetéseire ⁽⁷⁾,
- tekintettel a szilikonimplantátumokkal kapcsolatos, elfogadhatónak nyilvánított petíciókról (0470/1998. és 0771/1998. számú petíciók) szóló 2001. június 13-i állásfoglalására ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ HL C 202., 2011.7.8., 7. o.

⁽²⁾ HL L 169., 1993.7.12., 1. o.

⁽³⁾ HL L 189., 1990.7.20., 17. o.

⁽⁴⁾ HL L 331., 1998.12.7., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 313., 2000.12.13., 22. o.

⁽⁶⁾ http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/docs/scenihr_o_034.pdf.

⁽⁷⁾ http://ec.europa.eu/consumers/sectors/medical-devices/files/exploratory_process/hlc_en.pdf.

⁽⁸⁾ HL C 53. E, 2002.2.28., 231. o.

2012. június 14., csütörtök

- tekintettel „A kollektív jogorvoslattal kapcsolatos egységes európai megközelítés felé” című 2012. február 2-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az aktív beültethető orvostechikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 90/385/EGK tanácsi irányelv, az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EGK tanácsi irányelv, valamint a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK irányelv módosításáról szóló, 2007. szeptember 5-i 2007/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽²⁾,
- tekintettel a francia PIP vállalat által gyártott rossz minőségű szilikon mellimplantátumokkal kapcsolatban a Bizottsághoz intézett 2012. április 18-i kérdésre (O-000101/2012 – B7-0118/2012),
- tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére és 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a francia egészségügyi hatóságok megállapításai szerint vizsgálat indult egy francia gyártóval (Poly Implant Prothèse) szemben a megfelelőségértékelés céljára benyújtott dokumentumokban megjelöltől (jóváhagyott orvosi szilikon) eltérő, gyenge minőségű anyag (ipari szilikon) csalárd felhasználása miatt;
- B. mivel nincsenek klinikai és epidemiológiai adatok a PIP mellimplantátumok lehetséges veszélyeire vonatkozóan;
- C. mivel a harmadik generációs implantátumok esetében a szakadási arány a beültetést követő tíz évben 10–15 %;
- D. mivel a PIP szilikon mellimplantátumokból vett minta fizikai épségére irányulóan a francia hatóságok által végzett vizsgálatok olyan hiányosságokat tártak fel a PIP implantátumok borítása esetében, amelyek más, forgalomban lévő implantátumoknál nem állnak fenn;
- E. mivel a Bizottság által 2012. január elején megrendelt ÚÚAKTB-jelentés hangsúlyozza, hogy egyes aggályok szerint a kiszakadt vagy szivárgó PIP szilikonimplantátumok gyulladást okozhatnak;
- F. mivel a mellimplantátumok európai szintű nyilvántartásának hiányából fakadóan nem lehet tudni, hogy összesen hány nő kapott implantátumot; mivel azonban az Európai Bizottság által közölt, rendelkezésre álló adatok alapján a világszerte eladott PIP szilikon mellimplantátumok száma 400 000-re becsülhető; mivel az Egyesült Királyságban (40 000), Franciaországban (30 000), Spanyolországban (10 000), Németországban (7 500) és Portugáliában (2 000) számos nő kapott PIP szilikon mellimplantátumot;
- G. mivel a pácienseknek tudniuk kell, hogy az implantátumok nem tartanak egy életen át, és esetleg ki kell cserélni vagy el kell távolítani őket; mivel a pácienseknek az implantátumok minőségéről és az azokhoz fűződő lehetséges kockázatokról is tájékoztatást kell kapniuk;
- H. mivel az orvostechikai eszközökről szóló európai jogszabály nemzeti jogszabályokba történő átültetése nem vezetett az ilyen jellegű egészségügyi csalás megelőzéséhez, ami világszerte súlyos negatív egészségügyi következményekkel járt és fog járni a jövőben is;
- I. mivel ez az egészségügyi csalás rávilágított egy európai és nemzeti szintű hiányosságra, nevezetesen arra, hogy nincs együttműködés a tagállamok és a nemzetközi közösség között az információk megosztása és a mellékhatásokról való értesítés tekintetében, valamint hogy hiányzik az orvostechikai eszközökhez használt alapanyagok nyomon követhetősége;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0021.

⁽²⁾ HL L 247., 2007.9.21., 21. o.

2012. június 14., csütörtök

- J. mivel a PIP implantátumok esete – a csípőimplantátumok esetéhez hasonlóan – rámutat az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelés jelenlegi tanúsítási rendszerének és a bejelentett szervek illetékes nemzeti hatóságok általi – az orvostechnikai eszközökről szóló 2007/47/EK irányelv szerinti – ellenőrzésének és felügyeletének kudarcára;
- K. mivel az új orvostechnikai eszközök gyors hozzáférhetőségének biztosításával kapcsolatos kívánalmak soha nem élvezhetnek elsőbbséget a páciens biztonságának szavatolásával szemben;
- L. mivel az orvostechnikai eszközökről szóló 2007/47/EK irányelvet 2012-ben felülvizsgálják; mivel elengedhetetlen, hogy levonjuk a PIP implantátumok csalárd forgalmazásának tanulságait, és nemzeti és európai szinten egyaránt szigorodjon a felügyelet és a biztonsági ellenőrzés, valamint a termékekre vonatkozó forgalomba hozatali követelmények;
- M. mivel a rendelkezésre álló adatok alapján számos PIP implantátumot olyan, nem orvosi szilikonból gyártottak, amely az implantátum borítását esetlegesen károsító összetevőket is tartalmaz, amelyek behatolhatnak a testszövetekbe;
1. tudomásul veszi, hogy több tagállam azt tanácsolta a pácienseknek, hogy konzultáljanak sebészükkel, vagy elővigyázatosságból távolítsák el a PIP által gyártott mellimplantátumukat;
 2. ugyanakkor megállapítja, hogy különbségek vannak a tagállamok között, mivel egyes tagállamok ellentmondó tanácsokat adtak állampolgáraiknak a tennivalókat illetően, zavart keltve a páciensek körében;
 3. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a meglévő jogi keretek között – különösen a piacfelügyelet, a biztonsági figyelőrendszer és az ellenőrzés területén – erősítsék meg az együttműködést és szigorítsák ellenőrzéseket, hogy ezáltal jobban biztosítani lehessen a páciensek biztonságát, különös tekintettel azokra, akik jelentős kockázatot rejtő orvostechnikai eszközöknek vannak kitéve;
 4. hangsúlyozza, hogy a tagállamoknak az egyes értékeléseket követően haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Bizottságot és a többi tagállamot arról, hogy milyen intézkedéseket hoztak vagy terveznek hozni az ilyen esetek újbóli előfordulásának lehetőség szerinti megelőzése érdekében;
 5. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki megfelelő jogi keretet a mellimplantátumok és általánosságban az orvostechnológia biztonságosságának szavatolása érdekében;
 6. alapvető és azonnali egyedi intézkedések bevezetését és végrehajtását kéri az orvostechnikai eszközökről szóló jelenlegi jogszabályok alapján, különösen az alábbiak céljából:
- a már forgalomban lévő orvostechnikai eszközök – többek között mintavételen alapuló – ellenőrzésének megerősítése;
 - annak biztosítása, hogy a megfelelőségértékelés keretében az összes bejelentett szerv teljes mértékben éljen hatáskörével, és gyakran (legalább évente egyszer) végezzen be nem jelentett ellenőrzéseket az ellátási lánc egészén és bizonyos beszállítóknál, különösen a legjelentősebb kockázatot rejtő, valamint azon orvostechnikai eszközök beszállítóinál, amelyek tekintetében a felhasználók bejelentései alapján a mellékhatások számának növekedése tapasztalható;
 - a bejelentett szervek tanúsítására és értékelésére vonatkozó kritériumok megerősítése – különös tekintettel a teljes munkaidős személyzet bizonyított szakértelmére, a szerződéses erőforrások használatára, valamint a bejelentett szervek működésének és feladatainak átláthatóságára –, továbbá egész Európára kiterjedő kompetenciamentesment-rendszer felállítása a bejelentett szervek, személyzetük, ellenőreik és szakértőik számára;
 - a nemzeti hatóságok általi piacfelügyelet és a közöttük történő információcsere javítása az orvostechnikai eszközök mellékhatásainak és az ilyen eszközök piacról való kivonásának nyomon követése tekintetében, a nyomon követhetőség javítása és az orvostechnikai eszközök forgalmazásával kapcsolatos ellenőrző intézkedések jobb figyelemmel kísérése érdekében;

2012. június 14., csütörtök

- a bejelentett szervek nemzeti hatóságok általi felügyeletének tökéletesítése és a tagállamok közötti egységesség biztosítása;
 - az orvostchnológiai innováció ösztönzése, tekintettel arra, hogy az innováció kulcsfontossággal bír napjaink és a jövő egészségügyi kihívásainak leküzdése szempontjából;
 - az orvostchnikai eszközök gyártóinak kötelezése arra, hogy haladéktalanul tájékoztassák az illetékes nemzeti hatóságot minden tilalomról, korlátozásról, illetve egy vagy több tagállamban folyamatban lévő bírósági eljárásról;
 - az orvostchnikai eszközökre vonatkozó biztonsági figyelőrendszer működésének javítása, például a páciensek, a betegszervezetek, a páciensek csoportjai és az egészségügyi szakemberek mellékhatások és nemkívánatos következmények illetékes hatóságoknál történő, túlzott bürokratikus terhekkel nem járó bejelentésére való aktív ösztönzésével és a bejelentés megkönnyítésével, a mellékhatásokról szóló jelentésekhez való hozzáférés bejelentett szervek számára történő módszeres biztosításával, valamint a mellékhatásokról és az eszközök forgalomból való kivonásáról szóló értesítések összegyűjtésére és kezelésére irányuló központosított eljárás bevezetésével;
 - az orvostchnikai eszközök nyomon követhetőségét, valamint biztonságosságuk és teljesítményük hosszú távú ellenőrzését az adatvédelem biztosítása mellett lehetővé tévő eszközök – például az egységes termékazonosítási rendszer, az implantátum-nyilvántartás, valamint az egyes orvostchnikai eszközkhöz tartozó termékismertető – bevezetése;
 - a nemzeti hatóságok mellékhatásokról való értesítésének megkönnyítése a betegszervezetek és az egészségügyi szakemberek számára;
 - egységes európai adatbázis létrehozása, amelyben összegyűjtik a forgalomban lévő orvostchnikai eszközökkel, a gazdasági tevékenységek bejegyzésével, a biztonsági figyelőrendszerrel és a piac felügyeletével, a klinikai vizsgálatokkal, a bejelentett szervekkel és a kiadott EK tanúsítványokkal kapcsolatos információkat;
7. felkéri a Bizottságot, hogy legalább a IIb. és a III. osztályba tartozó orvostchnikai eszközök esetében térjen át a bizonyos orvostchnikai eszközök forgalomba hozatala előtti előzetes engedélyezési rendszerre;
8. kéri, hogy – amennyiben nemzeti szinten még nem létezik – vezessék be az implantátummal rendelkezők kiskönyvét, amelybe bejegyzik az implantátum egyedi kódját, jellemzőit és lehetséges mellékhatásait, valamint a lehetséges egészségügyi kockázatokra vonatkozó figyelmeztetést és az implantátummal kapcsolatos műtét utáni utógondozás lépéseit; a kiskönyvet a sebésznek és a páciensnek is alá kell írnia, és a műtétbe való beleegyezésnek kell tekinteni;
9. javasolja, hogy a kórházak a későbbi lekérdezés céljából őrizzék meg a kiskönyv elektronikus változatát, és megjegyzi, hogy ezt az elektronikus változatot a páciens kérésére könnyen továbbítani lehet az új ellátóhelyre, belföldre és más országra egyaránt;
10. felszólítja a tagállamokat, hogy eredményesebben hívják fel a figyelmet a plasztikai sebészethez kapcsolódó kockázatokra, és szabályozzák jobban a plasztikai sebészet reklámozását annak biztosítása érdekében, hogy a páciensek az előnyök mellett a kockázatoknak is teljes mértékben tudatában legyenek; hangsúlyozza, hogy a kockázatok jobb értékelésének lehetővé tétele érdekében fel kell hívni a nők figyelmét arra, hogy a mellimplantátumokat bizonyos időtartamot követően – amelynek hossza személyenként változó – ki kell cserélni;
11. elismeri, hogy azok a páciensek, akikbe már mellimplantátumot ültettek be, esetlegesen utólagos tájékoztatásra, tanácsadásra, orvosi ellenőrzésre és útmutatásra, illetve a tokon belüli, illetve kívüli szakadás kiszűrésére irányuló vizsgálatra szorulhatnak;
12. hangsúlyozza, hogy finomítani kell a mellimplantátumokra vonatkozó tesztelési eljárásokat és szabványokat, hogy jobb ismereteket lehessen szerezni a borítás anyagának a töltőanyaggal és a környező testnedvekkel való kölcsönhatásáról, valamint a borítás és az implantátum egésze anyagának fáradásáról és szakítószilárdságáról; véleménye szerint fokozottan ösztönözni kell a roncsolásmentes implantátumvizsgálati módszerek fejlesztésére irányuló kutatásokat;

2012. június 14., csütörtök

13. nyomatékosan ajánlja, hogy kötelező nemzeti mellimplantátum-nyilvántartásokon keresztül tartsák nyilván a mellimplantátumos műtétek részleteit az Európai Unió valamennyi tagállamában; rámutat, hogy a kötelező nyilvántartás révén a jelentéstétel kötelezővé válna az összes klinika számára, ugyanakkor hangsúlyozza, hogy a páciensek személyes adatainak befoglalását a páciensek egyetértéséhez kell kötni; javasolja, hogy ezek a nemzeti nyilvántartások kapcsolódjanak össze egymással, és szükség esetén – például ha jelentős hiányosságokra derül fény az implantátumoknál – tegyék lehetővé az információk nyilvántartások közötti cseréjét;

14. nyomatékosan ajánlja az orvostechnikai eszközökről szóló irányelv felülvizsgálatát a csalás kockázatának feltárására és minimalizálására irányuló képesség kiépítése céljából, különös tekintettel a piacfelügyelettel, a biztonsági figyelőrendszerrel, valamint a bejelentett szervek működésével és feladataival kapcsolatos rendelkezésekre, megelőzendő a PIP esetének megismétlődését;

15. felhívja a Bizottságot, hogy mérlegelje az implantátumként használt orvostechnikai eszközök hatékony nyomon követésére irányuló rendszer létrehozásának lehetőségét, különösen a legveszélyesebb – így a III. osztályba tartozó – orvostechnikai eszközökre vonatkozóan;

16. kéri a Bizottságot, hogy az orvostechnikai eszközökről szóló jogszabály közelgő felülvizsgálata során mérlegelje az alábbiakat: a veszélyes orvostechnikai eszközökre vonatkozó – a gyógyszerkészítmények esetében előírt követelményeknek megfelelő vagy azokhoz hasonló – forgalomba hozatali engedélyeztetés szükségessége; a kötelező be nem jelentett ellenőrzések alkalmazása; a beültetett orvostechnikai eszközök fokozott nyomon követésének szükségessége; az orvostechnikai eszközök súlyos mellékhatásairól, illetve az általuk okozott károkról szóló bejelentésekkel és figyelmeztetéssel kapcsolatos, tagállamok közötti fokozott együttműködés szükségessége; a bejelentett szervek fokozott ellenőrzése; valamint a már forgalomban lévő termékek mintavételen alapuló további tesztelése;

17. felhívja a Bizottságot, hogy az orvostechnikai eszközökről szóló jogszabály közelgő felülvizsgálata során mérlegelje annak szükségességét is, hogy a klinikai kutatások folyamán – különösen a beültethető orvostechnikai eszközök esetében – megfelelő, embereken végzett vizsgálatokra is sor kerüljön a forgalomba hozatal előtt;

18. sürgeti a tagállamokat, hogy legalább évente hajtsanak végre alapos és be nem jelentett ellenőrzéseket azon orvostechnikai eszközök vonatkozásában, amelyek a legjelentősebb kockázatokat rejtik, illetve amelyek tekintetében a felhasználók bejelentései alapján a mellékhatások számának növekedése tapasztalható;

19. nyomatékosan felszólítja a tagállamokat, hogy a szabályok be nem tartása esetén alkalmazzanak szankciókat;

20. úgy véli, hogy a szóban forgó csalás újabb bizonyíték arra, hogy kollektív jogorvoslati rendszerre van szükség, amely a fent említett 2012. február 2-i állásfoglalásában foglaltaknak megfelelően segíti a fogyasztókat és a betegeket a kártérítéshez jutásban;

21. felhívja a tagállamokat, hogy a hatékonyabb biztonsági felügyeleti és egészségvédelmi intézkedések lehetővé tétele érdekében a központosított adatbázisban gyűjtsék egybe a mellékhatásokról szóló jelentéseket és az egyéb szabályozási adatokat, az orvostechnikai eszközökről szóló irányelv előírásainak megfelelően;

22. felszólítja a Bizottságot, hogy írjon elő megfelelő toxikológiai értékelést az összes orvostechnikai eszközre vonatkozóan, és tegyen javaslatot az 1A. vagy 1B. kategóriába tartozó karcinogén, mutagén, vagy a reprodukciót károsító anyagok fokozatos kivonására, amennyiben rendelkezésre állnak helyettesítő anyagok;

23. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és a tagállamok parlamentjeinek.

2012. június 14., csütörtök

Az emberi jogok és a biztonság helyzete a Száhel-övezetben

P7_TA(2012)0263

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a Száhil övben kialakult emberi jogi és biztonsági helyzetről (2012/2680(RSP))

(2013/C 332 E/19)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió Tanácsa Maliról/Száhil övről szóló, 2012. április 23-i következtetéseire, ⁽¹⁾
- tekintettel az Európai Unió Tanácsa Száhil övről szóló, 2012. március 23-i következtetéseire ⁽²⁾, amely jóváhagyja a Száhil övben tanácsadással, segítségnyújtással és képzéssel foglalkozó polgári KBVP-misszió válságkezelési koncepcióját,
- tekintettel a Száhil öv biztonságával és fejlesztésével kapcsolatos stratégia tekintetében elért előrehaladásról szóló, 2012. márciusi EKSZ-jelentésre,
- tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának a líbiai válság Száhil övben érezhető hatását értékelő misszióról szóló 2012. évi jelentésére ⁽³⁾, valamint az ENSZ Biztonsági Tanácsának Maliról szóló, 2012. március 22-i ⁽⁴⁾, március 26-i ⁽⁵⁾, április 4-i ⁽⁶⁾ és április 9-i ⁽⁷⁾ nyilatkozataira,
- tekintettel a Tanács Száhil öv biztonságával és fejlesztésével kapcsolatos európai uniós stratégiáról szóló, 2011. március 21-i következtetéseire (a Külügyek Tanácsának 3076. ülése),
- tekintettel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés „Demokratikus lázadások Észak-Afrikában és a Közel-Keleten: következmények az AKCS-országokra, Európára és a világra nézve” című, 2011. május 18-i ⁽⁸⁾, valamint „Az arab tavasz és annak a szomszédos szubszaharai államokra gyakorolt hatása” című, 2011. november 23-i ⁽⁹⁾ állásfoglalásaira,
- tekintettel a Külügyek Tanácsának 2011. december 1-jei következtetéseire, amelyekben a Tanács arra ösztönözte a főképviselőt, hogy az Afrikai Unióval szoros együttműködésben mozdítsa elő a KBVP-szerepvállalásra irányuló előkészítő munkát a regionális biztonsági képességek megerősítésére a Száhil övben,
- tekintettel a Tanács Líbiáról szóló, 2011. március 21-i, május 23-i, július 18-i és 2012. március 23-i következtetéseire,
- tekintettel az Európai Unió Tanácsa Száhil övre vonatkozó biztonsági és fejlesztési kezdeményezéséről szóló, 2010. október 1-jei végleges jelentésére ⁽¹⁰⁾,
- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) további vonatkozó rendelkezéseire, és különösen annak 3., 6., 21. és 39. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) további vonatkozó rendelkezéseire, és különösen annak 205., 208., 214. és 222. cikkére,
- tekintettel az AKCS–EU partnerségi megállapodásra (Cotonoui Megállapodás), és különösen annak 1., 8., 25. és 28. cikkére,

⁽¹⁾ 09009/2012 sz. dokumentum.

⁽²⁾ 08067/2012 sz. dokumentum.

⁽³⁾ S/2012/42.

⁽⁴⁾ SC/10590.

⁽⁵⁾ SC/10592.

⁽⁶⁾ SC/10600.

⁽⁷⁾ SC/10603.

⁽⁸⁾ HL C 327, 2011.11.10., 38. o.

⁽⁹⁾ HL C 145., 2012.5.23., 34. o.

⁽¹⁰⁾ 14361/2010 sz. dokumentum.

2012. június 14., csütörtök

- tekintettel az EU–Afrika béke- és biztonsági partnerségre, és különösen a 2010. november 29–30-án Tripoliban tartott Afrika–EU csúcstalálkozón elfogadott, 2011–2013-ra szóló cselekvési terv 2., 7. és 8. kezdeményezésére,
 - tekintettel az Afrikai Uniónak a terrorizmus megelőzéséről és leküzdéséről szóló egyezményéhez csatolt jegyzőkönyvre, amelyet 2004. július 8-án, az Afrikai Unió Konferenciájának 3. rendes ülészakán fogadtak el Addisz-Abeában,
 - tekintettel Ban Ki Mun luxembourgi parlamentben elmondott 2012. április 17-i beszédére, amelyben felszólította a nemzetközi közösséget, hogy ne hagyják válasz nélkül azt, hogy a Száhil övben egyre erősödik a konfliktus és a feszültség, súlyos szárazság tombol, a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek száma egyre nő, az élelmiszer- és üzemanyagárak pedig emelkednek,
 - tekintettel a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közössége (ECOWAS) által a togói Loméban tartott magas szintű találkozójukat követően a nemzetközi közösséghez intézett 2012. június 5-i segélyhívásra, amely a régió élelmezésbiztonságára kívánta felhívni a figyelmet, különös tekintettel Szenegálra, Mauritániára, Malira, Burkina Fasóra és Csádra,
 - tekintettel „A Száhil övben és a környező országokban kialakuló élelmiszer- és táplálkozási válságra való felkészülés” című, az Action Against Hunger, az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete (FAO), az ENSZ Humanitárius Ügyeket Koordináló Irodája (OCHA), az ENSZ Gyermekalap (Unicef) és az Élelmezési Világprogram (WFP) által az Ügynökségek Közi Állandó Bizottság regionális élelmezésbiztonsággal és táplálkozással foglalkozó munkacsoportja nevében kidolgozott stratégiai dokumentumra, amelyet 2012 februárjában tettek naprakésszé és indítottak el stratégiaként, annak érdekében, hogy 2012-ben megfelelőbb választ adjanak a Száhil övben esetlegesen kialakuló újabb élelmiszer- és táplálkozási válságra,
 - tekintettel az ENSZ különböző ügynökségei – az Unicef, az UNHCR és a WHO – 2012. április 10-i felhívására, hogy biztosítsanak kiegészítő finanszírozást az élelmezésbiztonság Száhil övben tapasztalható hiánya által érintett több millió személy számára,
 - tekintettel az Unicef felhívására, hogy bocsássonak Mali rendelkezésére 26 millió dollárt annak érdekében, hogy az év végéig kielégítse a gyermekek egészségügyi és táplálkozási szükségleteit,
 - tekintettel a Nyugat-Afrikáról szóló korábbi állásfoglalásaira, és különösen a Maliról szóló, 2012. április 20-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés által 2012. május 30-án Horstensben (Dánia) elfogadott, „A líbiai konfliktus politikai hatása a szomszédos uniós és AKCS-államokra” című állásfoglalásra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 122. cikkének (5) bekezdésére és 110. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel a szárazság, az áradások, a talajromlás, az alacsony terméshozam, a magas élelmiszerárak, a lakosság lakhelyelhagyásra kényszerítése, a menekültválság, a tartós szegénység, a gyenge kormányzás, valamint a konfliktusok következtében egyre gyengülő biztonsági és emberi jogi helyzet, együttesen emberek millióit érinti a Száhil övben;
- B. mivel a politikai és az élelmezési válság által érintett lakosság rendkívüli szegénységben él, és nem tudja alapvető emberi szükségleteit kielégíteni, a társadalmi feszültség pedig egyre nő; mivel az érintett személyek többsége nő, akik mindennemű védelmet nélkülöznek, ezért a lakosság különösen kiszolgáltatott csoportját képezik;
- C. mivel az ECOWAS tagállamaiban 2012-ben az előző évhez képest 9 %-kal csökkent a gabonatermesztés, ezen belül a Száhil övezetben 26 %-kal, Csádban és Gambiában pedig 50 %-kal kevesebb gabona termelt;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0141.

2012. június 14., csütörtök

- D. mivel az ENSZ szerint 18 millió embert érint a szárazsággal és a konfliktussal összefüggő válság a Száhil öv nyugat-afrikai részében, ahol tavaly több mint 200 000 gyermek halt meg alultápláltságban, és további egy milliót fenyeget súlyos akut alultápláltság;
- E. mivel az államok törekenysége, a rossz kormányzás és a korrupció a Száhil öv országaiban a gazdaságok tartós szegénységet eredményező fejletlenségével kiegészítve tökéletes környezetet teremt a terrorista csoportok, a kábítószer- és embercsempészek, a kalózkodással, fegyverkereskedelemmel és pénzmosással foglalkozó csoportok, az illegális bevándorlás és a szervezett bűnözői hálózatok számára, ami destabilizálja a régiót és negatív hatással van a szomszédos államokra;
- F. mivel a régióban ijesztő mértékben megerősödtek a latin-amerikai és nyugat- és közép-afrikai kábítószer-csempész csoportok közötti kapcsolatok, és mivel ez a régió immár – a világ kokainfogyasztásának 25 %-áért felelős – Európa felé áramló kábítószer-kereskedelemben is lényeges tranzitállomás; mivel ezek a trendek az Európai Unió erőteljesebb fellépését követelik meg;
- G. mivel a Líbiában és Maliban uralkodó konfliktus, amely a lakóhelyüket elhagyni kényszerült emberek százezreit kényszerítette Burkina Fasóba, Nigerbe és Mauritániába, negatívan befolyásolta az élelmezés-biztonság akut hiányával, vízhiánnyal, növekvő bűnözéssel és súlyos instabilitással sújtott régió biztonságát;
- H. mivel a líbiai konfliktus következtében drasztikus módon megemelkedett a száhil-szaharai régióban található fegyverek száma és oda beáramló nehézfegyverzet mennyisége, ami komolyan veszélyezteti az egész szubrégió biztonságát és stabilitását, amennyiben a fegyverek a régióban nagy számban megtalálható különféle terrorista, bűnözői és kábítószer-csempész csoportok kezébe kerülnek;
- I. mivel fennáll a veszélye annak, hogy a Líbiából, Nigerből, Csádból, Maliból és Mauritániából nagy mennyiségű fegyverrel és munícióval visszatérő egykori harcosok beállnak az al-Kaida az Iszlám Maghreb Földjén szervezettel kapcsolatban álló lázadó csoportokba és mozgalmakba, illetve bűnözői bandákba, és így hozzájárulnak az egész régió destabilizálásához;
- J. tekintettel a tolerancia, a szolidaritás és az emberek tiszteletének hagyományaira, amihez az iszlám a régióban gyakorolt formája ragaszkodik;
- K. mivel a tényleges társadalmi-gazdasági fejlődés hiánya, az erőforrások igazságtalan elosztása, a fiatalok körében tapasztalható nagyarányú munkanélküliség, a tartós szegénység, a munkahelyi biztonság hiánya, valamint a reménytelen társadalmi nélkülözés jelentős szerepet játszanak abban, hogy fiatalok terrorista csoportokhoz csatlakoznak;
- L. mivel a lázadó csoportok számának növekedése (pl. a Boko Haram Csádban és Nigériában) a Száhil öv egészének biztonságát fenyegeti;
- M. mivel ez a fejlemény – a tuareg irredentizmus újbóli fellángolásával olyan államokban, mint Mali és Niger – veszélyezteti a száhil-szaharai régió országainak stabilitását és területi integritását, különös tekintettel Mauritániára és Burkina Fasóra;
- N. mivel a száhil-szaharai régióban terrorista csoportok, valamint kábítószer-, fegyver-, cigaretta- és emberkereskedelemmel foglalkozó bandák nem titkoltan kapcsolatban állnak egymással; mivel különösen az elmúlt években számos európai raboltak el és ejtettek fogságba;
- O. mivel a Száhel-övezetben a terrorizmus ellen vívott küzdelem egyik elemeként a fejlesztés, a társadalmi igazságosság, a jogállamiság és az integráció előmozdítására irányuló aktív politikát kell folytatni; mivel a lakosság helyi csoportjai számára olyan gazdasági lehetőségeket kell kilátásba helyezni, amelyek alternatívát biztosítanak az illegális gazdasággal szemben;
- P. mivel a Száhel-öv döntő fontosságú terület a szubszaharai Afrika és Európa között, és mivel a száhil-szaharai övezetben fennálló helyzet ezért Afrika és Európa számára egyaránt kulcsfontosságú biztonsági kérdés;
- Q. mivel minden nemzetközi, regionális és nemzeti érdekelt felet mozgósítani kell a terrorizmus elleni küzdelem fokozása és a régió biztonságának megerősítése érdekében, többek között strukturált párbeszéd révén;

2012. június 14., csütörtök

- R. mivel az uniós stratégia a Száhil öv kulcsfontosságú államaként kezeli Mauritániát, Malit és Nigert, és kitart amellett, hogy a kormányzati kapacitás hiánya és a rendszerszintű szegénység kölcsönösen erősítik egymást;
- S. mivel a bizonytalanság súlyos következményekkel jár a régió gazdaságára – ezen belül különösen a bányászatra és az idegenforgalmi ágazatra –, fejlődésére és a munkahelyteremtésre; mivel a biztonsági helyzet romlása következtében a szubrégió számos országában álltak le fejlesztési projektek, fiatalok sokaságát kényszerítve munkanélküliségre, miközben az ő helyzetük bizonytalanná válásából a terrorista vagy bűnözői csoportok profitálhatnak;
1. mély aggodalmát fejezi ki a Száhil övben uralkodó biztonsági helyzet romlása miatt, és felhívja az EU-t, hogy működjön szorosan együtt a régió országainak hatóságaival és parlamentjeivel, a civil társadalommal, valamint a regionális és nemzetközi szervezetekkel, beleértve az Afrikai Uniót és az ECOWAS-t annak érdekében, hogy átfogóan kezeljék a szegénység politikai, gazdasági, társadalmi és környezeti meghatározó kiváltó okait, támogassák a gazdasági fejlődést, a jó kormányzást és a helyi lakosság számára biztosított kulcsfontosságú infrastruktúrához és szolgáltatásokhoz történő jobb hozzáférést, segítsék az állami intézmények, az igazságszolgáltatás, a rendőrség és a vámügyi szervek konszolidációját a biztonság és a jogállamiság régióban történő megerősítése céljából;
 2. feltétel nélkül elítél a hatalom erőszakos megragadására irányuló valamennyi kísérletet, valamint a minden terrorista cselekményt, a kórházak, iskolák, segélyszervezetek és állami épületek megtámadását, a saria jogot alkalmazó kegyetlen és embertelen büntetéseket, a háborús bűntetteket, az emberrablásokat és a Mali lakossága ellen elkövetett súlyos emberi jogi jogsértéseket, különösen a lázadók ellenőrzése alatt tartott északi területeken, valamint felhívja a mali hatóságokat és a tuareg felszabadítási mozgalmat, hogy konstruktív párbeszéd útján alakítsa ki békés és tartós megoldást;
 3. elítéli különösen a civil lakosság elleni atrocitásokat, amelyek főként nők és gyermekek ellen irányultak, és mindenekelőtt elítéli az emberrablás és nemi erőszak háborús eszközként való alkalmazását
 4. sürgeti a főképviselőt/alelnököt, hogy gyorsítsa meg a Száhil-övezetre vonatkozó uniós biztonsági és fejlesztési stratégia különböző elemeinek végrehajtását; támogatja a Tanács azirányú elkötelezettségét, hogy járuljon hozzá olyan békés, stabil régió kialakításához, ahol biztosított az élelmiszer önellátás;
 5. emlékeztet arra, hogy a biztonság és fejlődés szorosan összefügg egymással, és ezért a biztonsági helyzet szerves része a gazdasági növekedésnek, valamint a szegénység csökkentésének a régióban; ezért felhívja az EU-t, hogy alkosson eszközöket annak érdekében, hogy javuljon a régió biztonsága, koncentrálva különösen az érintett országok kapacitásépítésére, valamint a fő regionális szereplők közötti átfogó párbeszédre;
 6. felhívja a Bizottságot és az EEAS-t, hogy az uniós biztonsági és fejlesztési stratégia Száhilban történő végrehajtása során fogadja el azt a mindenek felett álló elvet, mely a biztonságot a fejlesztési szükségletekkel, különösen az élelmiszerbiztonsággal köti össze, az alábbi négy fajta cselekvéscsoportra koncentrálna: fejlesztés, jó kormányzás és belső konfliktus kezelés; politikai és diplomáciai cselekvés; biztonságra és jogállamiságra; az erőszakos szélsőséges és radikalizálódás elleni harc;
 7. üdvözli a terrorizmus ellenes Száhil programot, a nyugat-afrikai információs rendszert, az ECOWS béke és biztonsági projektet, valamint az ECOWAS drog és bűnüldözési cselekvési tervet, amelyet az uniós biztonsági és fejlesztési stratégia keretében vállaltak a Száhilban, valamint az olyan regionális kezdeményezéseket, mint amelyeket az afrikai terrorizmussal foglalkozó tanulmányok és kutatások központja (ACSRT) szervezett a nemzeti jogrendszerek terrorizmusra adott válaszadási képességéről;
 8. az a véleménye, hogy az uniós biztonsági és fejlesztési stratégiának a Száhilban, miközben pozitív eredményeket hoz, foglalkoznia kell a széttágulódás kockázatával, és javítania kell az EU által a Száhillal kapcsolatos kérdéseket kezelő különböző eszközökön belül vállalt cselekvések összehangolását;
 9. felhívja a Tanácsot és a tagállamokat, hogy mobilizálják a rendelkezésükre álló valamennyi eszközt azért, hogy elősegítsék a biztonságot és fejlesztést a Száhil-Sahara régióban a régió országaival, az Egyesült Nemzetekkel és más nemzetközi partnerekkel való együttműködésben;

2012. június 14., csütörtök

10. üdvözlí a 80 millió dolláros nyugat-afrikai közösségi csomagot, amelyet a Száhil övben uralkodó válságra adott válaszként különítettek el, valamint azt, hogy az EU Száhil övnek nyújtott humanitárius segélyét 45 millió euróról több mint 120 millió euróra emelték 2012 kezdete óta, valamint minden oldalt arra sürget, hogy biztosítsa, hogy ez a segély az arra rászorulókat segíti; ugyanakkor felhívja a nemzetközi közösséget, hogy tegyen pénzügyi erőfeszítéseket a régióban uralkodó élelmiszerválság és a biztonság hiánya kérdésének kezelésére;

11. rámutat, hogy a Száhil egyike azon régióknak, amelyeket a leginkább érint az éghajlatváltozás, valamint a biodiverzitás eltűnése, aminek jelentős hatása van a mezőgazdaságra, a gazdálkodókra és a helyiek életére, illetve ami növeli a szegénységet és az egyenlőtlenségeket; üdvözlí a FAO által hozott intézkedést a száhili aszályellenőrzésért felelős állandó államközi bizottsággal (CILSS), az éhezés korai előrejelző rendszereinek hálózatával (FEWSNET), a WFP-vel és a kormányokkal való együttműködésben;

12. sürgeti az EU-t, hogy a többi adományozóval való együttműködés során mutasson markáns vezetői eredményeket és hozzon gyors intézkedést annak érdekében, hogy meg lehessen előzni, hogy a Száhil övben a válság katasztrófába torkolljon, mivel a régióban a humanitárius helyzet a várakozások szerint kritikus marad legalábbis az idei év őszi fő betakarítási szezonjáig;

13. meggyőződése, hogy elengedhetetlen a nemzetközi közösség számára, hogy közép- és hosszú távon intézkedéseit az érintett lakosságok azon képességének megerősítésére koncentrálják, hogy megbirkózzanak a jövőbeli szárazságokkal és más sokkokkal a sürgősségi támogatásoktól való függőség csökkentése és az éhezésre adott válaszokkal összefüggő stratégiák javítása, illetve a strukturális sérülékenységek elleni harc, illetve ennek során a probléma elleni hatékony küzdelem érdekében;

14. sürgeti az EU-t és a nemzetközi közösséget, hogy tevékenységeit koncentrálja azon erőfeszítésekre, melyek célja, hogy védelmezzék a leginkább védelemre szoruló háztartások megélhetését, erősítsék a szarvasmarhatartók, a mezőgazdasági dolgozók és gazdálkodók alkalmazkodó képességét, támogassák az olyan természeti erőforrások kezelését és megőrzését, mint a víz, a fák és a talaj, biztosítsanak integrált sürgősségi tápanyag ellátást a leginkább rászoruló családoknak, különösen a nőknek, erősítsék meg a katasztrófa kockázatsökkentést és kezelést helyi, nemzeti és regionális szinten, valamint támogassák az élelmiszerbiztonsági információ kezelés és a korai előrejelző rendszerek koordinációját és megerősítését;

15. úgy véli, hogy sürgősen szükség van a párbeszéd megerősítését célzó és a helyi közösségek azon képességét növelő kezdeményezések támogatására, hogy ellenálljanak a terrorizmus csábításának és szembeszálljanak vele, illetve elriasszanak a fiatalok terroristák és más bűnözői csoportok általi toborzásától, beleértve a fiatalok foglalkoztatásának és képzésének támogatását is;

16. sürgeti a Száhil-Sahara régió államait, az új líbiai hatóságokat és az illetékes multilaterális ügynökségeket, hogy hozzanak meg minden szükséges intézkedést, hogy megállítsák a fegyverek elterjedését a régióban, illetve hozzanak létre megfelelő mechanizmusokat a nemzeti határok régiókon átívelő ellenőrzésére és biztosítására, beleértve a kézi fegyverek és könnyűfegyverek szállítását, illetve hajtsanak végre programokat az illegális kézi fegyverek és könnyűfegyverek begyűjtésére és megsemmisítésére, valamint kezdeményezzenek intézkedéseket az információcserére és a közös biztonsági műveletek indítására a régióban;

17. üdvözlí a közös személyzeti műveleti bizottság (CEMOC) 2010-es létrehozását Algéria, Mali, Mauritánia és Niger által a terrorizmus, a szervezett bűnözés és a drogkereskedelem Száhil-Sahara régióban történő koordinációja érdekében;

18. felhívja általában a nemzetközi közösséget, és különösen az EU-t, hogy mélyítsék el együttműködésüket a Száhil-Sahara régió országaival és az ECOWAS-szal a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni harcban az alrégióban, különösen a CEMOC részére rendelkezésére álló erőforrások növelésével;

19. felszólít arra, hogy a terrorizmus ellen hozott minden intézkedés feleljen meg a nemzetközi emberi jogi egyezményeknek és jegyzőkönyveknek;

20. hangsúlyozza, hogy hatékony intézkedéseket kellene tenni, hogy elvágják a terroristák és bűntársai finanszírozásának forrásait, és felhívja a régió államait, hogy hozzák meg az Egyesült Nemzetek drog és bűnüldözésre szakosodott irodája által támogatott intézkedéseket, mégpedig a büntetőjogi igazságszolgáltatás rendszerének reformja, a korrupció ellenes jogszabályok, a könnyű fegyverek kereskedelmének jobb figyelemmel kísérése valamint a gyanúsítottak bankszámláinak befagyasztása terén;

2012. június 14., csütörtök

21. emlékeztet és elítéli, hogy 2011. november 24–25-én két francia, egy svéd, egy holland és egy brit útlevelel rendelkező dél-afrikai állampolgárt elraboltak, az emberrablóknak ellenszegülő német állampolgárt pedig megölték; megállapítja, hogy ezzel a Száhel-övezetben fogva tartott európai túsók száma tizenkettőre emelkedett, mivel az al-Káida Maghreb-országokban működő szervezete 2011 októberében további két spanyol és egy olasz állampolgárt rabolt el Nyugat-Algériában, 2010 szeptemberében pedig négy francia állampolgárt Nigerben, 2012. április 15-én pedig egy svájci misszionáriust Timbuktaban;

22. reménnyel tölti el, hogy a Mali kormánya által hivatalosan kért európai biztonságvédelmi politika (ESDP) missziója segíteni fogja az alrégió országait, hogy hatékonyabban ellenőrizzék határaikat, és különösen hogy küzdjenek a fegyver-, drog- és emberkereskedelemmel szemben;

23. elismerését fejezi ki az ECOWAS, az Afrikai Unió és az ENSZ, valamint a szomszédos országok által fogantatott intézkedések miatt, amelyek célja Mali alkotmányos rendjének gyors helyreállítása és konkrét lépések kezdeményezése az ország függetlenségének, egységének és területi integritásának megőrzése érdekében; tudomásul veszi a 2012. április 14–15-én Ouagadougou-ban Blaise Compaoré, Burkina Faso elnöke, az ECOWAS által kinevezett közvetítő védnöksége alatt rendezett konferencia eredményeit, és abbéli reményének ad hangot, hogy az átmenetre vonatkozóan előírt ütemtervet és részletes rendelkezéseket mielőbb pontosítani lehet;

24. felhívja az EU-t és tagállamait, hogy fordítsanak különös figyelmet a Száhel-övezetben élő nők és lányok helyzetére, és tegyenek meg minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy megóvják őket az erőszak minden formájától és emberi jogaik megsértésétől;

25. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az ENSZ-nek és az Afrikai Unió főtítkárának, az ECOWAS-nak és az EU tagállamainak.

A büntetlenség néhány esete a Fülöp-szigeteken

P7_TA(2012)0264

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a büntetlenség eseteiről a Fülöp-szigeteken (2012/2681(RSP))

(2013/C 332 E/20)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a polgári és politikai jogok nemzetközi egyezségokmányára és az ahhoz csatolt jegyzőkönyvre, amelyet a Fülöp-szigetek is aláírt,
- tekintettel a Bizottságnak a Fülöp-szigetekkel kapcsolatos, a 2007–2013-as időszakra vonatkozó országstratégiai dokumentumára,
- tekintettel az EU-Fülöp-szigetek igazságügyi támogató program finanszírozásáról szóló megállapodásra, amelyet 2009 októberében írtak alá, és amelynek célja a bírósági tárgyalás nélküli kivégzések elkövetői elleni bírósági eljárások felgyorsítása, valamint az új „Igazságszolgáltatás mindenki számára” című programra,
- tekintettel arra, hogy a Fülöp-szigetek a közelmúltban ratifikálta a Nemzetközi Büntetőbíróság Római Statútumát, valamint a kínzás és az embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód megelőzéséről szóló egyezmény kiegészítő jegyzőkönyvét,
- tekintettel az ENSZ munkacsoportja által 2012. május 31-én a Fülöp-szigetek egyetemes időszakos felülvizgálatáról kiadott jelentésére,
- tekintettel Catherine Ashton alelnök/főképviselő 2012. április 24-i nyilatkozatára,

2012. június 14., csütörtök

- tekintettel a Fülöp-szigetektől korábban elfogadott állásfoglalásaira, különösen a 2010. január 21-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 122. cikkének (5) bekezdésére, valamint 110.cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel Esmail Amil Enog, maguindanaói Ampatuan család alkalmazottja 2012 márciusában eltűnt, miután bíróság előtt tanúskodott arról, hogy gépkocsin a milíciához tartozó fegyvereseket szállított arra a helyszínre, ahol 2009-ben 57 embert mészároltak le; mivel 2012. május 31-én megtalálták kínzás nyomait viselő, megcsonkított testét;
- B. mivel egy eddig példátlan fellépés keretében az Ampatuan család vezető tagjai ellen vádat emeltek a maguindanaói mészárlás kitervelése miatt, majd a 2009. november 23-i eseményeket követően letartóztatták őket, továbbá befagyasztották a klán 28 tagjának és szövetségeseinek eszközeit és bankszámláit;
- C. mivel 2010. szeptember 8-án Manilában megkezdődött a maguindanaói mészárlás végrehajtásával vádolt személyek tárgyalása; mivel Andal Ampatuant és több fiát bíróság elé állították a mészárlás elkövetésének vádjával, de mintegy 100 további gyanúsított továbbra is szabadlábon van;
- D. mivel az eljárás 2010-es megkezdése óta Esmail Enog a harmadik kivégzett tanú, de más tanúk rokonai is ellenük irányuló támadásokról, fenyegetésekről, megvesztegetési kísérletekről vagy zaklatásról számoltak be;
- E. mivel Enog brutális halála egyértelműen jelzi, hogy a maguindanaói mészárlást is lehetővé tévő, büntetlenséget biztosító légkör ma is fennáll az országban;
- F. mivel nemzetközi sajtójelentések szerint 2012-ben négy újságírót öltek meg, és emberi jogi megfigyelő szervezetek a Fülöp-szigeteket a média képviselői számára veszélyes országgént tartják számon;
- G. mivel Aquino elnök hatalomra kerülése óta a bírósági tárgyalás nélküli kivégzések és az erőszakos eltűnések száma jelentősen visszaesett; mivel ugyanakkor a kormány továbbra sem képes kellő hatékonysággal fellépni az ilyen cselekedetek elkövetőinek széleskörű büntetlenségével szemben, és visszaszorítani az országban a politikai indítékú erőszakot;
- H. mivel emberi jogi szervezetek szerint az elmúlt évtizedben több száz, bírósági tárgyalás nélküli kivégzést követtek el, melyek közül mindössze hét ügyben folytattak le sikeres eljárást az elkövetők ellen, Aquino elnök hatalomra jutása óta pedig egy ilyen ügyben sem indult eljárás;
- I. mivel a maguindanaói mészárlást követően a kormány független bizottságot hozott létre a magánhad-seregek ellen az ilyen milíciák feloszlata céljából, de konkrét eredményeket még nem tudtak felmu-tatni;
- J. mivel a magánhadseregek elleni független bizottság 2011. májusi jelentése szerint legalább 72 aktív, magánkézben lévő fegyveres csoport működik az ország területén;
- K. mivel a Fülöp-szigetek legutóbbi egyetemes időszakos felülvizsgálata újra a 2008-as ajánlások végrehajtására, nevezetesen a bírósági tárgyalás nélküli kivégzések, az erőszakos eltűnések és kínzások elkövetői büntetlenségének felszámolására és a felelősök bíróság elé állítására, a kínzások, a bírósági tárgyalás nélküli kivégzések és az erőszakos eltűnések teljes betiltására irányuló erőfeszítések fokozására, a büntetlenség felszámolására és az elkövetők bíróság elé állítására, valamint az újságírók és az emberi jogi jogvédők megfelelő védelmének biztosítására szólított fel;
- L. mivel a Fülöp-szigetek szenátusa 2011 júniusában, a parlament alsóháza pedig 2012 májusban elfogadta az erőszakos eltűnésekről szóló törvényt;

⁽¹⁾ HL C 305. E, 2010.11.11., 11. o.

2012. június 14., csütörtök

1. határozottan elítéli a maguindanaói mészárlás harmadik tanúja, valamint négy újságíró meggyilkolását, és szolidaritását fejezi ki az elhunytak családtagjai felé;
2. súlyos aggályainak ad hangot az igazságszolgáltatás függetlenségét illetően, valamint az országban elkövetett emberi jogi jogsértések kapcsán, és felszólít a közelmúltbeli gyilkossági ügyek azonnali, független kivizsgálására;
3. kéri a Fülöp-szigetek kormányát, hogy tegyen további intézkedéseket a bírósági tárgyalás nélküli kivégzések, az erőszakos eltűnések és kínzások elkövetői büntetlenségének felszámolása és a felelősök bíróság elé állítása érdekében, ideértve a maguindanaói mészárlás elkövetőit is, akik ma is szabadlábon vannak; felszólít továbbá valamennyi eltüntetett személy szabadon bocsátására, és minden egyéb megoldatlan eset felderítésére;
4. üdvözli, hogy a maguindanaói mészárlás ügyében 196 személy ellen eljárás indult, ugyanakkor sajnálatosnak tartja, hogy a perben eddig nem sikerült tényleges előrelépést elérni;
5. sürgeti a Fülöp-szigetek kormányát, hogy ratifikálja a minden egyénnek az erőszakos eltűntetéssel szembeni védelméről szóló nemzetközi egyezményt, és léptesse hatályba az erőszakos eltűnésekről szóló törvényt;
6. kéri a Fülöp-szigetek kormányát, hogy biztosítsa az emberi jogi jogvédők, a szakszervezeti tagok és újságírók megfelelő védelmét, hatékonyan vizsgálja ki az újságírókat ért támadásokat, és indítson eljárást a támadók ellen, továbbá vezessen be az ország jogrendjébe az ilyen cselekmények tilalmáról szóló, büntetőjogi szankciókat tartalmazó szigorú jogszabályokat;
7. sürgeti az állami hatóságokat, hogy a súlyos emberi jogi jogsértésekkel járó ügyekben – különösen azokban, ahol az elkövetők vélhetően katonák, rendőrök vagy állami tisztviselők – az emberi jogi bizottság keretében hozzanak létre speciális tanú- és áldozatvédelmi programot, amely kiterjed a tanúk családjának védelmére is;
8. aggodalmának ad hangot amiatt, hogy a rendőri őrizet során továbbra is széles körben előfordul kínzás és bántalmazás, és sürgeti a fülöp-szigeteki hatóságokat, hogy a 2009-es nemzeti terrorellenes törvény megsértése eseteiben fokozzák fellépéseik szigorát;
9. sürgeti a kormányt, hogy haladéktalanul tiltsa be és oszlassa fel a paramilitáris erőket (ideértve a hadsereg vezetése alatt tevékenykedő paramilitáris csoportokat is) és helyi milíciákat, és érje el, hogy a polgári fegyveres egységek, többek között a Civil Fegyveres Erők Földrajzi Egységei és a Civil Önkéntes Szervezetek nevű csoportok teljes katonai és rendőri ellenőrzés alá kerüljenek;
10. felszólítja a kormányt, hogy tegyen konkrét lépéseket a legutóbbi egyetemes időszakos felülvizsgálat alkalmával a Fülöp-szigeteknek kiadott ajánlások végrehajtására; sürgeti a kormányt, hogy a magánhadse-regek működésének betiltása érdekében azonnali hatállyal vonja vissza az 546. sz. végrehajtási rendeletét;
11. üdvözli, hogy a Fülöp-szigetek a 2011. augusztus 30-án ratifikálta a Nemzetközi Büntetőbíróság Római Statútumát, és 2012. április 17-én ratifikálta a kínzás és az embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód megelőzéséről szóló egyezmény kiegészítő jegyzőkönyvét,
12. üdvözli a Fülöp-szigetek kormánya által a gyilkosságok megakadályozása és az elkövetők bíróság elé állítása érdekében tett fontos lépéseket, valamint azt, hogy a bírósági tárgyalás nélküli kivégzések, az erőszakos eltűnések kivizsgálása érdekében új munkacsoportot állított fel, elkötelezett ügyészek részvételével;
13. üdvözli az EPJUST program sikeres végrehajtását, és az „Igazságszolgáltatás mindenki számára” elnevezésű, új EU-Fülöp-szigetek igazságügyi támogató programot, amely hamarosan útjára indul, és amelynek keretében a 2012–2015 közötti időszakban 10 millió eurót fordítanak az igazságszolgáltatáshoz való egyenlő hozzáférés előmozdítására, és ennek egyetemes, minden polgár tekintetében történő végrehajtására, különös tekintettel a szegény és hátrányos helyzetű személyekre, kivált a nőkre, a gyermekekre, a kisebbségekre és az őslakos népekre, valamint az emberi jogi és társadalmi aktivistákra;

2012. június 14., csütörtök

14. felszólítja a Fülöp-szigetek kormányát, hogy tegye lehetővé az ENSZ különmegbízottjának látogatását az országban kialakult emberi jogi helyzet felmérése céljából;

15. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, a Fülöp-szigetek elnökének és kormányának, az ENSZ emberi jogi főbiztosának, valamint az ASEAN-tagállamok kormányainak.

Az etnikai kisebbségek helyzete Iránban

P7_TA(2012)0265

Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása az Iránban élő etnikai kisebbségek helyzetéről (2012/2682(RSP))

(2013/C 332 E/21)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az iráni helyzetről szóló, és különösen az emberi jogokra vonatkozó korábbi állásfoglalásaira,
 - tekintettel az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának az iráni emberi jogi helyzettel foglalkozó ENSZ-különmegbízott megbízatásának létrehozásáról szóló 16/9. számú határozatára,
 - tekintettel az iráni emberi jogokkal foglalkozó ENSZ-különmegbízott 2011. szeptember 23-i és 2012. március 6-i jelentésére az emberi jogok helyzetéről az Iráni Iszlám Köztársaságban,
 - tekintettel Catherine Ashton főképviselő szóvivőjének a halálbüntetés iráni alkalmazásával kapcsolatban tett, 2012. május 30-i nyilatkozatára,
 - tekintettel a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára (ICCPR), a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára (ICESCR), valamint a faji diszkrimináció valamennyi formájának felszámolásáról szóló nemzetközi egyezményre, amelyek mindegyikének Irán is részes fele,
 - tekintettel eljárási szabályzata 122. cikkének (5) bekezdésére és 110. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel az Iránban jelenleg tapasztalható emberi jogi helyzetet az alapvető jogok szisztematikus és folyamatos megsértése jellemzi; mivel az iráni kisebbségek továbbra is hátrányos megkülönböztetésben részesülnek és zaklatásnak vannak kitéve etnikai vagy vallási hátterük miatt; mivel az elmúlt hónapokban a kisebbségek egyes csoportjai tüntettek a jogaikért, és mivel ez a résztvevők nagyarányú bebörtönzéséhez vezetett;
- B. mivel az iráni ahvázi arab kisebbség hat tagját bíróság elé állították, miután majdnem egy éven át vádemelés nélkül őrizetben tartották őket e kisebbség nevében folytatott tevékenységeikért; mivel fennáll annak az alapos gyanúja, hogy nem részesítik majd őket tisztességes eljárásban, és hogy kínozni vagy bántalmazni fogják őket;
- C. mivel 2012. június 5-én például egy iráni-kurd fogoly, Mohamed Mehdi Zalie, meghalt a Radzsaishar börtönben a börtönhatóságok által nyújtott rossz orvosi ellátás következtében;

2012. június 14., csütörtök

- D. mivel az Iráni Iszlám Köztársaság alkotmánya hivatalosan rendelkezik az etnikai kisebbségek tisztes-bánásmódban részesítéséről; mivel azonban a gyakorlatban az etnikai kisebbségek tagjai – mint az azerik, az arabok, a kurdok és a beludzso – az emberi és polgári jogok különféle módon való megsértését kénytelenek tapasztalni, többek között csorbul a gyülekezési, egyesülési és szólásszabadságukhoz fűződő joguk;
- E. mivel széles körben elterjedt a kisebbségekhez tartozókkal szembeni hátrányos társadalmi-gazdasági megkülönböztetés, ami többek között a föld és magántulajdon elkobozásában, a foglalkoztatás megtagadásában és a szociális, kulturális és nyelvi jogokra alkalmazott megszorításokban nyilvánul meg, és ami a faji diszkrimináció valamennyi formájának felszámolásáról szóló nemzetközi egyezmény és a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya megsértését jelenti;
- F. mivel az etnikai kisebbségekkel szembeni hátrányos megkülönböztetés jelentős hatással van az oktatásra, hiszen a kisebbségek lakta területeken működő iskolák gyakran szegények, valamint a lemorzsolódás és az írástudatlanság aránya ezeken a területeken rendszerint magasabb az országos átlagnál, ami hozzájárul a nemzeti és etnikai kisebbségek alulreprezentáltságához a kormányban betölthető magas rangú pozíciók tekintetében;
- G. mivel a nem perzsa nők a perifériára szorult közösségek tagjaiként és nőkként kétszeres hátrányos megkülönböztetésben részesülnek Iránban, ahol a jogrendszer különösen korlátozza a jogait;
- H. mivel az utóbbi években a kivégzések – többek között a fiatalokat érintő kivégzések – számának drasztikus növekedését jelentették Iránban; mivel rendszeresen alkalmazzák a halálbüntetést olyan esetekben, amikor megtagadják a gyanúsított tisztességes bírósági eljáráshoz való jogát, illetve olyan bűntények esetén, amelyek a nemzetközi normák értelmében nem tartoznak a „legsúlyosabb bűncselekmény” kategóriába;
1. komoly aggodalmának ad hangot az Iránban tapasztalható, folyamatosan romló emberi jogi helyzet miatt, ideértve az etnikai és vallási kisebbségekhez tartozók helyzetét is, tekintettel a rendszeresen előforduló politikai, gazdasági, társadalmi és kulturális alapú megkülönböztetésre;
 2. felszólítja az iráni hatóságokat, hogy szüntessék be az etnikai és vallási kisebbségekhez tartozókkal szembeni – hivatalosan elismert vagy egyéb – megkülönböztetés valamennyi formáját; követeli, hogy a kisebbségekhez tartozó valamennyi személy gyakorolhassa az iráni alkotmány és a nemzetközi jog által lefektetett jogait, többek között a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányában és a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányában előírt garanciákat, mivel Irán mindkettőnek részes fele;
 3. felszólítja az iráni hatóságokat annak biztosítására, hogy az iráni aghvázi arab kisebbség letartóztatott tagjait – Mohamed Ali Amúrit, Rahmán Asakerehet, Hásim Saabáni Amúrit, Hádi Rasídit, Sajed Dzsáber al-Bosókat és Sajed Muhtár al-Bosókat – a tisztességes eljárásokra vonatkozó nemzetközi normák szerint állítsák bíróság elé, kellően megvédve őket a kínzástól és a kegyetlen bánásmód egyéb formáitól, valamint elkerülve a halálbüntetés kiszabását;
 4. sürgeti az iráni hatóságokat, hogy bocsássák szabadon a kisebbségi jogok békés támogatása miatt börtönbe zárt valamennyi aktivistát;
 5. felszólítja az iráni hatóságokat, hogy az Iráni Iszlám Köztársaság alkotmányának megfelelően tartsák tiszteletben az etnikai kisebbségek jogát arra, hogy akár otthon, akár nyilvánosan saját nyelvüket használják, valamint garantálják a kisebbségi nyelveken folyó oktatást;
 6. felszólítja az ENSZ kisebbségi ügyekkel foglalkozó független szakértőjét, valamint a rasszizmus, az idegengyűlölet és az ezekhez kapcsolódó intolerancia jelenlegi formáival foglalkozó különleges ENSZ-előadót, hogy kérvényezzék, hogy az emberi jogi helyzettel és különösen a kisebbségek nehéz helyzetével kapcsolatos jelentés elkészítése érdekében látogatást tehessenek Iránba;
 7. felszólítja az iráni hatóságokat, hogy az iráni alkotmánynak és a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának megfelelően garantálják a vallásszabadságot, és a gyakorlatban vessenek véget a vallási kisebbségekkel, mint például a nem síita muszlimokkal, az asszírokkal és más keresztény csoportokkal szembeni megkülönböztetésnek és zaklatásuknak, a bahái kisebbség módszeres üldözésének, valamint az iszlám hitről áttértekkel szemben a halálbüntetés alkalmazásának;

2012. június 14., csütörtök

8. felszólítja a Bizottságot, hogy a Parlamenttel szoros együttműködésben hatékonyan használja ki a demokrácia és az emberi jogok új eszközeit Iránban a demokrácia támogatása és az emberi jogok – beleértve a kisebbségekhez tartozók jogai – tiszteletben tartásának előmozdítása érdekében;
9. határozottan elítéli a halálbüntetés alkalmazását Iránban, és felszólítja az iráni hatóságokat, hogy az ENSZ Közgyűlése 62/149. és 63/168. számú határozatainak megfelelően a halálbüntetés eltörléséig vezessenek be a kivégzésekre vonatkozó moratóriumot; sürgeti a kormányt, hogy tiltsa be a fiatakorúak kivégzését, és változtassa meg az összes jelenlegi, fiatalokra vonatkozó halálos ítéletet;
10. ismételten megerősíti, hogy kész valamennyi szinten – az ENSZ Alapokmányában és az ENSZ-egyezményekben lefektetett egyetemes értékek mentén – emberi jogi párbeszédet folytatni Iránnal;
11. felszólítja az iráni hatóságokat annak bizonyítására, hogy teljes mértékben elkötelezték magukat a nemzetközi közösséggel folytatott, az országban tapasztalható emberi jogi helyzet javítására irányuló együttműködés mellett; hangsúlyozza, hogy szükség van az Emberi Jogi Tanács és az ENSZ emberi jogi mechanizmusai szorosabb bevonására;
12. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az ENSZ főtitkárának, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának, a legfőbb vezető hivatalának, valamint Iráni Iszlám Köztársaság kormányának és parlamentjének.

A hirtelen szívmegállás tudatosításának európai hete

P7_TA(2012)0266

Az Európai Parlament 2012. június 14-i nyilatkozata a hirtelen szívmegállás tudatosítása európai hetének bevezetéséről

(2013/C 332 E/22)

Az Európai Parlament,

— tekintettel eljárási szabályzata 123. cikkére,

- A. mivel Európában évente megközelítőleg 400 000 emberrel fordul elő a kórházon kívüli hirtelen szívmegállás, amit kevesebb mint 10 %-uk él túl;
 - B. mivel számos egészségesnek tűnő áldozat túlélése a szemtanúk által elvégzett kardiopulmonáris reszuscitáció (újraélesztés) és a rövid időn belüli defibrilláció függvénye, és mivel a 3-4 percen belül történő beavatkozás több mint 50 %-kal növelheti a túlélés esélyét;
 - C. mivel Európában csak részleges az automata külső defibrillátor használatára irányuló programok megvalósítása;
1. felszólítja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy ösztönözze
 - az automata külső defibrillátorok nyilvános helyeken történő elhelyezésére és a laikusok oktatására irányuló közös programok elfogadását valamennyi tagállamban;
 - a jogszabályok kiigazítását annak érdekében, hogy az orvosi képzettséggel nem rendelkezők is végezhessenek újraélesztést és defibrillációt;
 - a rendszeres adatgyűjtést az egyes programokkal kapcsolatos visszajelzések beszerzése és a programok minőségirányítása érdekében;

2012. június 14., csütörtök

2. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vezessék be a hirtelen szívmegállás tudatosításának európai hetét, melynek célja általában a lakosság, valamint az orvosok és az egészségügyi szakemberek tudatosságának fokozása és oktatása;
3. felszólítja a Bizottságot, hogy támogassa a tagállamokat a magas színvonalú újraélesztéshez történő egyenlő hozzáférésre irányuló nemzeti stratégiák elfogadása és végrehajtása terén;
4. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy léptessenek életbe harmonizált jogszabályokat az Unióban annak érdekében, hogy azok az orvosi végzettséggel nem rendelkező személyek, akik szívleállással kapcsolatos vészhelyzet esetén önként elsősegélyt nyújtanak, mentességet kapjanak a felelősség alól;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a nyilatkozatot az aláírók nevével ⁽¹⁾ együtt a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok parlamentjeinek.

⁽¹⁾ Az aláírók listája a 2012. június 14-i jegyzőkönyv 1. mellékletében jelent meg (P7_PV(2012)06-14(ANN1)).

2012. június 13., szerda

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

A Tanácshoz címzett ajánlás az ENSZ Közgyűlésének 67. ülészakáról

P7_TA(2012)0240

Az Európai Parlament 2012. június 13-i ajánlása a Tanácshoz az Európai Parlament Tanácshoz intézett, az ENSZ Közgyűlése 67. ülészakáról szóló ajánlására irányuló javaslattal (2012/2036(INI))

(2013/C 332 E/23)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre (EUSZ), és különösen annak 21. és 34. cikkére,
- tekintettel az Alexander Graf Lambsdorff által az ALDE képviselőcsoportja nevében előterjesztett, a Tanácsnak szóló ajánlásra irányuló javaslatra az Egyesült Nemzetek Közgyűlése 67. ülészakáról (B7-0132/2012),
- tekintettel a Tanácshoz intézett, az ENSZ Közgyűlésének 66. ülészakáról szóló 2011. június 8-i ajánlására ⁽¹⁾, valamint „Az EU mint globális szereplő: a multilaterális szervezetekben betöltött szerepe” című, 2011. május 11-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az ENSZ Közgyűlésének 66. ülészakára vonatkozó, a Tanács által 2011. június 10-én elfogadott uniós prioritásokra ⁽³⁾,
- tekintettel az ENSZ Közgyűlésének 66. ülészakára, és különösen a következő témákban elfogadott határozataira: „Az Egyesült Nemzetek a globális kormányzásban” ⁽⁴⁾, „A közigazgatás megfelelő működésének, elszámoltathatóságának, hatékonyságának és átláthatóságának előmozdítása a legfelső ellenőrzési intézmények megerősítése által” ⁽⁵⁾, „A Szíriai Arab Köztársaságban fennálló helyzet” ⁽⁶⁾, „Az emberek társadalmi részvétele és a fejlődés” ⁽⁷⁾, „A globális partnerségek felé” ⁽⁸⁾, „A Dél–Dél együttműködés” ⁽⁹⁾, „Az Egyesült Nemzetek szerepe a fejlődés előmozdításában, a globalizáció és a kölcsönös függőség közegében” ⁽¹⁰⁾, „Az Egyesült Nemzetek szerepének megerősítése a rendszeres és tiszta választások erősítésében és a demokratizálódás előmozdításában” ⁽¹¹⁾, „A leszerelési konferencia jelentése” ⁽¹²⁾, „A demokratikus és igazságos nemzetközi rend előmozdítása” ⁽¹³⁾ és „Az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemes, oszthatatlan, egymáshoz kölcsönösen kapcsolódó, egymástól kölcsönösen függő és egymást kölcsönösen erősítő jellege” ⁽¹⁴⁾,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0255.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0229.

⁽³⁾ Az Európai Unió Tanácsa 11298/2011.

⁽⁴⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/256.

⁽⁵⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/209.

⁽⁶⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/253.

⁽⁷⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/224.

⁽⁸⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/223.

⁽⁹⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/219.

⁽¹⁰⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/210.

⁽¹¹⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/163.

⁽¹²⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/59.

⁽¹³⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/159.

⁽¹⁴⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/151.

2012. június 13., szerda

- tekintettel az ENSZ Közgyűlése által az intolerancia, a negatív sztereotípiák, a megfélemlítés, a megkülönböztetés, az erőszakra való buzdítás és a valláson vagy meggyőződésen alapuló személy elleni erőszak elleni küzdelemről szóló, 2011. december 19-én elfogadott határozatra ⁽¹⁾,
- tekintettel az ENSZ Közgyűlésének 2011. május 3-i határozatára az Európai Parlamentnek az ENSZ munkájában történő részvételéről ⁽²⁾,
- tekintettel az ENSZ Közgyűlése által az Agenda 21 végrehajtásáról, az Agenda 21 további végrehajtását szolgáló programról és a fenntartható fejlődésről szóló csúcstalálkozó eredményeiről elfogadott, 2010. március 31-i határozatra ⁽³⁾,
- tekintettel az ENSZ 2000. szeptember 8-i millenniumi nyilatkozatára, amely a millenniumi fejlesztési célokat határozza meg a nemzetközi közösség által közösen megállapított célkitűzésként a szegénység felszámolása érdekében,
- tekintettel „Az Európai Unió és az Egyesült Nemzetek: A multilateralizmus választása” című, 2003. szeptember 10-i bizottsági közleményre (COM(2003)0526),
- tekintettel az Európai Tanács elnökének az ENSZ főtitkárával tartott, 2012. április 16-i találkozóját követő megjegyzéseire,
- tekintettel az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának (UNHRC) 19. ülészakára vonatkozó európai parlamenti álláspontról szóló, 2012. február 16-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel „A Nemzetközi Büntetőbíróságnak nyújtott uniós támogatás: a kihívásokkal való szembenézés és a nehézségek leküzdése” című, 2011. november 17-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel a demokratizálódást támogató uniós külpolitikákról szóló, 2011. július 7-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel a 3. EU–Afrika csúcstalálkozót követően az Afrika és az EU közötti stratégiai partnerség jövőjéről szóló, 2010. december 15-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,
- tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 2000. évi 1325. számú határozata tizedik évfordulójáról szóló, 2010. november 25-i állásfoglalására ⁽⁸⁾,
- tekintettel a polgári katonai együttműködésről és a polgári-katonai képességek fejlesztéséről szóló, 2010. november 23-i állásfoglalására ⁽⁹⁾,
- tekintettel az ENSZ reformjáról szóló, 2005. június 9-i állásfoglalására ⁽¹⁰⁾,
- tekintettel a Külügyi Bizottság és az Emberi Jogi Albizottság közös küldöttsége által az ENSZ Közgyűlésének 2011. november 28–29-i, 66. ülészakájáról készített jelentésre,

⁽¹⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/66/167.

⁽²⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/65/276.

⁽³⁾ ENSZ közgyűlési határozat, A/RES/64/236.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0058.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0507.

⁽⁶⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0334.

⁽⁷⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2010)0482.

⁽⁸⁾ HL C 99. E, 2012.4.3., 56. o.

⁽⁹⁾ HL C 99. E, 2012.4.3., 7. o.

⁽¹⁰⁾ HL C 124. E, 2006.5.25, 549. o.

2012. június 13., szerda

- tekintettel eljárási szabályzata 121. cikkének (3) bekezdésére és 97. cikkére,
- tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A7-0186/2012),
- A. mivel a közös nemzetközi értékek és normák a béke, az emberi jogok védelme, a biztonság és a jólét biztosítását szolgálják a világon, és azt, hogy a globalizációból származó előnyökből az emberek egyenlőbb mértékben részesüljenek;
- B. mivel az ENSZ a globális kormányzás központi eleme, miközben reformokat akar végrehajtani saját átláthatóságának, eredményességének és hatékonyságának növelése érdekében;
- C. mivel egyre nagyobb szükség van közös szabályokra és döntéshozási mechanizmusokra, amelyek lehetővé teszik a kialakuló globális kihívások és a gazdasági világválság kedvezőtlen hatásainak közös kezelését;
- D. mivel az EU-nak meg kell erősítenie a kohézióját, hogy továbbra is kulcsfontosságú szereplő maradjon az egyre inkább többpólusú világban, ahol globálisan összehangolt cselekvésre van szükség; mivel az uniós tagállamokat a szerződések arra kötelezik, hogy hangolják össze intézkedéseiket a nemzetközi szervezetekben és a nemzetközi konferenciákon;
- E. mivel az EU elkötelezett a hatékony multilateralizmus mellett, amelynek középpontjában az erős szerepet betöltő ENSZ áll, ami alapvető fontosságú a globális kihívások kezeléséhez;
- F. mivel az EU és tagállamai az ENSZ-rendszer legjelentősebb pénzügyi támogatói; mivel az EU 27 az ENSZ rendes költségvetésének 39 %-át finanszírozza, az ENSZ békefenntartó műveleteinek pedig több mint 40 %-át;
- G. mivel az EU és az ENSZ közötti szilárd és stabil partnerség alapvető fontosságú az ENSZ munkájához mindhárom pillér – béke és biztonság, emberi jogok és fejlesztés – keretében, és az EU mint globális szereplő számára is nélkülözhetetlen;
- H. mivel az EU és az ENSZ természetes partnerek a béke- és államépítésben, és együtt biztosítják a közös béke- és államépítési erőfeszítések keretét;
- I. mivel az emberi jogok és a demokrácia az EU alapjául szolgáló értékek, és egyben az európai külső tevékenységek – köztük a nemzetközi kereskedelem – alapelvei és célkitűzései; mivel az emberi jogok egyetemességének és oszthatatlanságának tiszteletben tartása, előmozdítása és védelmezése az európai egység és integritás alapja;
- J. mivel az igazságszolgáltatás és a jogállamiság a fenntartható béke alappillérei, amelyek szavatolják az emberi jogokat és az alapvető szabadságokat; mivel a Nemzetközi Büntetőbíróság Római Statútuma döntő mértékben hozzájárul az emberi jogok érvényesüléséhez, a nemzetközi joghoz és a büntetlenség elleni küzdelemhez;
- K. mivel minden ország és minden polgár, valamint maga a nemzetközi közösség számára is kedvezőek a demokratikus folyamatok folyamatos támogatásának előnyei; mivel a demokrácia építése, helyreállítása és megőrzése kapcsán kihívásokkal szembesülnek;

1. a következő ajánlásokat fogalmazza meg a Tanácsnak:

Az EU ENSZ-en belüli képviselete

- a) a lehető legnagyobb mértékben hangolja össze az álláspontokat, érvényesítsen egységes álláspontokat, továbbá erősítse meg az EU mint globális szereplő koherenciáját és érzékelhető jelenlétét az ENSZ-ben; feleljen meg az ENSZ-tagok elvárásainak abban a tekintetben, hogy az EU képes időben cselekedni és eredményeket felmutatni; a közös kül- és biztonságpolitikai álláspontok tekintetében az ENSZ szintjén fogadjon el széles körű és rugalmas megközelítést annak érdekében, hogy az EU gyorsan és átfogóan tudjon eljárni a közös kül- és biztonságpolitikával összefüggő kérdésekben;

2012. június 13., szerda

- b) fokozza az ENSZ munkájához nyújtott hozzájárulását azáltal, hogy egységes értelmezést alakít ki az ENSZ Közgyűlése által az EU-nak az ENSZ Közgyűlése munkájában történő részvételéről elfogadott határozatról és partnereivel ennek maradéktalan végrehajtására törekszik; ennek gyakorlati megvalósításáról jelentést nyújt be a Parlamentnek;
- c) dolgozzon együtt az uniós tagállamokkal és az Európai Unió ENSZ-be delegált küldöttségével annak érdekében, hogy javítsa az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsán (ENSZ BT) belüli koordinációt, átláthatóságot és információcserét és az EU álláspontjainak és érdekeinek az ebben a testületben tagként jelen levő tagállamok, illetve az elnök által felkért uniós képviselő általi védelmét; erősítse meg az EU-nak az ENSZ BT döntéseire való befolyását és növelje az EU tekintélyét az ENSZ-ben az ENSZ BT döntő fontosságú ügyeiben;
- d) biztosítsa az EU hatékony képviselését az összes ENSZ-intézményben és szakosított intézményekben;
- e) dolgozzon ki hosszú távú stratégiát az ENSZ-tagságra vonatkozóan, és folytasson határozottabb nyilvános diplomáciát az ENSZ tevékenységeivel kapcsolatban;

Az EU és a globális kormányzás

- f) az ENSZ reprezentativitásának, átláthatóságának, elszámoltathatóságának, hatékonyságának és eredményességének fokozásával mozdítsa elő a hatékony multilateralizmust, amely az EU egyik legfontosabb stratégiai szempontja, a célok gyakorlati megvalósításának javítása érdekében; emlékeztessen arra, hogy új intézményi egyensúlyt kell teremteni a G-20-ak, az ENSZ és ügynökségei, valamint a nemzetközi pénzügyi szervezetek kialakulóban lévő szerepe között; ezzel kapcsolatban fokozza a globális kormányzást és dolgozzon ki új megoldásokat a G-csoportok és az ENSZ-rendszer közötti koordináció további javítására, amelynek révén e csoportok hasznosan foglalkozhatnak a gazdasági dimenzióval, feltéve hogy az ENSZ továbbra is központi szerepet tölt be, és a globális fellépés tekintetében legitim szerve marad;
- g) folytasson aktívabb együttműködést stratégiai és egyéb kétoldalú és többoldalú partnerekkel, különösen az Amerikai Egyesült Államokkal az olyan problémákra nyújtandó hatékony megoldások előmozdítása érdekében, amelyek az EU polgárait és a világ egészét egyaránt érintik, ideértve a legszegényebbeket és a leginkább kiszolgáltatottakat;
- h) támogassa aktívan az ENSZ BT átfogó és konszenzusra épülő reformját annak érdekében, hogy erősödjön a BT legitimitása, regionális képviselte, elszámoltathatósága és hatékonysága; emlékeztessen arra, hogy az Európai Unió központi, hosszú távú célja továbbra is egy EU-hely a kibővített ENSZ BT-ben; kérje fel a főképviselet/alelnököt, hogy alakítsa ki közös tagállami álláspontot ebből a célból; e cél jövőbeli elérése érdekében törekedjen az Európai Unió Tanácsán belül az új tagok ENSZ BT-be való felvételével, valamint az ENSZ BT döntéshozatali reformjával kapcsolatos álláspontok előzetes összehangolására;
- i) vegyen részt az ENSZ Közgyűlésében az ENSZ globális kormányzásban betöltött szerepéről elkezdett konzultációban, amelynek célja az átláthatóság és az együttműködés javítása; támogassa az EU és az ENSZ Közgyűlése közötti fokozottabb együttműködést;
- j) segítsen megújítani az ENSZ Közgyűlését és fokozni annak hatékonyságát, többek között az ad hoc munkacsoport munkájának támogatásával, elősegítve az elmélyültebb és fokozottabban eredményorientált tematikus vitákat az aktuális, fontos kérdésekről, és szorosabb kapcsolatot teremtve az ENSZ Közgyűlése és egyéb érdekeltek – például a civil társadalom és más nemzetközi és regionális szervezetek és fórumok – között; hangsúlyozza, hogy tovább kell egyszerűsíteni az ENSZ Közgyűlése és legfontosabb bizottságainak napirendjét; hangsúlyozza, hogy a megújítás csak akkor biztosítható, ha az ENSZ Közgyűlése jelentős és megfelelő intézkedéseket tesz a nemzetközi közösség közös érdekű ügyeivel kapcsolatban;
- k) erősítse meg elkötelezettségét annak biztosítása iránt, hogy az ENSZ pénzügyi forrásai megfelelőek legyenek, és e forrásokat hatékonyan és eredményesen – a költségvetési fegyelem és a következetesség elvét követve, illetve a legmagasabb szintű nemzetközi normákkal összhangban – kezeljék;

2012. június 13., szerda

Béke és biztonság

Békefenntartás és békeépítés

- l) erősítse az operatív partnerséget és mozdítsa elő a béke megszilárdítására irányuló kollektív törekvések összhangját és hatékonyságát, többek között a Békefenntartó Műveletekkel Foglalkozó Különbizottság munkáján keresztül;
- m) fokozza az együttműködést és hozzon létre partnerségeket az ENSZ-szel, az EBESZ-szel, az Afrikai Unióval (AU), az Arab Ligával és más nemzetközi és regionális szervezetekkel, továbbá a civil társadalommal a konfliktusmegelőzés, a polgári és katonai válságkezelés, valamint a konfliktusrendezés terén; fejlessze a regionális szervezetek békeépítő kapacitását, többek között az EU, az ENSZ és az AU, illetve az EU, az ENSZ és az ECOWAS közötti, javasolt hármas partnerségek révén;
- n) támogassa a békeépítő szervezetben tevékenykedő különböző szereplők együttműködését, különösen az ENSZ Főtitkársága, az ENSZ BT, az ENSZ Közgyűlése és a békeépítő missziókban részt vevő ENSZ-tagállamok között; tegyen erőfeszítéseket annak biztosítására, hogy az uniós tagállamok speciális kapacitások – például szállítási, logisztikai és képzési kapacitás – biztosításával hozzájáruljanak az ENSZ békemisszióhoz; mérlegeljék katonai műveletek megindításának lehetőségét a közös biztonság- és védelempolitika (KBVP) keretében, ideértve egy harccsoport esetleges bevetését az ENSZ békemisszió megérkezése előtt, ha ezt az ENSZ kéri, különleges figyelmet fordítva ugyanakkor a békefenntartó missziók valamennyi tagjának és a harccsoportok védelmére; támogassa a konfliktusmegelőzési és -kezelési, valamint közvetítési, békefenntartási és békeépítési kapacitás fejlesztését nemzeti és regionális szinten egyaránt; segítse elő a know-how és a bevált gyakorlatok partnerek közötti cseréjét;
- o) nyújtson támogatást a civil kapacitások ENSZ általi felülvizsgálatához oly módon, hogy meghatározza a kereslet és a kínálat összeegyeztetésének gyakorlati módjait a polgári kritikus kapacitások legfontosabb területein; gyorsítsa meg a toborzást, küszöbölje ki az operatív összeegyeztethetlenséget, és kerülje el az átfedéseket az ENSZ-intézkedések támogatása érdekében igénybe vett a polgári EBVP-képességek alkalmazásakor; tárja fel a válságkezelési csoportok közös bevetésének lehetőségeit az ENSZ műveleteiben, azokban az esetekben, amikor gyorsan bevethető kapacitásokra van szükség;
- p) biztosítsa a nők részvételét a békefolyamatok valamennyi szakaszában, és rendszeresen vonják be őket a preventív diplomáciába, a korai előrejelzésbe és biztonsági ellenőrzésbe; az ENSZ Biztonsági Tanácsának a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 1325(2000) sz. határozatával összhangban összpontosítson a nemekkel kapcsolatos megfontolások érvényesítésére a konfliktusmegelőzés, a békefenntartó műveletek, a humanitárius segítségnyújtás, a konfliktust követő újjáépítés és a DDR-kezdemenyvezések ⁽¹⁾ tekintetében; tevőlegesen törekedjen annak biztosítására, hogy az ENSZ összes tagállama hajtsa végre az ENSZ-BT 1325. sz. határozatát;
- q) működjön együtt az ENSZ-szel az aktuális globális veszélyek kezelésében, mint pl. az éghajlatváltozás, a nukleáris fegyverek elterjedése, a szervezett bűnözés és a terrorizmus, valamint a járványok;
- r) járuljon hozzá a fegyverkereskedelmi szerződésről szóló 2012. évi ENSZ-konferencia, valamint a kézi lőfegyverek és könnyűfegyverek cselekvési programjáról szóló 2012. évi felülvizsgálati konferencia sikeres kimeneteléhez és követéséhez;

Védelmi felelősség

- s) támogassa az államokat a lakosságuk védelmére vonatkozó kötelezettségeik teljesítésében; hangsúlyozza, hogy időben végrehajtott, megfelelő nemzetközi intézkedésekre van szükség a népirtás, az etnikai tisztogatás, a háborús bűncselekmények és az emberiség elleni bűncselekmények megelőzése és felszámolása érdekében;
- t) érjen el további politikai és intézményi haladást a védelmi felelősség megvalósítása terén az ENSZ szerveiben, különösen az ENSZ BT-ben, az ENSZ Közgyűlésében és az ENSZ Emberi Jogi Tanácsában (UNHRC), levonva a következtetéseket és a tanulságokat a líbiai beavatkozásból és a gyors fellépésre való képtelenségből Szíriában; segítse az azzal kapcsolatos vitát, hogy az ENSZ szervei – különösen az ENSZ BT – miként hasznosíthatná ezt az elképzelést válság idején, az ENSZ-tagállamok közötti együttműködés fokozása érdekében; erősítse meg a regionális szervezetek által a védelmi felelősségre irányuló műveleti megközelítés fejlesztésében és alkalmazásában betöltött pozitív szerepet;

⁽¹⁾ Lefegyverzés, leszerelés, visszailleszkedés és újrabeilleszkedés.

2012. június 13., szerda

- u) folytasson együttműködést partnereivel annak biztosítása érdekében, hogy ez az elképzelés – a védelmi felelősség hármas tartalmával, azaz a megelőzés, a védelem és az újjáépítés iránti felelősséggel összhangban – a megelőzésre, a védelemre és a konfliktust követő újjáépítésre összpontosítson; e célból segítse az államokat a kapacitásépítés terén, többek között a korai figyelmeztető mechanizmusok és az ENSZ közvetítési kapacitásainak megerősítésével; az ENSZ tagállamaival együttműködésben ösztönözze a kialakulóban lévő konfliktushelyzetek nyomán követésével foglalkozó fókuszpontok létrehozását, és építse ki a vonatkozó kapacitásokat az EU küldöttségeiben;
- v) határozottan erősítse meg az EU védelmi felelősség iránti kötelezettségvállalását és kezdeményezze az Európai Parlament, az EKSZ és az uniós tagállamok közötti, a védelmi felelősséggel kapcsolatos intézményközi konszenzus kialakítását, amely egységesebb uniós fellépést biztosítana az ilyen kérdésekkel kapcsolatban az ENSZ fórumain;

Közvetítés

- w) támogassa a közvetítést mint a viták békés megelőzésének és megoldásának költséghatékony eszközét, amely a konfliktus utáni helyzetben lévő országokban a konfliktus kiújulásának megelőzésére is szolgál; dolgozzon ki hatékonyabb iránymutatásokat a közvetítésre vonatkozóan a jogállamiság és a demokratikus elszámoltathatóság terén;
- x) helyezze előtérbe és fejlessze ezen eszköz végrehajtását, és fejlessze tovább a közvetítési kapacitásokat az EKSZ-en belül, az uniós közvetítés és a párbeszéd-kapacitások megerősítésével kapcsolatos stratégiával összhangban;
- y) folytasson szoros együttműködést az ENSZ-szel és más szereplőkkel a közvetítés terén; törekedjen sinergiák kialakítására az ENSZ Politikai Ügyek Főosztályával (DPA) a közvetítéshez kapcsolódóan; mélyítse el a nemzetközi, regionális és kistérségi szervezetek ENSZ-szel, egymással és a civil társadalommal meglévő partnerségeit és együttműködését, például a közvetítési kapacitások terén létrehozott EU–ENSZ közös partnerség formájában; javítsa az információk megosztását, az együttműködést és a koordinációt annak érdekében, hogy biztosítsák a konkrét közvetítésben részt vevő szereplők erőfeszítéseinek összhangját és kiegészítő jellegét;

Nemzetközi igazságszolgáltatás

- z) erősítse a nemzetközi büntetőbírósi rendszert; emelje ki a Nemzetközi Büntetőbíróság szerepét a büntetlenség elleni küzdelemben támogassa azt mint az egyetlen olyan állandó bírói szerv, amely háborús bűncselekmények, emberiség elleni bűncselekmények és népiirtás egyéni elkövetőivel szemben eljárást folytathat, ha a nemzeti bíróságok nem képesek vagy nem szándékoznak ezt megtenni;
- aa) politikai, diplomáciai, pénzügyi és logisztikai támogatással erősítse a Nemzetközi Büntetőbíróságot; ösztönözzön minden ENSZ-tagállamot arra, hogy a Római Statútum ratifikálásával csatlakozzon a Bírósághoz; segítsen elő szoros együttműködést a Bíróság és az ENSZ és annak szervei és ügynökségei között;

Emberi jogok

- ab) fokozza az annak biztosítására irányuló nemzetközi erőfeszítéseket, hogy az ENSZ egyezmények szerinti minden emberi jogot egyetemesnek, oszthatatlannak, valamint egymástól függőnek és egymással összefüggőnek tekintsenek; segítse a nemzetközi emberi jogi kötelezettségek teljesítésére irányuló nemzeti kapacitások megerősítését; ebben az összefüggésben hangsúlyozza a vallás- és lelkiismereti szabadság mindenki számára történő biztosításának szükségességét;
- ac) aktívan támogassa az afrikai vezetésű kezdeményezést és a Nők Helyzetével Foglalkozó Bizottság ajánlását azáltal, hogy törekszik arra, hogy az ENSZ BT 2012-ben fogadjon el határozatot a női nemű szervek megcsonkításának tilalmáról világszerte; hívja fel az alelnököt/főképviselőt és a Bizottságot, hogy kezeljék kiemelt jelentőségű kérdésként e folyamat sikerének biztosítását;
- ad) a továbbiakban is segítse elő az emberi jogok kérdésének az ENSZ tevékenységének valamennyi vonatkozásában való érvényesítését, egyúttal ismételten hangsúlyozza, hogy az emberi jogok elválaszthatatlanul kapcsolódnak az ENSZ egyéb, békével, biztonsággal és fejlesztéssel kapcsolatos célkitűzéseéhez;
- ae) vállaljon kezdeményező szerepet az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa munkájában, a határozatok tártámogatása, nyilatkozatok kiadása, valamint az interaktív párbeszédekben és vitákban való részvétel révén, ezáltal nagyobb mértékű egyensúlyt biztosítva az UNHRC munkájában;

2012. június 13., szerda

- af) növelje a különleges eljárások korai figyelmeztető képességét egy olyan mechanizmus előírásával, amely lehetővé teszi egy adott helyzetnek az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa részéről történő automatikus vizsgálatát; erősítse meg a különleges eljárásokra vonatkozó ajánlások végrehajtására irányuló követési eljárást;
- ag) törekedjen az egyetemes időszakos felülvizsgálat (UPR) folyamatának megerősítésére azáltal, hogy ajánlásokat épít be az ENSZ-tagállamokkal folytatott két- és többoldalú párbeszédbe, és hogy e párbeszédet a nemzetközi normákra és szabályokra, illetve ezek köré építi;
- ah) az ENSZ Közgyűlésében és az ENSZ bizottságaiban továbbra is szorgalmazza a halálbüntetés alkalmazására vonatkozó moratóriumot – amely egyre növekvő számú országból egyre nagyobb támogatást kap –, a gyermekek jogainak érvényesítését, a szabad médiát és a vallási türelmet; támogasson a kínzás felszámolására irányuló minden erőfeszítést; különösen ösztönözze az ENSZ kínzás elleni egyezménye fakultatív jegyzőkönyvének elfogadását;

A demokrácia támogatása

- ai) segítse biztosítani a demokratikus folyamatok iránti helyi felelősségvállalást és a demokrácia és a jogállamiság kultúrájának fejlesztését; a demokrácia támogatását terjessze ki a választási folyamatokon túlra is, annak hosszú távú fenntartása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy kézzelfogható eredményekkel szolgálhasson a polgárok számára; biztosítsa a parlamentek és a politikai pártok nagyobb mértékű bevonását a demokráciát támogató programokba; hangsúlyozza a független nem kormányzati szervezetek fontosságát, amelyek szabadon képesek működni az erős polgári kultúra kialakítása érdekében;
- aj) koncentráljon a társadalmi és a gazdasági befogadásra, a gazdasági átmenetre és a politikai, illetve a választási folyamatokra, a kapacitásépítésre, a civil társadalom megerősítésére, a fiatalok parlamenti demokráciában való részvételére, valamint a szólásszabadság, a lelkiismereti és vallásszabadság, valamint a nők jogainak védelmére, beleértve a politikai és közéleti részvételüket, a társadalmi gyakorlat és a jogszabályok szintjén egyaránt;
- ak) a demokrácia támogatását építse be hatékonyabban az európai külső tevékenységekbe; különböző pénzügyi eszközeivel és az uniós kirendeltségek erőforrásainak lehetőség szerinti igénybevitelével támogassa a demokratikus kormányzást; folytasson együttműködést az ENSZ-szel és egyéb partnerekkel világszerte és helyi szinten a jogállamiság erősítése, a független média támogatása, valamint konkrét eredményeket felmutatni képes demokratikus intézmények létrehozása és megerősítése érdekében;
- al) biztosítsa, hogy a békefenntartó missziók megbízatásából kiderüljön a választási megfigyelő missziók támogatásának szükségessége, és biztosítsa számukra az ezen az alapon jelen lévő megfigyelők biztonságának garantálásához szükséges eszközöket;

Fejlesztés

- am) minden szinten általánosan érvényesítse a fejlesztéshez kapcsolódó uniós politikákat annak érdekében, hogy elkerülje egyrészt a fejlesztést támogató politikák közötti ellentmondásokat, másrészt a két- és többoldalú megállapodásokban és fórumokon a partnerországok fejlődését gátló akadályokat; fordítson különleges figyelmet a szabadkereskedelmi megállapodásokban és a WTO-szintű tárgyalások során az emberi jogok kérdésére és a fejlődésre gyakorolt hatásokra;
- an) folytassa az arra irányuló munkáját, hogy az embert állítsák a fejlesztési folyamat középpontjába; kövesse nyomon a fejlődéshez való jogról szóló ENSZ-nyilatkozatot, a nyilatkozat végrehajtására irányuló gyakorlati lépésekre összpontosítva;
- ao) biztosítsa, hogy az uniós költségvetésen keresztül biztosított összes európai támogatás aránya ne csökkenjen és továbbra is elsősorban a szegénység és az éhezés felszámolására irányuljon; vegye fontolóra, hogy az összes uniós támogatás 20 %-át az ENSZ meghatározása szerinti alapvető szociális szolgáltatásokra különítsék el, külön figyelmet fordítva az egészségügyi alapellátáshoz és az alapfokú oktatáshoz való ingyenes és egyetemes hozzáférésre, figyelembe véve az EU „Oktatást mindenkinek” elnevezésű kezdeményezéshez nyújtott támogatását és a globális egészségügyben vállalt szerepével kapcsolatos kötelezettségvállalását;
- ap) segítse a fejlesztési politikák közötti összhang fokozását és a fejlesztési támogatás hatékonyságának javítását, mivel ezek továbbra is döntő fontosságú tényezők a millénniumi fejlesztési célok elérésében;

2012. június 13., szerda

- aq) álljon az ENSZ millenniumi fejlesztési célok megvalósítására irányuló erőfeszítései élére és gyorsítsa fel a folyamatot azáltal, hogy elsősorban azokra a célkitűzésekre összpontosít, amelyek esetében eddig a legkevesebb eredményt sikerült elérni;
- ar) maradjon elkötelezett a szegénység nemzetközi közösséggel együttműködésben történő felszámolása iránt, ugyanakkor dolgozza ki a millenniumi fejlesztési célokkal kapcsolatos ambíciózus, 2015 utáni program meghatározását, figyelembe véve nemcsak az eddig elért eredményeket, hanem a fennmaradó kihívásokat is;
- as) kövesse nyomon és dolgozzon a fenntartható fejlődésről szóló Rio+20 ENSZ-konferencia eredményeinek teljes körű végrehajtásán, többek között a hosszú távú globális fejlődés vezérelveként a fenntartható fejlődés előmozdításával;
- at) hozza létre a kiemelkedő szakembereket tömörítő ENSZ-csoportot;
- au) aktívan kövesse nyomon a Busanban elfogadott következtetéseket;
- av) járuljon hozzá jelentős mértékben az élelmiszer-spekuláció elleni küzdelemhez, valamint a szegénység és az éhezés sürgető problémájának megoldásához;
- aw) az isztambuli cselekvési programmal és a 2012. április 26-án Dohában tartott 13. ENSZ Kereskedelmi és Fejlesztési Konferencia során elfogadott következtetésekkel összhangban a legkevésbé fejlett országokban helyezze előtérbe az élelmiszerbiztonságot, a mezőgazdaság termelékenységének kapacitását, az infrastruktúrát, a kapacitásépítést, az inkluzív gazdasági növekedést, a kedvező piacokat és az új üzleteket, a technológiához való hozzáférést, továbbá az emberi és társadalmi fejlődést;
- ax) erősítse meg az élelmiszerbiztonsággal kapcsolatos római elvek iránti kötelezettségvállalását; helytelenítse az élelmiszercikkkel kapcsolatos spekuláció következményeit;
- ay) ösztönözze arra a fejlődő országokat, hogy a nemzetközi adományozók támogatásával tegyenek hosszú távú intézkedéseket annak biztosítására, hogy a szárazság ne feltétlenül eredményezzen éhínséget; alkalmazza a katasztrófák kockázatának csökkentésére irányuló stratégiákat és korai figyelmeztető rendszereket;
- az) teljes mértékben támogassa az ENSZ, és különösen az ENSZ Humanitárius Ügyek Koordinációs Irodájának (UNOCHA) központi szerepét;
- ba) erősítse meg az Unió hosszú távú elkötelezettségét az Afrika szarván élő emberek jólétének támogatása, valamint a strukturális élelmiszer-bizonytalanság és -konfliktus mögött húzódó okok kezelése mellett.

Éghajlatváltozás, globális környezetvédelem és fenntarthatóság

- bb) játsszon vezető szerepet a globális éghajlatváltozás kezelése és az éghajlatváltozással kapcsolatos nemzetközi együttműködés terén; járuljon hozzá egy átfogó, átlátható, méltányos és az illetékes irányítótestületeken belül a fejlett és a fejlődő országok kiegyensúlyozott képviselőtét biztosító intézményi struktúra kialakításához; alakítson ki továbbá párbeszédet az olyan kulcsfontosságú szereplőkkel, mint az ún. BRICS-országokkal (Brazília, Oroszország, India, Kína és Dél-Afrika) és fejlődő országokkal, tekintettel arra, hogy az éghajlatváltozás a nemzetközi kapcsolatok fontos elemévé vált; ezenkívül fejlessze tovább az EKSZ-nek az éghajlattal kapcsolatos diplomáciai tevékenységekre vonatkozó politika kiépítésére irányuló kapacitásait;
- bc) a riói 10. alapelv hatékony globális végrehajtásán keresztül továbbra is törekedjen a tudatos polgári magatartás kialakítására a környezetvédelmi irányítás területén; ezzel összefüggésben terjessze ki az Aarhusi Egyezmény rendelkezéseit az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságán (ENSZ-EGB) túlra globális egyezménnyel vagy az Aarhusi Egyezménynek az ENSZ-EGB-n kívüli felek számára történő megnyitásával; segítse elő a megfelelőbb irányítást a fenntartható fejlődés területén, többek között az ENSZ Környezetvédelmi Programjának (UNEP) megerősítésével; aktívan működjön együtt a partnerekkel a környezetvédelmi jogszabályok világszerte történő jobb érvényesítése érdekében;
- bd) szorgalmazza az AU és az EU közös álláspontjának támogatását, amely szerint az UNEP-et alakítsák át szakosított ENSZ-ügynökséggé nairobi (Kenya) székhellyel; ezen új intézményi keretben foglalkozzon a finanszírozás, a technológiaátadás és a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos kapacitásépítés kérdésével;

2012. június 13., szerda

- be) támogassa a biológiai sokféleséget és az éghajlatvédelmet a fejlődő országokban az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezménye és a Biológiai Sokféleség Egyezmény értelmében meghatározott célkitűzéseknek megfelelően; az éghajlat és a biológiai sokszínűség védelme mellett tegye a tengereket és az óceánokat a riói keret egyik fő pilléré;
- bf) támogassa a Bizottság aktív részvételét az ENSZ Menekültügyi Főbiztosságának (UNHCR) 2010-es „Párbeszéd a védelmi kihívásokról” című programja keretében indított, a védelmi hiányosságokkal és válaszokkal kapcsolatos, folyamatban lévő vitában, amelynek célja a lakóhelyük elhagyására kényszerült, hontalan személyekre vonatkozó meglévő nemzetközi védelmi keret javítása; vegyen részt aktívan a „klímamenekült” (azok a személyek, akik az éghajlatváltozás következményeként kénytelenek elmenekülni otthonukból és menekültstátuszért folyamodni külföldön) fogalmáról és ezen belül ennek lehetséges jogi meghatározásáról folyó vitában, amely fogalmat a nemzetközi jogban vagy a jogilag kötelező erejű nemzetközi megállapodásokban még nem ismerték el;

Egyéb

- bg) támogassa a kormányok és a parlamentek közötti kölcsönös kapcsolatokat a globális kérdésekben, és segítse elő a parlamentek globális szerepéről folytatott vitát; erősítse meg a globális kormányzás demokratikus jellegét, elszámoltathatóságát és átláthatóságát, és tegyen lehetővé nagyobb fokú nyilvános és parlamenti részvételt az ENSZ tevékenységeiben;
- 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az ajánlást a főképviselőnek/alelnöknek, a Tanácsnak és tájékoztatás céljából a Bizottságnak.

Az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselője

P7_TA(2012)0250

Az Európai Parlament 2012. június 13-i ajánlása a Tanácshoz az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjéről (2012/2088(INI))

(2013/C 332 E/24)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 2., 3., 6, 21., 31., 33. és 36. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára,
- tekintettel „Az emberi jogok helyzete a világban” című, 2009. évi éves jelentésről és az Európai Unió ezzel kapcsolatos politikájáról szóló, 2010. december 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel „Az emberi jogok helyzete a világban és az Európai Unió ezzel kapcsolatos politikája, ideértve az Unió emberi jogokkal kapcsolatos stratégiai politikájára gyakorolt hatásait is” című, 2012. április 18-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének és az Európai Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett, az „Emberi jogok és demokrácia az Európai Unió külső tevékenységének középpontjában – egy hatékonyabb megközelítés felé” című, 2011. december 12-i közös közleményére (COM(2011)0886),

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2010)0489.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2012)0126.

2012. június 13., szerda

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, „A szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésén alapuló térség megvalósítása a polgárok szolgálatában – A stockholmi program végrehajtásáról szóló cselekvési terv” című közleményére (COM(2010)0171),
 - tekintettel az Európai Unió emberi jogokról és nemzetközi humanitárius jogról szóló iránymutatásaira ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Uniónak az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez történő csatlakozására,
 - tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének politikai elszámoltathatóságról tett nyilatkozatára ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 97. cikkére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A7-0174/2012),
- A. mivel az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikke megerősíti az Unió elkötelezettségét amellyel, hogy valamennyi külső tevékenysége során előmozdítja az emberi jogokat és a demokráciát, valamint biztosítja, hogy külső tevékenységeinek különböző területei egymással, illetve az egyéb uniós politikákkal összhangban álljanak és következetesek legyenek;
- B. mivel az EUSZ 33. cikke biztosítja a jogalapot az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének (EUKK) kinevezéséhez, a következők szerint: „A Tanács, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslata alapján meghatározott politikai kérdésekben felhatalmazással rendelkező különleges képviselőt nevezhet ki. A különleges képviselő megbízását a főképviselő irányítása alapján látja el.”
- C. mivel az Európai Parlament többször felszólított az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének kinevezésére, amint a 2010. december 16-i és a 2012. április 18-i fent említett állásfoglalásokban is megjelenik;
- D. mivel az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének fokoznia kell az Unió emberi jogi politikájának mint a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) alapvető alkotóelemének láthatóságát és koherenciáját, és hozzá kell járulnia az Unió emberi jogokkal kapcsolatos fellépéseinek megerősítéséhez a világban;
1. a következő ajánlásokat intézi a Tanácshoz:
- a) jóllehet az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének kinevezése és megbízásának létrehozása hivatalosan a Tanácsnak az Unió főképviselőjének javaslata alapján meghozott határozatával történik, az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének az Unió nevében kell fellépnie és felszólalnia, tükrözve valamennyi uniós intézmény és tagállam közös és oszthatatlan felelősségét az emberi jogok védelméért és előmozdításáért a világban; az első tematikus EUKK kinevezésének fokoznia kell az Unió emberi jogi politikájának láthatóságát, hatékonyságát, koherenciáját és elszámoltathatóságát; az Európai Parlamentnek megfelelő szerepet kell betöltenie a kinevezési eljárásban és a megbízás ellenőrzésében annak teljes időtartama alatt;
- b) az EUKK megbízásának fokozott átláthatósága és elszámoltathatósága érdekében a főképviselő által az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselői posztjára jelölt személlyel eszmecsere/meghallgatást kell tartani az Európai Parlament illetékes bizottságában;

⁽¹⁾ http://www.eeas.europa.eu/human_rights/docs/guidelines_en.pdf.

⁽²⁾ .HL C 351. E., 2011.12.2., 470.

2012. június 13., szerda

- c) a megbízatás végrehajtását, illetve a megbízatásnak az Unió e területen folytatott tevékenységeivel való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni; az EUKK-nak éves eredményjelentést, illetve a megbízatás lejártakor átfogó végrehajtási jelentést kell készítenie a Tanács, a főképviselő, a Parlament és a Bizottság számára;
- d) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének politikai célkitűzései között szerepelnie kell annak, hogy fokozza az emberi jogok és a demokrácia védelmére és előmozdítására irányuló uniós fellépés koherenciáját, hatékonyságát és láthatóságát; az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének szorosan együtt kell működnie a Tanács emberi jogi munkacsoportjával (COHOM); az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének a harmadik országbeli partnereivel, illetve a nemzetközi szervezeteken belül folytatott párbeszédben magas szintű résztvevőként kell eljárnia, aki képes bekapcsolódni az ENSZ (az ENSZ-közügyűlés, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa stb.), valamint a vonatkozó regionális szervezetek munkájába; az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének magas szintű emberi jogi párbeszédre kell elnökölnie, és vezetnie kell a harmadik országokkal az emberi jogi kérdésekben folytatott konzultációkat;
- e) e célkitűzések elérése érdekében az EUKK megbízatásának – jóllehet a főképviselő irányítása alatt jár el – erősnek, függetlennek és rugalmasnak kell lennie, amelyet nem annyira a szűken megszabott különleges felelősségi körök, mint inkább az határoz meg, hogy az EUKK számára biztosítva legyen a gyors és hatékony fellépés lehetősége; a cselekvési tervben foglalt fellépésekkel és prioritásokkal összhangban az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének azokkal a különböző horizontális kérdésekkel is foglalkoznia kell, amelyek hozzájárulnak az Unió hatékonyabb és koherensebb külpolitikai fellépéséhez; az EUKK megbízatása hatókörének teljes mértékben összhangban kell állnia az emberi jogok és az alapvető szabadságok egyetemességének és oszthatatlanságának elvével, valamint az EUSZ 21. cikkében foglalt szakpolitikai célkitűzésekkel, és ki kell terjednie a demokrácia, a jogállamiság és az intézményfejlesztés, a nemzetközi igazságszolgáltatás és a nemzetközi humanitárius jog erősítésére; a megbízatásnak többek között magában kell foglalnia az alábbiakat: a halálbüntetés eltörlése, emberi jogi jogvédők, a büntetlenség elleni küzdelem, a kínzás elleni küzdelem, a véleménynyilvánítás szabadsága (beleértve az interneten), az egyesülés és a gyülekezés szabadsága, vallásszabadság, a meggyőződés szabadsága, kisebbségi jogok, gyermekvédelem, a nők jogai, béke és biztonság, a nemek közötti egyenlőség kérdése, valamint a megkülönböztetés minden formája elleni küzdelem, legyen az fogyatékoságon, faji vagy etnikai származáson, nemen, szexuális irányultságon vagy nemi identitáson alapuló megkülönböztetés;
- f) a megbízatásnak az Unió emberi jogi politikáját irányító elveken és különösen az Uniónak a halálbüntetésről (2008); a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódról vagy büntetésről (2008); a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszédéről (2009); a gyermekekről és a fegyveres konfliktusról (2008); az emberi jogi jogvédőkről (2008); a gyermekek jogainak előmozdításáról és védelméről (2008); a nőkkel és kislányokkal szembeni erőszakról és a velük szembeni megkülönböztetés elleni küzdelemről (2008) a nemzetközi humanitárius jogról (2009) és az LMBT-eszköztárról (2010) szóló iránymutatásain, valamint az Uniónak az emberi jogok világbeli helyzetéről szóló éves jelentéseiben kell alapulnia, a megbízatásnak ezen kívül magában kell foglalnia a főképviselő és az uniós intézmények támogatását az üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányadó ENSZ-alapelvek előmozdítása terén;
- g) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének a szükséges szakmai képzésekkel, széles körű tapasztalattal és az emberi jogokkal kapcsolatos igazolt szakértelemmel, valamint személyi és szakmai feddhetetlenséggel és nemzetközi hírnévvel kell rendelkeznie;
- h) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjét 2,5 éves időtartamra kell kinevezni; a folytonosság, a koherencia és a demokratikus elszámoltathatóság biztosítása érdekében a megbízatásnak megújíthatónak kell lennie, és a Parlamenttel kellő időben megfelelő konzultációt kell folytatni a megújítási eljárás során;
- i) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének szorosan együtt kell működnie az Unió kül- és biztonságpolitikai főképviselőjével és az Európai Parlament elnökével annak érdekében, hogy az uniós intézmények munkája során valamennyi politikai területen biztosítsa az emberi jogok koherenciáját és általános érvényesítését; az EUKK-nak szorosan együtt kell működnie az EKSZ emberi jogokkal és demokráciával foglalkozó igazgatóságával, továbbá valamennyi multilaterális uniós küldöttséggel (New York, Genf, Bécs, Strasbourg), valamint a világon működő összes uniós küldöttséggel, annak érdekében, hogy megerősítse a harmadik országokban működő uniós szolgálatokkal és küldöttségekkel, valamint a nemzetközi szervezetekkel az emberi jogi kérdésekben folytatott kommunikációt; az EKSZ emberi jogokkal és demokráciával foglalkozó igazgatóságának minden szükséges szolgáltatást biztosítania kell, és segítenie kell az EU különleges képviselője megbízatásának teljesítését;
- j) a Tanács Politikai és Biztonsági Bizottságával ápolott szoros kapcsolatok fenntartása mellett az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének rendszeresen be kell számolnia az Európai Parlament illetékes bizottságának az emberi jogok világbeli helyzetéről és a megbízatás végrehajtásáról, beleértve az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa és az ENSZ-közügyűlés üléseinek, a harmadik országokkal az emberi jogokról folytatott párbeszédnek, valamint az emberi jogokkal kapcsolatos országstratégiák végrehajtásának az eredményeit is;

2012. június 13., szerda

- k) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének megbízatásának végrehajtása során együtt kell működnie a helyi, regionális és nemzeti civil társadalom képviselőivel, az emberi jogok és a demokrácia védelme területén működő nem kormányzati szervezetekkel, szakértőkkel, valamint regionális és nemzetközi szervezetekkel;
 - l) a különleges képviselő és csoportja hatékony munkájának biztosítása érdekében az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselője számára biztosítani kell az elegendő pénzügyi és humán erőforrásokat; az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének költségvetését évente felül kell vizsgálni;
 - m) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének létre kell hoznia egy csoportot, amely biztosítja a megbízatásával összhangban álló szükséges politikai szakértelmet, és a megbízatás teljesítését szolgálja; figyelembe véve a megbízatás körét és ágazatokon átnyúló jellegét, fontos, hogy elegendő munkatársat jelöljenek ki, akik az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőjének közvetlen felügyelete alatt végzik a munkájukat; a csoport a tagállamok és az uniós intézmények kirendelt személyzetét is magában foglalhatja, ezzel tükrözve a koherencia biztosítása és az emberi jogok általános érvényesítése iránti igényt valamennyi uniós intézmény, illetve tagállam tevékenységében;
 - n) az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselője megbízatásában hivatkozni kell erre az ajánlásra;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az ajánlást a Tanácsnak, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, valamint tájékoztatás céljából a Bizottságnak.
-

2012. június 12., kedd

III

(Előkészítő jogi aktusok)

EURÓPAI PARLAMENT

A globalizációhoz való alkalmazkodás elősegítését célzó európai alap (EGF) - Spanyolország „EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana - Footwear” referenciaszámú kérelme

P7_TA(2012)0231

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (Spanyolország „EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana footwear from Spain” referenciaszámú kérelme) (COM(2012)0204 – C7-0112/2012 – 2012/2089(BUD))

(2013/C 332 E/25)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0204 – C7-0112/2012),
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 28. pontjára,
- tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ (EGAA-rendelet),
- tekintettel a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjában említett háromoldalú egyeztetésre,
- tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság levelére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A7-0189/2012),
- A. mivel az Európai Unió létrehozta a megfelelő jogalkotási és költségvetési eszközöket ahhoz, hogy további támogatást nyújtson a világkereskedelem fő strukturális változásainak következményei által sújtott munkavállalóknak, és támogassa újbóli munkaerő-piaci beilleszkedésüket,
- B. mivel az EGAA hatályát a 2009. május 1-jétől benyújtott kérelmek tekintetében kiterjesztették az olyan munkavállalók támogatására, akik közvetlenül a pénzügyi és gazdasági világválság miatt veszítették el állásukat,

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

2012. június 12., kedd

- C. mivel az Unió által az elbocsátott munkavállalók részére nyújtott pénzügyi támogatásnak dinamikusnak kell lennie, és azt a lehető leggyorsabban és leghatékonyabban kell rendelkezésre bocsátani, összhangban a 2008. július 17-i egyeztető ülésen elfogadott európai parlamenti, tanácsi és bizottsági közös nyilatkozattal, és kellően figyelembe véve a 2006. május 17-i intézményközi megállapodást az Alap igénybevételéről szóló határozatok elfogadása tekintetében,
- D. mivel Spanyolország a Valencia autonóm közösség (ES52) NUTS II. szintű régióban a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 15. ágazatban („Bőr, bőrtermék és lábbeli gyártása”) ⁽¹⁾ működő 146 vállalatnál történt 876 elbocsátásra tekintettel (amelyek közül valamennyi támogatásra jogosult) támogatást igényelt,
- E. mivel a kérelem megfelel az EGAA-rendeletben meghatározott jogosultsági kritériumoknak,
1. egyetért a Bizottsággal abban, hogy az EGAA-rendelet 2. cikkének b) pontjában foglalt feltételek teljesülnek, és hogy ezért Spanyolország jogosult a rendelet értelmében nyújtandó pénzügyi hozzájárulásra;
 2. megjegyzi, hogy a spanyol hatóságok 2011. december 28-án nyújtották be az EGAA-hoz a pénzügyi támogatás folyósítása iránti kérelmet, és ennek értékelését a Bizottság 2012. május 4-én tette hozzáférhetővé; üdvözlí, hogy az értékelési folyamat és a további információk tagállamok általi benyújtása gyorsan és megfelelően zajlott;
 3. megjegyzi, hogy a cipőgyártás Valencia autonóm közösség régióban a munkahelyek 26 %-át biztosította és így jelentősen hozzájárult a helyi gazdasághoz, amelyben a kis- és közepes vállalkozások a jellemzők az olyan hagyományos ágazatokban, mint a textil-, a cipő- és a kerámiaágazat;
 4. megjegyzi, hogy Valencia autonóm közösség régiót a közelmúltban négy tömeges elbocsátás is sújtotta, és üdvözlí, hogy a régió döntése alapján az EGAA-ból származó támogatást e munkahely-megszűnések orvoslására használja fel: EGF/2009/014 ES/Valencia - Kerámiaipar, EGF/2010/005 ES/Valencia - kő/márvány, EGF/2010/009 ES/Valencia - textilágazat, EGF/2011/006 ES/Comunidad Valenciana - építőipar; üdvözlí, hogy a régió épít az EGAA-val kapcsolatos tapasztalatokra, és gyors támogatást nyújt a munkavállalók számára számos ágazatban;
 5. üdvözlí, hogy a munkavállalók gyors támogatása érdekében a spanyol hatóságok úgy határoztak, hogy az intézkedések végrehajtását már a javasolt összehangolt csomagra vonatkozó EGAA-támogatás odaítéléséről szóló végleges határozat előtt megkezdik;
 6. felhívja a figyelmet e munkavállalók munkavállalási esélyeinek célzott képzések és a szakmai karrier során megszerzett készségek és kompetenciák elismerése révén történő javítására; elvárja, hogy a koordinált csomag keretében biztosított képzést az elbocsátott munkavállalók szintjéhez és szükségleteihez igazítsák;
 7. megjegyzi, hogy a képzési intézkedések magas hozzáadott értékkel rendelkező munkahelyeket céloznak meg a cipőipari ágazaton belül, amelyet a spanyol hatóságok szerint nem valószínű, hogy áthelyeznek, valamint olyan ágazatokon belüli munkahelyeket, amelyek rövid és középtávon növekedési kilátásokat biztosítanak;
 8. üdvözlí, hogy konzultációt folytattak a szociális partnerekkel a koordinált csomag tartalmáról, a szerepek kiosztásáról, valamint a feladatok elosztásáról és ütemezéséről;
 9. hangsúlyozza, hogy le kell vonni a következtetéseket az egyetlen ágazaton belül, számos kkv-nál bekövetkezett tömeges elbocsátások megoldását célzó ezen és más kérelmek előkészítéséből és végrehajtásából, különösen a jövőbeli rendeletben az önálló vállalkozók és a kkv-tulajdonosok EGAA-támogatásra való jogosultsága tekintetében, valamint a régiók és a tagállamok által alkalmazott, arra irányuló megoldások vonatkozásában, hogy gyorsan benyújtsák az ágazatra vonatkozó, számos vállalatot lefedő kérelmeket;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

2012. június 12., kedd

10. kéri az érintett intézményeket, hogy tegyék meg a szükséges erőfeszítéseket az eljárási és költségvetési intézkedések javítására az EGAA igénybevételenek felgyorsítása érdekében; nagyra értékeli a Parlament támogatások kiutalásának felgyorsítására irányuló kérelme nyomán a Bizottság által bevezetett továbbfejlesztett eljárást, amelynek célja, hogy a költségvetési hatóság számára az EGAA-kérelmek támogathatóságáról szóló bizottsági értékelést az EGAA igénybevételeire irányuló javaslattal együtt nyújtsák be; reméli, hogy az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapról (2014–2020) szóló új rendeletben tovább tökéletesítik majd az eljárást, és eléri, hogy az EGAA hatékonyabb, átláthatóbb és láthatóbb legyen;

11. emlékeztet az intézmények azon kötelezettségvállalására, hogy zökkenőmentes és gyors eljárást biztosítsanak az Alap igénybevételeire vonatkozó határozatok elfogadására, egyszeri, időben korlátozott egyéni támogatást nyújtva, amely a globalizáció és a pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalók megsegítésére irányul; kiemeli az EGAA potenciális szerepét az elbocsátott munkavállalók ismételt munkaerő-piaci beilleszkedésében;

12. hangsúlyozza, hogy az EGAA-rendelet 6. cikkével összhangban biztosítani kell, hogy az EGAA segítse az elbocsátott munkavállalók újbóli munkába állását; hangsúlyozza továbbá, hogy az EGAA kizárólag olyan aktív munkaerő-piaci intézkedéseket társfinanszírozhat, amelyek hozzájárulnak a hosszú távú foglalkoztatáshoz; megismétli, hogy az EGAA-ból nyújtott támogatás nem helyettesítheti sem a nemzeti jog vagy a kollektív szerződések értelmében a vállalatok felelősségi körébe tartozó, sem pedig a vállalatok vagy ágazatok szerkezetváltására irányuló intézkedéseket; helyteleníti, hogy az EGAA arra ösztönözheti a vállalatokat, hogy a szerződéses munkaerőt rugalmasabb és rövid időre alkalmazott munkaerővel váltsa ki;

13. megállapítja, hogy az Alapból finanszírozandó összehangolt, személyre szabott szolgáltatási csomaggal kapcsolatos tájékoztatás információkat tartalmaz arra vonatkozólag, hogy e szolgáltatások milyen módon egészítik ki a strukturális alapokból finanszírozott tevékenységeket; megismétli a Bizottsághoz intézett felhívását, hogy az éves jelentések tartalmazzák a fenti adatok összehasonlító értékelését a jelenlegi szabályok teljes tiszteletben tartásának biztosítása érdekében, és hogy elkerüljék az Unió által finanszírozott szolgáltatások finanszírozásának megkettőződését;

14. üdvözlöi, hogy – a Parlament többszöri kérését követően – a 2012-es költségvetésben 50 000 000 EUR összegű kifizetési előirányzat szerepel az Alapra vonatkozó 04 05 01. költségvetési sor alatt; emlékeztet arra, hogy az EGAA-t külön speciális eszközként hozták létre saját célkitűzésekkel és határidőkkel, és hogy ezért olyan elkülönített előirányzatokra van szüksége, amelyekkel elkerülhetőek a múltban történetekhez hasonló átcsoportosítások, amelyek végzetesek lehetnek az EGAA szakpolitikai célkitűzéseinek megvalósítására nézve;

15. sajnálja, hogy a Tanács úgy határozott, elutasítja a globális kereskedelmi folyamatokban bekövetkezett változások miatt munkahelyüket elveszítőkhöz mellett a jelenlegi pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalók pénzügyi támogatását is lehetővé tevő, valamint az uniós társfinanszírozási aránynak a programköltségek 65 %-ára való növelését engedélyező „válság miatti eltérés” 2011. december 31-e után benyújtott kérelmekre való kiterjesztését, és felhívja a Tanácsot, hogy haladéktalanul vezesse be újra ezt az intézkedést;

16. jóváhagyja a jelen állásfoglaláshoz mellékelt határozatot;

17. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével együtt írja alá e határozatot, és gondoskodjon az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről;

18. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a melléklettel együtt a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2012. június 12., kedd

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Spanyolország „EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana footwear” referenciaszámú kérelme)

(E melléklet szövege itt nincs feltüntetve, mert az megegyezik a végleges jogi aktussal, 2012/354/EU határozat.)

A 2/2012. sz. költségvetés-módosítási tervezet: Az EU Szolidaritási Alapjának előirányzatai a 2011. évi olaszországi (Liguria és Toszkána) áradások kezelésére

P7_TA(2012)0232

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Unió 2012-es pénzügyi évre vonatkozó, 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (III. szakasz – Európai Bizottság) szóló tanácsi álláspontról (09916/2012 – C7-0123/2012 – 2012/2057(BUD))

(2013/C 332 E/26)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 314. cikkére, valamint az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 106a. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 37. és 38. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió 2012-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésére, amelyet 2011. december 1-jén fogadtak el véglegesen ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Unió 2012-es pénzügyi évre vonatkozó, 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezetére, amelyet a Bizottság 2012. március 16-án nyújtott be (COM(2012)0125),
- tekintettel a Tanács által 2012. május 15-én elfogadott, a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervetről szóló álláspontra (09916/2012 – C7-0123/2012),
- tekintettel eljárási szabályzata 75b. és 75e. cikkére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A7-0181/2012),
- A. mivel a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezet az Európai Unió Szolidaritási Alapjából (a továbbiakban: EUSZA) 18 061 682 EUR összegű kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzat igénybevételére vonatkozik a 2011. októberi olaszországi (liguriai és toszkánai) árvíz hatásainak enyhítése céljából,

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 56., 2012.2.29.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2012. június 12., kedd

- B. mivel a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezet célja, hogy e költségvetési kiigazítás formálisan bekerüljön a 2012. évi költségvetésbe,
- C. mivel a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezet – a Bizottság által előterjesztett formájában – a kifizetési előirányzatok szintjének növelését javasolta, mivel az év e korai szakában nem áll rendelkezésre forrás a szükséges kifizetési előirányzatok lehetséges átcsoportosítására,
- D. mivel a Tanács módosította a Bizottság javaslatát, miután ez utóbbi a szükséges összegnek megfelelő, lehetséges átcsoportosítható forrásokat azonosított, amint azt a DEC 9/2012. számú átcsoportosítási kérelmében előterjesztette,
1. tudomásul veszi a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezetet a Bizottság által előterjesztett formájában, és a Tanács erről szóló álláspontját;
2. nagy jelentőségűnek tartja a természeti katasztrófa által sújtottaknak szánt pénzügyi támogatás gyors felszabadítását az EUSZA révén, és ezért rendkívül sajnálja, hogy a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezetben érintett ügy esetében a költségvetési hatóság másik ága 8 hetet várt álláspontjának elfogadásával, ragaszkodva az Európai Unió működéséről szóló szerződés 1. jegyzőkönyvének álláspontja szerinti értelmezéséhez (a nemzeti parlamentek tájékoztatásának határideje);
3. felhívja a tagállamokban – mind helyi, mind regionális szinten – érintett feleket és a nemzeti hatóságokat, hogy javítsák a szükségletek értékelését és az EUSZA igénybevétele iránti jövőbeli lehetséges kérelmek koordinálását az EUSZA igénybevételenek lehető legnagyobb mértékű felgyorsítása érdekében;
4. jóváhagyja a 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezetről szóló tanácsi álláspontot;
5. utasítja elnökét annak megállapítására, hogy a 2/2012. számú költségvetés-módosítást véglegesen elfogadták, valamint hogy gondoskodjon annak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetéséről;
6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és a nemzeti parlamenteknek.

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjának igénybevétele: áradások Liguriában és Toszkánában

P7_TA(2012)0233

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban történő igénybeviteléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2012)0126 – C7-0078/2012 – 2012/2051(BUD))

(2013/C 332 E/27)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0126 – C7-0078/2012),
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 26. pontjára,

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2012. június 12., kedd

- tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendeletre (*),
 - tekintettel az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak a 2008. július 17-i egyeztető ülésen elfogadott, a Szolidaritási Alapról szóló közös nyilatkozatára,
 - tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság levelére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A7-0182/2012),
1. jóváhagyja a jelen állásfoglaláshoz mellékelt határozatot;
 2. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével együtt írja alá a határozatot, és gondoskodjon annak az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételéről;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a melléklettel együtt a Tanácsnak és a Bizottságnak.

(*) HL L 311., 2002.11.14., 3. o.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban történő igénybevételéről

(E melléklet szövege itt nincs feltüntetve, mert az megegyezik a végleges jogi aktussal, 2012/366/EU határozat.)

Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevétele: EGF/2012/000 TA 2012 – technikai segítségnyújtás a Bizottság kezdeményezésére

P7_TA(2012)0234

Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (EGF/2012/000 TA 2012 – Technikai segítségnyújtás a Bizottság kezdeményezésére) (COM(2012)0160 – C7-0091/2012 – 2012/2058(BUD))

(2013/C 332 E/28)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0160 – C7-0091/2012),

2012. június 12., kedd

- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ (a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás) és különösen annak 28. pontjára,
- tekintettel az európai globalizációs alkalmazkodási alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ (EGAA-rendelet),
- tekintettel a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjában előírt háromoldalú egyeztetésre,
- tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság levelére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A7-0187/2012),
- A. mivel az Európai Unió létrehozta a megfelelő jogalkotási és költségvetési eszközöket ahhoz, hogy további támogatást nyújtson a világkereskedelem fő strukturális változásainak következményei által sújtott munkavállalóknak, és támogassa újbóli munkaerő-piaci beilleszkedésüket,
- B. mivel a Bizottság az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽³⁾ által meghatározott általános szabályokkal, valamint a költségvetés végrehajtásának erre a formájára alkalmazandó végrehajtási szabályokkal összhangban kezeli az alapot,
- C. mivel az Unió által az elbocsátott munkavállalók részére nyújtott pénzügyi segítségnek dinamikusnak kell lennie, és azt a lehető leggyorsabban és leghatékonyabban kell rendelkezésre bocsátani, összhangban a 2008. július 17-i egyeztető ülésen elfogadott európai parlamenti, tanácsi és bizottsági közös nyilatkozattal, és kellően figyelembe véve a 2006. május 17-i intézményközi megállapodást az EGAA igénybevételéről szóló határozatok elfogadása tekintetében,
- D. mivel a Bizottság kezdeményezésére az adott évben rendelkezésre álló pénzügyi források 0,35 %-ának erejéig az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap felhasználható technikai segítségnyújtásra az EGAA-rendelet végrehajtásához szükséges nyomon követéssel, tájékoztatással, adminisztratív és technikai támogatással, valamint pénzügyi ellenőrzéssel, ellenőrzési és értékelési tevékenységekkel kapcsolatos intézkedések finanszírozására – amint azt az említett rendelet 8. cikkének (1) bekezdése előírja –, beleértve a tagállamoknak nyújtott tájékoztatást és iránymutatást az EGAA felhasználása, felügyelete és értékelése során, továbbá az EGAA felhasználásáról az európai és nemzeti szociális partnereknek nyújtott tájékoztatást is (az EGAA-rendelet 8. cikkének (4) bekezdése),
- E. mivel az EGAA-rendelet 9. cikkének (Tájékoztatás és nyilvánosság) (2) bekezdése szerint a Bizottság az Unió valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre álló internetes oldalt köteles létrehozni, amely információkat biztosítson és terjesszen a kérelmekkel kapcsolatban, kiemelve a költségvetési hatóság szerepét,
- F. mivel a Bizottság az említett cikkek alapján az EGAA igénybevételét kérte a beérkezett és odaítélt kérelmek, illetve a javasolt és megvalósított intézkedések nyomon követése, a weboldal fejlesztése, kiadványok és audiovizuális eszközök készítése, tudásbázis létrehozása, a tagállamok számára nyújtandó adminisztratív és technikai támogatás, valamint az EGAA végső értékelésének előkészítése érdekében,
- G. mivel a kérelem megfelel az EGAA-rendeletben meghatározott jogosultsági kritériumoknak,
- 1. egyetért azzal, hogy a Bizottság által javasolt intézkedéseket technikai segítségnyújtásként finanszírozzák az EGAA-rendelet 8. cikkének (1) és (4) bekezdésében, valamint 9. cikkének (2) bekezdésében foglaltakkal összhangban;

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

2012. június 12., kedd

2. tudomásul veszi, hogy a Bizottság megkezdi az EGAA végső értékelésének előkészítését; ugyanakkor sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az eredmények túl későn fognak megérkezni ahhoz, hogy felhasználhassák azokat a 2014-2020 közötti EGAA-ra vonatkozó új rendeletről szóló viták során, különösen a válsággal összefüggő eltérés kritériuma alkalmazásának hatékonysága tekintetében, mivel az EGAA érintett eseteit az EGAA félidős értékelő jelentése nem elemezte;
3. úgy véli, hogy egyéb megtakarításokat is lehet eszközölni a Bizottság által kért adminisztratív és technikai támogatás tekintetében;
4. érdeklődik a Bizottságtól az elmúlt évek során a technikai segítségnyújtás által finanszírozott tájékoztatói eszközök hatásáról és hatékonyságáról; megbízható adatokat kér ezen eszközök használatáról;
5. megjegyzi, hogy a Bizottság továbbra is dolgozni fog a szabványosított eljárásokon a kérelmek egyszerűsítése, a kérelmek gyorsabb feldolgozása és a hatékonyabb jelentéstétel érdekében; kéri a Bizottságot, hogy ismertesse a technikai segítségnyújtás 2011. évi felhasználását követően elért előrelépéseket; emlékeztet arra, hogy le kell rövidíteni a kérelmezési eljárásokat;
6. emlékeztet a hálózatépítés és az EGAA-ra vonatkozó információcsere jelentőségére; ezért támogatja az EGAA kapcsolattartói szakértői csoportjának finanszírozását; hangsúlyozza ezenkívül az EGAA-kérelmekben érintett valamennyi féllel – köztük a szociális partnerekkel – való kapcsolattartás fontosságát a lehető legtöbb szinergia megteremtése érdekében;
7. arra biztatja a tagállamokat, hogy hasznosítsák a bevált gyakorlatok cseréjét, és tanuljanak különösen azoktól a tagállamoktól, amelyeknél az EGAA-ra vonatkozóan már működnek a szociális partnereket és az érintett feleket helyi szinten bevonó nemzeti tájékoztató hálózatok annak érdekében, hogy amennyiben tömeges elbocsátásra kerül sor, megfelelő segítségnyújtó struktúra álljon készenlétben;
8. kéri az érintett intézményeket, hogy tegyék meg a szükséges erőfeszítéseket az eljárási és költségvetési intézkedések javítására az EGAA igénybevételének felgyorsítása érdekében; nagyra értékeli ezzel összefüggésben a Parlament támogatások kiutalásának felgyorsítására irányuló kérelme nyomán a Bizottság által bevezetett továbbfejlesztett eljárást, amelynek célja, hogy a költségvetési hatóság számára az EGAA-kérelmek támogathatóságáról szóló bizottsági értékelést az alap igénybevételére irányuló javaslattal együtt nyújtsák be; reméli, hogy az EGAA soron következő felülvizsgálatának keretében tovább tökéletesítik majd az eljárást, és eléri, hogy az alap hatékonyabb, átláthatóbb és láthatóbb legyen;
9. üdvözli, hogy a Parlament többszöri kérését követően a 2012-es költségvetésben 50 000 000 EUR összegű kifizetési előirányzat szerepel a 04 05 01. jogcímcsoport (Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap) alatt; emlékeztet arra, hogy az EGAA-t különálló, egyedi eszközként hozták létre saját célkitűzésekkel és határidőkkel, és hogy ezért olyan elkülönített előirányzatra van szüksége, amellyel elkerülhetőek a más költségvetési sorokból a múltban történetekhez hasonló átcsoportosítások, amelyek hátrányosak lehetnek az EGAA szakpolitikai célkitűzéseinek megvalósítására nézve;
10. sajnálja, hogy a Tanács úgy határozott, elutasítja a globális kereskedelmi folyamatokban bekövetkezett változások miatt munkahelyüket elveszítőkhöz mellett a jelenlegi pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalók pénzügyi támogatását, valamint az uniós társfinanszírozási aránynak a programköltségek 65 %-ára való növelését is lehetővé tevő „válság miatti eltérés” 2011. december 31-e után benyújtott kérelmekre való kiterjesztését, és felhívja a Tanácsot, hogy haladéktalanul vezesse be újra ezt az intézkedést;
11. jóváhagyja a jelen állásfoglaláshoz mellékelt határozatot;
12. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével együtt írja alá a határozatot, és gondoskodjon annak az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételéről;
13. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a melléklettel együtt a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2012. június 12., kedd

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (EGF/2012/000 TA 2012 – Technikai segítségnyújtás a Bizottság kezdeményezésére)

(E melléklet szövege itt nincs feltüntetve, mert az megegyezik a végleges jogi aktussal, 2012/408/EU határozat.)

2012. június 13., szerda

A Számvevőszék egy tagjának kinevezése (Iliana Ivanova - Bulgária)

P7_TA(2012)0239

Az Európai Parlament 2012. június 13-i határozata Iliana Ivanova a Számvevőszék tagjává történő kinevezésére irányuló javaslatról (C7-0111/2012 – 2012/0803(NLE))

(2013/C 332 E/29)

(Konzultáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 286. cikkének (2) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C7-0111/2012),
- tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkére,
- tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A7-0188/2012),
- A. mivel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság értékelte – különösen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 286. cikkének (1) bekezdésében foglalt feltételek szempontjából – a javasolt jelölt képességeit;
- B. mivel ugyanezen bizottság 2012. június 4-i ülésén meghallgatta a Tanács által a Számvevőszék tagjának jelölt személyt;
- 1. kedvezően véleményezi a Tanács Iliana Ivanova számvevőszéki taggá történő kinevezésére irányuló javaslatát;
- 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és tájékoztatás céljából a Számvevőszéknek, valamint az Európai Unió többi intézményének és a tagállamok ellenőrző szerveinek.

Az általános tarifális preferenciák rendszere *I**

P7_TA(2012)0241

Az Európai Parlament 2012. június 13-i jogalkotási állásfoglalása az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0241 – C7-0116/2011 – 2011/0117(COD))

(2013/C 332 E/30)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2011)0241),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0116/2011),

2012. június 13., szerda

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel a Tanács képviselőjének 2012. június 6-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
- tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
- tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A7-0054/2012),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P7_TC1-COD(2011)0117

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2012. június 13-án került elfogadásra az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktszal, 978/2012/EU rendelet.)

A pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő vagy súlyos nehézségek által fenyegetett euróövezeti tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítése *I**

P7_TA(2012)0242

Az Európai Parlament 2012. június 13-án elfogadott módosításai a pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő vagy súlyos nehézségek által fenyegetett euróövezeti tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2011)0819 – C7-0449/2011 – 2011/0385(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 332 E/31)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

⁽¹⁾ Az ügyet az 57. cikk (2) bekezdésének második albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz újratárgyalásra.(A7-0172/2012).

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekkezdés

(1) A világot **három éve** sújtó, példa nélküli átfogó válság súlyos károkat okozott a gazdasági növekedés és a pénzügyi stabilitás terén, továbbá erősen rontotta a tagállamok pozícióját az államháztartási hiány és az államadósság tekintetében, aminek következtében a tagállamok egy része kénytelen volt az uniós kereteken kívüli pénzügyi segítség után nézni.

(1) A világot **2007 óta** sújtó, példa nélküli átfogó válság súlyos károkat okozott a gazdasági növekedés és a pénzügyi stabilitás terén, továbbá erősen rontotta a tagállamok pozícióját az államháztartási hiány és az államadósság tekintetében, aminek következtében a tagállamok egy része kénytelen volt az uniós kereteken kívüli **és belüli** pénzügyi segítség után nézni.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekkezdés (új)

(1a) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 9. cikkének megfelelően az Unió szakpolitikai és fellépései meghatározása és végrehajtása során figyelembe veszi a foglalkoztatás magas szintjének előmozdítására, a megfelelő szociális biztonság biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre, valamint az oktatás, a képzés és az emberi egészség védelmének magas szintjére vonatkozó követelményeket.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekkezdés

(2) Az Uniónak a Szerződés szerinti többoldalú felügyeleti kerete és az említett pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó lehetséges szakpolitikai feltételek közötti teljes összhangot rögzíteni kell az uniós jogban. A hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamok gazdasági és pénzügyi integrációja miatt **megerősített** felügyeletre van szükség a pénzügyi stabilitásuk tekintetében nehézségekkel küzdő tagállamokból az euróövezet többi tagállamára áttérjedő esetleges fertőzés megelőzése érdekében.

(2) Az Uniónak a Szerződés szerinti többoldalú felügyeleti kerete és az említett pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó lehetséges szakpolitikai feltételek közötti teljes összhangot rögzíteni kell az uniós jogban. Az **összes** tagállam, **de különösen** a hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamok gazdasági és pénzügyi integrációja miatt **megnövelt** felügyeletre van szükség a pénzügyi stabilitásuk tekintetében nehézségekkel küzdő tagállamokból az euróövezet többi tagállamára **és szélesebb értelemben az Unió egészére** áttérjedő esetleges fertőzés megelőzése érdekében.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekkezdés

(3) A gazdasági és költségvetési felügyeletnek arányosnak kell lennie a tapasztalt pénzügyi nehézségek súlyosságával, és megfelelőképpen figyelembe kell vennie a kapott pénzügyi támogatás jellegét, amely a támogathatósági feltételek alapján nyújtott egyszerű elővigyázatossági támogatástól egészen egy teljes körű, szigorú szakpolitikai feltételekhez kötött, makrogazdasági kiigazítási programig terjedhet.

(3) A gazdasági és költségvetési felügyeletnek arányosnak kell lennie a tapasztalt pénzügyi nehézségek súlyosságával, és megfelelőképpen figyelembe kell vennie a kapott pénzügyi támogatás jellegét, amely a támogathatósági feltételek alapján nyújtott egyszerű elővigyázatossági támogatástól egészen egy teljes körű, szigorú szakpolitikai feltételekhez kötött, makrogazdasági kiigazítási programig terjedhet. **Bármely makrogazdasági kiigazítási programnak figyelembe kell vennie a növekedést és foglalkoztatást célzó uniós stratégiában érintett tagállam nemzeti reformprogramját.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekzdés

(4) A hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamot súlyos pénzügyi zavarok jelentkezésekor – vagy ilyeneknek való kitettség esetén – megerősített felügyeletnek kell alávetni a normális helyzethez való gyors visszatérés biztosítása, és a többi euróövezeti tagállamnak az esetleges negatív tovagyrúzó hatásoktól való megóvása érdekében. A megerősített felügyeletnek részét kell képezze a gazdasági, költségvetési és pénzügyi helyzet szigorú monitoring-jához szükséges információkhoz való szélesebb körű hozzáférés, továbbá a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság (EFC) vagy az általa e célra kijelölt albizottsága felé történő rendszeres jelentéstétel. Ugyanazon felügyeleti szabályokat kell alkalmazni az Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz (EFSF), az európai stabilitási mechanizmus (ESM), a Nemzetközi Valutaalap (IMF) vagy más nemzetközi pénzügyi intézmény elővigyázatossági támogatását igénylő tagállamokra.

(4) A hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamot súlyos pénzügyi zavarok jelentkezésekor – vagy ilyeneknek való kitettség esetén – megerősített felügyeletnek kell alávetni a normális helyzethez való gyors visszatérés biztosítása, és a többi euróövezeti tagállamnak az esetleges negatív tovagyrúzó hatásoktól való megóvása érdekében. A megerősített felügyeletnek **arányban kell állnia a problémák súlyával és azt megfelelően fokozatossá kell tenni.** Annak részét kell képezze a gazdasági, költségvetési és pénzügyi helyzet szigorú monitoring-jához szükséges információkhoz való szélesebb körű hozzáférés, továbbá az **Európai Parlament illetékes bizottsága, valamint a** Gazdasági és Pénzügyi Bizottság (EFC) vagy az általa e célra kijelölt albizottsága felé történő rendszeres jelentéstétel. Ugyanazon felügyeleti szabályokat kell alkalmazni az Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz (EFSF), az európai stabilitási mechanizmus (ESM), a Nemzetközi Valutaalap (IMF) vagy más nemzetközi pénzügyi intézmény elővigyázatossági támogatását igénylő tagállamokra.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat
4 a preambulumbekzdés (új)

(4a) A megerősített felügyelet alá vont tagállamnak egyben intézkedéseket kell elfogadnia nehézségei tényleges vagy potenciális forrásainak kezelése céljából. Ebből a célból a túlzott hiány esetén követendő eljárás során vagy a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiány esetén követendő eljárás során hozzá intézett valamennyi ajánlást figyelembe kell venni.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekzdés

(5) A makrogazdasági kiigazítási programot végrehajtó tagállamok gazdasági és költségvetési helyzetének felügyeletét lényegesen meg kell erősíteni. A makrogazdasági kiigazítási programok átfogó jellegéből adódóan ezek időtartamára – a jelentéstételi kötelezettségek párhuzamoságának elkerülése érdekében – a gazdasági és költségvetési felügyelet egyéb folyamatait fel kell függeszteni.

(5) A makrogazdasági kiigazítási programot végrehajtó tagállamok gazdasági és költségvetési helyzetének felügyeletét lényegesen meg kell erősíteni. A makrogazdasági kiigazítási programok átfogó jellegéből adódóan ezek időtartamára – a **gazdaságpolitikai felügyelet következtességének biztosítása és** a jelentéstételi kötelezettségek párhuzamoságának elkerülése érdekében – a gazdasági és költségvetési felügyelet egyéb folyamatait fel kell függeszteni **vagy adott esetben egyszerűsíteni kell.** A makrogazdasági kiigazítási program elkészítésekor azonban a **túlzott hiány esetén követendő eljárás során vagy a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiány esetén követendő eljárás során a tagállamhoz intézett valamennyi ajánlást figyelembe kell venni.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 8**Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekkezdés (új)**

(5a) Az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata szerint ⁽¹⁾ a tőke szabad mozgása mint az EUMSZ alapelve nemzeti rendelkezéssel akkor korlátozható, ha azt közbiztonsági okok indokolják. Ezen okok körébe tartozhat az adókikerülés elleni harc, különösen az euróövezeten belül pénzügyi stabilitásuk terén súlyos nehézségeket tapasztaló vagy ilyenekkel fenyegetett tagállamok esetében

⁽¹⁾ Lásd a C-463/00. és a C-174/04.sz. ügyet.

Módosítás 9**Rendeletre irányuló javaslat
5 b preambulumbekkezdés (új)**

(5b) Az adókikerülés olyan bevételkiesést jelent, amely az egy vagy több tagállamtól, az IMF-től, az EFSF-től vagy az EFSM-től származó pénzügyi segítségnyújtás összegét elérheti vagy meg is haladhatja, és mindenekelőtt a nemzeti adópolitika hibás végrehajtásából ered.

Módosítás 10**Rendeletre irányuló javaslat
5 c preambulumbekkezdés (új)**

(5c) A Bizottság javaslatára és az Európai Központi Bankkal folytatott konzultációt követően a Tanács engedélyezhet a gazdasági és monetáris unió működése szempontjából komoly nehézségeket előidéző tőke mozgásokért felelős harmadik országokat érintő korlátozásokat, az EUMSZ 66. cikkével összhangban.

Módosítás 11**Rendeletre irányuló javaslat
6a preambulumbekkezdés (új)**

(6a) A tagállamok a hatályos nemzeti szabályoknak és gyakorlatoknak megfelelően bevonják a szociális partnereket és a civil társadalmi szervezeteket a technikai segítségnyújtási programok végrehajtásába, monitoringjába és értékelésébe.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekkezdés

- (7) Egy tagállamra vonatkozóan kiigazítási programjának be nem tartása esetén hozott határozat a közös stratégiai keret hatálya alá tartozó Európai Regionális Fejlesztési Alapra, Európai Szociális Alapra, Kohéziós Alapra, Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, valamint az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról, továbbá az 1083/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló XXX/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 21. cikkének (6) bekezdése alapján maga után vonná az uniós alapok kifizetéseinek vagy kötelezettségvállalásainak felfüggesztését is,

törölve

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat
7 a preambulumbekkezdés (új)

- (7a) Előfordulhatnak olyan körülmények, amikor a tagállam piaci ingadozásoktól való védelme jobb hosszú távú megoldást kínál ezen tagállam gazdasági helyzetének stabilizálásával és adósságtörlesztő képességének megőrzésével kapcsolatban. Ilyen esetekben egyes tagállamokat ideiglenesen jogvédelem alá lehetne helyezni a Bizottság határozata alapján. A Tanácsnak képesnek kell lennie arra, hogy megfelelő többséggel hatályon kívül helyezzen egy ilyen bizottsági határozatot.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat
7 b preambulumbekkezdés (új)

- (7b) Ellentétes rendelkezés hiányában a pénzügyi támogatás fogalma e rendeletben magában foglalja az elővigyázatossági alapon nyújtott pénzügyi támogatásokat is.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
7 c preambulumbekkezdés (új)

- (7c) A Bizottságnak az EFC-vel, az Európai Rendszerkockázati Testülettel (ERKT) és a megfelelő európai felügyeleti hatóságokkal (EFH-k) szoros együttműködésben kell meghoznia az arról szóló határozatát, hogy valamely tagállamot e rendelet alapján megerősített felügyelet alá von. A Bizottságnak akkor is együtt kell működnie az EFC-vel, amikor arról határoz, hogy meghosszabbítja-e a megerősített felügyeletet.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

1. E rendelet a pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel **küzdő** vagy súlyos nehézségek **által fenyegetett** és/vagy egy vagy több másik állam, az Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz (EFSF), az Európai Pénzügyi Stabilitási Mechanizmus (EFSM), az európai stabilitási mechanizmus (ESM), vagy a Nemzetközi Valutaalap (IMF) és ahhoz hasonló más nemzetközi pénzügyi intézmények által nyújtott pénzügyi támogatásban **részesülő**, illetve adott esetben **részesülő** tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítésére irányuló rendelkezéseket állapít meg.

1. E rendelet azon tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítésére irányuló rendelkezéseket állapít meg, **amelyek pénzneme az euró, és amelyek:**

- a pénzügyi stabilitásuk vagy államháztartásuk fenntarthatósága tekintetében súlyos, az euróövezet más tagállamaira potenciálisan negatív tovagyűrűző hatást kifejtő nehézségekkel **küzdenek** vagy súlyos nehézségek **fenyegetik; és/vagy**
- egy vagy több másik állam, az Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz (EFSF), az Európai Pénzügyi Stabilitási Mechanizmus (EFSM), az európai stabilitási mechanizmus (ESM), vagy a Nemzetközi Valutaalap (IMF) és ahhoz hasonló más nemzetközi pénzügyi intézmények által nyújtott pénzügyi támogatásban **részesülnek**, vagy ilyen támogatást **kérnek**.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 a bekezdés (új)

(1a) E rendelet intézkedéseket határoz meg a megerősített nemzeti költségvetési szabályok és a gazdaságpolitikai koordináció vonatkozásában.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

(2a) A rendelet alkalmazása során a Bizottság, a Tanács és a tagállamok maradéktalanul tiszteletben tartják az EUMSZ. 152. cikkét, és az e rendelet alapján kibocsátott ajánlások tiszteletben tartják a bérképzésre vonatkozó nemzeti gyakorlatokat és intézményeket. A rendelet és az e rendelet alapján elfogadott ajánlások alkalmazásakor a Bizottságnak, a Tanácsnak és a tagállamoknak figyelembe kell venni az Európai Unió Alapjogi Chartájának 28. cikkét, és ennél fogva annak alkalmazása nem befolyásolhatja a nemzeti joggal és gyakorlatokkal összhangban lévő, kollektív megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalásokhoz, azok megkötéséhez és érvényesítéséhez való jogot, valamint a szervezett fellépéshez való jogot.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat
1 a cikk (új)

1a. cikk
Megerősített költségvetési szabályozás és gazdasági koordináció

1. A nemzeti állampapírok kibocsátása tervezésének jobb összehangolása érdekében a tagállamok előre bejelentik állampapír-kibocsátási terveiket a Bizottságnak és a Tanácsnak.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 20
Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

1. A Bizottság határozhat a pénzügyi stabilitása tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő tagállam megerősített felügyelet alá vonásáról. Ezt megelőzően az érintett tagállam lehetőséget kap álláspontjának kifejtésére. A Bizottság hathavonta határozatot hoz arról, hogy meghosszabbítja-e a megerősített felügyeletet.

2. A bevált módszerek azonosítása és a gazdaságpolitikák szorosabb összehangolása érdekében a tagállamok biztosítják, hogy minden általuk bevezetni kívánt fontos gazdaságpolitikai reformot előzetesen megvitatnak, és adott esetben összehangolják azokat más tagállamokkal.

3. Az 1466/97/EK rendelettel összhangban a tagállamok biztosítják, hogy központi költségvetésük egyenlege egyenúlyban legyen vagy többletet mutasson középtávon.

1. A 1176/2011/EU rendelet 5. cikkével összhangban készült legutóbbi részletes vizsgálat alapján, és figyelemmel az objektív kritériumokra – beleértve az ERKT figyelmeztetéseit, illetőleg [az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről] szóló,i XXX/2012/EU rendeletben említett jelentéseket – a Bizottság határozhat a pénzügyi stabilitása tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő tagállam megerősített felügyelet alá vonásáról. A Tanács a határozatot követő 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt. A határozat meghozatalát megelőzően az érintett tagállam lehetőséget kap álláspontjának kifejtésére. A Bizottság hathavonta határozatot hoz arról, hogy meghosszabbítja-e a megerősített felügyeletet.

Módosítás 21
Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 a bekezdés (új)

1a. Amennyiben a Bizottság a tagállam az (1) bekezdés szerinti megerősített felügyelet alá vonásáról határoz, erről megfelelően értesíti az ERKT-t, és adott esetben tájékoztatja a tagállamot a megerősített felügyelet eredményéről.

Módosítás 22
Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés

2. Az egy vagy több másik állam, az EFSF, az ESM, vagy az IMF és ahhoz hasonló más nemzetközi pénzügyi intézmény által elővigyázatossági alapon nyújtott pénzügyi támogatásban részesülő tagállam megerősített felügyelet alá vonásáról a Bizottság hoz határozatot. A Bizottság listát állít össze az elővigyázatossági pénzügyi támogatás érintett eszközeiről, és az EFSF, az ESM vagy bármely másik releváns nemzetközi pénzügyi intézmény támogatási politikájának esetleges változásait figyelembe véve naprakészen tartja azt.

2. Az egy vagy több másik állam, az EFSF, az EFSM, az ESM, vagy az IMF és ahhoz hasonló más nemzetközi pénzügyi intézmény által elővigyázatossági alapon nyújtott pénzügyi támogatásban részesülő vagy azt kérő tagállam megerősített felügyelet alá vonásáról a Bizottság hoz határozatot.

A Bizottság az (1) és a (2) bekezdés alapján hozott minden határozatot nyilvánosságra hoz.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 3 bekezdés

3. A (2) bekezdés nem alkalmazandó azon tagállamok esetében, amelyeknél az elővigyázatossági alapon kapott pénzügyi támogatás olyan hitelkeret formáját ölti, amelyhez a hitelkeret lehívásáig nem kapcsolódik az adott tagállam által meghozott szakpolitikai intézkedésekre vonatkozó feltétel.

3. **A Bizottság határozhat úgy**, hogy a (2) bekezdés nem alkalmazandó azon tagállamok esetében, amelyeknél az elővigyázatossági alapon kapott pénzügyi támogatás olyan hitelkeret formáját ölti, amelyhez a hitelkeret lehívásáig nem kapcsolódik az adott tagállam által meghozott szakpolitikai intézkedésekre vonatkozó feltétel.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 3a bekezdés (új)

(3a) **A Bizottság listát állít össze a pénzügyi támogatás érintett eszközeiről, amelyek megerősített felügyeletet idézhetnek elő, és naprakészen tartja azt.**

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

1. A megerősített felügyelet alatt álló tagállam az Európai Központi Bank (EKB) közreműködésével eljáró Bizottsággal konzultálva és együttműködve hoz intézkedéseket a nehézségek okainak vagy lehetséges okainak kezelése érdekében.

1. A megerősített felügyelet **alatt álló** tagállam az Európai Központi Bank (EKB), **az 1093/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel** ⁽¹⁾ létrehozott európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság), **az 1094/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel** ⁽²⁾ létrehozott európai felügyeleti hatóság (Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-felügyeleti Hatóság) és **az 1095/2010/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel** ⁽³⁾ létrehozott európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír és Piaci Hatóság) (együtt a továbbiakban: „EFH-k”), **az ERKT és adott esetben az IMF** közreműködésével eljáró Bizottsággal konzultálva és együttműködve hoz intézkedéseket a nehézségek okainak vagy lehetséges okainak kezelése érdekében, **figyelembe véve a hozzá az 1466/97/EK, az 1467/97/EK és az 1176/2011/EU rendelet, valamint nemzeti reformprogramja és stabilitási és konvergenciaprogramja alapján intézett ajánlásokat. Az elfogadott intézkedésekről jelentést kell tenni az eurócsoport üléseit előkészítő munkacsoportnak, az EFC-nek és az Európai Parlament illetékes bizottságának, valamint az érintett nemzeti parlamentnek.**

⁽¹⁾ HL L 331., 2010.12.15., 12. o.

⁽²⁾ HL L 331., 2010.12.15., 48. o.

⁽³⁾ HL L 331., 2010.12.15., 84. o.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 a bekezdés (új)

(1a) **A Bizottság vizsgálja a más tagállamok által keltett, potenciális kedvezőtlen tovagyrúzó hatásokat köztük az adózás területén. Ahol a Bizottság észlelt ilyen kedvezőtlen tovagyrúzó hatásokat, a Tanács a Bizottság javaslatára eljárva az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban megteszi a szükséges ajánlásokat azon tagállamok számára, amelyeket a kedvezőtlen tovagyrúzó hatások eredetként azonosítottak.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

3. A megerősített felügyelet alatt álló tagállam a Bizottság kérésére:

3. A **2. cikk (1) bekezdése szerinti** határozat alapján megerősített felügyelet alatt álló tagállam a Bizottság kérésére:

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – a pont

a) a Bizottság, az EKB és az Európai Bankhatóság (EBH) felé az előírt rendszerességgel nem összevont adatokat közöl a nemzeti hatóságai felügyelete alatt álló pénzügyi intézmények pénzügyi helyzetéről;

a) eljuttatja az **érintett európai felügyeleti hatóságoknak a 1093/2010/EU rendelet, a 1094/2010/EU rendelet és a 1095/2010/EU rendelet 35. cikkével összhangban** – az általuk kért gyakorisággal – a pénzügyi rendszerét érintő fejleményekkel kapcsolatos tételes adatokat, beleértve a b) pont alapján elvégzett stresszteszt gyakorlatok és érzékenységi vizsgálatok eredményeinek elemzését. A makrogazdasági egyensúlyhiányok eredménytábláján szereplő alapvető mutatókból nyert következtetések alapján az érintett európai felügyeleti hatóságok – az ERKT közreműködésével – értékelést készítenek a pénzügyi rendszer lehetséges sebezhető pontjairól, és továbbítják ezt az értékelést a Bizottságnak és az EKB-nak, a Bizottság által megjelölt gyakorisággal.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

b) **az Európai Bankhatóság** felügyelete alatt szükség szerint stresszteszteket vagy érzékenységi vizsgálatokat végez a Bizottság és az EKB előírásai szerint a **bankszektornak** a különböző makrogazdasági és pénzügyi sokkokkal szembeni ellenállóképességének felmérése céljából, és a részletes eredményeket megosztja az említett intézményekkel;

b) **az érintett európai felügyeleti hatóságok** felügyelete alatt szükség szerint stresszteszteket vagy érzékenységi vizsgálatokat végez **az érintett európai felügyeleti hatóságok és az ERKT közreműködésével** a Bizottság és az EKB előírásai szerint a **pénzügyi** szektornak a különböző makrogazdasági és pénzügyi sokkokkal szembeni ellenállóképességének felmérése céljából, és a részletes eredményeket megosztja az említett intézményekkel;

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – c pont

c) vállalja, hogy az **EBH** külön szakértői értékelés keretében rendszeresen értékeli a **bankszektor** feletti felügyeleti kapacitását;

c) vállalja, hogy az **érintett EBH-k** külön szakértői értékelés keretében rendszeresen értékeli a **pénzügyi** szektor feletti felügyeleti kapacitását;

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – d pont

d) rendelkezésre bocsátja a makrogazdasági **egyensúlytalanságoknak a makrogazdasági egyensúlytalanságok megelőzéséről és kiigazításáról szóló XXX/XXXX/EU európai parlamenti és tanácsi** rendelet szerinti monitoringjához szükséges információkat.

d) rendelkezésre bocsátja a makrogazdasági egyensúlytalanságok **1176/2011/EU** rendelet szerinti monitoringjához szükséges információkat.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 3 a bekezdés (új)

3a. A 2. cikk (2) bekezdése szerinti határozat alapján megerősített felügyelet alatt álló tagállam a Bizottság kérésére:

- a) eljuttatja a Bizottságnak, az EKB-nak és az érintett európai felügyeleti hatóságoknak a 1093/2010/EU rendelet, a 1094/2010/EU rendelet és a 1095/2010/EU rendelet 35. cikkével összhangban – az általuk kért gyakorisággal – a pénzügyi rendszerét érintő fejleményekkel kapcsolatos tételes adatokat, beleértve a b) pont alapján elvégzett stresszteszt gyakorlatok és érzékenységi vizsgálatok eredményeinek elemzését. A Bizottság, az EKB és az érintett európai felügyeleti hatóságok bizalmasan kezelik a kapott tételes adatokat;
- b) az érintett európai felügyeleti hatóságok felügyelete alatt szükség szerint stresszteszteket vagy érzékenységi vizsgálatokat végez az érintett európai felügyeleti hatóságok és az ERKT közreműködésével a Bizottság és az EKB előírásai szerint a pénzügyi szektornak a különböző makrogazdasági és pénzügyi sokkokkal szembeni ellenállóképességének felmérése céljából, és a részletes eredményeket megosztja az említett intézményekkel;
- c) vállalja, hogy az érintett európai felügyeleti hatóságok külön szakértői értékelés keretében rendszeresen értékeljék a pénzügyi szektor feletti felügyeleti kapacitását;
- d) rendelkezésre bocsátja a makrogazdasági egyensúlytalanságok 1176/2011/EU rendelet szerinti monitoringjához szükséges információkat.

A pénzügyi intézményeik feltőkésítéséhez pénzügyi támogatásban részesülő tagállamok ezen túlmenően beszámolnak az e pénzügyi intézményekre előírt feltételekről, beleértve a vezetőik javadalmazását és a reálgazdasági hitelfeltételeket.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 4 bekezdés

4. A Bizottság az EKB közreműködésével rendszeresen ellenőrző látogatásokat végez a felügyelet alatt álló tagállamban az (1)–(3) bekezdésben említett intézkedések végrehajtása terén elért előrehaladás ellenőrzése céljából. Tapasztalatairól a Bizottság negyedévente beszámol a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak (EFC) vagy az utóbbi által e célra kijelölt albizottságnak, és megvizsgálja többek között a további intézkedések szükségességét. Az említett ellenőrző látogatások felváltják az 1467/97/EK rendelet 10a. cikkének (2) bekezdése szerinti helyszíni ellenőrzéseket.

4. A Bizottság az EKB és az érintett európai felügyeleti hatóságok, valamint adott esetben az IMF közreműködésével rendszeresen ellenőrző látogatásokat végez a megerősített felügyelet alatt álló tagállamban az (1), (2), (3) és (3a) bekezdésben említett intézkedések végrehajtása terén elért előrehaladás ellenőrzése céljából. Tapasztalatairól a Bizottság negyedévente beszámol az EFC-nek, valamint az Európai Parlament illetékes bizottságának, és megvizsgálja különösen a további intézkedések szükségességét. Az említett ellenőrző látogatások felváltják az 1467/97/EK rendelet 10a. cikkének (2) bekezdése szerinti helyszíni ellenőrzéseket.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 34**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés**

5. Amennyiben – a (4) bekezdésben előírt vizsgálat alapján – arra a következtetésre jutnak, hogy további intézkedésekre van szükség, és az érintett tagállam pénzügyi helyzete jelentős kedvezőtlen hatásokkal jár az euróövezet pénzügyi stabilitására nézve, a Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel pénzügyi támogatás igénybevételét és makrogazdasági kiigazítási program készítését ajánlhatja az érintett tagállam részére. A Tanács úgy határozhat, hogy az ajánlását nyilvánosságra hozza.

5. Amennyiben – a (4) bekezdésben előírt ellenőrző látogatások alapján – úgy ítélik meg, hogy további intézkedésekre van szükség, és az érintett tagállam pénzügyi **és gazdasági** helyzete veszélyezteti az euróövezet pénzügyi stabilitását **vagy zökkenőmentes működését**, a Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel, **egyidejűleg**:

- a) pénzügyi támogatás igénybevételét és makrogazdasági kiigazítási program készítését ajánlhatja az érintett tagállam részére;
- b) **ajánlhatja az EFSF-nek vagy az ESM-nek, hogy kínáljon fel az e rendeletben meghatározott feltételekhez kötött pénzügyi támogatást.**

A Tanács úgy határozhat, hogy **ajánlásait** nyilvánosságra hozza.

Módosítás 35**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 5 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

Amennyiben egy tagállam a (3a) bekezdés szerint pénzügyi segítséget kér az ESM-től, a többi tagállam mindent megtesz annak biztosítása érdekében, hogy az ESM segítséget nyújtson a szóban forgó tagállamnak, mégpedig kellő időben.

Módosítás 36**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés – a pont**

- a) az Európai Parlament illetékes bizottsága eszmecserére hívhatja meg az érintett tagállam képviselőit;

- a) az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja az érintett tagállamnak **és a Bizottságnak** azt a lehetőséget, hogy véleménycserén vegyen részt;

Módosítás 37**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 6 bekezdés – b a pont (új)**

- ba) **a Bizottság megfelelő időben tájékoztatja az Európai Parlament illetékes bizottságát az ajánlás tartalmáról.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 6 a bekezdés (új)

6a. Az Európai Parlament illetékes bizottsága és az érintett tagállam parlamentje a teljes folyamat alatt felkérheti az IMF, az EKB és a Bizottság képviselőit a gazdaság megfelelő működésével kapcsolatban fontos kérdésekről folyó gazdasági párbeszédben való részvételre.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk

Az egy vagy több másik **állam**, az EFSF, az ESM, **a Nemzetközi Valutaalap (IMF)** vagy az uniós kereteken kívüli másik intézmény által nyújtott pénzügyi támogatást **igénybe venni** szándékozó tagállam a szándékáról haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot, a Bizottságot és az EKB-t. Az EFC vagy az **által a célra kijelölt albizottság a Bizottság értékelésének megismerését követően megvitatja a tervezett kérelmet.**

Az egy vagy több másik **tagállam**, az EFSF, az ESM, **az IMF** vagy az uniós kereteken kívüli más intézmény által nyújtott pénzügyi támogatást **kérlelmezni** szándékozó tagállam a szándékáról haladéktalanul tájékoztatja **az Európai Parlamentet**, a Tanácsot, a Bizottságot és az EKB-t. Az EFC – **miután kézhez kapta a Bizottság által elkészített értékelést – megbeszélést folytat e tervezett igényről, amelynek során – többek között – megvizsgálja, hogy az uniós vagy az euróövezetbe kapcsolódó, már meglévő pénzügyi eszközök milyen lehetőségeket kínálnak, mielőtt az érintett tagállam a potenciális hitelezőkhöz fordulna.**

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk

Amennyiben az EFSF-ből vagy az ESM-ből nyújtott pénzügyi támogatást kívánják igénybe venni, a Bizottság – az EKB, és amikor csak lehetséges, az IMF közreműködésével – elemzést készít az érintett tagállam államadosságának fenntarthatóságáról, amelyben kitér a tagállamnak a kilátásba helyezett pénzügyi támogatás visszafizetésére vonatkozó képességére is, és **eljutatja** az elemzést az EFC-hez **vagy az utóbbi által a célra kijelölt albizottsághoz.**

Amennyiben az EFSF-ből, **az európai pénzügyi stabilizációs mechanizmusból** vagy az ESM-ből nyújtott pénzügyi támogatást kívánják igénybe venni, a Bizottság – az EKB, és amikor csak lehetséges **és szükséges**, az IMF közreműködésével – elemzést készít az érintett tagállam államadosságának fenntarthatóságáról **és tényleges, illetve potenciális finanszírozási szükségletéről**, amelyben kitér **bármely makroprudenciális kiigazítási programnak** a tagállamnak a kilátásba helyezett pénzügyi támogatás visszafizetésére vonatkozó képességére **gyakorolt hatására** is, és **elküldi** az elemzést az EFC-hez.

Az **államadósság fenntarthatósága értékelésének prudens makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseken kell alapulnia, a legfrissebb információk felhasználásával és megfelelően figyelembe véve a 3. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említett jelentés, valamint a 3. cikk (3) bekezdésének b) pontja szerint gyakorolt felügyeleti feladatok eredményét.** Az előrejelzéseknek értékelniük kell a makrogazdasági és pénzügyi sokkok és az államadósság fenntarthatóságának kedvezőtlen fejleményeinek hatásait.

A Bizottság közzéteszi a módszertant, a mögöttes gazdasági és ökonometriai modelleket és feltételezéseket, beleértve a potenciális teljesítményt és a makrogazdasági multiplikátorhatást is, valamint az államadósság fenntarthatóságának értékelését alátámasztó minden más lényeges paramétert.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

1. Az egy vagy több másik állam, az IMF, az EFSF vagy az ESM által nyújtott pénzügyi **támogatásban** részesülő tagállam – az EKB közreműködésével eljáró – Bizottsággal egyetértésben **elkészíti** a stabil és fenntartható gazdasági és pénzügyi helyzet **visszaállítására** és a tagállamnak teljeskörűen a pénzügyi piacokról való finanszírozhatóságának **helyreállítására irányuló kiigazítási program tervezetét**. A kiigazítási program tervezete **a Szerződés** 121., 126. és/vagy 148. cikke alapján az érintett tagállamnak címzett, **hatályos** ajánlásokat – és a tagállam által az ajánlásnak való megfelelés érdekében tett intézkedéseket – kellő mértékben figyelembe veszi, és egyúttal az előírt szakpolitikai intézkedések szélesítésének, erősítésének és mélyítésének célkitűzésével dolgozzák ki.

1. Az egy vagy több másik állam, az IMF, az EFSF, az **európai pénzügyi stabilizációs mechanizmus** vagy az ESM által nyújtott pénzügyi **támogatást igénylő vagy abban** részesülő tagállam – az EKB **és adott esetben az IMF** közreműködésével eljáró – Bizottsággal egyetértésben **makrogazdasági kiigazítási programtervezetet készít, amely az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről szóló.../2012/EU rendelet szerinti gazdasági partnerségi programokra épít vagy azok helyébe lép, és éves költségvetési célokat is tartalmaz. A makrogazdasági kiigazítási programtervezet foglalkozik az adott tagállamban az euróövezet pénzügyi stabilitása tekintetében felmerülő kockázatokkal, és a** stabil és fenntartható gazdasági és pénzügyi helyzet **mielőbbi visszaállítását** és a tagállamnak teljeskörűen a pénzügyi piacokról való finanszírozhatóságának **helyreállítását célozza**. A makrogazdasági kiigazítási program tervezete **az államadósság fenntarthatóságának értékelésén alapul és az EUMSZ 121., 126., 136. és/vagy 148. cikke alapján az érintett tagállamnak címzett ajánlásokat – és a tagállam által az ajánlásnak való megfelelés érdekében tett intézkedéseket – kellő mértékben figyelembe veszi, és egyúttal az előírt szakpolitikai intézkedések szélesítésének, erősítésének és mélyítésének célkitűzésével dolgozzák ki. A makrogazdasági kiigazítási programtervezet tiszteletben tartja a bérképzésre vonatkozó uniós gyakorlatokat és intézményeket, valamint az ipari kapcsolati rendszert, és lehetőség szerint figyelembe veszi az érintett tagállamnak az uniós növekedési és munkahelyteremtési stratégiával összefüggő nemzeti reformprogramját. A makrogazdasági kiigazítási program tervezetének teljes mértékben tiszteletben kell tartania az EUMSZ 151. cikkét és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 28. cikkét.**

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1a bekezdés (új)

1a. Az (1) bekezdés szerinti makrogazdasági kiigazítási programtervezetet készítő tagállam a Bizottsággal egyetértésben meghatároz egy frissített partnerségi programot, melynek célja a fenntartható államháztartás megteremtéséhez szükséges feltételek kialakítása.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

2. A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel eljárva határoz a kiigazítási programról.

2. A Bizottság a program benyújtásától számított egy héten belül értékeli a makrogazdasági kiigazítási program tervezetét.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Ha a Bizottság úgy véli, hogy a makrogazdasági kiigazítási program tervezete megfelelő, jóváhagyja azt. A Tanács a határozatot követő 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt.

Ha a Bizottság véleménye szerint a makrogazdasági kiigazítási programtervezetben szereplő fellépések vagy időrend nem megfelelő, a Bizottság az adott tagállamhoz címzett ajánlást fogad el, amelyben felkéri, hogy egy héten belül nyújtson be új makrogazdasági kiigazítási programtervezetet, és ismerteti, hogy az eredeti programtervezet miért nem megfelelő. Sürgős esetek kivételével a makrogazdasági kiigazítási program tervezete lesz a pénzügyi támogatást nyújtó felekkel kötendő egyetértési megállapodás, program vagy technikai megállapodás alapja. A pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó különféle dokumentumok és a makrogazdasági kiigazítási programtervezet frissített változatai közötti következetességet, illetve az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal és a foglalkoztatási iránymutatásokkal való összhangot kellően indokolni kell. A Tanács a Bizottság határozatát követően 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 2 a bekezdés (új)

2a. A Bizottság és a Tanács nyomon követi a kiigazítási program és az azzal összhangban álló éves költségvetési tervek végrehajtását.

A makrogazdasági kiigazítási program hatálya alatt álló euróövezeti tagállam gazdaságpolitikai és költségvetési felügyeleti folyamatának következetesnek kell lennie, megelőzendő a párhuzamos jelentéstételi kötelezettségeket.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

3. A Bizottság az EKB közreműködésével nyomon követi a kiigazítási program végrehajtása terén elért előrehaladást, és erről három havonta tájékoztatja az EFC-t **vagy az utóbbi által e célra kijelölt albizottságot**. Az érintett tagállam **teljes körűen** együttműködik a Bizottsággal. Az érintett tagállam minden olyan információt **közl** a Bizottsággal, amelyet ez utóbbi a program **monitoringjához** szükségesnek **talál**. A 3. cikk (3) bekezdése alkalmazandó.

3. A Bizottság az EKB közreműködésével nyomon követi a kiigazítási program végrehajtása terén elért előrehaladást, és erről három havonta tájékoztatja az EFC-t. Az érintett tagállam **teljes körűen** együttműködik a Bizottsággal **és az EKB-val**. Az érintett tagállam **közl különösen** minden olyan információt a Bizottsággal **és az EKB-val**, amelyet ez utóbbi a program **figyelemmel kíséréséhez** szükségesnek **tart**. A 3. cikk (3) bekezdése alkalmazandó. **Nem megfelelő együttműködés esetében a Tanács a Bizottság javaslatára nyilvános ajánlást intézhet az érintett tagállamhoz, megállapítva az adott tagállam által meghozandó intézkedéseket.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

4. A Bizottság – az EKB közreműködésével – az érintett tagállammal közösen megvizsgálja a kiigazítási program esetleg szükséges módosításait. **A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel eljárva** határoz a kiigazítási program esetleges módosításairól.

4. A Bizottság – az EKB **és adott esetben az IMF** közreműködésével – az érintett tagállammal közösen megvizsgálja a kiigazítási program esetleg szükséges módosításait **és frissítéseit annak érdekében, hogy megfelelően figyelembe vegye többek között a makrogazdasági előrejelzések és a tényadatok jelentős eltérését, ideértve a kiigazítási program esetleges következményeit, a negatív tovaggyűrűző hatásokat, illetve a makrogazdasági és pénzügyi sokkokat.** A Bizottság határoz a makrogazdasági kiigazítási program esetleges módosításairól. **A Tanács a határozatot követő 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt.**

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 4 a bekezdés (új)

4a. Az érintett tagállam a Bizottsággal szorosan együttműködve minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy szorgalmazza a magánbefektetők átfogó kitettségének önkéntes alapon történő fenntartását.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 5 bekezdés

5. Amennyiben a (3) bekezdésben említett monitoring a makrogazdasági kiigazítási programtól való jelentős eltéréseket jelez, a **Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel eljárva** határozhat arról, hogy az érintett tagállam nem tesz eleget a kiigazítási programban rögzített szakpolitikai követelményeknek.

5. Amennyiben a (3) bekezdésben említett monitoring a makrogazdasági kiigazítási programtól való jelentős eltéréseket jelez, a Bizottság **úgy** határozhat, hogy az érintett tagállam nem tesz eleget a kiigazítási programban rögzített szakpolitikai követelményeknek. **Határozatában a Bizottság kifejezetten megvizsgálja, hogy a jelentős eltérés az tagállamon kívül álló okok miatt következett-e be.** A Tanács az ilyen határozat elfogadását követően 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt. A Bizottság határozata a meg nem felelést, valamint a (4) bekezdésben említett makrogazdasági kiigazítási program módosítása szükségességét és arányosságát megindokolja.

A makrogazdasági kiigazítási programnak fel kell tüntetnie különösen az előre nem látható fejlemények – úgymint külső sokkok – esetén követendő elővigyázatossági intézkedéseket és vészhelyzeti terveket.

A makrogazdasági kiigazítási program költségvetési konszolidációs erőfeszítései figyelembe veszik az olyan alapvető szakpolitikák, mint az oktatás és az egészségügy biztosításához szükséges eszközök biztosítását.

Amennyiben a Bizottság az első albekezdés alapján hoz határozatot, az érintett tagállam a Bizottsággal szoros együttműködésben és az EKB-val egyeztetve hoz intézkedéseket abból a célból, hogy megelőzze a piaci zavarokat és megőrizze a pénzügyi szektor megfelelő működését.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 6 bekezdés

6. Amennyiben egy kiigazítási programot végrehajtó tagállam úgy ítéli meg, hogy nem rendelkezik megfelelő igazgatási kapacitásokkal vagy súlyos problémákat tapasztal a kiigazítási programjának végrehajtásával kapcsolatban, a Bizottságtól technikai segítséget kérhet.

6. Amennyiben egy **makrogazdasági** kiigazítási programot végrehajtó tagállam úgy ítéli meg, hogy nem rendelkezik megfelelő igazgatási kapacitásokkal vagy súlyos problémákat tapasztal kiigazítási programjának végrehajtásával kapcsolatban, a Bizottságtól technikai segítséget kérhet, **amely állhat a tagállamok, más uniós és/vagy illetékes nemzetközi szervezetek e célra létrehozott szakértői csoportjaiból. A technikai segítségnyújtás célkitűzéseit és eszközeit a makrogazdasági kiigazítási program frissített változatának kifejezetten tartalmaznia kell. Ezen túlmenően biztosítani kell a technikai segítségnyújtási folyamat végrehajtásának az adott tagállam általi irányítását. A technikai segítségnyújtás a következő területekre összpontosul: a közbeszerzés javítása, a verseny előmozdítása, a korrupció leküzdése és az adóbevételek beszedése hatékonyságának javítása a pénzügyi fenntarthatóság előmozdítására.**

A makrogazdasági kiigazítási programot és a társadalmi következmények értékelését nyilvánosságra kell hozni.

Az államadósság fenntarthatóságának értékelését mellékelni kell a makrogazdasági kiigazítási programhoz.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 6 a bekezdés (új)

6a. A makrogazdasági kiigazítási program hatálya alatt álló tagállam átfogó ellenőrzést végez a fennálló adósságállomány tekintetében annak érdekében, hogy egyebek között elvégezhesse a túlzott adósságsszint kialakulásához vezető okok, illetve az állampapír-kibocsátási folyamat szabálytalanságainak értékelését.

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 7 bekezdés

7. Az Európai Parlament illetékes bizottsága a kiigazítási program végrehajtásának előrehaladásáról folytatott eszmecsere-re hívhatja meg az érintett tagállam képviselőit.

7. Az Európai Parlament illetékes bizottsága **felajánlhatja az érintett tagállamnak és a Bizottságnak azt a lehetőséget, hogy a kiigazítási program végrehajtásában elért eredményekről folytatandó véleménycserén részt vegyen.**

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 8 a bekezdés (új)

8a. E cikk nem alkalmazandó az elővigyázatossági alapon nyújtott pénzügyi támogatásokra és a pénzügyi intézmények feltőkésítéséhez nyújtott kölcsönökre.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat
6 a cikk (új)

6a. cikk

A szociális partnerek és a civil társadalom részvétele

A szociális partnereket képviselő szervezetek, illetve a civil társadalmi szervezetek lehetőséget kapnak a Bizottság e rendeletben említett nyilvános ajánlásai és véleményei, továbbá a tagállamok e rendelet 2–7. cikke szerinti jelentései és jelentéstervezetei tekintetében a véleménynyilvánításra. Ezeket a véleményeket közzé kell tenni.

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat
6 b cikk (új)

6b. cikk

Az adóbevételek védelmét szolgáló intézkedések

1. Az érintett tagállamok az EUMSZ 65. cikkével összhangban és a Bizottsággal szoros együttműködésben, valamint az EKB-val egyeztetve intézkedéseket hoznak a nemzeti törvények és rendelkezések megszegésének megelőzésére, különösen az adózás területén.

2. Az érintett tagállam felkéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a Tanácsnak az EUMSZ 66. cikkének megfelelően védintézkedések megtételére a harmadik országokból vagy oda történő olyan tőkemozgások tekintetében, amelyek a gazdasági és monetáris unió működésében súlyos nehézségeket okoznak, vagy azzal fenyegetnek. A Bizottság ilyen javaslat megtétele előtt konzultál az EKB-val.

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – cím

A túlzott hiány esetén követendő eljárással való összhang

A Stabilitási és Növekedési Paktummal való összhang

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

1. Az e rendelet 6. cikkében meghatározott kiigazítási **programot** és annak **módosításait** az 1466/97/EK rendelet 4. cikkében meghatározott stabilitási program **benyújtását felváltó rendelkezésnek kell tekinteni.**

1. Az e rendelet 6. cikkében meghatározott **makrogazdasági kiigazítási program** és annak **módosításai** az 1466/97/EK rendelet 4. cikkében meghatározott stabilitási program **benyújtása helyébe lépnek.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés – a pont

- a) Az e rendelet 6. cikkében meghatározott kiigazítási **programot** az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (4a) bekezdésében és az 5. cikkének (1a) bekezdésében meghatározott **jelentéseket értelemszerűen felváltó rendelkezésnek kell tekinteni.**
- a) Az e rendelet 6. cikkében meghatározott **makrogazdasági** kiigazítási **program értelemszerűen** az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (4a) bekezdésében és az 5. cikkének (1a) bekezdésében meghatározott **jelentések helyébe lép.**

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés – b pont

- b) Az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kiigazítási programban szereplő költségvetési **célokat** az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdése és az 5. cikkének (1) bekezdése szerinti éves költségvetési **célokat az említett ajánlásban és felszólításban értelemszerűen felváltó rendelkezésnek kell tekinteni.** Amennyiben az érintett tagállamra vonatkozóan a Szerződés 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás van hatályban, az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdése szerinti kiigazítási **programot** az 1467/97/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése szerinti felszólításban megállapított célok eléréséhez vezető **intézkedéseket is felváltó rendelkezésnek kell tekintetni.**
- b) Az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kiigazítási programban szereplő költségvetési **célok az említett ajánlásban és felszólításban értelemszerűen az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdése és az 5. cikkének (1) bekezdése szerinti éves költségvetési célok helyébe lépnek.** Amennyiben az érintett tagállamra vonatkozóan a Szerződés 126. cikkének (9) bekezdése szerinti felszólítás van hatályban, az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdése szerinti kiigazítási **program is** az 1467/97/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése szerinti felszólításban megállapított célok eléréséhez vezető **intézkedések helyébe lép.**

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés – c pont

- c) Az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott **monitoringot** az 1467/97/EK tanácsi rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében és 10a. cikkében meghatározott **ellenőrzést,** és az 1467/97/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében és a 6. cikkének (2) bekezdésében előírt határozatok alapjául szolgáló **monitoringot felváltó rendelkezésnek kell tekinteni.**
- c) Az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott **monitoring** az 1467/97/EK tanácsi rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében és 10a. cikkében meghatározott **ellenőrzés,** és az 1467/97/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében és a 6. cikkének (2) bekezdésében előírt határozatok alapjául szolgáló **monitoring helyébe lép.**

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk

A Tanács által e rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban jóváhagyott makrogazdasági kiigazítási programot végrehajtó tagállamok esetében a makrogazdasági egyensúlytalanságok megelőzéséről és kiigazításáról szóló **XXX/XXXX/EU** rendelet végrehajtását fel kell függeszteni. A felfüggesztés a makrogazdasági kiigazítási program időtartama alatt alkalmazandó.

A Tanács által e rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban jóváhagyott makrogazdasági kiigazítási programot végrehajtó tagállamok esetében a makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzéséről és kiigazításáról szóló **1176/2011/EU** rendelet végrehajtását fel kell függeszteni, **a 1176/2011/EU rendelet 3., 4. és 5. cikke makrogazdasági és makropénzügyi mutatókra, a riasztási mechanizmusra és a részletes vizsgálatra vonatkozó rendelkezéseinek kivételével.** A felfüggesztés a makrogazdasági kiigazítási program időtartama alatt alkalmazandó.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk

Az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott **monitoringot** a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1466/97/EK rendelet 2a. cikkében a gazdaságpolitikai koordináció európai szemeszterére vonatkozóan meghatározott **monitoringot és értékelést felváltó rendelkezésnek kell tekintetni.**

Az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésében meghatározott **monitoring** a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1466/97/EK rendelet 2a. cikkében a gazdaságpolitikai koordináció európai szemeszterére vonatkozóan meghatározott **monitoring és értékelés helyébe lép. A felfüggesztés a makrogazdasági kiigazítási program időtartama alatt alkalmazandó.**

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk

A Tanács által e rendelet 6. **cikke** (2) bekezdésével összhangban jóváhagyott makrogazdasági kiigazítási programot végrehajtó tagállamok esetében az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről szóló **XXX/XXXX/EU** rendelet végrehajtását **fel kell függeszteni.** A felfüggesztés a makrogazdasági kiigazítási program időtartama alatt alkalmazandó.

A Tanács által **az** e rendelet 6. **cikkének** (2) bekezdésével összhangban jóváhagyott makrogazdasági kiigazítási programot végrehajtó tagállamok esetében **fel kell függeszteni** az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről szóló **XXX/.../EU** rendelet végrehajtását, **a(z) .../2012/EU rendelet 1–4. cikkében foglaltak kivételével.** A felfüggesztés a makrogazdasági kiigazítási program időtartama alatt alkalmazandó.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat
10 a cikk (új)

10a. cikk

Egy tagállam jogvédelem alá helyezése

1. Amennyiben a 3. cikk (5) bekezdésében foglalt intézkedések nem állítják helyre egy tagállam pénzügyi helyzetét, és a tagállam esetében fennáll a tartós fizetéseképtelenség, illetve kifizetései felfüggesztésének kockázata, a Bizottság a Tanáccsal folytatott konzultációt követően a tagállamot jogvédelem alá helyező határozatot fogadhat el. A Tanács az ilyen határozat elfogadását követően 10 napon belül egyszerű többséggel hatályon kívül helyezheti azt.

2. E cikk célja, hogy lehetővé tegye az érintett tagállam számára gazdasági helyzete stabilizálását és adósságtörlesztő képességének megőrzését.

Egy tagállam jogvédelem alá helyezése az alábbi hatásokkal jár:

a) a „pozíciólezáró nettósítási rendelkezéseket” és a „hiteleseményeket” felfüggesztik;

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

- b) a kölcsönökre alkalmazott kamatszinteket fenntartják, és az 1. cikk (1) bekezdésében említett pénzügyi támogatás kivételével a tagállamnak nyújtott új kölcsönök visszafizetése élvez elsőbbséget;
- c) az érintett tagállam hitelezői az érintett tagállamot jogvédelem alá helyező határozatnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételétől számított két hónapon belül felfedik kilétüket a Bizottság előtt; amennyiben ezt elmulasztják, a velük szemben fennálló adósság megszűnik;
- d) az érintett tagállam hatóságai végrehajtják a 6. cikk (6) bekezdésében említett technikai segítségnyújtás keretében tett ajánlásokat, és helyreállítási és adósságrendezési tervet nyújtanak be a Bizottsághoz jóváhagyásra.

3. Ezt a cikket 2017-től kell alkalmazni.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés

1. Az egy vagy több másik tagállam, az EFSM, az EFSF vagy az ESM által nyújtott támogatás legalább 75 %-ának visszafizetése a tagállam a programot követő utólagos felügyelet alatt van. A **Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel meghosszabbíthatja** a programot követő utólagos felügyelet időtartamát.

1. Az egy vagy több másik tagállam, az EFSM, az EFSF vagy az ESM által nyújtott támogatás legalább 75 %-ának visszafizetése a tagállam a programot követő utólagos felügyelet alatt van. A Bizottság **úgy határozhat, hogy meghosszabbítja** a programot követő utólagos felügyelet időtartamát. **A Tanács a határozatot követő 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt.**

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés

3. A Bizottság az EKB közreműködésével rendszeresen ellenőrző látogatásokat végez a programot követő utólagos felügyelet alatt lévő tagállamban annak gazdasági, költségvetési és pénzügyi helyzetének értékelése céljából. Tapasztalatairól a Bizottság szemeszterenként beszámol az EFC-nek vagy az utóbbi által e célra kijelölt albizottságnak, és megvizsgálja **többek között az esetleges** kiigazító **intézkedések szükségességét.**

3. A Bizottság az EKB közreműködésével rendszeresen ellenőrző látogatásokat végez a programot követő utólagos felügyelet alatt lévő tagállamban annak gazdasági, költségvetési és pénzügyi helyzetének értékelése céljából. Tapasztalatairól a Bizottság szemeszterenként beszámol az **Európai Parlament illetékes bizottságának**, az EFC-nek vagy az utóbbi által e célra kijelölt **bármely** albizottságnak, **valamint az érintett tagállam parlamentjének**, és megvizsgálja **különösen azt, hogy szükség van-e** kiigazító **intézkedésekre.**

Az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja az érintett tagállamnak azt a lehetőséget, hogy a programot követő utólagos felügyelet alatt elért eredményekről folytatólagos véleménycserén vegyen részt.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 66**Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés**

4. A **Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel** kiigazító intézkedések **meghozatalát** ajánlhatja a programot követő utólagos felügyelet alatt álló tagállam részére.

4. A Bizottság kiigazító intézkedések **elfogadását** ajánlhatja a programot követő utólagos felügyelet alatt álló tagállam részére. **A Tanács az ajánlást követő 10 napon belül minősített többséggel hatályon kívül helyezheti azt.**

Módosítás 67**Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 4 a bekezdés (új)**

4a. **Az érintett tagállam parlamentje felkérheti a Bizottságot, hogy a programot követő utólagos felügyeletről folytatólagos véleménycserén vegyen részt.**

Módosítás 68**Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés**

A 2. cikk (1) bekezdésében, a 3. cikkben, a 6. cikk (2) és (4) bekezdésében és a 11. cikk (4) bekezdésében említett intézkedések esetében a Tanács csak azon tagállamokat képviselő tagjai szavaznak, amelyek pénzneme az euró, és a Tanács az érintett tagállamot képviselő tanácsi tag szavazatának figyelembevétele nélkül jár el.

Az e rendeletben említett intézkedések esetében a Tanács csak azon tagállamokat képviselő tagjai szavaznak, amelyek pénzneme az euró, és a Tanács az érintett tagállamot képviselő tanácsi tag szavazatának figyelembevétele nélkül jár el.

Módosítás 69**Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk****13. cikk**

Az 5. és 6. cikk alkalmazásából kizárt támogatások és kölcsönök típusai

törölve

Az 5. és 6. cikk rendelkezései nem alkalmazandók az elővigyázatossági alapon nyújtott pénzügyi támogatásokra és a pénzügyi intézmények feltőkésítéséhez nyújtott kölcsönökre.

Módosítás 70**Rendeletre irányuló javaslat
13 a cikk (új)****13a. cikk****Az Európai Parlament tájékoztatása**

A Bizottság és a Tanács rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet e rendelet alkalmazásáról.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 71**Rendeletre irányuló javaslat
13 b cikk (új)****13b. cikk
Átmeneti rendelkezések**

A rendelet azon tagállamokra alkalmazandó, amelyekre vonatkozóan [a rendelet hatálybalépésének időpontjában] programtámogatás folyik.

Módosítás 72**Rendeletre irányuló javaslat
13 c cikk (új)****13c. cikk
Jelentés**

A Bizottság 2014. január 1-jéig, azután pedig ötévente jelentést tesz közzé e rendelet alkalmazásáról.

A jelentés többek között a következőket értékeli:

- a) a rendelet hatékonysága;*
- b) az EUMSZ-szel összhangban a tagállamok gazdaságpolitikáinak szorosabb összehangolása és gazdasági teljesítményük folyamatos közelítése terén tett előrelépések;*
- c) e rendeletnek a növekedésre és munkahelyteremtésre irányuló uniós stratégia végrehajtásában betöltött szerepe;*
- d) rendelkezéseknek a pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő vagy súlyos nehézségek által fenyegetett nem euróövezeti tagállamokra való kiterjesztésének időszerűsége.*

2. Adott esetben az (1) bekezdésben említett jelentést az e rendelet módosítására irányuló javaslat kíséri.

3. Az (1) bekezdésben említett jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak kell elküldeni.

2012. június 13., szerda

Az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezések ***I

P7_TA(2012)0243

Az Európai Parlament 2012. június 13-i elfogadott módosításai az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2011)0821 – C7-0448/2011– 2011/0386(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 332 E/32)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 1 a preambulumbekkezdés (új)

(1a) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 9. cikkének megfelelően az Unió szakpolitikai és fellépései meghatározása és végrehajtása során figyelembe veszi a foglalkoztatás magas szintjének előmozdítására, a megfelelő szociális biztonság biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre, valamint az oktatás, a képzés és az emberi egészség védelmének magas szintjére vonatkozó követelményeket.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

(2) A Stabilitási és Növekedési Paktum, különösen a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1997. július 7-i 1466/97/EK rendelet, valamint a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló, 1997. július 7-i 1467/97/EK tanácsi rendelet, amelyek célja a költségvetési fegyelem megóvása az Unióban, megállapítja a túlzott költségvetési hiány megelőzésére és kiigazítására szolgáló keretrendszert. **Ezt tovább erősítette a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló 1466/97/EK rendeletet módosító .../2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló 1467/97/EK rendeletet módosító .../2011/EU rendelet.** A költségvetési felügyelet euróövezetbeli eredményes érvényesítéséről szóló .../2011/EU európai parlamenti és

(2) A Stabilitási és Növekedési Paktum, különösen a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló, 1997. július 7-i 1466/97/EK rendelet, valamint a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló, 1997. július 7-i 1467/97/EK tanácsi rendelet, amelyek célja a költségvetési fegyelem megóvása az Unióban, megállapítja a túlzott költségvetési hiány megelőzésére és kiigazítására szolgáló keretrendszert. **Az 1175/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾, valamint az 1177/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ módosította az 1466/97/EK és az 1467/97/EK rendeleteket, és tovább erősítette a Stabilitási és Növekedési Paktumot.** A költségvetési felügyelet euróövezetbeli eredményes érvényesítéséről szóló **1173/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ pénzügyi szankciórendszer formájában hatékony, megelőző és fokozatos érvényesítési mechanizmusokkal egészítette ki a**

⁽¹⁾ Az ügyet az 57. cikk (2) bekezdésének második albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz újratárgyalásra. (A7-0173/2012).

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

tanácsi **rendelet** pénzügyi szankciórendszer formájában hatékony, megelőző és fokozatos érvényesítési mechanizmusokkal egészítette ki a keretet azon tagállamok vonatkozásában, amelyek pénzneme az euró.

MÓDOSÍTÁS

keretet azon tagállamok vonatkozásában, amelyek pénzneme az euró. **Mindemellett az 1466/97/EU rendelet 2-a. cikke megállapítja a gazdaságpolitikai koordináció európai szemeszterét alkotó elemeket.**

⁽¹⁾ HL L 306., 2011.11.23., 12. o.

⁽²⁾ HL L 306., 2011.11.23., 33. o.

⁽³⁾ HL L 306., 2011.11.23., 1. o.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat
2 a preambulumbekkezdés (új)

(2a) Az európai szemeszter az 1466/97/EU rendelet 2-a. cikkének megfelelően kiterjed a tagállamok és az Unió átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásainak (átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások) kidolgozására és azok végrehajtásának felügyeletére, az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésével összhangban; az EUMSZ 148. cikkének (2) bekezdésével összhangban a tagállamok által érvényesítendő foglalkoztatási iránymutatások kidolgozására és azok végrehajtásának felügyeletére; a tagállamok stabilitási és a konvergencia-programjainak a nevezett rendelettel összhangban történő benyújtására és értékelésére; az Unió növekedési és foglalkoztatási stratégiáját támogató, és az átfogó gazdasági iránymutatásokkal, a foglalkoztatási iránymutatásokkal, valamint az éves felügyeleti ciklus kezdetekor a Bizottság és az Európai Tanács által a tagállamoknak nyújtott általános útmutatással összhangban kidolgozott nemzeti reformprogramok benyújtására és értékelésére; a makrogazdasági egyensúlyhiány – a makrogazdasági egyensúlyhiány megelőzéséről és kiigazításáról szóló, 2011. november 16-i 1176/2011/EU rendelet ⁽¹⁾ szerinti – megelőzésének és kiigazításnak felügyeletére.

⁽¹⁾ HL L 306., 2011.11.23., 25. o.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekkezdés

(3) A Stabilitási és Növekedési Paktum módosításai – a túlzott költségvetési hiány elkerülése mellett – **erősítik** a prudens költségvetési **politika kialakítására és végrehajtására irányuló** iránymutatást és – azon tagállamok esetében, amelyek pénzneme az euró – az erre irányuló ösztönzőket is. Ezek a rendelkezések megteremtik a tagállami gazdaságpolitikák felügyeletének szilárdabb uniós szintű keretét.

(3) A Stabilitási és Növekedési Paktum módosításai – a túlzott költségvetési hiány elkerülése mellett – a prudens költségvetési **politikának való meg nem felelés esetén alkalmazandó megerősített és automatikus szankciókra vonatkozó** iránymutatást és – azon tagállamok esetében, amelyek pénzneme az euró – az erre irányuló ösztönzőket is. Ezek a rendelkezések megteremtik a tagállami gazdaságpolitikák felügyeletének szilárdabb uniós szintű keretét, **de szükség van a gazdaságpolitika mélyebb koordinációjára és a megfelelés ösztönzésére is.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat
3 a preambulumbekkezdés (új)

- (3a) A felülvizsgált Stabilitási és Növekedési Paktum a rendezett államháztartás célkitűzésén alapul, ez ugyanis az árstabilitás és az erőteljes fenntartható növekedés feltételeinek erősítésének eszköze, amelyet a pénzügyi stabilitás alátámaszt, ennél fogva támogatja a fenntartható növekedésre és a foglalkoztatásra vonatkozó uniós célkitűzéseinek elérését.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat
3 b preambulumbekkezdés (új)

- (3b) Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésén új uniós növekedési és foglalkoztatási stratégiát fogadott el, amely lehetővé teszi, hogy az Unió megerősödve kerüljön ki a válságból, és gazdaságát elindítsa az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés útján, amelynek velejárója a minőségi foglalkoztatottság, a termelékenység és társadalmi kohézió magas szintje. Az Unió stratégiája a szegénység elleni küzdelem, az oktatás, az innováció és a környezetvédelem terén elérendő célokat is kitűzött.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat
3 c preambulumbekkezdés (új)

- (3c) Kellő figyelmet kell fordítani az növekedést és foglalkoztatást célzó uniós stratégiára, valamint arra, hogy a tagállamok miként ültették azt át nemzeti reformprogramjaikon keresztül.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekkezdés

- (4) A gazdasági és monetáris unió megfelelő működésének biztosítása *céljából a Szerződés* lehetővé teszi az euróövezetre *vonatkozóan* olyan külön intézkedések elfogadását, amelyek túlmutatnak a minden tagállamra alkalmazandó rendelkezéseken.
- (4) Az EUMSZ a gazdasági és monetáris unió megfelelő működésének biztosítása, *valamint az ezt veszélyeztető tagállami politikák elkerülése érdekében* lehetővé teszi az euróövezetre vonatkozóan olyan külön intézkedések elfogadását, amelyek túlmutatnak a minden tagállamra alkalmazandó rendelkezéseken. *Adott esetben és szükség szerint aktívabban kell felhasználni az EUMSZ 136. cikkében előírt külön intézkedéseket a mélyebb és rugalmasabb integrációhoz szükséges feltételek megteremtése érdekében, amelyeknek együtt kellene járniuk a gazdasági és monetáris unió megerősített demokratikus legitimációjával.*

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat
4 a preambulumbekkezdés (új)

(4a) *A gazdasági és pénzügyi stabilitás előfeltétele a rendezett államháztartás és a kiegyensúlyozott költségvetés, amint azt az erőteljes és szilárd fiskális keretek szükségességére rávilágító államadósság-válság egyértelművé tette. Ezen túlmenően a gazdaságok stagnálásával összefüggő jelenlegi hiányok a kiadások fokozása helyett a reformok szükségességét emelik ki.*

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat
4 b preambulumbekkezdés (új)

(4b) *A tagállamoknak tartózkodniuk kell attól, hogy olyan intézkedéseket fogadjanak el, amelyek veszélyeztetetik az Unió által a gazdasági és monetáris unió keretei között kitűzött célkitűzéseinek elérését, tartózkodniuk kell különösen az állami költségvetésen felüli adósságok felhalmozásának gyakorlatától.*

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

(5) Az erős államháztartást leginkább a tervezési szakaszban lehet megalapozni és a lehető leghamarabb azonosítani kell a jelentős hibákat. A tagállamoknak nemcsak az irányadó elvek és költségvetési célok megállapításából, hanem a költségvetési politikáik összehangolt monitoringjából is előnyük származik.

(5) Az erős államháztartást *és a gazdaságpolitikák összehangolását* leginkább a tervezési szakaszban lehet megalapozni és a lehető leghamarabb azonosítani kell a jelentős hibákat. A tagállamoknak nemcsak az irányadó elvek és költségvetési célok megállapításából, hanem a költségvetési *és makrogazdasági* politikáik *és államadósság-kibocsátásuk* összehangolt monitoringjából is előnyük származik. *Nemzeti államadósság-kibocsátásuk tervezésének jobb összehangolása céljából a tagállamoknak előzetesen be kell számolniuk tervezett államadósság-kibocsátásokról.*

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekkezdés (új)

(5a) *E rendelet célja, hogy további uniós mechanizmusokat hozzon létre a tagállamok költségvetési és gazdaságpolitikáinak összehangolása és felügyelete tekintetében. Ugyanakkor minden szakaszban óvatosan kell eljárni, ezért nem lehet nyilvánossá tenni a tagállamok államadósság-kibocsátási terveivel, az esedékes adósság megújításával és más releváns művelettel kapcsolatos kérdéseket, és ezeket csak a belső összehangolás érdekében lehet felhasználni. Ez a szükséglet abból a lehetséges kockázatból következik, amelynek a tagállam ki lehet téve azáltal, hogy a pénzügyi piacokon előre ismertté válik pénzügyi szükséglete.*

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekkezdés

(6) A hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamok számára kidolgozott közös költségvetési ütemterv célja, hogy jobban összehangolja a fő lépéseket a tagállami költségvetések elkészítése során, így hozzájárulva az európai szemeszter hatékonyságához a költségvetési politikák koordinációja terén. Közös költségvetési ütemterv elfogadása erősebb szinergiához vezet azáltal, hogy megkönnyíti a szakpolitikai koordinációt azon tagállamok között, amelyek pénzneme az euró, és biztosítja, hogy a **Tanács** és a **Bizottság ajánlásai** megfelelően beépüljenek a tagállami költségvetések elfogadásának folyamatába.

(6) A hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamok számára kidolgozott közös költségvetési ütemterv célja, hogy jobban összehangolja a fő lépéseket a tagállami költségvetések elkészítése során, így hozzájárulva az európai szemeszter hatékonyságához a **gazdaságpolitikák és a költségvetési politikák koordinációja** terén. Közös költségvetési ütemterv elfogadása erősebb szinergiához vezet azáltal, hogy megkönnyíti a szakpolitikai koordinációt azon tagállamok között, amelyek pénzneme az euró, és biztosítja, hogy **az országspecifikus politikai ajánlások és a nemzeti reformprogramok, valamint a konvergenciaprogramok, továbbá a makrogazdasági egyensúlyhiányok elemzésén alapuló ajánlások** megfelelően beépüljenek a tagállami költségvetések elfogadásának folyamatába.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat
6 a preambulumbekkezdés (új)

(6a) **Fontos, hogy a közös költségvetési terv ütemezése összhangban álljon a tagállamok költségvetési időkereteivel. Ennek hiányában** fennáll annak a veszélye, hogy az adott tagállam előzetes költségvetési tervével kapcsolatos bizottsági vélemény az adott tagállam parlamentjében nem rendelkezik demokratikus legitimitációval.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
6 b preambulumbekkezdés (új)

(6b) **Amennyiben a költségvetést nem fogadják el az e rendeletben előírtaknak megfelelően december 31-ig, úgy átmeneti költségvetés-gazdálkodási eljárásoknak kell életbe lépniük annak biztosítása érdekében, hogy a kormány továbbra is képes legyen ellátni alapvető feladatait.**

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekkezdés

(7) **Meggyőző bizonyítékok támasztják alá** a szabályokon alapuló költségvetési keretek **hatékonyságát** a stabil és fenntartható költségvetési politikák támogatása terén. Az uniós szinten meghatározott költségvetési célkitűzésekkel összhangban levő tagállami költségvetési szabályok bevezetése alapvető fontosságú a Stabilitási és Növekedési Paktum rendelkezései betartásának biztosításában. Mindenekelőtt a tagállamoknak **strukturálisan kiegyensúlyozott – az uniós költségvetési keret fő elveit a tagállami jogba átültető – költségvetési szabályokkal** kell rendelkezniük. Az **átültetést kötelező, lehetőleg alkotmányos jellegű szabályok** révén kell végrehajtani, hogy kifejezze a tagállami hatóságok szilárd elkötelezettségét a Stabilitási és Növekedési Paktum iránt.

(7) A **ténylegesen** szabályokon alapuló költségvetési keretek **fontosak lehetnek** a stabil és fenntartható költségvetési politikák támogatása terén. Az uniós szinten meghatározott **gazdasági és költségvetési célkitűzésekkel** összhangban levő, **és a rendkívüli körülmények vagy súlyos gazdasági hanyatlások meghatározását is magukba foglaló** tagállami költségvetési szabályok bevezetése alapvető fontosságú Stabilitási és Növekedési Paktum rendelkezései **fenntartható** betartásának biztosításában. Mindenekelőtt a tagállamoknak **a középtávú költségvetési célkitűzéstől vagy a konszolidációs ütemtervtől jelentősen eltérés** esetére olyan mechanizmust kell kialakítaniuk, amelynek célja a középtávú célkitűzéshez való, időben megvalósított visszatérés biztosítása. **Fontos, hogy e szabályok az**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

államháztartás egészére kiterjedjenek és kötelező jogi erővel bírnak, illetve az ezeknek való maradéktalan megfelelés a nemzeti költségvetési folyamatban egyéb módon mindvégig garantált legyen.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
7 a preambulumbekkezdés (új)

(7a) Az Unióban az államadósság mértéke kiemelkedő kihívás, amellyel foglalkozni kell, hogy a gazdaság visszatérjen a stabil és önfenntartó növekedési tendenciához rövid és hosszú távon egyaránt. Jelentős időtartam telik majd el, mielőtt a tagállamok eladósodottságának átlagos szintje visszatér a Stabilitási és Növekedési Paktumban előírt 60 %-os szintre. A középtávú költségvetési célkitűzések teljesítése e tekintetben alapvető előfeltétel, míg az azoktól való eltérés rendkívül magas kamatlábakat eredményezhet, ekként pedig fenyegetheti a növekedést és a helyreállást.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekkezdés

(8) Az elfogult és nem realisztikus makrogazdasági és költségvetési előrejelzések jelentősen akadályozhatják a költségvetési tervezés hatékonyságát, és következésképpen alááshatják a költségvetési fegyelem iránti elkötelezettséget. A független **testületektől** származó előrejelzések **ellenben** elfogulatlan és realisztikus makrogazdasági előrejelzéseket jelenthetnek.

(8) Az elfogult és nem realisztikus makrogazdasági és költségvetési előrejelzések jelentősen akadályozhatják a költségvetési tervezés hatékonyságát, és következésképpen alááshatják a költségvetési fegyelem iránti elkötelezettséget. A független **és szakmailag kompetens, a tagállam költségvetési hatóságaival szemben működési autonómiával rendelkező szervtől** származó előrejelzések, **melyek megfelelnek az I. mellékletben lefektetett minimumkövetelményeknek**, elfogulatlan és realisztikus makrogazdasági előrejelzéseket jelenthetnek, **amennyiben összehasonlíthatóságuk és koherenciájuk megállapítást nyert.**

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekkezdés

(9) A fokozatosan megerősített felügyelet további kiegészítője a Stabilitási és Növekedési Paktum hatályos rendelkezéseinek és javítja azon tagállamok költségvetési **fegyelmének** felügyeletét, amelyek pénzneme az euró. A fokozatosan megerősített monitoringnak hozzá kell járulnia a jobb költségvetési eredményekhez, ami valamennyi, hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállam előnyére válik. A fokozatosan megerősített eljárás részét jelentő fokozott monitoring különösen fontos a túlzotthiány-eljárás alá vont tagállamok esetében.

(9) A fokozatosan megerősített felügyelet **és koordináció a gazdaságpolitikai koordináció európai szemeszterének további kiteljesítése**, kiegészítője a Stabilitási és Növekedési Paktum hatályos rendelkezéseinek és javítja azon tagállamok költségvetési **és makrogazdasági megbízhatóságának és gazdasági konvergenciájának** felügyeletét, amelyek pénzneme az euró. A fokozatosan megerősített monitoringnak **a bürokrácia szükségtelen gyarapítása nélkül** hozzá kell járulnia a jobb költségvetési **és gazdasági** eredményekhez, ami valamennyi, hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállam előnyére válik. A fokozatosan megerősített eljárás részét jelentő fokozott monitoring különösen fontos a túlzotthiány-eljárás alá vont tagállamok esetében.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 21

Rendeletrre irányuló javaslat
10 preambulumbekzdés

(10) **Ahogy az államadósság-válság és különösen a közös pénzügyi védőháló létrehozásának igénye bizonyította, a** hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamok költségvetési politikái jelentős tovagyrűző hatást fejtenek ki **egymásra**. Azoknak a tagállamoknak, amelyeknek pénzneme az euró, alapvető – adott esetben tovagyrűző hatással is rendelkező – költségvetés-politikai reformterveik elfogadása előtt konzultálniuk kell a Bizottsággal és azon más tagállamokkal, amelyek pénzneme az euró, hogy lehetővé váljon az euróövezet egészére gyakorolt esetleges hatás vizsgálata. Költségvetési terveiket közös érdekű ügynek kell tekinteniük és a tervek kötelezővé válása előtt monitoring céljából be kell nyújtaniuk azokat a Bizottságnak. A Bizottság számára **szükség esetén** lehetővé kell tenni, hogy véleményt fogadjon el az előzetes költségvetési tervről, a tagállamot **és mindenekelőtt a költségvetési hatóságokat** pedig fel kell kérni arra, hogy vegyék figyelembe ezt a véleményt a költségvetési törvény elfogadásának folyamatában. Ez a vélemény biztosítaná, hogy az uniós szakpolitikai iránymutatás megfelelően beépüljön a tagállami költségvetések megalkotásának folyamatába. Ennek a véleménynek ki kell terjednie mindenekelőtt annak vizsgálatára, hogy a költségvetési tervek megfelelően kezelik-e az európai szemeszter összefüggésében a költségvetés területén kibocsátott ajánlásokat. A Bizottságnak készen kell állnia arra, hogy kérésre bemutassa ezt a véleményt az érintett tagállam parlamentjének. E vélemény figyelembevételének mértéke azon értékelés részét képezi, amely – bizonyos feltételek teljesülése esetén – az érintett tagállamra vonatkozó túlzotthiány-eljárás megkezdéséről szóló határozathoz vezet, amelynek során a Bizottság által kiadott korai iránymutatás figyelembevételének elmulasztását súlyosbító tényezőnek kell tekinteni. Emellett a tervek Bizottság általi általános értékelésére alapozva az eurócsoporthoz meg kell vitatnia az euróövezet költségvetési helyzetét és kilátásait.

(10) A hivatalos pénznemként euróval rendelkező tagállamok költségvetési és makrogazdasági politikái jelentős tovagyrűző hatást fejtenek ki, **illetve azokat ilyen hatások érik. A tovagyrűző hatásokat ezért az országspecifikus felügyeleti eljárások keretében, valamint az euróövezet egésze költségvetési helyzetének és kilátásainak általános vizsgálata során azonosítani és kezelni kell. A vizsgálatnak országonként meg kell határozni azokat a lehetséges kedvezőtlen tovagyrűző hatásokat, amelyeket az adott tagállamok saját magánszektora vagy más tagállamok váltanak ki a tagállamok államháztartásának fenntarthatóságára. Az államadósság-válság emellett bizonyította, hogy összefüggés van az államadósság, a pénzügyi stabilitás és a bankok fizetőképessége között.** Azoknak a tagállamoknak, amelyeknek pénzneme az euró, alapvető – adott esetben tovagyrűző hatással is rendelkező – gazdasági és költségvetés-politikai reformterveik elfogadása előtt konzultálniuk kell a Bizottsággal és azon más tagállamokkal, amelyek pénzneme az euró, hogy lehetővé váljon az euróövezet egészére gyakorolt esetleges hatás vizsgálata. Költségvetési és gazdasági terveiket közös érdekű ügynek kell tekinteniük és a tervek kötelezővé válása előtt monitoring céljából be kell nyújtaniuk azokat a Bizottságnak. A Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy **a lehető leghamarabb, de legkésőbb november 15-ig** véleményt fogadjon el az előzetes költségvetési tervről, a tagállamot pedig fel kell kérni arra, hogy vegyék figyelembe ezt a véleményt a költségvetési törvény elfogadásának folyamatában. Ez a vélemény biztosítaná, hogy az uniós gazdaság- és szakpolitikai iránymutatás megfelelően beépüljön a tagállami költségvetések megalkotásának folyamatába. Ennek a véleménynek ki kell terjednie mindenekelőtt annak vizsgálatára, hogy a költségvetési tervek megfelelően kezelik-e az európai szemeszter összefüggésében a gazdaság és költségvetés területén kibocsátott ajánlásokat (országspecifikus politikai ajánlásokat). Ugyanebben az összefüggésben biztosítania kell, hogy a tagállamok nemzeti reformprogramjaik keretében tett kötelezettségvállalásai, valamint a gazdasági partnerségi programok keretében vállalt bármely egyéb kötelezettségei és a költségvetési egyensúlyhiányt kezelő eljárások keretében tett tanácsi ajánlások megfelelően tükröződjének a nemzeti költségvetés-tervezetben. A Bizottságnak készen kell állnia arra, hogy kérésre bemutassa ezt a véleményt az érintett tagállam parlamentjének. E vélemény figyelembevételének mértéke azon értékelés részét képezi, amely – bizonyos feltételek teljesülése esetén – az érintett tagállamra vonatkozó túlzotthiány-eljárás megkezdéséről szóló határozathoz vezet, amelynek során a Bizottság által kiadott korai iránymutatás figyelembevételének elmulasztását súlyosbító tényezőnek kell tekinteni. Emellett a tervek Bizottság általi általános értékelésére alapozva az eurócsoporthoz és az Európai Parlamentnek meg kell vitatnia az euróövezet költségvetési helyzetét és kilátásait.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat
10 a preambulumbekkezdés (új)

(10a) Amennyiben az előzetes költségvetési terv különösen súlyosan megsérti a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető konszolidációs ütemtervet, úgy a Bizottság az előzetes költségvetési tervről készített véleményében az érintett tagállammal folytatott konzultációt követően felülvizsgált előzetes költségvetési terv benyújtására szólít fel e rendelet rendelkezéseivel összhangban. Erre többek között akkor kerül sor, ha az eredeti költségvetési terv veszélyeztetné az érintett tagállam pénzügyi stabilitását, vagy fennállna a gazdasági és monetáris unió megfelelő működése veszélyeztetésének kockázata, illetve ha az eredeti költségvetési terv végrehajtása a Stabilitási és Növekedési Paktum alapján a Tanács által megfogalmazott ajánlások egyértelmű és jelentős megsértésére vezetne.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat
10 b preambulumbekkezdés (új)

(10b) A potenciális tovagyrúzó hatással rendelkező jelentős gazdasági vagy költségvetési politikai reformterveknek a tagállamok közötti jobb összehangolásával és előzetes megtárgyalásával összefüggésben a Bizottság jelentést, és szükség esetén részletes tervvel ellátott javaslatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyben előírja, hogyan kell e koordinációnak és előzetes tárgyalásnak működnie, milyen formában kell az egyeztetést és a vitákat lefolytatni, milyen politikák kerültek előírnyozásra, valamint milyen politikai következmények várhatók – a tagállamokra, és különösen a nemzeti parlamentekre nézve – az ezen összehangolás és előzetes tárgyalás eredményeként hozott döntésektől. A Bizottság véleményének legalább azt kell biztosítania, hogy az összehangolás beépüljön az európai szemeszter keretei közé.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
10 c preambulumbekkezdés (új)

(10c) A gazdasági irányítás megerősítésének továbbá magában kell foglalnia az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek szorosabb és időszzerűbb bevonását. Annak elismerése mellett, hogy az Európai Parlamenttel tárgyaló felek e párbeszéd keretében az érintett uniós intézmények és képviselők, az Európai Parlament illetékes bizottsága felkínálhatja az e rendelet alapján hozott, kamatozó letét elhelyezését vagy éves pénzbírságot kiszabó tanácsi határozatok által érintett tagállamoknak, hogy eszmecserén vegyenek részt. A tagállamok ilyen eszmecserén való részvétele önkéntes.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekkezdés

(11) Azon tagállamok esetében, amelyek pénzneme az euró és amelyekkel szemben túlzotthiány-eljárás folyik, fokozott monitoringra van szükség a túlzott hiány **teljes** és időben történő megszüntetésének biztosítása érdekében. A fokozott monitoringnak biztosítania kell a túlzott hiány megszüntetésére irányuló tanácsi ajánlásoktól való eltérések időben történő korrekcióját. Ennek a monitoringnak ki kell egészítenie az 1467/97/EK rendeletben meghatározott előírásokat. Az említett fokozott monitoring szabályainak a tagállammal szemben folyó, **a Szerződés** 126. cikke szerinti eljárás szakaszaihoz kell igazodniuk.

(11) Azon tagállamok esetében, amelyek pénzneme az euró és amelyekkel szemben túlzotthiány-eljárás folyik, fokozott monitoringra van szükség a túlzott hiány **következetes, fenntartható** és időben történő megszüntetésének biztosítása érdekében. A fokozott monitoringnak biztosítania kell a túlzott hiány megszüntetésére irányuló tanácsi ajánlásoktól **vagy az országspecifikus ajánlásoktól** való eltérések időben történő **megelőzését és** korrekcióját. Ennek a monitoringnak ki kell egészítenie az 1467/97/EK rendeletben meghatározott előírásokat. Az említett fokozott monitoring szabályainak a tagállammal szemben folyó, **az EUMSZ** 126. cikke szerinti eljárás szakaszaihoz kell igazodniuk. **A túlzott hiány esetén követendő eljárás alatt álló tagállamoknak gazdasági partnerségi programot kell benyújtaniuk, amely tartalmazza a végrehajtandó strukturális reformok részletes leírását. A túlzott hiány hatékony és tartós kiigazításának biztosítása érdekében fontos, hogy ilyen strukturális reform kerüljön bevezetésre és végrehajtásra. Adott esetben a nemzeti joggal és gyakorlatokkal összhangban a szociális partnereket be kell vonni.**

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekkezdés

(12) A túlzotthiány-eljárás alá vont tagállamok fokozott **monitoringjának lehetővé** kell **tennie a túlzott hiány megszüntetésére vonatkozóan kitűzött határidő betartásával összefüggő kockázatok felismerését.** Amennyiben ilyen kockázatok fennállnak, a Bizottságnak ajánlást kell kibocsátania a tagállam részére arra vonatkozóan, hogy adott határidőn belül tegyen intézkedéseket, amelyet – annak kérésére – az érintett tagállam parlamentje számára is be kell mutatni. Az értékelésnek lehetővé kell tennie azon fejlemények gyors kiigazítását, amelyek veszélyeztetik a túlzott hiány megállapított határidőn belül történő megszüntetését. Az említett bizottsági ajánlásnak való megfelelés értékelése részét képezi a Bizottság által a túlzott hiány megszüntetését célzó intézkedések eredményességével összefüggésben végzett folyamatos értékelésnek. Amikor a Tanács arról határoz, hogy sor került-e eredményes intézkedésre a túlzott hiány megszüntetése céljából, határozatát arra is alapozza, hogy a tagállam megfelel-e a bizottsági ajánlásnak.

(12) **Fontos, hogy** a túlzotthiány-eljárás alá vont tagállamok fokozott **monitoringját a gazdasági partnerségi megállapodással összefüggésben** kell végezni. Ennek keretében a Bizottságnak fel kell kérnie a tagállamot a költségvetés államháztartás és alszektorai általi végrehajtásának átfogó év közbeni értékelésére, valamint a Bizottságnak és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak való rendszeres beszámolóra az államháztartás és alszektorai, az év közbeni költségvetési végrehajtás, a kiadási és bevételi oldalon tett diszkrecionális intézkedések költségvetési hatása, az államháztartási kiadásokra és bevételekre vonatkozó célok tekintetében, valamint tájékoztatás nyújtására a célok elérése érdekében hozott intézkedésekről és az e célból tervezett intézkedések jellegéről.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekkezdés (új)

(12a) A gazdasági és monetáris unió megfelelő működésének biztosítása és a költségvetési fegyelem tiszteletben tartása érdekében elengedhetetlen az euróövezet egészében a stabilitás védelme, és ebből következően az euróövezet pénzügyi rendszere hatékonyságának és ártalmas sokkokkal szembeni ellenálló-képességének

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

erősítése, a likviditási korlátok, valamint az államkötvény-piacok szétrendezettségéből eredő negatív externáliák kezelése, továbbá a finanszírozási nyomás alatt álló tagállamok tekintetében a marginális finanszírozási költségek csökkenése. E hosszú távú cél érdekében egy, az euróövezetben a szuverén adósságot megtestesítő instrumentumok közös kibocsátására – köztük a fokozott gazdaságpolitikai koordinációs keret létrehozására – irányuló ütemtervet kell elfogadni. Az euroövezeti szuverén adósságot megtestesítő instrumentumok közös kibocsátásához vezető első, fontos lépésként adósság-visszavásárlási alapot kell létrehozni mintegy 25 éves időszakra, az euróövezethez tartozó tagállamok állam-adósság-kibocsátásának egyeztetése mellett. Ez az első lépés nem sérti a nevezett időszak végét megelőzően az ütemterv szerint megteendő további lépések bevezetését.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
12 b preambulumbekkezdés (új)

E rendelet alkalmazása során a Tanácsnak és a Bizottságnak teljes mértékben tiszteletben kell tartania a szociális partnerek szerepét, valamint a nemzeti rendszerek közötti, például a bérképzési rendszerekkel kapcsolatos eltéréseket.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekkezdés

(13) Az uniós intézmények – különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – közötti párbeszéd **fokozása**, valamint a nagyobb **fokú** átláthatóság és elszámoltathatóság biztosítása érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja **az** ajánlás által érintett tagállamnak, hogy **eszmecserén** vegyen részt,

(13) Az uniós intézmények – különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – közötti párbeszéd **megerősítése**, valamint a nagyobb átláthatóság és elszámoltathatóság biztosítása érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja **a bizottsági** ajánlás által érintett tagállamnak **azt a lehetőséget**, hogy **véleménycserén** vegyen részt, **Szabályokat kell előírni a költségvetési és – tágabb értelemben – az euróövezeti gazdaságpolitika felügyelete és összehangolása elszámoltathatóságának, átláthatóságának és felügyeletének megerősítésére is, a demokratikus elvekkel összhangban. Ennek érdekében külön rendelkezéseket kell előírni a nemzeti parlamentek, a szociális partnerek és a civil társadalmi szervezetek nemzeti gyakorlatokkal összhangban történő részvételére.**

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekkezdés (új)

(13a) A költségvetési terveknek és a strukturális reformoknak a szociális jogok védelmével összhangban kell lenniük, és el kell kerülniük az egyenlőtlenségek fokozódását. Ezért a költségvetési fegyelmet nem lehet végrehajtani a gazdaságnak az uniós foglalkoztatási és növekedési stratégiával és a 2050-es éghajlat-változási célkitűzésekkel összhangban álló fenntartható és környezetbarát átalakulásához szükséges, közép- és hosszú távú szükségletek terhére.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
13 b preambulumbekkezdés (új)

(13b) Az adópolitika kulcsszerepet játszik a költségvetési tervek hatékonyságának és tisztességességének fokozásában, ugyanakkor hozzájárul a fenntartható növekedéshez. Az európai pénzügyi tranzakciós adóhoz és az összehangolt közös társasági adóalaphoz hasonló intézkedések és jogalkotási kezdeményezések átfogó csomagját mihamarabb el kell fogadni uniós és nemzeti szinten az indokolatlan kivételek felszámolása, az adóalap kiszélesítése, az adóbeszedés hatékonyságának növelése, az adókikerülés hatásai elleni fellépés és a „szennyező fizet” elv átfogó alkalmazása érdekében.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

1. A rendelet megállapítja az euróövezetbeli költségvetési **politikák** megerősített monitoringjára vonatkozó rendelkezéseket az alábbiak révén:

1. A rendelet megállapítja az euróövezetbeli költségvetési és **gazdaságpolitikák** megerősített monitoringjára és a megerősített gazdaságpolitikai koordinációs keret létrehozására vonatkozó rendelkezéseket az alábbiak révén:

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

(aa) a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására szolgáló, az 1174/2011/EU rendelettel létrehozott eljárás kiegészítése;

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

(ca) a költségvetési politikáknak a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és korrekciójára szolgáló, az 1174/2011/EU rendelettel létrehozott eljárással való összeegyeztethetőségének garantálása a tagállami reformprogramok és bármely gazdasági partnerségi program szorosabb figyelemmel kísérése révén, az euróövezeten belüli fenntartható megfelelés és konvergencia biztosítására.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 a bekezdés (új)

1a. Ezt a rendeletet az EUMSZ 152. cikkével teljes összhangban kell alkalmazni, és a jelen rendelet értelmében elfogadott ajánlások alkalmazása során teljes körűen tiszteletben kell tartani a bérképzésre vonatkozó gyakorlatokat és intézményeket. A rendelet alkalmazása és az említett ajánlások figyelembe veszik az Európai Unió Alapjogi Chartájának 28. cikkét, ennek megfelelően pedig nem érintik a nemzeti joggal és gyakorlatokkal összhangban a kollektív szerződések megtárgyalásához, azok megkötéséhez vagy érvényesítéséhez való jogot, valamint a kollektív fellépéshez való jogot.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

(1) „**független** költségvetési tanács”: a tagállam költségvetési hatóságaival szemben működési autonómiával rendelkező szerv, amelynek feladata a nemzeti költségvetési szabályok végrehajtásának monitoringja;

(1) „költségvetési tanács”: a tagállam költségvetési hatóságaival szemben működési autonómiával rendelkező, **független és szakmailag kompetens** szerv, amelynek feladata a nemzeti költségvetési szabályok végrehajtásának monitoringja;

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

(2) „független makrogazdasági előrejelzések”: független **szerv vagy** a tagállam költségvetési hatóságaival szemben működési autonómiával rendelkező szerv által készített makrogazdasági **és/vagy költségvetési** előrejelzések;

(2) „független makrogazdasági előrejelzések”: független **és szakmailag kompetens**, a tagállam költségvetési hatóságaival szemben működési autonómiával rendelkező szerv által készített **vagy jóváhagyott** makrogazdasági előrejelzések, **melyek megfelelnek az I. mellékletben lefektetett minimumkövetelményeknek; a Bizottság biztosítja a független előrejelzések tagállamok közötti összehasonlíthatóságát és következetességét;**

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 pont

(5) a „költségvetési” és „hiány” fogalmaknak az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló (12.) jegyzőkönyv 2. cikkében rögzített meghatározása alkalmazandó.

(5) a „költségvetési”, „hiány” **és „adósság”** fogalmaknak az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, a túlzott hiány esetén követendő eljárásról szóló (12.) jegyzőkönyv 2. cikkében rögzített meghatározása alkalmazandó;

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

(5a) „Stabilitási és Növekedési Paktum”: az 1466/97/EK rendeletben lefektetett többoldalú felügyeleti rendszer és az azt célzó eljárás, hogy a tagállamok az EUMSZ 126. cikke és az 1467/97/EK rendelet által szabályozott módon elkerüljék a túlzott hiányt;

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 b pont (új)

(5b) „a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető konszolidációs ütemterv különösen súlyos megsértése”: olyan, egy adott évben a GDP 1 %-ának, vagy legalább két egymást követő évben éves átlagban a GDP 0,5 %-ának megfelelő eltérés a költségvetési tervezetben szereplő számokhoz képest, amelyet nem igazolnak rendkívüli körülmények vagy súlyos gazdasági hanyatlás, az 1467/97/EK rendeletben és az 1176/2011/EU rendeletben meghatározott enyhítő körülmények és tovagyrúzó hatás figyelembevételét követően.

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)

2a. E rendelet alkalmazása nem érinti az EUMSZ 9. cikkét.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat
I a fejezet (új)

Ia. fejezet
Gazdaságpolitikai koordináció

2a. cikk

Az 1466/97/EK rendelet 2a. cikkében említett, a gazdaságpolitikai koordinációra vonatkozó európai szemeszter menetrendje

1. A tagállamok költségvetési eljárásainak összhangban kell állniuk az európai szemeszter keretével, az éves ciklusnak megfelelően, amely az alábbiakból áll:

- a) az Európai Tanács tavaszi ülésének az éves növekedési felmérésén – köztük a Bizottság közös foglalkoztatási jelentéstervezetén –, valamint az 1176/2011/EU rendelet 3. cikke értelmében készült éves jelentéseken alapuló, az egyes tagállamokhoz intézett politikai irányvonalai; ezek a politikai irányvonalak útmutatást nyújtanak a tagállamok számára nemzeti reformprogramjaik, valamint a tagállamok által áprilisban, az 1466/97/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének és 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően benyújtandó stabilitási vagy konvergencia-programjaik kidolgozásához;
- b) az Európai Tanács nyári ülése által az országspecifikus politikai ajánlások jóváhagyása, a Bizottságnak a tagállamok nemzeti reformprogramjai, illetve stabilitási vagy konvergenciaprogramjai megfelelőségéről az EUMSZ 121. és 148. cikkének megfelelően előterjesztett véleménye szerint.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat
2 fejezet – cím

Közös költségvetési előírások

Közös költségvetési előírások és a nemzeti államadósság-kibocsátásra vonatkozó tájékoztatási kötelezettségek

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

1. A tagállamok középtávú költségvetési keretükkel összhangban minden évben **legkésőbb** április 15-ig közzéteszik független makrogazdasági **előrejelzésen** alapuló középtávú költségvetési tervüket és **stabilitási programjukat**.

1. A tagállamok középtávú költségvetési keretükkel összhangban **lehetőleg** minden évben április 15-ig, **de legkésőbb április 30-ig az európai szemeszter keretében** közzéteszik **hiteles és** független makrogazdasági **előrejelzéseken** alapuló középtávú **nemzeti** költségvetési tervüket. **Ezeket a terveket a nemzeti reformprogramokkal, illetve stabilitási vagy konvergenciaprogramokkal együtt kell benyújtani, és teljes mértékben meg kell felelniük az éves növekedési felmérésen, valamint az 1176/2011/EU rendelet 3. cikke értelmében készült éves jelentéseken alapuló politikai irányvonalaknak.**

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

3. Az államháztartásra vonatkozó költségvetési törvényt minden évben legkésőbb december 31-ig el kell fogadni és ki kell hirdetni.

3. Az államháztartásra vonatkozó költségvetési törvényt minden évben legkésőbb december 31-ig el kell fogadni és ki kell hirdetni. **A tagállamoknak átmeneti költségvetés-gazdálkodási eljárásokkal kell rendelkezniük, amelyeket olyan, objektíven igazolható esetekben kell alkalmazni, ha a tagállam kormányának befolyásán kívül álló objektív okok miatt a költségvetést nem fogadják el, vagy arról nem állapodnak meg, és nem hirdetik ki december 31-ig.**

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés

1. A tagállamok **a költségvetési egyenlegre vonatkozóan** számszerű költségvetési szabályokkal rendelkeznek, amelyek az 1466/97/EK rendelet 2a. cikkében meghatározott középtávú költségvetési célkitűzés végrehajtását szolgálják a tagállami költségvetési folyamatokban. Ezek a **kötelező, lehetőleg alkotmányos jellegű** szabályok az államháztartás egészére kiterjednek.

1. A tagállamok számszerű költségvetési szabályokkal rendelkeznek, amelyek az 1466/97/EK rendelet 2a. cikkében meghatározott középtávú költségvetési célkitűzés végrehajtását szolgálják a tagállami költségvetési folyamatokban. **E szabályok tartalmazzák azon rendkívüli körülmények és súlyos gazdasági hanyatlások meghatározását is, amelyek a középtávú költségvetési célkitűzéstől, vagy az ahhoz vezető pályától ideiglenes eltérést tesznek lehetővé, feltéve, hogy ez az eltérés nem veszélyezteti az 1466/97/EK rendelet 5. és 6. cikkében meghatározott középtávú költségvetési fenntarthatóságot. E szabályoknak tartalmazniuk kell egy olyan, a középtávú költségvetési célkitűzéstől vagy a konszolidációs ütemtervtől jelentős mértékű eltérés esetében beindítandó mechanizmust, melynek célja a középtávú célkitűzéshez való időben megvalósított visszatérés biztosítása.** Ezek a szabályok az államháztartás egészére kiterjednek, és **kötelező erejűek, vagy más módon garantált, hogy a nemzeti költségvetési folyamat során maradéktalanul betartják őket.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

2. A tagállamok **független** költségvetési tanácsot állítanak fel az (1) bekezdésben említett nemzeti költségvetési szabályok végrehajtásának monitoringja céljából.

2. A tagállamok **olyan** költségvetési tanácsot állítanak fel az (1) bekezdésben említett nemzeti költségvetési szabályok végrehajtásának **előzetes és utólagos** monitoringja céljából, **amely megfelel az I. mellékletben meghatározott minimumkövetelményeknek.**

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

1. A tagállamok minden évben legkésőbb **október 15-ig** benyújtják a következő évre vonatkozó előzetes költségvetési tervüket a Bizottságnak és az eurócsoporthoz.

1. A tagállamok minden évben legkésőbb **október 1-ig** benyújtják a következő évre vonatkozó előzetes költségvetési tervüket a Bizottságnak és az eurócsoporthoz, **figyelembe véve az Európai Tanács nyári ülésének országspecifikus ajánlásait, valamint a Stabilitási és Növekedési Paktum keretében vagy a túlzott egyensúlyhiány esetén követendő, az 1174/2011/EU és az 1176/2011/EU rendelettel létrehozott eljárás keretében a tagállamhoz intézett összes ajánlást.**

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

2. **Ezzel egy időben az** előzetes költségvetési tervet közzé kell tenni.

2. **Az e cikkben megállapított** előzetes költségvetési tervet **a Bizottságnak történő benyújtással egyidejűleg** közzé kell tenni.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – b pont

(b) a GDP-arányos államháztartási kiadásokra és bevételekre, valamint azok fő összetevőire vonatkozó, változatlan politikát feltételező előrejelzések;

(b) a GDP-arányos államháztartási kiadásokra és bevételekre, valamint azok fő összetevőire vonatkozó, változatlan politikát feltételező előrejelzések; **ezeknek az előrejelzéseknek mind a folyó kiadásokra, mind a beruházási kiadásokra ki kell terjedniük, és e célból egyértelmű költségvetési célokat kell meghatározni mind a folyó, mind a beruházási kiadások tekintetében, a beruházási kiadások tekintetében pedig közzé kell tenni azok gazdasági hasznának értékelését;**

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

(ca) az Unió növekedési és foglalkoztatási stratégiájának megvalósításával közvetlen összefüggésben álló kiadások – köztük az állami beruházások – részletes ismertetése, a költségvetési célok hosszú távú megvalósításával való összefüggés, valamint a költségvetési tervben előirányzott intézkedések társadalmi hatásvizsgálatának egyidejű bemutatásával;

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – d pont

(d) a következő év költségvetésébe befoglalandó intézkedések részletes leírása és megfelelően dokumentált számszerűsítése, a c) **pontban** említett célok és a b) pont szerinti, változatlan politikát feltételező előrejelzések közötti eltérés áthidalása céljából. Azon intézkedések esetében, amelyek költségvetési hatása várhatóan kisebb a GDP 0,1 %-ánál, a leírás lehet kevésbé részletezett. Kiemelt figyelmet kell fordítani azokra a jelentős költségvetés-politikai reformtervekre, amelyeknek tovaggyűrűző hatása lehet más olyan tagállamokra, amelyek pénzneme az euró.

(d) a következő év költségvetésébe befoglalandó intézkedések részletes leírása és megfelelően dokumentált számszerűsítése, a c) **és ca) pontokban** említett célok és a b) pont szerinti, változatlan politikát feltételező előrejelzések közötti eltérés áthidalása céljából. Azon intézkedések esetében, amelyek költségvetési hatása várhatóan kisebb a GDP 0,1 %-ánál, a leírás lehet kevésbé részletezett. Kiemelt **és kifejezett** figyelmet kell fordítani azokra a jelentős költségvetés-politikai reformtervekre, amelyeknek tovaggyűrűző hatása lehet más olyan tagállamokra, amelyek pénzneme az euró;

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – e pont

(e) a várható gazdasági fejleményekre és a költségvetési célok elérése szempontjából fontos gazdasági változókra vonatkozó fő feltételezések. **Ezeknek a feltételezéseknek független makrogazdasági növekedési előrejelzésen kell alapulniuk;**

(e) a várható gazdasági fejleményekre és a 2011/85/EU irányelv 4. cikkével összhangban meghatározott költségvetési célok elérése szempontjából fontos gazdasági változókra vonatkozó fő feltételezések. **A makrogazdasági és költségvetési előrejelzéseknek tartalmazniuk kell egy becslést a lehetséges kimentekre gyakorolt feltételezett hatásokról és a makrogazdasági multiplikációs hatásokról. A módszertant, az alapul szolgáló gazdasági és ökonometriai modelleket és feltevéseket, továbbá a független makrogazdasági előrejelzést alátámasztó egyéb releváns paramétereket csatolni kell az éves középtávú költségvetési tervekhez;**

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – f pont

(f) adott esetben arra vonatkozó további utalások, hogyan teljesülnek az érintett tagállam számára adott, a Szerződés 121. cikke szerinti, hatályos ajánlások a **költségvetés területén.**

(f) adott esetben arra vonatkozó további utalások, hogyan teljesülnek az érintett tagállam számára adott, az EUMSZ 121. és 148. cikke szerinti, hatályos ajánlások, **összhangban az a)-ca) pontokkal;**

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 3 bekezdés – f a pont (új)

(fa) **az állami beruházási szükségletek, valamint adott esetben költségvetési hatások számszerűsítése, továbbá a nemzeti reformprogramokban előírányzott intézkedések gazdasági hasznának értékelése;**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 56**Rendeletre irányuló javaslat**
5 cikk – 3 bekezdés – f b pont (új)

(fb) a nemzeti reformprogramokban szereplő reformok és beruházások hozzájárulásának elemzése a stabilitási programok célkitűzéseinek eléréséhez, beleértve a reformok költségvetési szempontú költség-haszon elemzését;

Módosítás 57**Rendeletre irányuló javaslat**
5 cikk – 4 bekezdés

4. Amennyiben az előzetes költségvetési tervben szereplő, a (3) bekezdés a) és c) pontjának megfelelő költségvetési célok vagy a változatlan politikát feltételező előrejelzések eltérnek a legújabb stabilitási program adataitól, az eltéréseket megfelelően indokolni kell.

4. Amennyiben az előzetes költségvetési tervben szereplő, a (3) bekezdés a) és **ca)** pontjának megfelelő költségvetési célok vagy a változatlan politikát feltételező előrejelzések eltérnek a legújabb stabilitási program adataitól, az eltéréseket megfelelően indokolni kell.

Módosítás 58**Rendeletre irányuló javaslat**
5 cikk – 4 a bekezdés (új)

4a. A középtávú költségvetési tervek tartalmazzák az államháztartás naprakész többéves kiadási előrejelzését a GDP százalékában kifejezve, valamint főbb összetevőiket, továbbá a növekedést és foglalkoztatást célzó uniós stratégiában szereplő célkitűzések elérésére előirányzott kiadásokat és többéves célokat.

Módosítás 59**Rendeletre irányuló javaslat**
5 cikk – 5 bekezdés

5. Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy a Stabilitási és Növekedési Paktumban meghatározott költségvetéspolitikai kötelezettségek különösen súlyos megsértésére került sor, a Bizottság az előzetes költségvetési terv benyújtását követő két héten belül módosított előzetes költségvetési terv benyújtására szólítja fel az érintett tagállamot. Ezt a felszólítást közzé kell tenni.
A (2)–(4) bekezdés az előzetes költségvetési terv módosítása esetén alkalmazandó.

5. A -11. cikkel összhangban a Bizottság felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására az (1) bekezdésben említett előzetes költségvetési terv, valamint a (2)–(4) bekezdésben említett rendelkezések tartalmának meghatározására.

Módosítás 60**Rendeletre irányuló javaslat**
6 cikk – -1 bekezdés (új)

-1. Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy az előzetes költségvetési terv jelentős mértékben nem felel meg a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető megfelelő korrekciós pályának, a tagállammal való konzultáció és a tagállam által adott megfelelő magyarázat után bekérhet módosított előzetes költségvetési tervet. Ezt a kérést az előzetes költségvetési terv benyújtása után egy hónapon belül lehet megtenni.

Az 5. cikk (2) és (4) bekezdése a módosított előzetes költségvetési terv esetén alkalmazandó.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

1. A Bizottság **szükség esetén november 30-ig** véleményt fogad el **az** előzetes költségvetési **tervről**.

1. A Bizottság **legkésőbb november 15-ig** véleményt fogad el **minden egyes tagállam** előzetes költségvetési **tervéről**.

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

2. A bizottsági véleményt közzé kell tenni **és az** érintett tagállam **parlamentjének** kérésére a Bizottság bemutatja **azt** a szóban forgó parlamentnek.

2. Az **(1) bekezdésben említett** bizottsági véleményt közzé kell tenni **és be kell mutatni az eurócsoporthoz**. Az érintett tagállam **parlamentje vagy az Európai Parlament** kérésére a Bizottság bemutatja a **véleményt a** szóban forgó parlamentnek.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

3. A Bizottság általános értékelést ad az euróövezet egészének költségvetési helyzetéről és kilátásairól. Az **értékelést közzé kell tenni**.

3. A Bizottság általános értékelést ad az euróövezet egészének költségvetési helyzetéről és kilátásairól. Az **általános értékelés stresszteszteket tartalmaz, amelyek jelzik az államháztartás fenntarthatóságához kapcsolódó kockázatokat hátrányos pénzügyi vagy költségvetési fejlemények esetén. Az értékelésben országonként meg kell állapítani a tagállam államháztartásának fenntartását érintő lehetséges negatív tovaggyűrűző hatásokat, amelyeket a tagállam magánszektora vagy más tagállamok okoztak.**

Az értékelést közzé kell tenni, és be kell építeni a következő éves növekedési jelentésbe. A Bizottság az értékeléshez csatolja az euróövezet egészére vonatkozó tavaszi és őszi előrejelzések részletes összefoglalását. Az értékeléshez választott alapforgatókönyvet indokolással ellátva ismertetni kell, és annak a kedvező és kedvezőtlen kockázatok kiegyensúlyozott összefoglalásán kell alapulnia annak érdekében, hogy értékelni lehessen a lehetséges kimenetek teljes körét. Az értékelésnek tartalmaznia kell a makrogazdasági előrejelzését alátámasztó módszertant, feltevéseket és releváns paramétereiket, a stresszteszteket, valamint az előző év alapforgatókönyvének utólagos értékelését.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés

4. Az eurócsoporthoz a Bizottság által a (3) bekezdésnek megfelelően adott általános értékelés alapján megvitattja a nemzeti költségvetési tervekről, valamint az euróövezet egészének költségvetési helyzetéről és kilátásairól alkotott bizottsági véleményeket. **Az értékelést közzé kell tenni.**

4. Az eurócsoporthoz **és az Európai Parlament illetékes bizottsága** a Bizottság által a (3) bekezdésnek megfelelően adott általános értékelés alapján megvitattja a nemzeti költségvetési tervekről, valamint az euróövezet egészének költségvetési helyzetéről és kilátásairól alkotott bizottsági véleményeket. **E megbeszélés eredményét közzé kell tenni, és figyelembe kell venni a következő európai szemeszterben, különösen az éves növekedési felmérésben.**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 65**Rendeletre irányuló javaslat**
6 cikk – 4 a bekezdés (új)

4a. Az eurócsoport és az Európai Parlament illetékes bizottsága között lezajlott megbeszélését követően adott esetben a Bizottság az éves növekedési jelentés keretében aktualizálja az euróövezet közös makrogazdasági keretének megerősítését célzó, valamint a kedvezőtlen pénzügyi, gazdasági vagy költségvetési fejlemények esetén alkalmazandó támogató intézkedéseket körvonalazó specifikus ajánlásait.

Módosítás 66**Rendeletre irányuló javaslat**
6 a cikk (új)

6a. cikk
Államadósság-kibocsátásra vonatkozó jelentéstétel

1. A tagállamok időben jelentést készítenek az Európai Bizottság és az eurócsoport számára az államadósság-kibocsátási terveikről.

2. Az (1) bekezdésben említett jelentés formáját és tartalmát a Bizottság a tagállamokkal együttműködve harmonizálja és meghatározza.

3. A tagállamok államadósság-kibocsátási tervével kapcsolatos kérdéseket – mint például a pénzügyi szükségleteket, a fennálló adósságok megújítását – nem teszik közzé.

Módosítás 67**Rendeletre irányuló javaslat**
III a fejezet (új)**IIIa. fejezet**

Megerősített gazdaságpolitikai koordinációra, növekedési eszközre vonatkozó ütemterv és megerősített államadósság-kibocsátási keret létrehozása

6b. cikk

A megerősített gazdaságpolitikai koordinációs keretre és növekedési eszközre vonatkozó ütemterv

1. ... (*)- ig a Bizottság benyújtja az euróövezeti stabilitási kötvényekre vonatkozó ütemtervet létrehozó jelentést Benyújt továbbá egy javaslatot az euróövezet fenntartható növekedési eszközére vonatkozóan, melynek célja a GDP évente mintegy 1 %-ának a mozgósítása tíz éves időszakon belül, beleértve az EBB és a projektkötvények tőkéjének növelését, melyeket az európai infrastruktúrába, többek között a tudományba és a technológiába fektetnek. Az eszköz célja a fenntartható növekedéshez szükséges feltételek megteremtése annak érdekében, hogy biztosítsák a gazdasági és monetáris unió megfelelő működését, megőrizzék az euró stabilitását és ezáltal a tagállamok költségvetési fegyelmének fenntartható összehangolását.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

2. A 6c. és 6d. cikkben meghatározott intézkedések nem érintik az ezen időszak vége előtt megteendő további intézkedéseket.

6c. cikk

Az euróövezethez tartozó tagállamok adósság-kibocsátásának összehangolása

1. Az államadósság-kibocsátás tervezésének és kihelyezésének jobb összehangolása érdekében a tagállamok előzetesen bejelentik államadósság-kibocsátási terveiket a Bizottságnak és a Tanácsnak.

2. A Bizottság javaslatát követően az euró pénznemmel rendelkező tagállamok törekedhetnek az államadósság finanszírozási feltételeinek javítására egy éves államadósság-kibocsátásra vonatkozó összehangolt keret elfogadásával.

3. A (2) bekezdés értelmében együttműködő tagállamok tovább javíthatják és stabilizálhatják finanszírozási feltételeiket a gazdasági alapelemek és a piaci körülmények szerint, illetve egy európai parlamenti és tanácsi rendelet által meghatározandó módszert követve.

6d. cikk

Európai adósság-visszavásárlási alap

1. A 6a. cikkben említett ütemterv első lépésének részeként létrehozzák a közös felelősségen és szigorú fiskális fegyelmen alapuló európai adósság-visszavásárlási alapot (ERF), melynek célja a túlzott eladósodottság legfeljebb 25 éves időszak alatt történő csökkentése, a tényleges növekedés üteméhez igazítva. Ezen időszak után az ERF-et felszámolják.

2. A támogatási vagy kiigazítási programban részt nem vevő, az euróövezetbe tartozó tagállamok:

- a) egymást követő öt évig a GDP 60 %-án felüli tartozási összeget az ERF számára utalják;
- b) számszerű költségvetési szabályokkal rendelkeznek, amelyek az 1466/97/EK rendelet 2a. cikkében meghatározott középtávú költségvetési célkitűzés végrehajtását szolgálják a tagállami költségvetési folyamatokban;
- c) végrehajtanak egy fiskális konszolidációs stratégiát és egy szerkezeti reformtervet;
- d) garanciákat biztosítanak az ERF által nyújtott hitelek megfelelő fedezete érdekében;

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

e) a b) pontban szereplő költségvetési szabály teljesítése érdekében csökkentik strukturális hiányukat a bevezetési időszak alatt.

3. A Bizottság biztosítja az ERF létrehozását és napi irányítását, melynek részleteit egy európai parlamenti és tanácsi rendeletben kell meghatározni.

4. Az euró bevezetésére vonatkozó visszakozás megszüntetése céljából az ERF-ban való részvétel az Európai Unió Bizottságának az EUMSZ 140. cikke (2) bekezdésének megfelelően meghozott határozatának hatálybalépésétől kezdődően más tagállamok számára is lehetséges.

5. A tagállamok olyan rendelkezéseket hajtanak végre nemzeti jogukban, amelyek biztosítják, hogy az ERF a tényleges növekedés üteme szerint igazítva, de legfeljebb 25 éven belül felszámolásra és megszüntetésre kerül.

(*) HL ... kérjük a dátumot beilleszteni: egy hónappal e rendelet hatályba lépését követően.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat
-7 cikk (új)

-7. cikk
Gazdasági partnerségi programok

1. Amennyiben a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (6) bekezdése értelmében úgy határoz, hogy valamely tagállam túlzott hiánnyal rendelkezik, az érintett tagállam benyújt a Bizottságnak és a Tanácsnak egy, a túlzott hiány hatékonyan tartós kiigazításának biztosításához szükséges szakpolitikai intézkedések és szerkezeti reformok leírását tartalmazó gazdasági partnerségi programot, amely megfelel a stabilitási programja és a nemzeti reformprogramja részletes kialakításának, teljes mértékben figyelembe véve a Tanácsnak az érintett tagállam gazdasági és munkaügyi szakpolitikáira vonatkozó integrált iránymutatások végrehajtásáról szóló ajánlásait.

2. A gazdasági partnerségi programnak teljes mértékben összhangban kell lennie az 1. cikkben említett szakpolitikákkal.

A gazdasági partnerségi program számos olyan konkrét költségvetési prioritást nevez meg és választ ki, amely rövidtávon a gazdaság stabilizálását, a hosszú távú fenntartható fejlődést fokozását, és az érintett tagállamokban lévő szerkezeti gyengeségekkel való foglalkozást célozza. Ezek a prioritások a versenyképesség helyreállítását célozzák az európai hozzáadott érték megteremtésével összhangban, és összhangban kell lenniük a növekedésre és foglalkoztatásra irányuló uniós stratégiával. A tagállam a Bizottsággal szoros együttműködésben kidolgoz egy, a kiválasztott programokat és projekteket leíró jelentést egy olyan pénzügyi források megnevezéséről, előre

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

feltöltéséről és mozgósításáról szóló cselekvési tervvel együtt, beleértve az Európai Beruházási Bank hitelkeretét és a vonatkozó uniós pénzügyi eszközöket. Ezt a jelentést évente frissíteni kell.

3. Az 1467/97/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (2) bekezdése szerinti komoly gazdasági hanyatlás vagy az előrejelzések negatív kiigazítása esetén az érintett tagállam elfogad egy, a Bizottsággal egyeztetendő, a középtávú költségvetési célkitűzések elérésére vonatkozó módosított kiigazító tervet, amely megfelelően figyelembe veszi a konszolidációs intézkedések prociklikus hatását. Az adósságszabály alkalmazását ezzel összhangban kell módosítani.

4. A gazdasági partnerségi programot az 1467/97/EK rendelet 3. cikkének (4a) bekezdésében, illetve 5. cikkének (1a) bekezdésében előírt jelentésekkel együtt nyújtják be.

5. A Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel eljárva elfogadja a gazdasági partnerségi programra vonatkozó véleményt.

6. Amennyiben az 1176/2011/EU rendelet 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően van korrekciós cselekvési terv, az (1) bekezdésben említett intézkedéseket be kell foglalni a tervbe.

7. A program és az annak megfelelő éves költségvetési tervek végrehajtását a Bizottság és a Tanács követi nyomon.

8. Az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja az érintett tagállamnak és a Bizottságnak egy eszmecserén való részvétel lehetőségét. Az Európai Parlament illetékes bizottsága felkérheti az Európai Parlament egyéb bizottságait is, hogy csatlakozzanak az eszmecseréhez.

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

1. Amennyiben a Tanács a Szerződés 126. cikkének (6) bekezdésével összhangban úgy határoz, hogy valamely tagállamban túlzott hiány áll fenn, az érintett tagállamra a túlzott hiány esetén követendő eljárás megszüntetéséig e cikk (2)–(5) bekezdése alkalmazandó.

1. A -7. cikk (7) bekezdésében említett partnerségi program nyomon követése tekintetében az érintett tagállamot fel lehet kérni a túlzott hiány esetén követendő eljárás megszüntetéséig e cikk (2)–(6) bekezdésében ismertetett követelmények teljesítésére.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

2. A fokozott monitoring alá vont tagállam haladéktalanul elvégzi a költségvetés év közbeni végrehajtásának átfogó értékelését az államháztartásra és alszektoraira vonatkozóan. Értékelni kell továbbá az állami tulajdonú jogalanyokhoz és az állami

2. A Bizottság kérésére a tagállam elvégzi a költségvetés év közbeni végrehajtásának átfogó értékelését az államháztartásra és alszektoraira vonatkozóan. Értékelni kell továbbá az állami tulajdonú jogalanyokhoz és az állami **költségvetésekre**

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

beszerzésekhez kapcsolódó pénzügyi kockázatokat, amennyiben hozzájárulhatnak a túlzott hiány fennállásához. Ennek az értékelésnek az eredményeit bele kell foglalni az 1467/97/EK rendelet 3. cikke (4a) bekezdésének vagy 5. cikke (1a) bekezdésének megfelelően a túlzott hiány megszüntetése céljából tett intézkedésekről benyújtott jelentésbe.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 3 bekezdés

3. A tagállam rendszeresen jelentést tesz a Bizottságnak és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak vagy az általa e célból kijelölt albizottságnak az államháztartásról és annak alszektorairól, a költségvetés év közbeni végrehajtásáról, a kiadási és bevételi oldalon tett diszkrecionális intézkedések költségvetési hatásáról, az államháztartási kiadásokra és bevételekre vonatkozó célokról, valamint tájékoztatást ad a célok elérése érdekében hozott intézkedésekről és az e célból tervezett intézkedések jellegéről. A jelentést közzé kell tenni.

A Bizottság részletesen meghatározza az e bekezdésben említett jelentés tartalmát.

MÓDOSÍTÁS

potenciálisan jelentős hatást gyakorló függő kötelezettségekhez kapcsolódó pénzügyi kockázatokat, **a 2011/85/EU tanácsi irányelv 14. cikkének (3) bekezdésében meghatározottakkal összhangban**, amennyiben hozzájárulhatnak a túlzott hiány fennállásához. Ennek az értékelésnek az eredményeit bele kell foglalni az 1467/97/EK rendelet 3. cikke (4a) bekezdésének vagy 5. cikke (1a) bekezdésének megfelelően a túlzott hiány megszüntetése céljából tett intézkedésekről benyújtott jelentésbe.

3. A **Bizottság kérésére** a tagállam az államháztartás és annak alszektorai tekintetében rendszeresen jelentést tesz a Bizottságnak és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságnak a költségvetés év közbeni végrehajtásáról, a kiadási és bevételi oldalon hozott diszkrecionális intézkedések költségvetési hatásáról, az államháztartási kiadásokkal és bevételekkel kapcsolatos célokról, valamint tájékoztatást ad az elfogadott intézkedésekről és a célok megvalósítására tervezett intézkedések jellegéről. A jelentést közzé kell tenni.

A Bizottság részletesen meghatározza az e bekezdésben említett jelentés tartalmát.

Az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja a lehetőséget az érintett tagállam számára, hogy vegyen részt véleménycserében.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 6 bekezdés – a pont

a) a legfelsőbb nemzeti ellenőrzési intézményekkel együttműködve végrehajtja az államháztartás számláinak átfogó, független auditját azok megbízhatóságának, teljességének és pontosságának a túlzott hiány esetén követendő eljárás alkalmazásában történő értékelése céljából, és jelentést tesz arról. Ebben az összefüggésben a Bizottság (Eurostat) a 679/2010/EK rendeletnek megfelelően értékeli az érintett tagállam által benyújtott adatok minőségét;

a) a legfelsőbb nemzeti ellenőrzési intézményekkel együttműködve végrehajtja az államháztartás számláinak átfogó, független auditját azok megbízhatóságának, teljességének és pontosságának a túlzott hiány esetén követendő eljárás alkalmazásában történő értékelése céljából, és jelentést tesz arról. Ebben az összefüggésben a Bizottság (Eurostat) a 479/2009/EK rendeletnek megfelelően értékeli az érintett tagállam által benyújtott adatok minőségét, **a túlzott hiány esetén követendő eljárás során felhasználandó statisztikai adatok minőségének tekintetében;**

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés

2. Abban az esetben, ha a túlzott hiány megszüntetésére vonatkozóan megállapított határidő betartása kockázatoknak van kitéve, a Bizottság ajánlást ad az érintett tagállamnak arra vonatkozóan, hogy a túlzott hiány megszüntetésére megállapított, az (1) bekezdésben említett határidőnek megfelelő

2. Abban az esetben, ha a túlzott hiány megszüntetésére vonatkozóan megállapított határidő betartása kockázatoknak van kitéve, **és ezeket a kockázatokat nem az érintett tagállam által nem befolyásolható események okozzák**, a Bizottság ajánlást ad az érintett tagállamnak arra vonatkozóan, hogy a túlzott

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

időtartamon belül **további** intézkedéseket **fogadjon el**. A Bizottság ajánlását közzé kell tenni és az érintett tagállam parlamentjének kérésére a Bizottság bemutatja azt az érintett parlamentnek.

hiány megszüntetésére megállapított, az (1) bekezdésben említett határidőnek megfelelő időtartamon belül **körültekintően hajtsa végre az eredeti ajánlásokban meghatározott** intézkedéseket. A Bizottság ajánlását közzé kell tenni és az érintett tagállam parlamentjének kérésére a Bizottság bemutatja azt az érintett parlamentnek.

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 3 bekezdés

3. A (2) bekezdés szerinti bizottsági ajánlásban meghatározott időtartamon belül az érintett tagállam jelentést tesz a Bizottságnak az ajánlásra válaszul **elfogadott** intézkedésekről, **a 7. cikk (3) bekezdésében előírt jelentéssel együtt. A jelentés magában foglalja valamennyi megtett diszkrecionális intézkedés költségvetési hatását, az államháztartási kiadásokra és bevételekre vonatkozó célokat, a meghozott intézkedésekre és a célok elérése érdekében előirányzott intézkedések jellegére, valamint a bizottsági ajánlásra válaszul tett egyéb intézkedésekre vonatkozó tájékoztatást.** A jelentést közzé kell tenni.

3. A (2) bekezdés szerinti bizottsági ajánlásban meghatározott időtartamon belül az érintett tagállam **kiegészítő** jelentést tesz a Bizottságnak az ajánlásra válaszul **végrehajtott** intézkedésekről. A jelentést közzé kell tenni.

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat
-11 cikk (új)**-11. cikk**
Felhatalmazás gyakorlása

1. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

2. A Bizottság 5. cikk (5) bekezdésben említett felhatalmazása hároméves időtartamra szól a rendelet hatálybalépésétől kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal a hároméves időtartam lejárta előtt jelentést készít az átruházott hatáskörökről. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, kivéve, ha az Európai Parlament vagy a Tanács – legkésőbb az adott időszak vége előtt három hónappal – kifogást emel a meghosszabbítás ellen.

3. Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 5. cikk (5) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az e határozatban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a határozatban meghatározott későbbi időpontban lép hatályba. Ez a döntés nem befolyásolja a felhatalmazáson alapuló hatályos jogi aktusok érvényességét.

4. Amint a Bizottság elfogad egy felhatalmazáson alapuló jogi aktust, arról azzal egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

5. A 5. cikk (5) bekezdése értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlament vagy a Tanács az aktusról szóló értesítés kézhezvételétől számított két hónapon belül nem emel ellene kifogást, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács az említett időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat
-11 a cikk (új)

11a. cikk
Gazdasági párbeszéd

Az uniós intézmények – különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – közötti párbeszéd ösztönzése, valamint a nagyobb fokú átláthatóság és elszámoltathatóság érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága meghívhatja a Tanács elnökét, a Bizottság elnökét, és adott esetben az Európai Tanács, vagy az eurócsoport elnökét a bizottság ülésére, hogy megvitassák az 5. cikk (5) bekezdése, a 6. cikk (4) bekezdése, a 7. cikk (5) bekezdése, a 8. cikk (4) bekezdése, valamint a 9. cikk (3) bekezdése értelmében hozott döntéseket.

Az Európai Parlament illetékes bizottsága felajánlhatja az e határozatok által érintett tagállamnak egy eszmecsere való részvétel lehetőségét.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

ba) e rendeletnek a növekedésre és foglalkoztatásra irányuló uniós stratégia megvalósításához való hozzájárulása.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 3 a bekezdés (új)

3a. A lehető leghamarabb, de legkésőbb 2012. december 31-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben megvizsgálja a lehetőségek megvalósíthatóságát, és egy állampapír-eszközök közös kibocsátásáról szóló esetleges ütemtervre irányuló javaslatot tesz, figyelembe véve a pénzügyi és jogi feltételeket. A Bizottság különös figyelmet fordít egy adósság-visszavásárlási alap bevezetésének megvalósíthatóságára, amely egyesíti az állampapírok ideiglenes közös kibocsátását és a pénzügyi kiigazítás szigorú szabályait.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat
11 a cikk (új)11a. cikk
Bizottsági jelentés

A potenciális tovagyrúzó hatással rendelkező (*) bármely jelentős gazdasági vagy költségvetési politikai reformtervek tagállamok közötti jobb összehangolásával és előzetes megtárgyalásával összefüggésben a Bizottság jelentést, és szükség esetén részletes tervvel ellátott javaslatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyben előírja, hogyan kell e koordinációnak és előzetes tárgyalásnak működnie, milyen formában kell az egyeztetést és a vitákat lefolytatni, milyen politikák kerültek előirányozásra, valamint milyen politikai következmények várhatók –a tagállamokra, és különösen a nemzeti parlamentekre nézve – az ezen összehangolás és előzetes tárgyalás eredményeként hozott döntésektől.

(*) HL ... kérjük a dátumot beilleszteni: e rendelet hatálybalépése után három hónappal.

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat
11 b cikk (új)11b. cikk
Európai Adóssághivatal

Ezen túlmenően ... (*)-ig a Bizottságnak az Európai Parlament és a Tanács számára jelentést – és szükség esetén javaslatot – kell benyújtania, amelyben értékeli egy olyan európai adóssághatóság létrehozásának lehetőségét, amely a tagállamok éves államadósság-kibocsátási tervének, a lejárt adósságok megújításának és valamennyi tagállam költségvetési adóssága fenntarthatósági megállapodásának kezeléséért és összehangolásáért felelős. A Bizottság jelentésének értékelnie kell a tagállamok államadósságára, hiányára és egyéb makrogazdasági mutatóira vonatkozó adatok évenkénti közzétételének lehetőségét is.

(*) HL ... kérjük a dátumot beilleszteni: e rendelet hatálybalépése után három hónappal.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet (új)

A független költségvetési intézményekre vonatkozó közös elvek

— Tulajdonjog: az alábbi elvek sérelme nélkül, a független költségvetési intézmények jellemzőinek összhangban kell lenniük a tagállam jogi keretével, valamint politikai és közigazgatási rendszerével. A tervezési döntések meghozatala során a kisebb tagállamokban adott esetben figyelembe kell venni a kapacitás korlátait.

2012. június 13., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

- **Megbízatás:** a független költségvetési intézmények megbízatását jogszabályban kell egyértelműen meghatározni, hogy megakadályozzák az adóhatóságok illetéktelen beavatkozását vagy a megbízatás az adóhatóságok hatáskörének vagy a nemzeti parlamentek előjogainak kárára való indokolatlan kiterjesztését.
- **Erőforrások:** a független költségvetési intézményeknek előírányzott erőforrásoknak a megbízatás hiteles teljesítése érdekében arányosnak kell lenniük.
- **Elszámoltathatóság:** jogszabályi mechanizmusokat kell bevezetni, hogy ösztönözzék a megfelelő elszámoltathatóságot a jogalkotó felé. A független költségvetési intézmények jelentéseit és elemzéseit közzé kell tenni és díjmentesen elérhetővé kell tenni.
- **Vezetés:** a vezetői kinevezéseket érdem, tapasztalat és szakértelem alapján kell végezni, különösen a költségvetési eljárás tekintetében. A kinevezési eljárásban több intézmény is részt vehet, például parlamenti jóváhagyási eljárás keretében, vagy ha több intézmény kijelöl egy vagy több tagot. A független költségvetési intézmények vezetőinek szolgálati idejét jogszabályban kell egyértelműen meghatározni, az nem lehet meghosszabbítható és lehetőleg túl kell nyúlnia a parlamenti cikluson. A munkaszerződés megszüntetését szigorúan azokra az esetekre kell korlátozni, ha a tagok súlyos kötelességszegést követtek el.
- **Személyzet:** a független költségvetési intézmények személyzetét érdemen és szakértelmen alapuló nyílt verseny alapján kell kiválasztani. A foglalkoztatási feltételeknek a közszolgálatra vonatkozó feltételekkel kell összhangban lenniük.
- **Az információhoz való hozzáférés, az átláthatóság és a kommunikációs politika:** általános szabályként a független költségvetési intézményeknek jogszabályban kell biztosítani a teljes körű hozzáférést valamennyi ahhoz szükséges információhoz, hogy megbízatásukat hatékonyan és időben teljesítsék. A szabály esetleges korlátozását is egyértelműen meg kell határozni. E jogszabály sérelme nélkül, nem szabad akadályozni a független költségvetési intézmények arra irányuló képességét, hogy a rendelkezésre álló médiacsatornákon keresztül időben kommunikáljanak. Ha egy másik szervezetben helyezkednek el, akkor egyértelművé kell tenni, hogy a vélemények csupán a független költségvetési intézményeket kötelezik és nem a fogadó intézményt.

2012. június 13., szerda

Az EBRD megbízatásának a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése
*****I**

P7_TA(2012)0244

Az Európai Parlament 2012. június 13-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) létrehozásáról szóló megállapodásnak az EBRD-műveletek földrajzi hatókörének a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2011)0905 – C7-0523/2011 – 2011/0442(COD))

(2013/C 332 E/33)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2011)0905),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 212. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0523/2011),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Tanács képviselőjének 2012. május 3-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért az Európai Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikke (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A7-0142/2012),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P7_TC1-COD(2011)0442

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2012. június 13-án került elfogadásra az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) létrehozásáról szóló megállapodásnak az EBRD műveletek földrajzi hatókörének a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, 602/2012/EU határozat.)

2012. június 14., csütörtök

A Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállomány és az állomány halászata*I**

P7_TA(2012)0253

Az Európai Parlament 2012. június 14-i jogalkotási állásfoglalása a Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló, 2008. december 18-i 1300/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0760 – C7-0432/2011 – 2011/0345(COD))

(2013/C 332 E/34)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2011)0760),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0432/2011),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

— tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2012. január 18-i véleményére ⁽¹⁾,

— tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,

— tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A7-0145/2012),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak és a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 68., 2012.3.6., 74. o.

P7_TC1-COD(2011)0345

Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2012. június 14-én került elfogadásra a Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló, 1300/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

2012. június 14., csütörtök

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek számára való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló [of 18 December 2008] 1300/2008/EK ⁽³⁾ tanácsi rendelet felhatalmazza a Tanácsot, hogy figyelemmel kísérje és felülvizsgálja a ~~rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében, 4. cikkének (2) (5) bekezdésében és 9. cikkében~~ **rendeletben** meghatározott, halászat okozta állománypusztulás legnagyobb megengedett arányait és a kapcsolódó szaporodóképes állomány biomasszaszintjeit. [Mód. 1]
- (2) ~~A Szerződés 290. cikkével összhangban a Bizottság felhatalmazást kaphat arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján kiegészítse vagy módosítsa a jogalkotási aktusok egyes nem alapvető rendelkezéseit.~~ ■ [Mód. 2]
- (3) ~~Annak biztosítása érdekében, hogy a többéves terv célkitűzéseinek hatékony megvalósítása célkitűzései hatékonyan megvalósuljanak és hogy az állomány állapotában bekövetkező változásokra való reagálás gyors reagálás érdekében a Bizottság számára a~~ **legyen, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban felhatalmazást kell adni arra, jogalkotási aktusokat fogadjon el, hogy amennyiben tudományos adatok arra utalnak, hogy a halászat okozta állománypusztulás legnagyobb megengedett arányai és a kapcsolódó szaporodóképes állomány biomasszaszintjei nem megfelelőek a terv célkitűzéseinek eléréséhez, felülvizsgálja a szóban forgó értékeket. Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elkészítésekor és megszövegezésekor a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.** [Mód. 3]
- (4) Mivel a Skóciától nyugatra fekvő vizekben élő hering vándorló faj, ~~az élőhelyül~~ **heringállomány élőhelyeül** szolgáló terület leírása csupán a többi állománytól való megkülönböztetésére szolgál, és nem lehet akadálya annak, hogy a terv az állomány vándorlási mintáinak változása esetén is alkalmazásra kerüljön. ~~Az 1. és 2. cikket ennek megfelelően módosítani kell.~~ ■ [Mód. 4]
- (5) ~~Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson.~~ ■ [Mód. 5]
- (6) ~~A Bizottságnak felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megfogalmazása során biztosítania kell a megfelelő dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács számára történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő átadását.~~ [Mód. 6]
- (7) E módosítás alkalmával a 7. cikk címében szereplő hibát ki kell javítani. [Mód. 7]
- (8) Az 1300/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ HL C 68., 2012.3.6., 74. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2012. június 14-i álláspontja.

⁽³⁾ [O] L 344, 20.12.2008, p. 6.]

2012. június 14., csütörtök

ELFOGADTÁK EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1300/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

(1) Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet többéves tervet hoz létre a Skóciától nyugatra fekvő vizekben élő heringállomány halászataira vonatkozóan.” [Mód. 8]

(2) A 2. cikk a következő e) ponttal egészül ki:

„e) „a Skóciától nyugatra fekvő vizekben élő heringállomány”: **a jelenleg az ICES Vb, VIa és VIb övezet uniós és nemzetközi vizeiben, valamint az ICES VIa övezet azon részében élő heringállomány (Clupea harengus), amely a nyugati hosszúság 7°-ánál húzódó délkörtől keletre, az északi szélesség 55°-ánál húzódó szélességi körtől északra, illetve a nyugati hosszúság 7°-ánál húzódó délkörtől nyugatra és az északi szélesség 56°-ánál húzódó szélességi körtől északra található, kivéve a Clyde területét.**” [Mód. 9]

(3) A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

A halászat okozta állománypusztulási arányoknak és a kapcsolódó szaporodóképes állomány biomassaszintjének felülvizsgálata

Amennyiben **a Bizottság a HTMGB szakvéleménye és lehetőleg más tudományos adatok alapján, illetve a nyílt tengeri állományokkal foglalkozó regionális tanácsadó testülettel való teljes körű konzultációt követően úgy találja**, hogy a 3. cikk (2) bekezdésében, a 4. cikk (2)–(5) bekezdésében és a 9. cikkben meghatározott, halászat okozta állománypusztulási arányok és a kapcsolódó szaporodóképes állomány biomassaszintjei többé nem megfelelőek a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott célkitűzés eléréséhez, a Bizottság ~~– a 9a. cikknek megfelelően elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján – új értékeket határoz meg az említett arányokra vonatkozóan –~~**aktusokat fogad el új arányokat és szinteket meghatározva.**” [Mód. 10]

(4) A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

A többéves terv értékelése és felülvizsgálata

1. A Bizottság 2008. december 18-tól kezdődően **legalább** négyévente értékeli a többéves terv működését és hatékonyságát. ~~Adott esetben E felülvizsgálat érdekében a Bizottság javasolhatja a többéves terv kiigazítását, illetve a 7. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el szakvéleményt kér a HTMGB-től és a nyílt tengeri állományokkal foglalkozó regionális tanácsadó testülettől. Szükség esetén a Bizottság a rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadandó megfelelő javaslatokat tesz a többéves terv módosítására.~~

2. **Az (1) bekezdés nem érinti a 7. cikkben megállapított felhatalmazást.**” [Mód 11.]

(5) A rendelet a következő 9a. cikkel egészül ki:

„9a. cikk

felhatalmazás gyakorlása

1. E cikk meghatározza a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó, Bizottságra ruházott hatáskör gyakorlásának feltételeit.

2012. június 14., csütörtök

2. A Bizottság felhatalmazást kap a 7. és 8. cikkben említett , felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására a ...-tól ...⁽¹⁾ számított hároméves időszakra. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal a hároméves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt nem ellenzi a meghosszabbítást, akkor a felhatalmazás [év/hó/nap]-tól -től [a rendelet hatálybalépésének időpontja beillesztendő] határozatlan időre szól. ~~hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.~~ [Mód 12.]

3. A 7. és 8. cikkben említett felhatalmazást az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon vagy a határozatban megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. [Mód 13.]

4. A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően a Bizottság köteles egyidejűleg értesíteni az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

5. A 7. és 8. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az értesítést követő két hónapos időtartam leteltéig sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács az időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére az említett határidő két hónappal meghosszabbodik.”

[Mód. 14]

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

⁽¹⁾ E rendelet hatályba lépésének időpontja.

2012. június 14., csütörtök

Veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek***I

P7_TA(2012)0254

Az Európai Parlament 2012. június 14-i jogalkotási állásfoglalása a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

(2013/C 332 E/35)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0781),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 192. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0011/2011),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

— tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. június 15-i véleményére ⁽¹⁾,

— a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

— tekintettel a Tanács képviselőjének 2012. április 25-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért az Európai Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikke (4) bekezdésével összhangban,

— tekintettel eljárási szabályzatának 55. cikkére,

— tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére, valamint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság véleményére (A7-0339/2011),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
2. tudomásul veszi a Bizottság ezen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatát;
3. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 248., 2011.8.25. 138. o.

2012. június 14., csütörtök

P7_TC1-COD(2010)0377

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2012. június 14-én került elfogadásra a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EGK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, 2012/18/EU irányelv.)

Melléklet a jogalkotási állásfoglaláshoz**A Bizottság nyilatkozata**

Akut toxikus 3 (bőrön át és belélegzéssel történő expozíció) kategória kizárására vonatkozó nyilatkozat (Seveso-irányelv, I. melléklet, 1. rész)

A Bizottság elismeri, hogy a javaslata tekintetében elért kompromisszum előrehaladást jelent az emberi egészség és biztonság, valamint a környezet védelmének magas szintű védelme terén a jelenleg hatályos 96/82/EK irányelvben (SEVESO-II irányelv) előírtakhoz képest.

A Bizottság további elemzésnek kívánja alávetni az akut toxikus 3 (bőrön át és belélegzéssel történő expozíció) kategóriába sorolt veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek valószínűségét, kockázatát és lehetséges következményeit. Ezen elemzés eredményének függvényében a Bizottság jogalkotási javaslatot nyújthat be, hogy ezt a kategóriára is kiterjedjen az irányelv hatálya.

A csecsemők és kisgyermekek számára készült, valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek *I**

P7_TA(2012)0255

Az Európai Parlament 2012. június 14-i jogalkotási állásfoglalása a csecsemők és kisgyermekek számára készült, valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD))

(2013/C 332 E/36)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2011)0353),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0169/2011),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv értelmében az olasz szenátus által benyújtott, indokolással ellátott véleményre, amely szerint a jogalkotási aktus terveze nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. október 26-i véleményére ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ HL C 24., 2012.1.28., 119. o.

2012. június 14., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére, valamint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság véleményére (A7-0059/2012),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P7_TC1-COD(2011)0156

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2012. június 14-én került elfogadásra a csecsemők és kisgyermekek számára készült, ~~valamint a speciális gyógyászati célokra szánt , a gluténintoleranciában szenvedők részére készült, valamint az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerekről szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel [Mód.1]~~

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSz.) 114. cikke kimondja, hogy azok az intézkedések, amelyek tárgya a belső piac megteremtése és működése, és amelyek többek között az egészségügyre, a biztonságra és a fogyasztóvédelemre vonatkoznak, a védelem magas szintjét veszik alapul, különös figyelemmel a tudományos tényeken alapuló új fejleményekre.
- (2) ~~A biztonságos és egészséges~~ Az élelmiszerek, **különösen a kiszolgáltatók fogyasztóknak, pl. csecsemőknek, kisgyermekeknek vagy bizonyos betegségekben szenvedőknek szánt élelmiszerek biztonságossága alapvető feltétele e személyek** szabad mozgása ~~mozgásának és a belső piac központi eleme, amely jelentős mértékben szolgálja a polgárok egészségét és jóllétét, valamint társadalmi és gazdasági érdekeiket. megfelelő működésének.~~ [Mód. 2]

⁽¹⁾ HL C 24., 2012.1.28., 119. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2012. június 14-i álláspontja.

2012. június 14., csütörtök

- (2a) Ezzel összefüggésben, mivel a vonatkozó uniós jogszabályokat úgy dolgozták ki, hogy biztosítsák, hogy veszélyes élelmiszert ne lehessen piaci forgalomba hozni, az e rendelet hatálya alá tartozó élelmiszer-kategóriák közül ki kell zárni azokat az anyagokat, amelyek károsíthatják a lakosság érintett csoportjainak egészségét. [Mód. 3]
- (3) A különleges táplálkozási célú élelmiszerekről szóló, 2009. május 6-i 2009/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ meghatározza az olyan élelmiszerek összetételére és elkészítésére vonatkozó általános szabályokat, amelyek különleges előkészületet igényelnek annak érdekében, hogy megfeleljenek azon személyek különleges táplálkozási igényeinek, akiknek ezeket szánják. Az irányelvben szereplő rendelkezések többsége 1977-ből származik, ezért azokat felül kell vizsgálni, és nem könnyítik meg a fogyasztó számára, hogy tudatos módon válasszon a diétás, a dúsított, a gyártó által valamilyen állítással ellátott és a hétköznapi élelmiszerek között. A 2009/39/EK irányelv mélyreható felülvizsgálatát szükségessé teszik továbbá az olyan közelmúltban elfogadott uniós jogszabályokkal való kölcsönhatásai is, mint az étrend-kiegészítőkre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2002. június 10-i 2002/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾, az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽³⁾, a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 2006. december 20-i 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁴⁾, és a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról szóló, 2011. október 25-i 1169/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾. [Mód. 4]
- (4) A 2009/39/EK irányelv létrehozta a „különleges táplálkozási célú élelmiszerek” fogalmának közös meghatározását, és általános címkézési követelményeket állapít meg, többek között arra vonatkozóan, hogy az ilyen élelmiszereken fel kell tüntetni, hogy alkalmasak az általuk megjelölt táplálkozási célok elérésére.
- (5) Az összetételre és a címkézésre vonatkozóan a 2009/39/EK irányelvben meghatározott általános követelményeket számos nem jogalkotási jellegű, meghatározott élelmiszer-csoportokra alkalmazandó uniós aktus egészíti ki. E tekintetben a 2006/141/EK bizottsági irányelv⁽⁶⁾ az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekre vonatkozó harmonizált szabályokat állapít meg, míg a 2006/125/EK bizottsági irányelv⁽⁷⁾ a csecsemők és a kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszerekre és bébitelekre vonatkozóan határoz meg bizonyos harmonizált szabályokat. Hasonlóképpen harmonizált szabályokat ír elő a testtömegcsökkentésre szolgáló, csökkentett energiatartalmú étrendben történő felhasználásra szánt élelmiszerekről szóló, 1996. február 26-i 96/8/EK bizottsági irányelv⁽⁸⁾, a speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszerekről szóló, 1999. március 25-i 1999/21/EK bizottsági irányelv⁽⁹⁾ és a lisztérzékenységekben szenvedőknek szánt élelmiszerek összetételéről és címkézéséről szóló, 2009. január 20-i 41/2009/EK bizottsági rendelet⁽¹⁰⁾ is.
- (6) Ezenfelül a 92/52/EGK tanácsi irányelv⁽¹¹⁾ harmonizált szabályokat állapít meg a harmadik országokba való kivitelre szánt anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek tekintetében.
- (6a) Az 1992. június 18-i tanácsi állásfoglalással⁽¹²⁾ összhangban az Uniónak hozzá kell járulnia az anyatejpótlók harmadik országokban történő, közösségi gyártók általi forgalmazására vonatkozó megfelelő gyakorlatok alkalmazásához. [Mód. 5]

⁽¹⁾ HL L 124., 2009.5.20., 21. o.⁽²⁾ HL L 183., 2002.7.12., 51. o.⁽³⁾ HL L 404., 2006.12.30., 9. o.⁽⁴⁾ HL L 404., 2006.12.30., 26. o.⁽⁵⁾ HL L 304., 2011.11.22., 18. o.⁽⁶⁾ HL L 401., 2006.12.30., 1. o.⁽⁷⁾ HL L 339., 2006.12.6., 16. o.⁽⁸⁾ HL L 55., 1996.3.6., 22. o.⁽⁹⁾ HL L 91., 1999.4.7., 29. o.⁽¹⁰⁾ HL L 16., 2009.1.21., 3. o.⁽¹¹⁾ HL L 179., 1992.7.1., 129. o.⁽¹²⁾ HL C 172., 1992.7.8., 1. o.

2012. június 14., csütörtök

- (7) A 2009/39/EK irányelv értelmében az élelmiszerek két egyedi, a különleges táplálkozási célú élelmiszerek fogalmának megfelelő csoportja tekintetében különleges rendelkezések fogadhatók el; ezek a csoportok a „nagy izomerő kifejtését elősegítő, elsősorban sportolóknak szánt élelmiszerek” és a „szénhidrátanyagcsere-zavarban (diabétesz) szenvedő személyeknek szánt élelmiszerek”. A nagy izomerő kifejtését elősegítő élelmiszerek tekintetében – a tagállamoknak és az érdekelteknek az egyedi jogszabály hatályával, a bevonandó élelmiszer alcsoportok számával, az összetételre vonatkozó követelmények megállapításának kritériumaival és a termékfejlesztés során az innovációra gyakorolt lehetséges hatással kapcsolatos szerteágazó véleménye miatt – nem sikerült megállapodásra jutni különleges rendelkezések kidolgozásáról. ~~A szénhidrátanyagcsere-zavarban (diabétesz) szenvedő személyeknek szánt élelmiszereket illetően a Bizottság jelentése ⁽¹⁾ megállapítja, hogy tudományosan nem indokolt különleges összetételi előírásokat kidolgozni.~~ **Azonban a Bizottság által a 2009/39/EK irányelvben a sportolók sajátos táplálkozási igényeinek elismerésére tett vállalás továbbra is érvényes, ahogyan azt az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) által készített, az aktív egyénekre vonatkozó állításokról szóló tudományos szakvélemények, és az élelmiszerügyi tudományos bizottságnak a nagy izomerő kifejtését elősegítő, elsősorban sportolóknak szánt élelmiszerek összetételéről és meghatározásáról szóló 2001. február 28-i jelentése is alátámasztják. A Bizottságnak ezért legkésőbb 2015. július 1-jéig értékelnie kell az általános élelmiszerjog e tekintetben történő felülvizsgálatának szükségességét.** [Mód. 6]
- (7a) **A Bizottság szénhidrátanyagcsere-zavarban (diabétesz) szenvedő személyeknek szánt élelmiszerekről szóló 2008. június 26-i jelentése ⁽²⁾ megállapítja, hogy nem állnak rendelkezésre az összetételre vonatkozó követelmények megállapításához szükséges specifikus tudományos adatok. Következésképp ezen élelmiszer-kategória szabályozására ez a rendelet nem nyújthat megfelelő jogi keretet. A Bizottság szerint a cukorbetegség esetében fontosabb a felszívódó tápanyagok mennyiségének és összetételének vizsgálata. Ez a következtetés azonban nem ellentétes egy olyan uniós szintű stratégia bevezetésével, amely átfogó módon foglalkozik a több mint 32 millió uniós polgárt érintő (1. és 2. típusú) cukorbetegséggel. Ezek a számok – melyek különösen az elhízás járványszerű terjedése és az európai népesség öregedése miatt 2030-ra akár 16 %-kal nőhetnek – fokozott erőfeszítést indokolnak az Unió részéről, többek között a kutatás és fejlesztés területén.** [Mód. 7]
- (8) A 2009/39/EK irányelv továbbá azokra az élelmiszerekre vonatkozóan, amelyek az élelmiszeripari vállalkozók szerint beletartoznak a „különleges táplálkozási célú élelmiszerek” fogalmába, és amelyek tekintetében nem fogadtak el egyedi uniós rendelkezéseket, az Unión belüli forgalomba hozatalukat megelőzően általános bejelentési eljárást tesz kötelezővé nemzeti szinten, hogy megkönnyítse az ilyen élelmiszerek hatékony tagállami ellenőrzését.
- (9) A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz címzett, a bejelentési eljárás végrehajtásáról szóló jelentése ⁽³⁾ rámutatott, hogy nehézségek adódhatnak a „különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerek” fogalommeghatározásának eltérő értelmezéseiből, amely a jelek szerint a hatóságok részéről különféle értelmezéseket tesz lehetővé. A jelentés ezért megállapítja, hogy az uniós jogszabályok hatékonyabb és harmonizált végrehajtása érdekében felül kell vizsgálni a 2009/39/EK irányelv alkalmazási körét.
- (10) A különleges táplálkozási célú élelmiszerekre vonatkozó jogszabály felülvizsgálatáról szóló vizsgálati jelentés ⁽⁴⁾ megerősíti a fent említett, a bejelentési eljárás végrehajtásáról szóló bizottsági jelentés megállapításait, és jelzi, hogy a 2009/39/EK irányelvben foglalt átfogó meghatározás nyomán napjainkban egyre több élelmiszert forgalmaznak és jelölnek meg különleges táplálkozási célra alkalmas élelmiszerként. A vizsgálati jelentés ezenfelül hangsúlyozza, hogy az egyes tagállamok igen eltérő típusú élelmiszerekre alkalmazzák a jogszabály előírásait; a különböző tagállamokban egyidejűleg

⁽¹⁾ COM(2008) 392 A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a szénhidrátanyagcsere-zavarban (diabétesz) szenvedő személyeknek szánt élelmiszerekről, Brüsszel, 2008.6.26.

⁽²⁾ COM(2008)0392.

⁽³⁾ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 89/398/EGK tanácsi irányelv 9. cikkének végrehajtásáról, COM(2008)0393, 2008.6.27.

⁽⁴⁾ A diétás élelmiszerekről szóló keretirányelv felülvizsgálatára előirányzott szakpolitikai lehetőségek gazdasági, társadalmi és környezeti hatásainak elemzése (An analysis of the European, social and environmental impact of the policy options for the revision of the Framework Directive on dietetic foods) – az Agra CEAS Consulting vizsgálati jelentése, 2009.4.29.

2012. június 14., csütörtök

különleges táplálkozási célú és/vagy olyan normál fogyasztásra szánt élelmiszerként is forgalmazhatnak hasonló élelmiszereket, amelyeket a lakosság egészének vagy egyes meghatározott csoportoknak, például várandós nőknek, változókorban lévő nőknek, időseknek, növéiben lévő gyermekeknek, serdülőknek, különböző intenzitású tevékenységet végzőknek és más személyeknek szánnak. Ez a helyzet aláássa a belső piac működését, jogbizonytalanságot teremt az illetékes hatóságok, az élelmiszer-ipari vállalkozók és a fogyasztók számára, miközben a forgalmazással kapcsolatos visszaélések és a verseny torzulása sem küszöbölhető ki.

- (11) A jelek szerint a közelmúltban elfogadott uniós jogszabályok a 2009/39/EK irányelvénél jobban alkalmazkodnak a fejlődő és innovatív élelmiszerpiachoz. E tekintetben különösen relevánsak és nagy jelentőséggel bírnak a következők: a 2002/46/EK irányelv, az 1924/2006/EK rendelet, valamint az 1925/2006/EK rendelet. Ezen túlmenően az említett uniós jogszabályok rendelkezései a 2009/39/EK irányelv alkalmazási körébe tartozó számos élelmiszer-csoport szabályozására is alkalmasak lennének, még hozzá kisebb adminisztratív terhek és az alkalmazási kör egyértelműbb meghatározása mellett.
- (11a) *Ezért a szabályozási környezet egyszerűsítése révén fel kell számolni az értelmezésbeli különbségeket és meg kell oldani a tagállamoknak és az élelmiszeripari vállalkozóknak a különböző élelmiszerjogi jogszabályok összeegyeztetése során felmerülő nehézségeit. Ez biztosítaná, hogy a hasonló termékeket egyformán kezeljék az egész Unióban, és kiegyenlítettebb versenyfeltételeket hozna létre a belső piac valamennyi szereplője, különösen a kis- és középvállalkozások (kkv-k) számára.* [Mód. 8]
- (12) Ezen túlmenően a tapasztalatok azt mutatják, hogy a 2009/39/EK irányelvben foglalt vagy annak értelmében elfogadott bizonyos szabályok már nem képesek biztosítani a belső piac megfelelő működését.
- (13) Ennélfogva a „különleges táplálkozási célú élelmiszerek” fogalmát meg kell szüntetni, és a 2009/39/EK irányelvet ezzel a jogszabállyal kell felváltani. Az új jogszabály egyszerűbb és valamennyi tagállamban következetes alkalmazása érdekében azt rendelet formájában kell elfogadni.
- (14) Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ **az emberi egészség és a fogyasztói érdekek magas szintű védelmének biztosítása érdekében – és biztosítva az egészségvédelem és a belső piac hatékony működésének biztosítása működését** – egységes alapelveket és fogalommeghatározásokat rögzít az uniós élelmiszerjogra vonatkozóan. Az élelmiszerekhez kapcsolódóan megállapítja a kockázatelemzés alapelveit, **bevezeti az átmeneti kockázatkezelési intézkedések elővigyázatosság elve értelmében történő elfogadásának lehetőségét**, és meghatározza a Hatóság által végzett tudományos és műszaki értékelések alapjául szolgáló struktúrákat és mechanizmusokat. A fenti rendeletben szereplő egyes fogalommeghatározások ezért ezzel a rendelettel összefüggésben is alkalmazandók. Ezenfelül e rendelet alkalmazásában minden olyan kérdésben egyeztetni kell a Hatósággal, amely feltehetően közegészségügyi következményekkel jár. [Mód. 9]
- (14a) **Életveszély vagy egészségi ártalom – azonnal vagy hosszú távon jelentkező – kockázata esetén, amennyiben ez tudományosan nem igazolható, a magas szintű egészségvédelem érdekében az elővigyázatosság elvét kell alkalmazni, figyelembe véve a kumulatív toxikus hatásokat, valamint az e rendeletben említett kiemelten kiszolgáltatott célcsoportok sajátos egészségügyi érzékenységét.** [Mód. 10]
- (15) Bizonyos csoportok számára korlátozott számú élelmiszer képezi az egyedüli táplálékot, vagy jelenti részben a táplálékot; az ilyen élelmiszerek nélkülözhetetlenek bizonyos betegségek kezeléséhez, illetve a lakosság egyes jól ismert, veszélyeztetett csoportjain belül elengedhetetlenek a megfelelő tápanyag-bevitel biztosításához. Ilyen élelmiszer-csoportot alkotnak az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek, a feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek, ~~valamint~~ a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek, **a gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek, valamint az alacsony és a nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek.** Tapasztalatok szerint a 2006/141/EK, a 2006/125/EK és az 1999/21/EK irányelvben foglalt

⁽¹⁾ HL L 31., 2002.2.1., 1. o.

2012. június 14., csütörtök

rendelkezések kielégítő módon biztosítják az ilyen élelmiszerek szabad mozgását, egyúttal pedig gondoskodnak a közegészség magas szintű védelméről. **A nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerekre jelenleg csak a 2009/39/EK irányelv tér ki, a 96/8/EK irányelv nem vonatkozik rájuk.** Ennek ismeretében helyénvaló, hogy ez a rendelet az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek, a csecsemők és a kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek, ~~valamint~~ a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek, **a gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek, valamint az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek** összetételére és az azokkal kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozó általános követelményekre összpontosítson, a 2006/141/EK, a 2006/125/EK és az 1999/21/EK irányelvre is figyelemmel. [Mód. 11]

- (16) A jogbiztonság érdekében indokolt átemelni ebbe a rendeletbe a 2006/141/EK, a 2006/125/EK és, az 1999/21/EK és a 96/8/EK irányelvben, **valamint a 41/2009/EK rendeletben** szereplő fogalom meghatározásokat. Az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek, a feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek, ~~valamint~~ a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek, **a gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek, valamint az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek** fogalmának meghatározását azonban adott esetben a műszaki és tudományos fejlődés, valamint a vonatkozó nemzetközi fejlemények figyelembevételével rendszeresen ki kell igazítani. [Mód. 12]
- (16a) Az Egészségügyi Világszervezet ajánlásai szerint a kis súllyal született csecsemőket édesanyjuk saját anyatejével kell táplálni. A kis súllyal, illetve idő előtt született csecsemőknek ugyanakkor gyakran sajátos táplálkozási igényei vannak, melyeket az anyatej vagy a normál anyatej-helyettesítő tápszerek nem elégítenek ki. Az ilyen csecsemőknek szánt élelmiszereknek meg kell felelniük a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerekre alkalmazandó szabályoknak, amennyiben a gyermek egészségi állapotát figyelembe véve az ilyen típusú élelmiszerral való táplálás tűnik a legmegfelelőbb választásnak. A kis súllyal, illetve idő előtt született csecsemőknek szánt tápszereknek minden esetben meg kell felelniük a 2006/141/EK irányelvben rögzített követelményeknek. [Mód. 13]
- (17) Fontos, hogy az e rendelet alkalmazási körébe tartozó élelmiszercsoportok gyártásában használt összetevők alkalmasak legyenek azon személyek táplálkozási igényeinek kielégítésére és megfelelőek legyenek azok számára, akiknek ezeket szánják, valamint hogy táplálkozásra való alkalmasságukat általánosan elfogadott tudományos tényekre alapozzák. Az ilyen alkalmasságot a rendelkezésre álló tudományos adatok szisztematikus és **pártatlan** felülvizsgálatával kell igazolni. [Mód. 14]
- (17a) Meg kell tiltani azon peszticidek forgalomba hozatalát, amelyek előfordulását a 2006/141/EK irányelv és a 2006/125/EK irányelv a bennük megállapított megengedett határértékek erejéig ugyan engedélyezi, azonban nem tesznek eleget a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ foglalt biztonsági feltételeknek, és biztosítani kell, hogy ilyen peszticideket ne használjanak fel az e rendelet hatálya alá tartozó élelmiszerek gyártása során. [Mód. 15]
- (17b) A növényvédőszer-maradékok tekintetében a megfelelő uniós jogszabályokban – különösen a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről szóló, 2005. február 23-i 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽²⁾ – meghatározott határértékek alkalmazandók, az e rendeletben és az e rendelettel összhangban elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban szereplő egyedi rendelkezések sérelme nélkül. [Mód. 16]
- (17c) Azonban tekintettel a csecsemők és kisgyermekek érzékenységre, szigorúan korlátozni kell a növényvédőszer-maradékok megengedett mennyiségét az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekben, valamint a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt, feldolgozott gabonaalapú

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

⁽²⁾ HL L 70., 2005.3.16., 1. o.

2012. június 14., csütörtök

élelmiszerekben és bébiételekben. A növényvédőszer-maradékok e termékekben megengedett mennyiségére vonatkozó egyedi határértékeket a 2006/141/EK irányelv és a 2006/125/EK irányelv rögzíti. Kiemelt figyelmet kell fordítani az emberi egészségre különösen ártalmasként besorolt anyagokat tartalmazó növényvédő szerekre. [Mód. 17]

- (17d) *A 178/2002/EK rendeletben meghatározott élelmiszeripari vállalkozásoknak és élelmiszeripari vállalkozóknak az élelmiszer-termelési lánc valamennyi szakaszában biztosítaniuk kell, hogy az e rendeletben említett élelmiszerek megfeleljenek az élelmiszerjog általános követelményeinek, és az e rendeletben foglalt egyedi követelményeknek. [Mód. 18]*

- (18) Az általános címkézési követelményeket az élelmiszerek címkézésére, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ **1169/2011/EU rendelet** állapítja meg. Főszabály szerint ezeket az általános címkézési követelményeket kell alkalmazni az e rendelet alkalmazási körébe tartozó élelmiszer-csoportokra is. Ebben a rendeletben azonban, a rendelet egyedi célkitűzéseinek elérése érdekében, szükség esetén a ~~2000/13/EK irányelv~~ az **1169/2011/EU rendelet** rendelkezéseit kiegészítő további követelményeket vagy azoktól való eltéréseket is elő kell írni. [Mód. 19]

- (19) Ebben a rendeletben meg kell határozni az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek, a feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek, ~~valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek, a gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek, valamint az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek~~ összetételére és az azokkal kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozó egyedi követelmények kidolgozásának feltételeit, a 2006/141/EK, a 2006/125/EK és az 1999/21/EK irányelvre is figyelemmel. Az ~~anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek, a feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek, valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek~~ ebben a rendeletben meghatározott fogalmának a műszaki és tudományos fejlődés, valamint a vonatkozó nemzetközi fejlemények figyelembevételével történő kiigazítása, az e rendelet alkalmazási körébe tartozó élelmiszer-csoportok összetételére és az azokkal kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozó különleges követelmények, ~~többek között a 2000/13/EK irányelv rendelkezéseit kiegészítő címkézési követelmények vagy az attól való eltérések, illetve a tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások engedélyezésével kapcsolatos követelmények~~ meghatározása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadhasson el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkálatok során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során biztosítania kell a releváns dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, kellő időben történő és megfelelő átadását. [Mód. 20]

- (19a) *A Bizottságnak a Hatósággal való konzultációt követően meg kell vizsgálnia a 12–36 hónapos gyermekeknek szánt tejekre vonatkozó, különböző uniós jogszabályokban – többek között a 178/2002/EK, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK rendeletben, valamint a 2009/39/EK irányelvben – foglalt jogi szabályozást, és legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított egy éven belül jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy szükség van-e további jogalkotási intézkedésre e tárgyban. A jelentést adott esetben jogalkotási javaslatnak kell kísérnie. [Mód. 21]*

- (20) Indokolt **e rendelet mellékleteként** létrehozni és aktualizálni az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekhez, a feldolgozott gabonaalapú élelmiszerekhez és bébiételekhez, ~~valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerekhez, valamint az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerekhez~~ hozzáadható vitaminok, ásványi anyagok, aminosavak és egyéb anyagok ~~uniós~~ jegyzékét, az e rendeletben meghatározott bizonyos kritériumokra is figyelemmel. **A mellékletben szereplő jegyzék elfogadásakor figyelembe kell venni az érintett célcsoportok sajátos táplálkozási igényeit, továbbá a 2006/141/EK és a 2006/125/EK irányelv, valamint a különleges táplálkozási célokra szánt élelmiszerekhez adható tápértéknövelő anyagokról szóló – a csecsemőknek és kisgyermeknek szánt folyékony vagy szilárd tápszerekre nem alkalmazandó –, 2009. október 13-i 953/2009/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ által megállapított jegyzékeket, és a mellékletben szereplő jegyzéknek az említett jegyzékeket kell felváltania.** Tekintettel arra, hogy a jegyzék ~~melléklet~~ elfogadásához az ebben a rendeletben meghatározott kritériumok

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽²⁾ HL L 269., 2009.10.14., 9. o.

2012. június 14., csütörtök

alkalmazására lesz szükség, **elfogadása és aktualizálása olyan általános hatályú intézkedés, amellyel e rendelet egyes nem alapvető rendelkezéseit egészítik ki, illetve módosítják, a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadhatson el** e tekintetben. végrehajtási hatásköröket kell ruházni a Bizottságra. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ^(*) megfelelően kell gyakorolni. Kellően indokolt és rendkívül sürgős, közegészségügyi következményekkel járó esetben a Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási **felhatalmazáson alapuló** jogi aktusokat kell elfogadnia **uniós jegyzék melléklet** aktualizálására vonatkozóan. [Mód. 22]

- (21) Jelenleg – az új és újonnan azonosított egészségügyi kockázatok tudományos bizottságának (UÜAKTB) a nanotechnológiát tartalmazó termékek kockázatairól szóló, 2009. január 19-i véleménye értelmében – nincs elegendő információ a mesterségesen előállított nanoanyagok potenciális kockázatairól, és a meglévő vizsgálati módszerek nem minden esetben alkalmasak a mesterségesen előállított nanoanyagok kapcsán felvetődő kérdések megválaszolására. **Mesterségesen Tekintettel e tudományos álláspontra és azon kiszolgáltató csoportok különös érzékenységre, amelyeknek az e rendelet alkalmazási körébe tartozó élelmiszereket szánják, a mesterségesen** előállított nanoanyagok ezért mindaddig nem szerepelhetnek az **e rendelet mellékletében** – e rendelet alkalmazási körébe tartozó élelmiszer-csoportok **szereplő** uniós jegyzékében **jegyzékben**, amíg a Hatóság **megfelelő és elégséges tesztmódszerek útján, tápértékük és a célzott személyeknek való megfelelésükük alapján** értékelést nem készít azokról **igazolja azok biztonságosságát**. [Mód. 23]
- (22) ~~A hatékonyság és A jogszabályok egyszerűsítése érdekében~~ **és fenntartva az innováció támogatásának határozott szándékát** indokolt középtávon megvizsgálni azt a kérdést, hogy az ~~uniós jegyzék e rendelethez mellékelte~~ **jegyzék** hatályát kiterjesszék-e a más egyedi uniós jogszabályok által szabályozott további élelmiszer-csoportokra is. **A kiterjesztésről az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak kell döntenie rendes jogalkotási eljárás keretében, a Hatóság értékelése alapján**. [Mód. 24]
- (23) Sürgősségi intézkedések elfogadására irányuló eljárásokat kell meghatározni arra az esetre, ha az e rendelet alkalmazási körébe tartozó valamely élelmiszer súlyos veszélyt jelentene az emberi egészségre. A sürgősségi intézkedések egységes végrehajtási feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽²⁾ megfelelően kell gyakorolni. Kellően indokolt és rendkívül sürgős, közegészségügyi következményekkel járó esetben a Bizottságnak sürgősségi intézkedésekre vonatkozó, azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia.
- (24) A 92/52/EGK irányelv kimondja, hogy az Európai Unióból kivitt vagy újrakivitt anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszereknek meg kell felelniük az uniós jognak, kivéve, ha az importáló ország másképp határozott. Az élelmiszerekre vonatkozóan a 178/2002/EK rendelet már meghatározta ezt az alapelvet. A jogszabályok egyszerűsítése és a jogbiztonság érdekében ezért a 92/52/EGK irányelvet hatályon kívül kell helyezni.
- (25) Az 1924/2006/EK rendelet meghatározza a tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások élelmiszereken történő alkalmazásának szabályait és feltételeit. Főszabályként ezeket a szabályokat kell alkalmazni az e rendelet alkalmazási körébe tartozó élelmiszer-csoportokra, e rendelet vagy az e rendelet értelmében elfogadott nem jogalkotási aktusok eltérő rendelkezésének hiányában.

⁽¹⁾ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

⁽²⁾ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

2012. június 14., csütörtök

- (26) Jelenleg a 41/2009/EK rendelet előírásainak megfelelően a „gluténmentes” és „rendkívül kis gluténtartalmú” állítások különleges táplálkozási célokra és normál fogyasztásra szánt élelmiszereken is feltüntethetők. ~~Az ilyen állítások az 1924/2006/EK rendeletben meghatározott tápanyag-összetételre vonatkozó állításként értelmezhetők. Az egyszerűsítés érdekében Ezeket az állításokat kizárólag az 1924/2006/EK rendelettel e rendelettel kell szabályozni, és azoknak az abban ebben foglalt követelményeknek kell megfelelniük. Fontos, hogy a Ezen okokból hatályon kívül kell helyezni a 41/2009/EK rendelet által szabályozott, a tápanyag-összetételre vonatkozó „gluténmentes” és „rendkívül kis gluténtartalmú” állításoknak és használatuk kapcsolódó feltételeinek beillesztését célzó, az 1924/2006/EK rendeletnek megfelelő technikai jellegű kiigazításokat még e rendelet hatálybalépését megelőzően elvégezzék. rendeletet.~~ [Mód. 90]
- (26a) A „laktózmentes” és „nagyon alacsony laktóztartalmú” megjelöléseket tartalmazó címkék alkalmazására jelenleg nincs uniós jogi szabályozás. Ezek a megjelölések ugyanakkor nagyon fontosak a laktóztoleranciában szenvedők számára. A Bizottságnak ezért az általános élelmiszerjog keretében pontosítania kell ezek jogi státuszát. [Mód. 25]
- (27) A „testtömegcsökkentés céljára szolgáló, a napi étrend egy részét helyettesítő élelmiszerek” és a „testtömegcsökkentés céljára szolgáló, teljes napi étrendet helyettesítő élelmiszerek” **jelenleg** különleges táplálkozási célú élelmiszernek minősülnek, és azokra a 96/8/EK irányelv értelmében elfogadott egyedi szabályok vonatkoznak, **miközben a nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerekre csak a 2009/39/EK irányelv vonatkozik.** Ugyanakkor egyre több olyan, átlagos fogyasztóknak szánt élelmiszer jelenik meg a piacon, amelyeken hasonló állításokat testtömegcsökkentésre utaló, egészségre vonatkozó állításként tüntetnek fel. **A Hatóságnak épp az általános állításokat tartalmazó élelmiszer-termékek bősége és bizonyos ellenőrizetlen diéták következményeként kialakuló szélsőséges táplálkozási magatartások kockázata miatt kell rendszeres értékelésnek alávetnie az étrendpótló készítményeken feltüntetett egészségügyi állításokkal kapcsolatos kérelmeket. A Hatóság értékelése nem terjed ki a valamilyen állítás használatára vagy címkézési mód alkalmazására kérelmet benyújtó élelmiszeripari vállalkozó által javasolt összetételi kritériumok ártalmatlanságának vizsgálatára. Ezért egyedi rendelkezéseket kell beépíteni e rendeletbe az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek vonatkozásában. E rendelkezések fontosak a fogyni vágyók biztonságos táplálkozása és egészsége szempontjából. A testtömegcsökkentés céljából forgalomba hozott élelmiszerekkel való esetleges összetévesztés kiküszöbölése, valamint a jogbiztonság és az uniós jogszabályok koherenciája érdekében, biztosítva egyben a legveszélyeztetettebbek védelmét is, ezen, az átlagos fogyasztóknak szánt élelmiszerekre vonatkozó ezeket az állításokat kizárólag az 1924/2006/EK rendelettel kell szabályozni, és azoknak az abban foglalt követelményeknek kell megfelelniük, kivéve az alacsony és a nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszereket, amelyeknek a jelen rendeletnek kell megfelelniük.** Fontos, hogy a 96/8/EK irányelv által szabályozott, a testtömegcsökkentésre utaló, azon egészségre vonatkozó állításoknak, mint a „testtömegcsökkentés céljára szolgáló, teljes napi étrendet helyettesítő élelmiszer” és a „testtömegcsökkentés céljára szolgáló, a napi étrend egy részét helyettesítő élelmiszer”, valamint használatuk kapcsolódó feltételeinek beillesztését célzó, az 1924/2006/EK rendeletnek megfelelő technikai jellegű kiigazításokat még e rendelet hatálybalépését megelőzően elvégezzék. [Mód. 26]
- (27a) A fogyasztók magas szintű védelmének biztosítása érdekében tagállami szinten a forgalomba hozatal előtt és azt követően alkalmazandó, megfelelő egészségügyi és az összetételre vonatkozó ellenőrzési eljárásokat kell kialakítani. [Mód. 27]
- (27b) A takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ értelmében a tagállamoknak – kockázatalapú megközelítést alkalmazva – ellenőrzéseket kell végezniük a vállalkozások e rendeletnek és az ennek értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak való megfeleléséről. [Mód. 28]

(1) HL L 165., 2004.4.30., 1. o.

2012. június 14., csütörtök

- (28) Mivel e rendelet céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, így azok az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket hozhat. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően e rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (29) **A Bizottságnak megfelelő intézkedéseket kell tennie** ~~Megfelelő átmeneti intézkedésekre van szükség annak érdekében, hogy~~ **biztosítsa a jogbiztonságot az e rendelet hatálybalépése és alkalmazása közötti időszakban, továbbá támogatást és naprakész tájékoztatást kell nyújtania az élelmiszeripari vállalkozóknak, hogy** ~~vállalkozók képesek legyenek alkalmazkodni e rendelet követelményeihez.~~ [Mód. 29]
- (29a) **A kkv-k egyes ágazatokban – például a bébiételek és a gyógyászati célokra szánt élelmiszerek esetében – láthatóan néhány nagyvállalat uralta piachoz való hozzáféréseinek megkönnyítése érdekében a Bizottságnak az érdekelt felekkel szoros együttműködésben iránymutatásokat kellene elfogadnia felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján, hogy segítse a vállalkozásokat, különösen a kkv-kat az e rendeletben megállapított követelményeknek való megfelelésben, és így előmozdítsa a versenyképességet és az innovációt.** [Mód. 30]
- (29b) **A tudományos és technológiai újításokból származó élelmiszereket forgalomba hozni szándékozó élelmiszeripari vállalkozók – különösen a kkv-k – piacra jutásának megkönnyítése érdekében a Bizottságnak az érintett szereplőkkel szoros együttműködésben iránymutatásokat kell elfogadnia az ilyen élelmiszerek ideiglenes forgalomba hozatalára szolgáló eljárásról.** [Mód. 31]
- (29c) **A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az érintett élelmiszer-kategóriára vonatkozó egyedi felhatalmazáson alapuló jogi aktus módosításáig az iparági kutatások eredményeiből származó megfelelő előnyök hasznosítása érdekében felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén ideiglenesen engedélyezze a tudományos és technológiai újításokból származó élelmiszerek forgalomba hozatalát. A fogyasztók egészségének védelme érdekében azonban forgalomba hozatali engedély csak a Hatósággal folytatott konzultáció után adható ki.** [Mód. 32]

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Tárgy és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

(1) Ez a rendelet, **amely kiegészíti az élelmiszerekre alkalmazandó uniós jogszabályokat**, az alábbi élelmiszercsoportok összetételére és az azokkal kapcsolatos tájékoztatásra vonatkozóan állapít meg követelményeket: [Mód. 33]

- a) anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek;
- b) csecsemők és kisgyermekek számára készült feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek;
- c) speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek, **ideértve a kis súllyal, illetve idő előtt született csecsemőknek szánt tápszereket;** [Mód. 34]

ca) a gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek, és [Mód. 35]

cb) az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek. [Mód. 36]

2012. június 14., csütörtök

(2) Ez a rendelet meghatározza az(1) bekezdésben említett élelmiszercsoportokhoz **egyedi táplálkozási céllal** hozzáadható vitaminok, ásványi anyagok és egyéb anyagok **I. mellékletben szereplő, egyértelműen meghatározott uniós** jegyzékének létrehozására és aktualizálására vonatkozó szabályokat. [Mód. 37]

(2a) **Más, élelmiszerekre vonatkozó uniós jogi követelmény e rendeletbe való ütközése esetén az e rendeletben előírt követelmények irányadók.** [Mód. 38]

2. cikk

Fogalom meghatározások

1. E rendelet alkalmazásában:

- a) „élelmiszer”, **„kiskereskedelem”** és „forgalomba hozatal” a 178/2002/EK rendelet 2. cikkében, ~~illetve valamint~~ 3. cikkének (7) és (8) pontjában **bekezdésében** meghatározott élelmiszer, **kiskereskedelem** és forgalomba hozatal; [Mód. 39]
 - b) „előrecsomagolt élelmiszer” és „címkézés” ~~a 2000/13/EK irányelv 1.:~~ **az 1169/2011/EU rendelet 2. cikke (3) (2) bekezdésének a) e), illetve b) j) pontjában** meghatározott ~~címkézés, illetve~~ előrecsomagolt élelmiszer, illetve **címkézés**; [Mód. 40]
 - c) „tápanyag-összetételre vonatkozó állítás” és „egészségre vonatkozó állítás” az 1924/2006/EK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének 4., illetve 5. pontjában meghatározott állítás;
 - d) „egyéb anyag” az 1925/2006/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott egyéb anyag; és
- da) „mesterségesen előállított nanoanyag”: az 1169/2011/EU rendelet 2. cikke (2) bekezdésének t) pontjában meghatározott nanoanyag.** [Mód. 41]

2. Szintén alkalmazni kell a következő meghatározásokat:

- a) „Hatóság”: a 178/2002/EK rendelettel létrehozott Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság;
- b) „csecsemő”: minden tizenkét hónaposnál fiatalabb gyermek;
- c) „kisgyermek”: minden egy- és hároméves kor közötti gyermek;
- d) „anyatej-helyettesítő tápszer”: olyan élelmiszer, amelyet csecsemőknek szánnak fogyasztásra életük első hónapjaiban, és amely önmagában kielégíti a csecsemők tápanyagszükségleteit a megfelelő hozzátáplálás bevezetéséig;
- e) „anyatej-kiegészítő tápszer”: olyan élelmiszer, amelyet csecsemőknek szánnak fogyasztásra a megfelelő hozzátáplálás bevezetésekor, és amely a fő folyadékrészt alkotja a csecsemők fokozatosan változatosabbá váló étrendjében;
- f) „feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek”:
 - i. az elválasztás időszakában lévő egészséges csecsemők és az egészséges kisgyermekek sajátos igényeinek megfelelő élelmiszerek, amelyek a szokásos étrend kiegészítése és/vagy a normál élelmiszerek fogyasztására történő fokozatos átállás céljából készülnek, és

2012. június 14., csütörtök

ii. amelyek az alábbi négy kategóriába sorolhatók:

- egyszerű gabonafélék, amelyeket tejjel vagy más megfelelően tápláló folyadék hozzáadásával készítették, illetve azokat így kell a fogyasztásra elkészíteni;
- hozzáadott magas fehérjetartalmú élelmiszert tartalmazó gabonafélék, amelyeket vízzel vagy más, fehérjét nem tartalmazó folyadékkal készítették, illetve azokat így kell fogyasztásra elkészíteni;
- tészták, amelyeket forrásban lévő vízben vagy más megfelelő folyadékban történő főzést követően kell felhasználni;
- kétszersültek és kekszek, amelyeket vagy közvetlenül, vagy porítás után víz, tej vagy más alkalmas folyadék hozzáadásával kell felhasználni;

g) „bébiételek”: az elválasztás időszakában lévő egészséges csecsemők és az egészséges kisgyermekek sajátos igényeinek megfelelő élelmiszerek, amelyek a szokásos étrend kiegészítése és/vagy a normál élelmiszerek fogyasztására történő fokozatos átállás céljából készülnek, kivéve a következőket:

i. feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és

ii. kisgyermekeknek szánt tej;

h) „speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszer”: olyan, **speciális eljárással készült vagy különleges összetételű** élelmiszer, amely betegek diétás ellátására szolgál, és kizárólag orvosi felügyelet mellett használható. Olyan betegek kizárólagos vagy részleges táplálkozására szolgál, akiknél a mindennapi élelmiszerek vagy bizonyos bennük lévő tápanyagok **vagy metabolitok** felvétele, emésztése, felszívódása, feldolgozása vagy kiválasztása korlátozott, csökkent vagy zavart, vagy más orvosilag meghatározott tápanyagszükséglet fennállása esetén, és olyan betegek táplálkozására, akik diétás ellátása nem oldható meg kizárólag a normális étrend megváltoztatásával. **A speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek közé tartoznak a kis súllyal, illetve idő előtt született csecsemőknek szánt tápszerek is. E tápszereknek a 2006/141/EK irányelvnek is meg kell felelniük.** [Mód. 92]

ha) „kis súllyal, illetve idő előtt született csecsemőknek szánt tápszerek”: olyan különleges összetételű tápszerek, amelyek megfelelnek a koraszülöttként vagy kis születési súllyal világra jött gyermekek orvosilag meghatározott tápanyagszükségeinek; [Mód. 43]

hb) „gluténintoleranciában szenvedők részére készült élelmiszer”: olyan különleges táplálkozási célú élelmiszer, amelyet speciálisan a gluténintoleranciában szenvedők különleges táplálkozási szükségleteinek kielégítése érdekében fejlesztettek ki, készítették el vagy dolgoztak fel; [Mód. 44]

hc) „glutén”: búzából, rozsából, árpából, zabból és ezek keresztezett változataiból, valamint származékaiból származó proteinfraakció, amely nem oldódik vízben és 0,5 M nátrium-klorid-oldatban; [Mód. 45]

hd) „alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek” vagy „LCD-termékek” és „nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek” vagy „VLCD-termékek”: olyan különleges összetételű élelmiszerek, amelyek a gyártó utasítása szerinti felhasználás esetén helyettesítik a teljes napi étrendet.

A VLCD-termékek napi 400–800 kcal-t tartalmaznak.

Az LCD-termékek napi 800–1 200 kcal-t tartalmaznak. [Mód. 46]

2012. június 14., csütörtök

Az első albekezdés h) pontja szerinti, speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek az alábbi három csoport valamelyikébe tartoznak:

- i. tápanyagtartalom szempontjából teljes tápszer, állandó tápanyag-összetétellel, amely a gyártó utasításaival összhangban történő felhasználás mellett egyedüli tápanyagforrássul is szolgálhat azok számára, akiknek szánják;
- ii. tápanyagtartalom szempontjából teljes tápszer, külön a betegséghez, rendellenességhez vagy orvosi kezelésre szoruló állapothoz igazított tápanyag-összetétellel, amely a gyártó utasításaival összhangban történő felhasználás mellett egyedüli tápanyagforrássul szolgálhat azok számára, akiknek szánják;
- iii. tápanyagtartalom szempontjából nem teljes értékű tápszer, állandó tápanyagtartalommal vagy külön a betegséghez, rendellenességhez vagy orvosi kezelésre szoruló állapothoz igazított tápanyag-összetétellel, amely nem szolgálhat kizárólagos tápanyagforrássul. [Mód. 47]

3. A Bizottság felhatalmazást kap, hogy az „anyatej-helyettesítő tápszer”, az „anyatej-kiegészítő tápszer”, a „feldolgozott gabonaalapú élelmiszer” és a „bébiétel”, valamint a „speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszer” fogalmának módosítására vonatkozóan a 15. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, adott esetben figyelembe véve a műszaki és tudományos fejlődést, valamint a vonatkozó nemzetközi fejleményeket. [Mód. 48]

II. fejezet

Forgalomba hozatal

3. cikk

Forgalomba hozatal

(1) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek csak akkor hozhatók forgalomba, ha megfelelnek e rendelet és az élelmiszerekre alkalmazandó uniós jog rendelkezéseinek.

(2) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett, az Unióbba forgalomba hozatal céljából behozott élelmiszerek eleget tesznek az élelmiszerekre alkalmazandó uniós jog előírásainak. Az 1. cikk(1) bekezdésében említett, az Unióból valamely harmadik országba forgalomba hozatal céljából kivitt élelmiszerek eleget tesznek az élelmiszerekre alkalmazandó uniós jog előírásainak, kivéve, ha az importőr ország sajátos – pl. éghajlati vagy domborzati – viszonyai ettől eltérő összetételt vagy kezelést tesznek indokolttá.

(3) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek kizárólag előrecsomagolt formában hozhatók forgalomba.

(4) A tagállamok az összetételükkel, gyártásukkal, kiserelésükkel vagy címkézésükkel kapcsolatos indokok miatt nem tilthatják meg és nem korlátozhatják az e rendeletnek megfelelő élelmiszerek forgalomba hozatalát. [Mód. 49]

(5) A tudományos és technológiai fejlődésből származó, az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek gyors forgalomba hozatalának lehetővé tétele érdekében a Bizottság – a Hatósággal folytatott konzultációt követően – a 15. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el és azokban kétéves időtartamra engedélyezheti az 1. cikk(1) bekezdésében említett, azon élelmiszerek forgalomba hozatalát, amelyek nem felelnek meg az ebben a rendeletben, illetve az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek esetében az e rendelet értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban rögzített összetételi szabályoknak. [Mód. 50]

2012. június 14., csütörtök

~~4. cikk~~

~~Előre csomagolt élelmiszer~~

~~Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek kizárólag előre csomagolt formában hozhatók kiskereskedelmi forgalomba. [Mód. 51]~~

~~5. cikk~~

~~Az áruk szabad mozgása~~

~~A tagállamok nem tilthatják be vagy nem korlátozhatják az e rendeletnek megfelelő élelmiszerek forgalomba hozatalát az e termékek összetételével, gyártásával, kiszerelésével vagy címkézésével kapcsolatos indokok miatt. [Mód. 52]~~

6. cikk

Sürgősségi intézkedések

(1) Ha nyilvánvaló, hogy az 1. cikk(1) bekezdésében említett valamely élelmiszer súlyos veszélyt jelenthet az emberi egészségre, és az érintett tagállam (tagállamok) által hozott intézkedésekkel az említett veszélyt nem lehet kielégítő módon csökkenteni, a Bizottság saját kezdeményezésére vagy egy tagállam megkeresésére haladéktalanul meghozhatja a megfelelő ideiglenes sürgősségi intézkedéseket, ideértve az adott élelmiszer forgalomba hozatalának – a helyzet súlyosságától függően alkalmazott – korlátozását vagy tilalmát. Ezeket az intézkedéseket végrehajtási jogi aktusok útján a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

(2) Kellően indokolt esetben, amikor az emberi egészséggel szembeni kockázatot rendkívül sürgősen kell csökkenteni és/vagy kezelni, a Bizottság a 14. cikk (3) bekezdésében említett eljárással összhangban azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat fogad el.

(3) Ha egy tagállam hivatalosan tájékoztatja a Bizottságot sürgősségi intézkedések meghozatalának a szükségességéről, de a Bizottság nem hozza meg az(1) bekezdés szerinti intézkedéseket, akkor a tagállam a helyzet súlyosságától függően ideiglenes sürgősségi intézkedéseket, többek között az érintett élelmiszerre vonatkozóan a területén történő forgalomba hozatalt korlátozó vagy tiltó intézkedéseket fogadhat el. A tagállam erről haladéktalanul tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot, és döntését megindokolja. A Bizottság a nemzeti ideiglenes sürgősségi intézkedések meghosszabbítását, módosítását vagy megszüntetését célzó végrehajtási aktusokat fogad el. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. A tagállam az ebben a bekezdésben említett végrehajtási jogi aktusok elfogadásáig fenntarthatja saját ideiglenes sürgősségi intézkedéseit.

6a. cikk

Az elővigyázatosság elve

Amennyiben a rendelkezésre álló tudományos információk értékelése alapján feltételezhető káros hatások aggodalomra adnak okot, ám a tudományos álláspont továbbra is bizonytalan, olyan ideiglenes kockázatkezelési intézkedések hozhatók, amelyek révén biztosítani lehet a lakosság azon veszélyeztetett csoportjainak magas szintű védelmét, amelyeknek az 1. cikk(1) bekezdése szerinti élelmiszereket szánják. [Mód. 53]

6b. cikk

Ellenőrzés

Az illetékes nemzeti hatóságoknak gondoskodniuk kell a megfelelő ellenőrzési rendszer bevezetéséről annak biztosítása érdekében, hogy az élelmiszeripari vállalkozók megfeleljenek e rendeletnek és a vonatkozó egészségügyi követelményeknek. [Mód. 54]

2012. június 14., csütörtök

III. fejezet

Követelmények

1. szakasz

Bevezető rendelkezések

7. cikk

Bevezető rendelkezés

Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszereknek meg kell felelniük az uniós jog élelmiszerekre vonatkozó követelményeinek.

~~2. Az élelmiszerekre vonatkozó uniós jogi követelmények kollíziója esetén az ebben a rendeletben előírt követelmények irányadók. [Mód. 55]~~

8. cikk

A Hatóság szakvéleményei

A Hatóság a 178/2002/EK rendelet 22. és 23. cikkével összhangban e rendelet alkalmazása céljából tudományos szakvéleményeket készít.

8a. cikk

Normál fogyasztásra szánt élelmiszerek

A normál fogyasztásra szánt élelmiszerek címkézése, kizserelése és reklámozása során tilos:

- a) ezen élelmiszerek megjelölésére a „különleges táplálkozási célú” kifejezés használata önmagában vagy egyéb szavakkal való összetételben;*
- b) minden egyéb olyan jelölés vagy kizserelés, amely azt a benyomást keltheti, hogy az élelmiszer az 1. cikk(1) bekezdésében említett kategóriák valamelyikébe tartozik. [Mód. 56]*

2. szakasz

Általános követelmények

9. cikk

Az összetételre és a tájékoztatásra vonatkozó általános követelmények

(1) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek összetételének olyannak kell lennie, hogy – az általánosan elfogadott, **szakértők által felülvizsgált és pártatlan módon értékelt** tudományos adatok, **valamint orvosi vélemény** szerint – alkalmasak legyenek azon személyek táplálkozási igényeinek kielégítésére, és megfelelőek legyenek azok számára, akiknek ezeket szánják. [Mód. 57]

(2) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek semmilyen anyagot nem tartalmazhatnak olyan mennyiségben, hogy az veszélyeztesse azon személyek egészségét, akiknek ezeket az élelmiszereket szánják.

(3) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek címkézésének, kizserelésének és reklámozásának ~~megfelelően pontosnak, egyértelműnek és a fogyasztó számára könnyen érthetőnek kell lennie~~ és nem lehet megtévesztő. **Nem tulajdoníthat továbbá az ilyen élelmiszereknek emberi betegséget megelőző, kezelő, vagy gyógyító tulajdonságokat, és nem is utalhat ilyen tulajdonságokra.** [Mód. 58]

2012. június 14., csütörtök

(3a) Az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek címkéje nem tartalmazhat csecsemőképeket, sem más olyan képeket vagy szövegeket, amelyek idealizálhatják a termék használatát. Engedélyezni kell ugyanakkor a termék könnyű azonosítását célzó, illetve az elkészítés módját illusztráló grafikus ábrázolásokat. A 2006/141/EK irányelvet ennek megfelelően kell módosítani. [Mód. 59]

(4) Az 1. cikk(1) bekezdésében ~~bekezdésének a), b), c) és ca) pontjában~~ említett élelmiszer-csoportokkal kapcsolatos hasznos információk vagy ajánlások terjesztését kizárólag orvosi, táplálkozástudományi vagy gyógyszerész végzettségű személyek, ~~vagy az anya és gyermekgondozás területén szakképesítéssel rendelkező személyek~~ végezhetik. ~~Az egészségügyi szakemberek által a végfelhasználóknak nyújtott kiegészítő információk csak tudományos jellegűek vagy tényszerűek lehetnek, reklámot nem tartalmazhatnak.~~ [Mód. 60]

(4a) A hivatalos ellenőrzés hatékonyságának biztosítása érdekében az élelmiszer-ipari vállalkozók a terméken használt címke mintájának továbbításával értesítik azon tagállamok illetékes hatóságát, ahol az 1. cikk(1) bekezdése szerinti termékeket hoznak forgalomba. [Mód. 61]

(4b) A peszticideknek az 1. cikk(1) bekezdése szerinti élelmiszerek előállításánál felhasznált mezőgazdasági termékekben való felhasználását, a 2006/125/EK bizottsági irányelvben és a 2006/141/EK bizottsági irányelvben említett rendelkezések sérelme nélkül, a lehető legnagyobb mértékben korlátozni kell. [Mód. 62]

(4c) Az 1. cikk(1) bekezdése szerinti élelmiszerek vonatkozásában bizonyos peszticidek használatát korlátozó vagy tiltó egyedi követelményeket rendszeresen aktualizálni kell, kiemelt figyelmet fordítva az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ a mutagén anyagok 1A vagy 1B kategóriájába, a rákkeltő anyagok 1A vagy 1B kategóriájába, a reprodukciót károsító anyagok 1A vagy 1B kategóriájába tartozó hatóanyagokat, ellenanyagokat vagy kölcsönhatás-fokozókat tartalmazó peszticidekre, amelyek az endokrin rendszert károsító tulajdonságú, az emberi szervezetre nézve potenciálisan káros anyagnak tekinthetők, valamint az 1107/2009/EU rendelet 24. cikke szerint helyettesítésre jelölt anyagként jóváhagyott hatóanyagokra. [Mód. 63]

3. szakasz

Egyedi követelmények

10. cikk

Az összetételre és a tájékoztatásra vonatkozó egyedi követelmények

(1) Az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszereknek meg kell felelniük a 7. cikkben foglalt követelményeknek és a 9. cikkben szereplő, összetételre és tájékoztatásra vonatkozó követelményeknek.

(2) A 7. és 9. cikkben foglalt általános követelményeknek, **valamint a 10a. és 10b. cikkben foglalt egyedi követelményeknek** megfelelően, és a 2006/141/EK, a 2006/125/EK és az 1999/21/EK irányelvet, valamint a műszaki és tudományos fejlődést, **különösen a kockázatértékelések eredményeit és az elővigyázatosság 6a. cikkben említett elvét** is figyelembe véve a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy **az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek tekintetében** a 15. cikknek megfelelően legkésőbb ... ⁽²⁾-ig felhatalmazáson alapuló ~~rendeleteket jogi aktusokat~~ fogadjon el az alábbiak tekintetében: [Mód. 64]

a) az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek összetételére vonatkozó egyedi követelmények;

b) a peszticideknek az ilyen élelmiszerek előállítása során felhasznált mezőgazdasági termékekben történő alkalmazására és az ilyen élelmiszerekben található peszticidmaradékokra vonatkozó egyedi követelmények;

⁽¹⁾ HL L 353., 2008.12.31., 1. o.

⁽²⁾ E rendelet hatálybalépése után 2 évvel.

2012. június 14., csütörtök

c) az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek címkézésére, kiszerezésére és reklámozására vonatkozó egyedi követelmények, ~~ideértve az azokon feltüntetni kívánt, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások engedélyezését; e követelményeknek tartalmazniuk kell az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerekre vonatkozóan már hatályban lévő egyedi szabályokat;~~ [Mód. 66]

ca) az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek megfelelő felhasználására vonatkozó ajánlásokban nyújtandó információkra vonatkozó követelmények; [Mód. 67]

d) az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek forgalomba hozatalára vonatkozó, az ilyen élelmiszerek hatékony hivatalos ellenőrzését elősegítő bejelentési eljárás, amelynek alapján az élelmiszeripari vállalkozók értesítik azon tagállam(ok) illetékes hatóságát, ahol a terméket forgalomba hozzák;

e) az anyatej-helyettesítő tápszerekkel kapcsolatos promóciós és kereskedelmi gyakorlatokra vonatkozó követelmények; és

f) a csecsemők és kisgyermekek táplálásával kapcsolatos információkra vonatkozó követelmények, amelyek a megfelelő táplálási gyakorlattal kapcsolatos pontos tájékoztatást hivatottak biztosítani; és

fa) az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek forgalomba hozatalát követő ellenőrzésre vonatkozó kötelezettség annak ellenőrzése érdekében, hogy teljesülnek-e az egyedi követelmények. [Mód. 68]

(3) A 7. és 9. cikkben foglalt általános követelményeknek, valamint a 10a. és 10b. cikkben foglalt egyedi követelményeknek megfelelően, és a vonatkozó műszaki és tudományos fejlődést, különösen a legújabb kockázatértékelések eredményeit és az elővigyázatosság 6a. cikkben rögzített elvét is figyelembe véve a Bizottság a 15. cikkel összhangban aktualizálja az e cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat. [Mód. 69]

Újronnan megjelenő egészségügyi kockázatokkal kapcsolatos, rendkívül sürgős esetben az e bekezdés szerint elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra a 16. cikkben ismertetett eljárás alkalmazandó.

10a. cikk

A gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek

(1) A 9. cikkben előírt követelmények betartásán túlmenően, a gluténintoleranciában szenvedőknek szánt, búzából, rozsából, árpából, zabból, vagy ezeknek keresztezett változataiból készült, vagy legalább a fenti összetevők egyikét tartalmazó, gluténcsökkentés céljából feldolgozott élelmiszerek gluténtartalma nem haladhatja meg a 100 mg/kg-ot a végső fogyasztó számára értékesített formájukban.

(2) A gluténintoleranciában szenvedő fogyasztóknak szánt:

— a 100 mg/kg mennyiséget nem meghaladó gluténtartalmú élelmiszerek címkéjén szerepelhet a „rendkívül alacsony gluténtartalmú” állítás;

— a 20 mg/kg mennyiséget nem meghaladó gluténtartalmú élelmiszerek címkéjén szerepelhet a „gluténmentes” állítás.

(3) A gluténintoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek megfelelnek továbbá az alábbi követelményeknek:

— megközelítőleg ugyanolyan mennyiségű vitamint és ásványi sót tartalmaznak, mint az általuk kiváltott élelmiszer,

2012. június 14., csütörtök

- *elkészítésükre a gluténszennyezés elkerülése érdekében a helyes gyártási gyakorlatokkal összhangban különös gondot fordítottak,*
- *a „rendkívül alacsony gluténtartalmú” vagy „gluténmentes” állítást az élelmiszer forgalmazási neve közelében tüntetik fel. [Mód. 70]*

10b. cikk

Az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerek

(1) *Valamennyi LCD- és VLCD-terméknek meg kell felelnie az e rendelet II. mellékletében rögzített összetételi előírásoknak.*

(2) *Eladáskor az LCD- és VLCD-termékek valamennyi összetevőjét egyetlen csomagnak kell tartalmaznia.*

(3) *Az LCD- és VLCD-termékek a következő néven kerülnek kereskedelmi forgalomba:*

a) *a VLCD-termékek:*

„Nagyon alacsony kalóriatartalmú diétákban történő felhasználásra szánt teljes étrendhelyettesítő”;

b) *az LCD-termékek:*

„Alacsony kalóriatartalmú diétákban történő felhasználásra szánt teljes étrendhelyettesítő”.

(4) *Az LCD- és VLCD-termékek címkéjén az 1169/2011/EU irányelv IV. fejezetében előírt adatok mellett a következő kötelező adatokat kell feltüntetni:*

a) *a használati utasítás szerint elkészített, fogyasztásra kész termék meghatározott mennyiségére vetített energiatartalom kJ-ban és kcal-ban kifejezve, valamint fehérje-, szénhidrát- és zsírtartalom számszerű formában kifejezve;*

b) *az ásványi anyagok és vitaminok átlagos mennyisége, amelyre a II. melléklet (5) bekezdése követelményeket állapít meg, a használati utasítás szerint elkészített, fogyasztásra kész terméknek meghatározott mennyiségére vetített számszerű formában kifejezve;*

c) *adott esetben az étel helyes elkészítésére vonatkozó tájékoztatás, valamint a használati útmutatások betartásának fontosságát hangsúlyozó felirat;*

d) *ha egy termék napi 20 g-nál több poliol fogyasztását eredményezi a gyártó utasításainak megfelelő alkalmazása esetén, akkor figyelmeztetést arra, hogy az élelmiszernek hashajtó hatása lehet;*

e) *a megfelelő napi folyadékmennyiség fogyasztásának jelentőségét hangsúlyozó felirat;*

f) *annak feltüntetése, hogy a termék valamennyi alapvető tápanyagból fedezi a teljes napi szükségletet;*

g) *annak feltüntetése, hogy a terméket orvosi ajánlás hiányában legfeljebb három hétig szabad használni.*

(5) *Az érintett LCD- és VLCD-termékek címkéjén, csomagolásán és reklámjában nem szerepelhet arra való utalás, hogy használatukkal mekkora vagy milyen arányú testtömegcsökkenés érhető el. [Mód. 71]*

2012. június 14., csütörtök

10c. cikk**A kv-k belső piachoz való hozzáférése**

A Bizottság az összes érintett féllel és a Hatósággal szoros együttműködésben megfelelő iránymutatásokat fogad el és technikai útmutatást nyújt annak érdekében, hogy a vállalkozások, különösen a kv-k meg tudjanak felelni e rendeletnek, továbbá támogatja őket a tudományos értékelésre irányuló kérelem elkészítésében és benyújtásában. A Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az 15. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az iránymutatások kiigazítása érdekében. [Mód.72]

IV. fejezet

Engedélyezett anyagok uniós jegyzéke

11. cikk

Az engedélyezett anyagok uniós jegyzékének létrehozása

(1) A 2006/141/EK és a 2006/125/EK irányelv, valamint a 953/2009/EK rendelet rendelkezéseire való tekintettel a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy legkésőbb ... (*)-ig a 15. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy az 1. cikk(1) bekezdésében említett élelmiszerek egyes csoportjaihoz hozzáadható vitaminokat, ásványi anyagokat és egyéb anyagokat felsoroló jegyzéket illesszen be az I. mellékletbe.

(2) Az 1. cikk(1) bekezdésében szereplő élelmiszerekhez vitaminok, ásványi anyagok, aminosavak és egyéb anyagok adhatók hozzá, feltéve, hogy ezek az anyagok eleget tesznek az alábbi feltételeknek:

- a) a rendelkezésre álló, **általánosan és szakmai körökben is elfogadott** tudományos bizonyítékok alapján nem veszélyeztetik a fogyasztó egészségét; és
- b) emberi fogyasztásra alkalmasak;

ba) a rendeltetésnek megfelelő táplálkozási célokra alkalmasak; és

bb) általánosan elfogadott tudományos bizonyítékok alapján táplálkozási vagy élettani hatásuk van.

(2) A Bizottság végrehajtási rendeletek révén legkésőbb [e rendelet hatálybalépésének napját követő 2 évvel] létrehozza, később pedig aktualizálja az(1) bekezdésben előírt feltételeknek megfelelő engedélyezett anyagok uniós jegyzékét. Az uniós jegyzék egyes tételeinek tartalmazniuk kell az adott anyag specifikációját, és adott esetben meg kell határozniuk a használat feltételeit és a vonatkozó tisztasági kritériumokat. Ezeket a végrehajtási rendeleteket a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálati eljárással összhangban kell elfogadni. Újonnan megjelenő egészségügyi kockázatokkal kapcsolatos, kellően indokolt és rendkívül sürgős esetben a Bizottság a 14. cikk (3) bekezdése szerint azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat fogad el az uniós jegyzék aktualizálására vonatkozóan.

(2a) A (2) bekezdésben említett, mesterséges nanoanyagnak minősülő anyagokra az alábbi feltételek vonatkoznak:

a) a (2) bekezdés a) pontjában előírt feltételt megfelelő vizsgálati módszerek alapján igazolták; valamint

b) igazolták tápértéküket és azt, hogy alkalmasak azon személyek számára, akiknek szánják. [Mód. 87]

(*) E rendelet hatálybalépésének időpontja után 2 évvel.

2012. június 14., csütörtök

11a. cikk

Az engedélyezett anyagok jegyzékének aktualizálása

~~(3)~~(1) A Bizottság saját hatáskörében vagy kérelem alapján kezdeményezheti új anyag felvételét az ~~(2) bekezdésben említett uniós jegyzékbe~~ **I. mellékletbe**. Kérelmet egy tagállam vagy egy – adott esetben egyszerre több érdekeltet képviselő – érdekelt fél (a továbbiakban: a kérelmező) nyújthat be. ~~A kérelmeket a (4) bekezdésnek megfelelően a Bizottsághoz kell eljuttatni.~~ ■

(1a) A kérelmező a kérelmet a (2) bekezdésnek megfelelően nyújtja be a Bizottságnak. A Bizottság a kézhezvételtől számított 14 napon belül írásban visszaigazolja az átvételt.

~~(4)~~(2) A kérelemnek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- a) a kérelmező neve és címe;
- b) az anyag neve és egyértelmű leírása;
- c) az anyag összetétele;
- d) az anyag javasolt felhasználása és a felhasználás feltételei;
- e) a tudományos adatok, valamint a vizsgálatok tervezéséről és végrehajtásáról szóló, általánosan elfogadott szakértői iránymutatások alapján végzett megfelelő, **szakmai körökben elfogadott** vizsgálatok szisztematikus felülvizsgálata;
- f) tudományos bizonyítékok, amelyek igazolják, hogy az adott anyag milyen mennyiségben nem veszélyezteteti azon személyek egészségét, akiknek azt szánják, valamint igazolják az anyag rendeltetési célra való alkalmasságát;
- g) tudományos bizonyítékok arra vonatkozóan, hogy az anyag emberi fogyasztásra alkalmas, **illetve táplálkozási vagy élettani hatást fejt ki**;
- h) a kérelem tartalmának összefoglalása.

~~(5)~~(3) Ha egy adott anyag már szerepel ~~az uniós jegyzékben~~, **az I. mellékletben** és az előállítási módszer jelentősen megváltozik vagy – például nanotechnológia útján – módosul a részecskeméret, az új módszerrel előállított **vagy módosított részecskeméretet tartalmazó** anyagot eltérő anyagnak kell tekinteni, és az Unión belüli forgalomba hozatala előtt az uniós jegyzéket ennek megfelelően módosítani. **Ezen anyag I. mellékletbe való felvétele céljából külön kérelmet kell benyújtani.**

(4) Amennyiben egy, az I. mellékletben szereplő anyag már nem felel meg a 11. cikk (2) és (2a) bekezdésében szereplő feltételeknek, a Bizottság törli az anyagot az I. mellékletből.

(5) A I. mellékletben az egyes anyagokról szóló bejegyzéseknek tartalmazniuk kell a következőket:

- az anyag leírása,
- adott esetben a használati feltételek leírása, valamint
- adott esetben a vonatkozó tisztasági kritériumok.

2012. június 14., csütörtök

(6) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 15. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az I. melléklet naprakésszé tétele érdekében. Újonnan megjelenő egészségügyi kockázatokkal kapcsolatos, rendkívül sürgős esetben az e bekezdés szerint elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra a 16. cikkben ismertetett eljárás alkalmazandó. [Mód 88]

12. cikk

A kérelmekkel kapcsolatos bizalmas információk

(1) A 11. cikkben említett kérelemben közölt információk közül bizalmas kezelés tárgyát képezhetik azok, amelyek nyilvánosságra hozatala jelentősen árthatna a kérelmező versenypozíciójának.

(2) Semmilyen körülmények között nem tekinthetők bizalmasnak a következő információk:

i. a kérelmező neve és címe;

ii. az anyag neve és leírása;

iii. az anyag adott élelmiszerben vagy annak felületén történő alkalmazásának indokolása;

iv. az anyag biztonságának értékelése szempontjából fontos információk;

v. adott esetben a kérelmező által alkalmazott elemzési módszer(ek).

va. az anyag biztonságos voltának felmérésére irányuló állatkísérletekből gyűjtött tudományos adatok.
[Mód. 75]

(3) A kérelmező a közölt információk között megjelöli azokat, amelyek bizalmas kezelését kéri. Ilyen esetekben a kérést igazolható módon indokolni kell.

(4) A kérelmezőkkel folytatott konzultációt követően a Bizottság meghatározza, hogy mely információk maradhatnak bizalmasak, és tájékoztatja erről a kérelmezőket és a tagállamokat.

(5) A bizottsági álláspont tudomásulvételét követően a kérelmezőnek három hét áll rendelkezésére arra, hogy a közölt információk bizalmasságának megőrzése érdekében visszavonja kérelmét. Ezen időszak elteltéig az adatokat bizalmasan kezelik.

V. fejezet

Titoktartás

13. cikk

Általános átláthatósági és titoktartási záradék

A Bizottság, a Hatóság és a tagállamok – az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréseiről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően – **garantálják a dokumentumok lehető legszélesebb körű hozzáférhetőségét, ennek keretében segítséget és tájékoztatást nyújtanak a polgároknak a dokumentumokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmek benyújtásának módja vonatkozásában.** Meghosszabbítják továbbá a szükséges intézkedéseket

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

2012. június 14., csütörtök

az e rendelettel összefüggésben kapott információk megfelelő bizalmosságának biztosítása érdekében, kivéve azokat az információkat, amelyeket – ha a körülmények megkövetelik – nyilvánosságra kell hozni az emberi egészség, az állati egészség vagy a környezet védelme érdekében. [Mód 76]

IV. fejezet

Eljárási rendelkezések

14. cikk

Bizottság

(1) A Bizottságot az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Amikor a bizottság szakvéleményét írásbeli eljárás keretében kell megkérni, az írásbeli eljárást eredmény nélkül lezárják, amennyiben a szakvélemény benyújtásához rendelkezésre álló határidőn belül a bizottság elnöke így dönt, vagy a bizottsági tagok többsége ezt kéri.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, az 5. cikkével összefüggésben.

15. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek szerint kap felhatalmazást felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

(2) ~~Az A Bizottság e rendelet 2. cikk (3) bekezdésében és a 10. cikkben 3. cikkének (4a) bekezdésében, 10. cikkének (2) és (3) bekezdésében, 10c. cikkében, 11. cikkének (1) bekezdésében és 11a. cikkének (6) bekezdésében említett felhatalmazás az (*) [(*)alapjogszabály-hatálybalépésének napjától vagy a jogalkotó által meghatározott bármely más időponttól] számítva határozatlan időre szól. felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól... (*) -tól/-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az öt éves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra. [Mód. 77]~~

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a ~~2. cikkének (3) bekezdésében és 10. cikkében 3. cikk (4a) bekezdésében, a 10. cikk (2) és (3) bekezdésében, a 10c. cikkben, a 11. cikk (1) bekezdésében és a 11a. cikk (6) bekezdésében~~ említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. [Mód. 78]

(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(*) E rendelet hatálybalépésének időpontja.

2012. június 14., csütörtök

(5) ~~A 2. cikkének (3) bekezdése és 10. cikke alapján~~ **3. cikk (4a) bekezdésének, a 10. cikk (2) és (3) bekezdésének, a 10c. cikkének, a 11. cikk(1) bekezdésének és a 11a. cikk (6) bekezdésének megfelelően** elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem tesz ellenvetést az adott aktusról az Európai Parlament és a Tanács részére érkezett értesítéstől számított két hónapos időszakon belül, vagy ha ezen időszak lejártá előtt mind az Európai Parlament, mind a Tanács tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog ellenvetést tenni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam 2 hónappal meghosszabbodik. [Mód. 79]

16. cikk

Sürgősségi eljárás

(1) Az e cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok haladéktalanul hatályba lépnek és alkalmazandók, amennyiben nem emelnek ellenük kifogást a (2) bekezdésnek megfelelően. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak küldött értesítésben meg kell indokolni a sürgősségi eljárás alkalmazását.

(2) Az Európai Parlament vagy a Tanács a 15. cikkben ismertetett eljárásnak megfelelően kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Kifogás esetén a kifogásolásról szóló európai parlamenti vagy tanácsi határozat közlését követően a Bizottság haladéktalanul visszavonja az aktust.

VII. fejezet

Záró rendelkezések

16a. cikk

A laktóztoleranciában szenvedőknek szánt élelmiszerek

Legkésőbb ... ()-ig a Bizottság szükség esetén jogalkotási javaslatot is tartalmazó jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak annak érdekében, hogy tisztázza a „laktózmentes” és „rendkívül alacsony laktóztartalmú” címkézési állítások általános élelmiszer-szabályozás szerinti helyzetét.* [Mód. 80]

16b. cikk

Kisgyermekeknek szánt tejek

A Bizottság ... ()-ig a Hatósággal való konzultációt követően jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyben értékeli, hogy szükség van-e egyedi rendelkezésekre az egy és három év közötti gyermekeknek szánt tejek összetételére és címkézésére vonatkozóan. A jelentés kitér e kisgyermekek táplálkozási igényeire, fogyasztási szokásaira, tápanyagbevitelére, valamint szennyezőanyagoknak és peszticideknek való kitettség szintjére. A jelentés arra is kitér, hogy e tejek járnak-e valamilyen táplálkozási előnnyel az elválasztás időszakában lévő gyermek normális étrendjéhez képest. A jelentés következtetései alapján a Bizottság a következőket teheti:*

- a) úgy határoz, hogy nincs szükség különleges rendelkezésekre a kisgyermekeknek szánt tejek összetételére és címkézésére vonatkozóan; vagy*
- b) adott esetben a rendes jogalkotási eljárás keretében, az EUMSZ 114. cikke alapján megfelelő jogalkotási javaslatot nyújt be.*

Az első albekezdésben említett bizottsági jelentés elkészítéséig a kisgyermekeknek szánt tejek továbbra is a vonatkozó uniós szabályozás, így a 178/2002/EK, az 1925/2006/EK és az 1924/2006/EK rendelet hatálya alá tartoznak. [Mód. 81]

(*) E rendelet hatálybalépése után 1 évvel.

2012. június 14., csütörtök

17. cikk

Hatályon kívül helyezés

(1) A 92/52/EGK irányelv és a 2009/39/EK irányelv ... (*) -tól/-től hatályát veszti. A hatályon kívül helyezett jogi aktusokra történő hivatkozásokat erre a rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

(2) A 96/8/EK irányelv és a 2009/41/EK rendelet ... (*)-tól/-től hatályát veszti.

18. cikk

Átmeneti intézkedések

Az e rendeletnek nem, de a 2009/39/EK és a 96/8/EK irányelvnek, a 41/2009/EK és a 953/2009/EK rendeletnek megfelelő és az ... (**) előtt felcímkezett élelmiszerek a készlet erejéig továbbra is forgalomba hozhatók.

19. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet ... (***) -tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

(*) E rendelet hatálybalépésének napjától számított 2 évet követő hónap első napja.

(**) E rendelet hatálybalépésétől számított 2 éven belül.

(***) E rendelet hatálybalépésétől számított két évet követő hónap első napja.

2012. június 14., csütörtök

I. melléklet

Engedélyezett anyagok jegyzéke [Mód 89.]

II. melléklet

Az LCD- és VLCD-termékekre vonatkozó összetételi követelmények

Az alábbi leírások a fogyasztásra kész állapotban forgalmazott, illetve a gyártó utasításai szerint fogyasztásra elkészített LCD- és VLCD-termékekre vonatkoznak.

1. Energia

- 1.1. A VLCD-termék által biztosított energia a teljes napi adagban legalább 1 680 kJ (400 kcal), de legfeljebb 3 360 kJ (800 kcal).
- 1.2. Az LCD-termék által biztosított energia a teljes napi adagban legalább 3 360 kJ (800 kcal), de legfeljebb 5 040 kJ (1 200 kcal).

2. Fehérje

- 2.1. Az LCV- és VLCD-termékek teljes energiatartalmának legalább 25 %-a, de legfeljebb 50 %-a származik fehérjéből. E termékek fehérjetartalma semmiképpen sem haladhatja meg a 125 grammot.
- 2.2. A 2.1. pont olyan fehérjékre vonatkozik, amelyek kémiai indexe megegyezik a 2. táblázatban szereplő FAO/WHO (1985) referenciafehérje kémiai indexével. Ha a kémiai index alacsonyabb a referenciafehérje 100 %-ánál, akkor a fehérje megengedett legalacsonyabb értékei ennek megfelelően emelkednek. A fehérje kémiai indexe minden esetben a referenciafehérjére vonatkozó érték legalább 80 %-a.
- 2.3. „Kémiai index”: a tesztfehérje alapvető aminosavainak mennyisége és a referenciafehérjében található megfelelő aminosavak mennyisége közti legalacsonyabb arány.
- 2.4. Aminosavak hozzáadása minden esetben kizárólag a fehérjék tápértékének feljavítása céljából megengedett, és az is csak az ehhez szükséges arányban.

3. Zsír

- 3.1. A zsírból származó energia a termék teljes energiatartalmának legfeljebb 30 %-a.
- 3.2. A linolsav-tartalom (gliceridek formájában) legalább 4,5 g.

4. Élelmi rost

Az LCD- és VLCD-termékek élelmirost-tartalma a teljes napi adagban legalább 10 g, de legfeljebb 30 g.

5. Vitaminok és ásványi anyagok

Az LCD- és VLCD-termékek teljes napi adagja legalább az 1. táblázatban szereplő vitaminok és ásványi anyagok 100 %-át tartalmazza.

2012. június 14., csütörtök

1. táblázat

A-vitamin	(µg RE)	700
D-vitamin	(µg)	5
E-vitamin	(mg-TE)	10
C-vitamin	(mg)	45
Tiamin	(mg)	1,1
Riboflavin	(mg)	1,6
Niacin	(mg-NE)	18
B6-vitamin	(mg)	1,5
Folát	(µg)	200
B12-vitamin	(µg)	1,4
Biotin	(µg)	15
Pantoténsav	(mg)	3
Kalcium	(mg)	700
Foszfor	(mg)	550
Kálium	(mg)	3 100
Vas	(mg)	16
Cink	(mg)	9,5
Réz	(mg)	1,1
Jód	(µg)	130
Szelén	(µg)	55
Nátrium	(mg)	575
Magnézium	(mg)	150
Mangán	(mg)	1

2. táblázat

AMINOSAVAKKAL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYMINTA ⁽¹⁾

	<i>g/100 g fehérje</i>
Cisztin + metionin	1,7
Hisztidin	1,6
Izoleucin	1,3
Leucin	1,9
Lizin	1,6
Fenil-alanin + tirozin	1,9
Treonin	0,9
Triptofán	0,5
Valin	1,3

⁽¹⁾ Egészségügyi Világszervezet. Energia- és fehérjetartalommal kapcsolatos követelmények. A FAO/WHO/UNU együttes ülésén elfogadott jelentés. Genf: Egészségügyi Világszervezet, 1985. (WHO Technical Report Series, 724).

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 332 E/17	A női nemi szervek megcsonkítása Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a női nemi szervek megcsonkításának felszámolásáról (2012/2684(RSP))	87
2013/C 332 E/18	A francia PIP vállalat által gyártott rossz minőségű szilikon mellimplantátumok Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a francia PIP vállalat által gyártott rossz minőségű szilikon mellimplantátumokról (2012/2621(RSP))	89
2013/C 332 E/19	Az emberi jogok és a biztonság helyzete a Száhel-övezetben Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a Száhel övben kialakult emberi jogi és biztonsági helyzetről (2012/2680(RSP))	94
2013/C 332 E/20	A büntetlenség néhány esete a Fülöp-szigeteken Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása a büntetlenség eseteiről a Fülöp-szigeteken (2012/2681(RSP))	99
2013/C 332 E/21	Az etnikai kisebbségek helyzete Iránban Az Európai Parlament 2012. június 14-i állásfoglalása az Iránban élő etnikai kisebbségek helyzetéről (2012/2682(RSP))	102
2013/C 332 E/22	A hirtelen szívmegállás tudatosításának európai hete Az Európai Parlament 2012. június 14-i nyilatkozata a hirtelen szívmegállás tudatosítása európai hetének bevezetéséről	104

AJÁNLÁSOK

Európai Parlament

2012. június 13., szerda

2013/C 332 E/23	A Tanácshoz címzett ajánlás az ENSZ Közgyűlésének 67. ülészakáról Az Európai Parlament 2012. június 13-i ajánlása a Tanácshoz az Európai Parlament Tanácshoz intézett, az ENSZ Közgyűlése 67. ülészakáról szóló ajánlására irányuló javaslattal (2012/2036(INI))	106
2013/C 332 E/24	Az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselője Az Európai Parlament 2012. június 13-i ajánlása a Tanácshoz az EU emberi jogokkal foglalkozó különleges képviselőről (2012/2088(INI))	114

III Előkészítő jogi aktusok

EURÓPAI PARLAMENT

2012. június 12., kedd

2013/C 332 E/25	A globalizációhoz való alkalmazkodás elősegítését célzó európai alap (EGF) - Spanyolország „EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana - Footwear” referenciaszámú kérelme Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételeléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (Spanyolország „EGF/2011/020 ES/Comunidad Valenciana footwear from Spain” referenciaszámú kérelme) (COM(2012)0204 – C7-0112/2012 – 2012/2089(BUD))	118
	MELLÉKLET	121
2013/C 332 E/26	A 2/2012. sz. költségvetés-módosítási tervezet: Az EU Szolidaritási Alapjának előirányzatai a 2011. évi olaszországi (Liguria és Toszkána) áradások kezelésére Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Unió 2012-es pénzügyi évre vonatkozó, 2/2012. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (III. szakasz – Európai Bizottság) szóló tanácsi álláspontról (09916/2012 – C7-0123/2012 – 2012/2057(BUD))	121
2013/C 332 E/27	Az Európai Unió Szolidaritási Alapjának igénybevétele: áradások Liguriában és Toszkánában Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban történő igénybevételeléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2012)0126 – C7-0078/2012 – 2012/2051(BUD))	122
	MELLÉKLET	123
2013/C 332 E/28	Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevétele: EGF/2012/000 TA 2012 – technikai segítségnyújtás a Bizottság kezdeményezésére Az Európai Parlament 2012. június 12-i állásfoglalása az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételeléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (EGF/2012/000 TA 2012 – Technikai segítségnyújtás a Bizottság kezdeményezésére) (COM(2012)0160 – C7-0091/2012 – 2012/2058(BUD))	123
	MELLÉKLET	126

2012. június 13., szerda

2013/C 332 E/29	A Számvevőszék egy tagjának kinevezése (Iliana Ivanova - Bulgária) Az Európai Parlament 2012. június 13-i határozata Iliana Ivanova a Számvevőszék tagjává történő kinevezésére irányuló javaslatról (C7-0111/2012 – 2012/0803(NLE))	127
-----------------	---	-----



2013/C 332 E/30

Az általános tarifális preferenciák rendszere ***I

Az Európai Parlament 2012. június 13-i jogalkotási állásfoglalása az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0241 – C7-0116/2011 – 2011/0117(COD)) 127

P7_TC1-COD(2011)0117

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2012. június 13-án került elfogadásra az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 128

2013/C 332 E/31

A pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő vagy súlyos nehézségek által fenyegetett euróövezeti tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítése ***I

Az Európai Parlament 2012. június 13-án elfogadott módosításai a pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő vagy súlyos nehézségek által fenyegetett euróövezeti tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2011)0819 – C7-0449/2011 – 2011/0385(COD)) 128

2013/C 332 E/32

Az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezések ***I

Az Európai Parlament 2012. június 13-i elfogadott módosításai az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2011)0821 – C7-0448/2011 – 2011/0386(COD)) 150

2013/C 332 E/33

Az EBRD megbízatásának a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése ***I

Az Európai Parlament 2012. június 13-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) létrehozásáról szóló megállapodásnak az EBRD-műveletek földrajzi hatókörének a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2011)0905 – C7-0523/2011 – 2011/0442(COD)) 177

P7_TC1-COD(2011)0442

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2012. június 13-án került elfogadásra az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) létrehozásáról szóló megállapodásnak az EBRD műveletek földrajzi hatókörének a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel 177

2012. június 14., csütörtök

2013/C 332 E/34

A Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállomány és az állomány halászata***I

Az Európai Parlament 2012. június 14-i jogalkotási állásfoglalása a Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló, 2008. december 18-i 1300/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0760 – C7-0432/2011 – 2011/0345(COD)) 178

P7_TC1-COD(2011)0345

Az Európai Parlament álláspontja amely első olvasatban 2012. június 14-én került elfogadásra a Skóciától nyugatra fekvő területen élő heringállományra és az állomány halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló, 1300/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 178



2013/C 332 E/35

Veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek***I

Az Európai Parlament 2012. június 14-i jogalkotási állásfoglalása a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD)) 182

P7_TC1-COD(2010)0377

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2012. június 14-én került elfogadásra a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EGK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 183

Melléklet a jogalkotási állásfoglaláshoz 183

2013/C 332 E/36

A csecsemők és kisgyermek számára készült, valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerek ***I

Az Európai Parlament 2012. június 14-i jogalkotási állásfoglalása a csecsemők és kisgyermek számára készült, valamint a speciális gyógyászati célokra szánt élelmiszerekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD)) 183

P7_TC1-COD(2011)0156

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2012. június 14-én került elfogadásra a csecsemők és kisgyermek számára készült, ~~valamint~~ a speciális gyógyászati célokra szánt , a gluténintoleranciában szenvedők részére készült, valamint az alacsony és nagyon alacsony energiatartalmú diétákban való felhasználásra szánt élelmiszerekről szóló .../2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel [Mód.1] ⁽¹⁾ 184

I. melléklet 207

II. melléklet 207



(1) EGT-vonatkozású szöveg

Jelmagyarázat

*	Konzultációs eljárás
**I	Együttműködési eljárás: első olvasat
**II	Együttműködési eljárás: második olvasat
***	Hozzájárulási eljárás
***I	Együtt döntési eljárás: első olvasat
***II	Együtt döntési eljárás: második olvasat
***III	Együtt döntési eljárás: harmadik olvasat

(A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

Politikai módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér és dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ■ jel mutatja.

Technikai módosítások és a szolgálatok kiigazításai: az új vagy módosított szöveget dőlt betűtípus, a törléseket pedig a || jel mutatja.

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU